

everStick®C&B

Fibre reinforcement for composite bridges

951327-NU7708
30000523

DISTRIBUTED BY
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.
TEL: +1-708-597-0900

GC ASIA DENTAL PTE. LTD.
5 Tampines Central 1, #06-01 Tampines Plaza, Singapore 529541
TEL: +65 6546 7588

MADE IN FINLAND

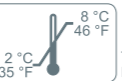


Fibre type: Silanated E-Glass fibre impregnated with Bis-GMA and PMMA

Form: Unidirectional fibre bundle
Diameter: ~ 1.5-1.7 mm



Keep away from sunlight



Temperature limit

Caution: US Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dentist.

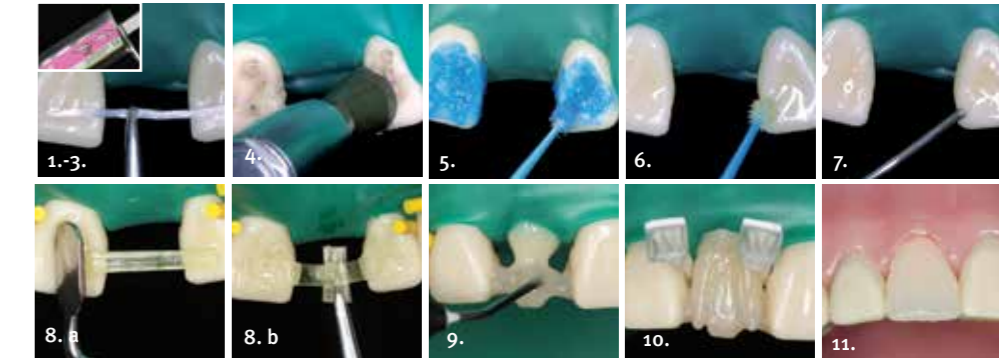
everStick®C&B



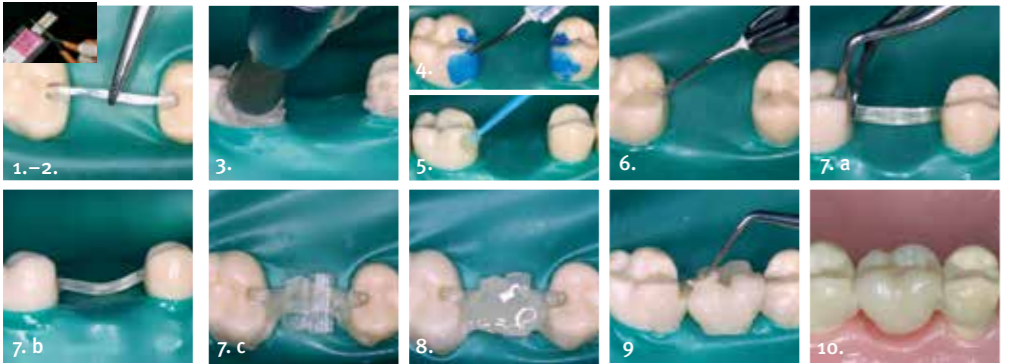
EN FIBRE REINFORCEMENT FOR COMPOSITE BRIDGES
BG ФИБРОВЛАКНА ЗА УКРЕПВАНЕ НА КОМПОЗИТНИ МОСТОВЕ
CS VLÁKNOVÉ VÝZTUŽE PRO KOMPOZITNÍ MŮSTKY
HR VLAKNA ZA POJAČANJE ZA KOMPOZITNE MOSTOVE
HU ÜVEGSZÁLAS MEGERŐSÍTÉS KOMPOZIT HIDAKHOZ
PL WZMOCNIENIE Z WŁÓKNA SZKLANEGO DO MOSTÓW KOMPOZYTOWYCH
RO FIBRE CONSOLIDANTE PENTRU PUNȚI DIN COMPOZIT
RU АРМИРУЮЩЕЕ СТЕКЛОВОЛОКНО ДЛЯ МОСТОВИДНЫХ КОНСТРУКЦИЙ ИЗ КОМПОЗИТОВ
SK VÝSTUŽ ZO SKLENÝCH VLÁKIEN PRE VLÁKNAMI VYSTUŽENÉ KOMPOZITNÉ MOSTÍKY
SL VLAKNATE OJAČITVE ZA KOMPOZITNE MOSTIČKE
SR FIBER OJAČANJE ZA KOMPOZITNE MOSTOVE
UK ПІДСИЛЕНИЙ СКЛОВОЛОКНОМ МАТЕРІАЛ ДЛЯ КОМПОЗИТНИХ МОСТІВ
TR KOMPOZIT KÖPRÜLER İÇİN FİBER GÜÇLENDİRME
LV ŠKIEDRU STIPRINĀJUMS KOMPOZĪTA TILTIEM
LT KOMPOZITINIUS TILTUS SUTVIRTINANČIOS SKAIDULOS
ET FIBERTUGEVDUS KOMPOSIITSILDADELE

GC

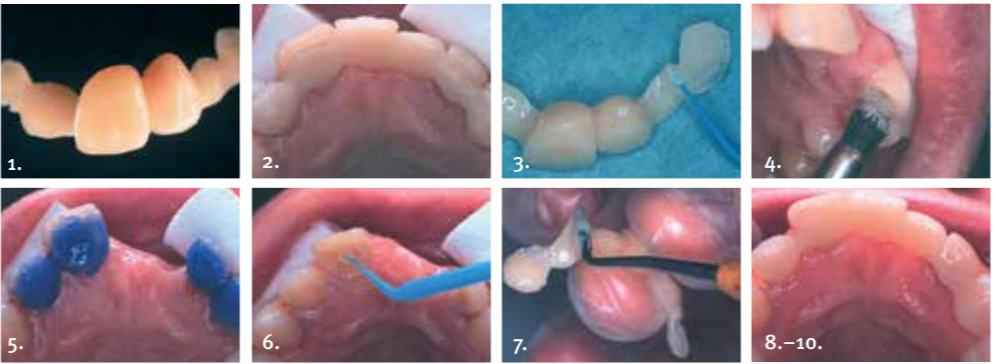
everStick®
C&B 1. A surface retained bridge in the anterior region



everStick®
C&B 2. A surface retained bridge in the posterior region

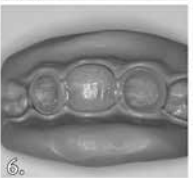
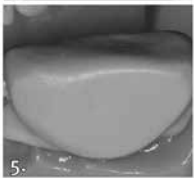
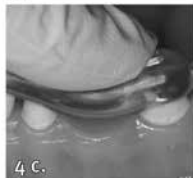
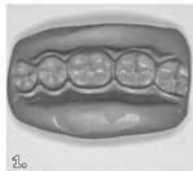


everStick®
C&B 3. Cementation instructions



Handwriting practice lines consisting of 10 horizontal dashed lines.

everStick[®]
C&B 4. Direct fibre-reinforced temporary bridge with everStickC&B



EN	FIBRE REINFORCEMENT FOR COMPOSITE BRIDGES	7	SK	VÝSTUŽ ZO SKLENÝCH VLÁKIEN PRE VLÁKNAMI VYSTUŽENÉ KOMPOZITNÉ MOSTÍKY	97
BG	ФИБРОВЛАКНА ЗА УКРЕПВАНЕ НА КОМПОЗИТНИ МОСТОВЕ	18	SL	VLAKNATE OJAČITVE ZA KOMPOZITNE MOSTIČKE	107
CS	VLÁKNOVÉ VÝZTUŽE PRO KOMPOZITNÍ MŮSTKY	30	SR	FIBER OJAČANJE ZA KOMPOZITNE MOSTOVE	116
HR	VLAKNA ZA POJAČANJE ZA KOMPOZITNE MOSTOVE	40	UK	ПІДСИЛЕНИЙ СКЛОВОЛОКНОМ МАТЕРІАЛ ДЛЯ КОМПОЗИТНИХ МОСТІВ	126
HU	ÜVEGSZÁLAS MEGERŐSÍTÉS KOMPOZIT HIDAKHOZ	50	TR	KOMPOZIT KÖPRÜLER İÇİN FIBER GÜÇLENDİRME	138
PL	WZMOCNIENIE Z WŁÓKNA SZKLANEGO DO MOSTÓW KOMPOZYTOWYCH	60	LV	ŠĶĪEDRU STIPRINĀJUMS KOMPOZĪTA TILTIEM	148
RO	FIBRE CONSOLIDANTE PENTRU PUNȚI DIN COMPOZIT	72	LT	KOMPOZITINIUS TILTUS SUTVIRTINANČIOS SKAIDULOS	157
RU	АРМИРУЮЩЕЕ СТЕКЛОВОЛОКНО ДЛЯ МОСТОВИДНЫХ КОНСТРУКЦИЙ ИЗ КОМПОЗИТОВ	83	ET	FIIBERTUGEVDUS KOMPOSIITSILDADELE	166

WHAT IS everStickC&B?

everStickC&B is a fibre reinforcement made from glass fibres that add strength to composites.

everStickC&B fibre reinforcement is made from unidirectional glass fibres and a polymer/resin gel matrix. The polymer/resin gel holds the individual glass fibres in a bundle, which facilitates handling of the fibre bundle. The fibre bundle is flexible and tacky, which allows it easily and reliably bond to teeth.

INDICATIONS

everStickC&B fibre reinforcement is recommended for use in the following applications:

- Inlay, onlay, full coverage and hybrid bridges
- Surface-retained bridges
- Temporary bridges
- Bridges made indirectly at the chairside or

in a dental laboratory

- Reinforcement and repair of removable dentures and appliances

CONTRA-INDICATION

In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

COMPATIBLE MATERIALS FOR everStickC&B REINFORCEMENT

- methacrylate-based dental composites (light, chemical and dual cure)
- methacrylate and acrylic resins/monomers, and polymerizable bonding adhesives
- methacrylate-based dental composite resin cements (light, chemical and dual cure)
- denture base acrylics

COMPATIBLE MATERIALS FOR REPAIRING everStickC&B RESTORATIONS

- solvent free adhesive resins
- methacrylate-based resins
- denture base acrylics

INSTRUCTIONS FOR USE

Frame Design

The everStickC&B fibre frame can be surface-retained on the bridge's abutment teeth or by embedding the glass fibre in prepared cavities. A combination structure, containing both surface retention and cavity preparation, provides the best support in structures supporting themselves via molar, premolar or canine teeth. The fibre frame can be attached buccally, lingually and/or occlusally, depending on the clinical situation. The fibre frame should also be bonded to the teeth for their entire length, including interproximal areas.

Prior to fibre placement, articulating paper should be used to check whether there is enough room for the fibre frame in occlusion, particularly in surface-retained constructions. At the site of occlusal contact, the optimal height of veneering composite to be layered on top of the fibre frame is 1-2 mm so that it will not detach from the fibre. This must be taken into consideration when planning the fibre frame design and the required preparations.

Placement and number of fibres

The fibres must always be placed at the location where there is most tensile stress in the structure.

Anterior region:

The fibre should be placed as incisally as possible and should run in the middle of the pontic towards the labial surface.

Posterior region:

The fibre should be placed opposite to the occlusal surface of the pontic, close to the gingiva. In the pontic area, a wide fibre frame gives more support to the composite pontic. For the best support, especially in large pontic constructions, add short transverse fibres to the fibre frame to support the pontic.

Number of pontics and fibres in everStickC&B fixed bridges:

Anterior region:

- 1 pontic (3-unit bridge): 1 everStickC&B fibre bundle
- 2 pontics (4-unit bridge): 2 everStickC&B fibre bundles
- 3 pontics (5-unit bridge): 3 everStickC&B fibre bundles

Posterior region:

- 1 pontic (3-unit bridge): 2 everStickC&B fibre bundles
- 2 pontics (4-unit bridge): 3 everStickC&B fibre bundles
- 3 pontics (5-unit bridge): 4 everStickC&B fibre bundles

Maximum amount of pontics is 3.

Number of pontics and fibres in everStickC&B cantilever bridges:

Anterior region:

- 1 pontic (2-unit bridge): 2 everStickC&B fibre bundles

Posterior region:

- 1 pontic (2-unit bridge): 3 everStickC&B fibre bundles
- Maximum amount of pontics is 1.

INSTRUCTIONS BY INDICATION

I. SURFACE-RETAINED BRIDGE WITH everStick C&B FIBRE IN THE ANTERIOR REGION

A bridge in the anterior region is made using one everStickC&B fibre per pontic. The use of a rubber dam is highly recommended to keep the working area dry.

1. Use articulating paper to **ensure that there is enough space in the occlusion**

- for making a surface-retained bridge.
- Measure** the length of the fibre required to prepare an everStickC&B fibre frame using, for example, a periodontal probe or dental floss. The fibre should cover approximately two-thirds of the width of the supporting tooth's crown. Open the foil package and use tweezers to pull only the required amount of silicone bedding out of the package.
Note: Use powder-free gloves when handling everStickC&B fibre.
 - Cut** the required amount of fibre together with its silicone bedding using sharp scissors. Shield the piece of fibre from light by placing it under a cover during preparation of the teeth to be bonded. Close the foil bag tightly with its sticker. Store the bag in a refrigerator (2-8°C, 35-46°F) when you do not need it.
 - Clean** the area to be bonded using a pumice and water mix, rinse with water, and air-dry the area.
 - Etch** the surfaces of the teeth in the bonding areas with orthophosphoric acid according to the bonding agent manufacturer's instructions. The recommended enamel etching time for surface-retained areas is 45 to 60 seconds. The area to be etched must be sufficiently large. Preferably etch a slightly wider area than needed rather than too small. Careful etching and bonding techniques ensure a reliable bonding of the bridge to the teeth. Rinse with water and air-dry the tooth surfaces carefully after etching.
Note: Keep the working area dry during bonding and layering of composite. Use of a rubber dam is highly recommended to keep working conditions dry.
 - Bond** using the composite bonding technique described in the manufacturer's instructions of your bonding agent. Apply the bonding agent to the entire area to be bonded. Light-cure the bonding agent as recommended by the manufacturer.
 - Apply a thin layer of flowable composite** (for example G-ænial Universal Flo) to the bonded surfaces of the teeth. **Do not light-cure the flowable composite during this phase.**
 - Place the fiber.** Remove the white cover paper and use tweezers to pick the fibre up from the silicone groove. Place the fibre bundle on the tooth on top of the uncured, flowable composite. Press the other end of the fibre bundle or the entire fibre bundle tightly onto the surface of the tooth using a StickREFIX D silicone instrument or a StickSTEPPER hand instrument (in case of

cavity-retained bridge, use a Stick CARRIER hand instrument). Light-cure for 5 to 10 seconds, but at the same time, protect the other end of the fibre bundle from premature light-curing using a wide StickSTEPPER instrument. Position and light-cure the rest of the fibre one tooth/pontic area at a time, as above. Only light-cure the fibre for 5 to 10 seconds per tooth at this stage.

Note:

- a) Spread the fibre bundle wider on the surface-retained areas to create a more extensive bonding area.
- b) Do not place the fibre too close to the gingiva approxinally, so that the cleaning spaces are not covered.
- c) Attach the fibre frame as incisally as possible. This allows maximum support for the bridge in the anterior region.

- d) The fibre in the pontic section is meant to run along the middle of the future pontic in the lingual-labial direction.
- e) When necessary, add transverse fibre to support the composite pontic. The transverse fibre should be placed on the occlusal side of the fibre frame.

9. **Cover & Light-cure the fiber frame.**

After the initial light-curing, cover the entire fibre frame with a thin layer of composite. Light-cure the entire fibre frame for 40 seconds, one unit at a time.

Note: The fibres must be covered entirely with composite, including the interproximal areas. However, there should be enough space to allow the patient to clean the bridge and the approximal areas.

10. **Layer the pontic** using composite according to the composite manufacturer's instructions. If you do not use a rubber dam,

you can use, for example, a rubber dam strip, a sectional matrix, or a plastic strip as a moisture barrier against the gingiva. Build the core and base using flowable composite. This simplifies formation of the base of the pontic. The pontic region next to the gingiva should have a light contact point, and the form should be self-cleaning. Build the dentine parts of the tooth with dentine shades and the enamel parts with enamel shades. If you wish, you can also use characterisation shades.

Note:

- a) Under the occlusal contact, the optimal thickness of the composite to be layered on top of the fibre frame is 1-2 mm so that the composite will not fracture from the fibre.
 - b) Remember to preserve cleaning spaces.
11. **Finish the bridge and adjust it into occlusion.**

Note:

- a) If, after placing the fibre, you notice that the fibre is too long, shorten it using a diamond bur during the finishing phase of the bridge. Apply enamel bonding agent (for example, StickRESIN) to the exposed fibre surface to activate it and carefully remove excess bonding agent with air. Light-cure the bonding agent for 10 seconds and carefully cover the fibre again with composite.
- b) Be careful not to cut the fibres in the finishing phase

II BRIDGE USING everStickC&B FIBRE IN THE POSTERIOR REGION

Frame design

In order to prepare a bridge in the posterior region, you need two everStickC&B fibres for bridges with one pontic. Use three

everStickC&B fibres for bridges with two pontics. Add one or two short, transverse fibres to the fibre frame to support the composite in the pontic. The use of rubber dam is highly recommended to ensure optimal working conditions. The everStickC&B fibre frame can be surface-retained on the bridge's abutment teeth and/or the glass fibre reinforcement can be embedded within prepared cavities. A combination structure, containing both a surface-retained and an inlay retainer, gives the best strength in structures supporting themselves on molar, premolar or canine teeth. By removing old restorations, you can obtain space for the fibre frame without additional preparation of the teeth.

1. Use articulating paper to **check** that there is enough room for the fibre frame and composite in occlusion. **Measure** the length

of fibre required to make a fibre frame using, for example, a periodontal probe or dental floss. Open the foil package and use tweezers to pull only the required amount of silicone bedding out of the package.

Note:

Use powder-free gloves when handling everStickC&B fibre.

2. **Cut** the required amount of fibre together with its silicone bedding, using sharp scissors. Shield the piece of fibre from light by placing it under a cover during preparation of the teeth to be bonded. Close the foil bag tightly with its sticker. Store the bag in a refrigerator (2-8°C, 35-46°F) when you do not need it.
3. **Clean** the unprepared areas of the teeth to be bonded using pumice and water, rinse with water, and air-dry the area.
4. **Etch** the surfaces of the teeth in the bonding

areas with ortho-phosphoric acid according to the bonding agent manufacturer's instructions. The recommended enamel etching time for surface-retained areas is 45 to 60 seconds. The area to be etched must be sufficiently large.

Preferably etch a slightly wider area than needed rather than too small. Careful etching and bonding techniques ensure a reliable bonding of the bridge to the teeth. Rinse with water and air-dry the tooth surfaces carefully after etching.

Note: Keep the working area dry during bonding and layering of composite. Use of a rubber dam is highly recommended to keep working conditions dry.

5. **Bond** using the composite bonding technique described in the manufacturer's instructions of the bonding agent. Apply the bonding agent to the entire area to

be bonded. Light-cure the bonding agent as recommended by the manufacturer.

6. **Apply a thin layer of flowable composite** (for example, G-aenial Universal Flo) to the bonded surfaces of the teeth and/or the floor of the cavity. Do not light-cure the composite during this phase.
7. **Place the fibre.** Remove the white cover paper and use tweezers to pick the fibre up from the silicone groove. Place the fiber bundle on the tooth on top of the uncured, flowable composite. Press the other end of the fibre bundle or the entire fibre bundle tightly onto the surface of the tooth using a StickREFIX D silicone instrument, a StickSTEPPER hand instrument, or into the cavity using a StickCARRIER hand instrument. Light-cure for 5 to 10 seconds, but at the same time protect the other end of the fibre

bundle from pre-mature light-curing using a wide StickSTEPPER instrument. Position and light-cure the rest of the fibre one tooth/pontic at a time, as above. Only light-cure the fibre for 5 to 10 seconds per tooth at this stage.

Note:

- a) Spread the fibre bundle wider on the surface-retained areas to create a more extensive bonding area.
- b) Do not place the fibre too close to the gingiva, so that the cleaning spaces are not covered.
- c) Bend the fibre at the pontic area to a curved form as close as possible to the gingiva, so that maximum reinforcement is achieved. However, leave approximately 1 to 2 mm of space between the fibre and the gingiva for the composite.
- d) Do not place the fibre too close to the

gingival approxinally, so that the cleaning spaces are not covered.

- e) Position and light-cure any additional fibres as described above. Use flowable composite to attach the fibres together.
 - f) When necessary, add transverse fibres to support the composite pontic.
8. **Cover and Light-Cure the fibers.** After positioning and light-curing, cover the entire fibre frame with a thin layer of composite. Light-cure the entire fibre frame for 40 seconds, one unit at a time.
- Note:** The fibres must be covered entirely by composite, including the interproximal areas. However, there should be enough space to allow the patient to clean the bridge and the approximal areas.
9. **Layer the pontic** using composite according to the composite manufacturer's instructions. If you do not use a rubber

dam, you can use, for example, a rubber dam strip, a sectional matrix, or a plastic strip as a moisture barrier against the gingiva. Build the core and base using flowable composite (for example, G-ænial Universal Flo). This simplifies formation of the base of the pontic. The pontic region next to the gingiva should have a light point contact, and the form should be self-cleaning. Build the dentine parts of the tooth with dentine shades and the enamel parts with enamel shades. If you wish, you can also use characterisation shades.

Note:

- a) At the location of the occlusal contact, the optimal thickness of composite to be layered on top of the fibre frame is 1-2 mm, so that it will not fracture from the fibre.

- b) Remember to preserve the cleaning spaces.

10. **Finish the bridge and adjust it into occlusion**

Note:

- a) If, after placing the fibre, you notice that the fibre is too long, shorten it using a diamond bur during the finishing phase of the bridge. Apply enamel bonding agent (for example, StickRESIN) to the exposed fibre surface to activate it and carefully remove excess bonding agent with air. Light-cure the bonding agent for 10 seconds and carefully cover the fibre again with composite.
- b) Be careful not to cut the fibres in the finishing phase

TIPS AND RECOMMENDATIONS

- The fibres must always be covered entirely with composite.

- Use a rubber dam to keep the working area dry.
- Use powder-free gloves when handling the fibres.
- During initial curing, protect the other end of the fibre to prevent premature light-curing using a StickSTEPPER instrument.
- At the occlusal contact, the optimal thickness of the composite layer on top of the fibre frame is 1-2 mm.

III CEMENTING FIBRE CONSTRUCTIONS MADE IN A DENTAL LABORATORY OR AT THE CHAIRSIDE ON A MODEL

Preparing the prosthetic work

1. Check that the fibres are visible on the cementing surfaces.

Note: The fibres must be visible on the

cementing surfaces of the work, so that the unique interpenetrating polymer network (IPN) feature of the fibres is utilised to create reliable bonding. This is especially important on surface-retained areas.

2. Remove any temporary restorations and check that the work fits.
3. Prosthetic pre-treatment
 - a) Use a carborundum bur to lightly roughen the surfaces to be cemented. Rinse with water and air-dry the surfaces.

Note: Do not use sandblasting with StickNET fibre.
 - b) Apply enamel bonding agent (for example, StickRESIN) to the roughened bonding surfaces** to activate it, protect it from light and let it take effect for 3 to 5 minutes (you can use, for instance, a metal cup as protection against light). Carefully remove excess bonding agent

with air, because an overly thick layer of bonding agent prevents the work from fitting perfectly. Light-cure the bonding agent for 10 seconds before cementation.

Note: The bonding agent used for activating the cementing surface of the fibre construction must be monomer-based and it must not contain solvents (acetone, alcohol, water). The bonding agents in the composite cement package are not necessarily suitable for activating the cementing surfaces of the fibre work

Preparing the teeth

4. Clean the surface-retained areas using a pumice and water mix.
5. Etch the surfaces of the teeth over a wide area according to the cement manufacturer's instructions. The recommended enamel etching time for surface-retained areas is 45 to 60 seconds using a 37%

orthophosphoric acid. Rinse with water and air-dry the tooth surfaces thoroughly.

- Bond the teeth according to the cement manufacturer's instructions.

Note: Always, when possible, use a rubber dam to keep the working area dry

Cementing

- Apply a dual cure or chemical cure composite cement onto the cementing surfaces of the work, and position the work in place.

Note: Use dual cure or chemical cure composite cements for cementing fibre work. Phosphate and glass ionomer cements are NOT suitable for cementing fibre work.

- Remove excess cement and apply oxygen-blocking gel (for instance, glycerol gel) onto the marginal areas.
- Light-cure dual cure cement according to

the cement manufacturer's instructions.

- Check and adjust the occlusion. Finish. Be careful not to cut the fibres when finishing the approximal areas.

IV DIRECT FIBER-REINFORCED TEMPORARY BRIDGE WITH everStickC&B

These instructions for use are intended for reinforcement of temporary bridges made with temporary crown and bridge material by using everStickC&B fibre.

- Before preparation or extraction of the tooth/ teeth, take an impression of the working area.
- Prepare the abutment teeth. To prepare the everStickC&B fibre frame, measure the length of fibre needed with, for example, dental floss.
- Cut the required length of fibre together

with its silicone bedding, using sharp scissors. Shield the piece of fibre from light by placing it under a cover until it will be used. Close the foil bag tightly with its sticker, and store the bag in a refrigerator (2-8°C, 35- 46°F).

4a-4d

Apply a thin layer of light curing adhesive* (e.g. StickRESIN) on top of the abutments. Do not light-cure the adhesive yet. Place the fibre bundle on top of the abutments. Use a StickREFIX D silicone instrument to press the fibre into the correct position and shape.

To achieve maximum reinforcement, bend the fibre in the pontic area to a curved form as close as possible to the gingiva. However, leave approximately 1-2 mm of space between the fibre and the gingiva for the temporary crown and bridge

material. Aproximally do not place the fibre too close to the gingiva, so as not to cover the cleaning spaces. Initially light-cure the fibre through the silicone for 10 seconds. Finalise the polymerisation by light-curing the entire fibre frame for 40 seconds per area.

*** NOTE:** The light curing adhesive used must be monomer-based and must not contain etchants or solvents (acetone, alcohol, water, etc.). Do not etch the abutments or use dentin primer prior to adhesive application.

TIP: If there is enough space for extra fibres, you can add more fibre layers to increase the strength of the bridge.

5. Follow the user instructions of the temporary crown and bridge material manufacturer. Dispense temporary material first between the bridge frame and the gingiva, to eliminate air gaps. Fill the impression

with temporary material, place it over the prepared teeth, and allow it to set.

6. When the temporary material has set, remove the bridge, along with the impression material.
7. Contour and polish the temporary bridge according to the manufacturer's instructions and cement it with suitable temporary cement. Check and adjust the occlusion.

STORING: everStick products should always be stored in a refrigerator (2-8°C, 35-46°F). In addition, the products should be protected from light by packing them in the sealed foil package after use. An elevated temperature and exposure to bright light may shorten the lifetime of everStick products.

Prior to application, the products are taken

out of the refrigerator and the foil package opened, but kept away from bright daylight or artificial light. While cutting the fibre bundle, the rest of the fibre bundle inside the foil package should be kept covered from light. Immediately after cutting a sufficient length for the fibre construction, the foil package is carefully resealed and returned to the refrigerator.

(Shelf life: 2 years from date of manufacture)

PACKAGES

everStick Intro

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
1x StickREFIX D silicone instrument

everStick COMBI

8cm everStickC&B; 8cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5x everStickPOST Ø 1.2;

1x StickSTEPPER hand instrument;
1x StickREFIX D silicone instrument"

everStick Starter Kit:

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5 x everStickPOST
Ø 1.2; 5 ml StickRESIN bottle; 2 ml G-ærial
Universal Flo syringe; 20 dispensing tips,
1 light protective cover; 1x StickREFIX D
silicone instrument; 1x StickSTEPPER;
1x StickCARRIER

Refills

2 x 12 cm fibre bundle
1 x 8 cm fibre bundle

NOTE: The everStick products should be used clinically with care and the patient should be warned not to abrade the fitting surface so as to avoid exposing irritation-causing fibres.

If the surface of the fibre bundle feels dry, but it is fully bendable and not polymerized, adding a drop of resin (such as StickRESIN) will return the flexibility/workability of the material.

Polymerization can be observed as white spots at bending area when bending the bundle.

The everStick fibres do not achieve their full strength immediately after the final light-curing of 40 seconds. The polymerization of the fibres will still continue during the next 24 hours.

StickSTEPPER, StickCARRIER hand instruments and StickREFIX D, StickREFIX L silicone instruments must be sterilized before use.

WARNING: Unpolymerised resin can cause skin sensitisation to acrylates in some people. If your skin comes in contact with resin, wash it thoroughly with soap and water. Avoid contact of uncured material with skin, mucous membrane, or eyes. Unpolymerised everStick products may have a slight irritating effect and lead to sensitization to methacrylates in rare cases. The use of powder free gloves is recommended with everStick products. Polymerize everStick before waste disposal.

US Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dentist.

Last revised: 07/2019

Преди употреба, внимателно прочетете инструкциите за употреба.

КАКВО Е everStickC&B?

everStickC&B е фибро-подсилване със стъклени нишки, които прибавят здравина към композитите.

everStickC&B фибро-подсилването е изградено от еднопосочни стъклени нишки и матрица от полимерен/композитен гел. Полимерният/композитен гел поддържа индивидуалните стъклени нишки в сноп, което улеснява манипулирането на фибро-снопа. Фибро-снопът е гъвкав и леплив, което позволява лесното му и надеждно залепване към зъбите.

ИНДИКАЦИИ

everStickC&B фибро подсилването е препоръчително за употреба при следните показания:

- Инлей, онлей, напълно покрити и хибридни мостове

- Повърхностно задържани мостове
- Временни мостове
- Индиректно клинично или лабораторно направени мостове
- Подсилване и поправка на сменяеми протези и апарати

КОНТРАИНДИКАЦИИ

В редки случаи, продуктът може да предизвика свръхчувствителност у някои хора. При такива реакции, прекратете употребата на продукта и потърсете лекарска помощ.

СЪВМЕСТИМИ МАТЕРИАЛИ ЗА ПОДСИЛВАНЕ С everStickC&B

- композити на основата на метакрилати (фото-, химио- и двойнополимеризиращи)
- метакрилатни и акрилатни полимери/мономери, и полимеризиращи адхезиви
- композитни цименти на основата на

- метакрилат (фото-, химио- и двойнополимеризиращи)
- пластмаса за протези

СЪВМЕСТИМИ МАТЕРИАЛИ ЗА ПОПРАВКА НА ВЪЗСТАНОВЯВАНИЯ ОТ everStickC&B

- адхезивни смоли без разтворители
- смоли на основата на метакрилат
- пластмаси за протеза

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Изграждане на скелета

everStickC&B фибро- скелета може да бъде повърхностно-задържан върху мостокрепителите или вграден в препарирани кавитети. Комбинираната структура, съдържаща и двете- ретенционни повърхности и кавитетни препарации, осигурява най-доброто укрепване на структурите, поддържащи себе си върху молари, премолари или канини. Фибро -скелета

може да бъде прикрепен букално, лингвално и/или оклузално, в зависимост от клиничната ситуация. Фибро-скелета трябва също да бъде свързан със зъбите по цялата си дължина, включително и в междузъбните пространства. Преди поставянето на влакната, трябва да се използва артикулационна хартия за проверка на необходимото място за фибро-скелета в оклузия, особено при повърхностно задържани мостове. От страната на оклузалния контакт, оптималната височина на покриващия композит, който ще бъде наслоен върху фибро-скелета е 1-2 мм, така че той да не се отделя от влакното. Това трябва да се отчете при планирането на дизайна на фибро влакното и необходимите препарации.

Поставяне и брой влакна

Влакната винаги трябва да се поставят на места, където има най-много сили на опън в структурите.

Фронтална област:

Влакната трябва да бъдат поставени възможно най-инцизално и трябва да преминават напред вестибуларно по средата на мостовото тяло.

Дистална област:

Влакната трябва да бъдат поставени обратно на оклузалната повърхност на мостовото тяло, близо до гингивата.

В областта на мостовото тяло, широкият фибро-скелет придава повече опора на мостовото тяло от композит. Най-добрата опора, особено, при конструкции с големи мостови тела, е добавянето на напречни влакна във фибро-скелета, укрепващи мостовото тяло.

Брой на мостови тела и влакна във фиксирани мостове от everStickC&B: Фронтална област:

- 1 мостово тяло (3-членен мост): 1 everStickC&B fibre снопа
- 2 мостови тела (4-членен мост): 2 everStickC&B fibre снопа
- 3 мостови тела (5-членен мост): 3 everStickC&B fibre снопа

Дистална област:

- 1 мостово тяло (3-членен мост): 2 everStickC&B fibre снопа
 - 2 мостови тела (4-членен мост): 3 everStickC&B fibre снопа
 - 3 мостови тела (5-членен мост): 4 everStickC&B fibre снопа
- Максималният брой мостови тела е 3.

Брой мостови тела и влакна при мост от everStickC&B:

Фронтална област:

- 1 мостово тяло (2-членен мост): 2 everStickC&B fibre снопа

Дистална област:

- 1 мостово тяло (2-членен мост): 3 everStickC&B fibre снопа
- Максималният брой мостови тела е 1.

ИНСТРУКЦИИ ПО ИНДИКАЦИИ I ПОВЪРХНОСТНО ЗАДЪРЖАН МОСТ C

everStick C&B ВЛАКНА ВЪВ ФРОНТАЛНАТА ОБЛАСТ

Мост във фронталната област се подготвя, използвайки по едно everStickC&B влакно на мостово тяло. Употребата на кофердам е силно препоръчителна, за да се запази работното поле сухо.

1. Използвайте артикулационна хартия, за да се уверите, че има достатъчно място при оклузия за направата на повърхностно задържан мост.
2. Измерете дължината на необходимото влакно, за да подготвите everStickC&B фибро-скелета, използвайки например, пародонтална сонда или конец за зъби. Влакната трябва да покриват средно две-трети от ширината на клиничната корона на опорните зъби. Отворете фолиевата опаковка и използвайте пинсети за да издърпате само необходимото количество от силиконовата обвивка от опаковката.

Забележка: При работа с влакната everStickC&B се препоръчва употребата на ръкавици без талк.

3. Отрежете необходимото количество от влакна заедно със силиконовата обвивка, използвайки остра ножица. Защитете парчето влакна от светлина, поставяйки го под покритие по време на подготовката на подлежащите на свързване зъби. Затворете фолиевата опаковка плътно със стикера. Съхранявайте опаковката в хладилник при (2-8°C, 35-46°F), когато не я използвате.
4. Почистете подлежащата на свързване област със смес от пемза и вода, промийте с вода и подсушете областта.
5. Ецвайте повърхността на зъбите в областта на свързване с орто-фосфорна киселина, съгласно инструкциите за употреба на свързващия агент. Препоръчителното време за ецване на емайла в задържащите области

е 45 до 60 секунди. Областта подлежаща на ецване трябва да бъде достатъчно широка. Препоръчително е малко по-широка област на ецване, вместо твърде тясна. Внимателното ецване и бондинг техниките осигуряват надеждно свързване на моста към зъбите. Промийте с вода и подсушете зъбната повърхност внимателно след ецването.

Забележка: Поддържайте работната област суха по време на поставянето на бонда и насляването на композита. Употребата на кофердам е силно препоръчителна за запазването на работните условия сухи.

6. Нанесете бонда според бондинг техниката, описана в инструкциите на производителя на Вашия свързващ агент. Нанесете бондинг агента по цялата повърхност, подлежаща на свързване. Фотополимеризирайте бондинг агента според препоръките на производителя.

7. Нанесете тънък слой течен композит (например G-aenial Universal Flo) върху зъбните повърхности с бонд. Не фотополимеризирайте течния композит по време на тази фаза.
8. Поставете влакното. Отстранете бялата покриваща хартия и използвайте пинсети за да извадите влакното от силиконовото легло. Поставете фибро снопа върху зъба с неполимеризирал, течен композит. Натиснете другия край на фибро -снопа или целия фибро-сноп плътно върху зъбната повърхност, използвайки силиконовия инструмент StickREFIX D или ръчния инструмент StickSTEPPER (в случай на задържан в кавитет мост, използвайте Stick CARRIER (ръчен инструмент). Фотополимеризирайте за 5 до 10 секунди, като същевременно, пазите другия край на фибро снопа от предварително полимеризиране, използвайки широкия инструмент StickSTEPPER. Позиционирайте и полимеризирайте остатъка от влакното върху зъба / областта на мостовото тяло за същото време. Фотополимеризирайте само за 5 до 10 секунди на зъб при тази фаза.
- Забележка:**
- а) Разпределете фибро-снопа по-широко в областта на задържащите повърхности, за да създадете по-обширна област на свързване.
 - б) Не поставяйте влакното твърде близо до гингивата апроксимално, така че зоните на почистване да не бъдат покрити.
 - в) Прикрепете фибро-скелета възможно най-инцизално. Това осигурява максимална опора на моста във фронталната област.
 - г) Влакното в областта на мостовото тяло трябва да преминава по дължина в средата на бъдещото мостово тяло в лингво-вестибуларна посока.
- д) При необходимост, добавете напречно влакно за укрепване на композитното мостово тяло. Напречните влакна трябва да се поставят по оклузалната страна на фибро- скелета.
9. Покрийте и фотополимеризирайте фибро- скелета. След инициалното фотополимеризиране, покрийте целият фибро- скелет с тънък слой течен композит. Фотополимеризирайте целият фибро-скелет по 40 секунди на всяко звено.
- Забележка:** Влакната трябва да бъдат покрити изцяло с композит включително и в апроксималните зони. Трябва обаче да се запази достатъчно място, позволяващо на пациента да почиства моста и междузъбните пространства.
10. Изграждане на мостовото тяло посредством композит според инструкциите на производителя му. Ако не използвате кофердам, може да използвате например,

лента от кофердам, секционна матрица или целулоидна лента като бариера за влагата от гингивата. Изградете вътрешността и основата, използвайки течен композит. Това улеснява оформянето на основата на мостовото тяло. Областта на мостовото тяло близо до гингивата трябва да има лека контактна точка, а профилът трябва да бъде хигиеничен. Изградете дентиновата област на зъба с дентинови цветове, а емайловата област с емайлови цветове. Ако искате, бихте могли да използвате също така някои специфични цветове.

Забележка:

- а) Под оклузалния контакт, оптималната дебелина на нанесения композит върху фибро-скелета е 1-2 мм, така че композитът да не се отчупи от влакното.
- б) Не забравяйте да запазите местата за почистване.

11. Завършване на моста и ажустиране на оклузията.
Забележка:

- а) Ако след поставяне на влакното, забележите, че е твърде дълго, скъсете го, с помощта на диамантен борер по време на завършващата фаза на моста. Нанесете емайлов бондинг агент (например StickRESIN) върху повърхността на откритото влакно, за да го активирате и внимателно отстранете излишния бондинг агент с въздух. Фотополимеризирайте бондинг агента за 10 секунди и внимателно покрийте повърхността отново с композит.
- б) Внимавайте да не срежете влакната по време на завършващата фаза

II МОСТ ОТ everStickC&V ВЛАКНО В ДИСТАЛНАТА ОБЛАСТ

Изграждане на скелета

За да се направи мост в дисталната област, са необходими две everStickC&V влакна за мостове

с едно мостово тяло. Използвайте три everStickC&V влакна за мостове с две мостови тела. Добавете едно или две, напречни влакна към фибро-скелета, за да укрепите композита в мостовото тяло. Употребата на кофердам е силно препоръчителна, за да осигурите оптимални работни условия. EverStickC&V фибро-скелета може да бъде повърхностно задържан върху зъбите мостокрепители и/или подсилването със стъклени нишки може да бъде вградено в препарирани кавитети. Комбинираните структури, съдържащи и двете повърхностно-задържани и инлей задръжки, придават най-голяма здравина на структурите, задържайки себе си върху молари, премолари или канини. Чрез отстраняване на стари възстановявания, може да осигурите място за фибро-скелета без допълнително препариране на зъбите.

1. Използвайте артикулационна хартия, за да проверите, дали има достатъчно място за

фибро- скелета и композита при оклузия. Измерете дължината на необходимото влакно, за да подготвите фибро- скелета, използвайки например, пародонтална сонда или конец за зъби. Отворете фолиевата опаковка и използвайте пинсети за да издърпате само необходимото количество от силиконовата обвивка от опаковката.

Забележка: При работа с влакната everStickC&V се препоръчва употребата на ръкавици без талк.

2. Срежете необходимото количество от влакна заедно със силиконовата обвивка, използвайки остра ножица. Защитете парчето влакна от светлина, поставяйки го под покритие по време на подготовката на подлежащите на свързване зъби. Затворете фолиевата опаковка плътно със стикера. Съхранявайте опаковката в хладилник при (2-8°C, 35-46°F), когато не я използвате.

3. Почистете непрепарирани области на зъбите, подлежащи на свързване, използвайки пемза и вода, промийте с вода и подсушете областта.
4. Ецвайте повърхността на зъбите в областта на свързване с орто-фосфорна киселина съгласно инструкциите за употреба на бондинг агента. Препоръчителното време за ецване на емайла в задържащите области е 45 до 60 секунди. Областта, подлежаща на ецване трябва да бъде достатъчно широка. Препоръчително е малко по-широка област на ецване, вместо твърде тясна. Внимателното ецване и бондинг техниките осигуряват надеждно свързване на моста към зъбите. Промийте с вода и подсушете зъбната повърхност внимателно след ецването. **Забележка:** Поддържайте работната област суха по време на поставянето на бонда и насляването на композита. Употребата на кофердам е силно препоръчителна за

5. запазването на работните условия сухи.
5. Нанесете бонда според бондинг техниката, описана в инструкциите на производителя на Вашия бондинг агент. Нанесете бондинг агента по цялата повърхност, подлежаща на свързване. Фотополимеризирайте бондинг агента според препоръките на производителя.
6. Нанесете тънък слой течен композит (например G-aenial Universal Flo) върху зъбните повърхности с бонд и/или върху пода на кавитета. Не фотополимеризирайте течния композит по време на тази фаза.
7. Поставете влакното. Отстранете бялата покриваща хартия и използвайте пинсети за да извадите влакното от силиконовото легло. Поставете фибро снопа върху зъба с неполимеризирал, течен композит. Притиснете другия край на фибро снопа или целия фибро сноп плътно върху зъбната повърхност, използвайки силиконовия

инструмент StickREFIX D, ръчния инструмент StickSTEPPER или в кавитета с ръчния инструмент Stick CARRIER.

Фотополимеризирайте за 5 до 10 секунди, като същевременно, пазите другия край на фибро снопа от предварително полимеризиране, използвайки широкия инструмент StickSTEPPER. Позиционирайте и фотополимеризирайте остатъка от влакното върху зъба / областта на мостовото тяло за време, както по горе. Фотополимеризирайте само за 5 до 10 секунди на зъб при тази фаза.

Забележка:

- а) Разпределете фибро снопа по-широко в областта на задържащите повърхности, за да създадете по-обширна област на свързване.
- б) Не поставяйте влакното твърде близо до гингивата, така че зоните за почистване да не бъдат покрити.
- в) Огънете влакното с крива форма възможно

най-близо до гингивата, така че да се получи максимално подсилване. Оставете обаче, средно около 1 до 2 мм разстояние между влакното и гингивата за композита.

- г) Не поставяйте влакното твърде близо до гингивата апроксимално, така че зоните за почистване да не бъдат затворени
 - д) Позиционирайте и фотополимеризирайте допълнителното влакно както е описано по-горе. Използвайте течен композит, за да свържете влакната едно към друго.
 - е) При необходимост, добавете напречно влакно за укрепване на композитното мостово тяло.
8. Покрийте и фотополимеризирайте фибро скелета. След позиционирането и фотополимеризирането, покрийте целият фибро- скелет с тънък слой композит. Фотополимеризирайте целият фибро-скелет по 40 секунди на звено.

Забележка: Влакната трябва да бъдат покрити изцяло с композит включително и в интерпроксималните зони. Трябва, обаче, да се запази достатъчно място, позволяващо на пациента да почиства моста и междузъбните пространства.

9. Изграждане на мостовото тяло посредством композит според инструкциите на производителя му. Ако не използвате кофердам, може да използвате например, лента от кофердам, секционна матрица или целулоидна лента като бариера за влагата от гингивата. Изградете вътрешността и основата, използвайки течен композит (например G-aenial Universal Flo). Това улеснява оформянето на основата на мостовото тяло. Областта на мостовото тяло близо до гингивата трябва да има лека контактна точка, а профилът трябва да бъде хигиеничен. Изградете дентиновата област на зъба с дентинови

цветове, а емайловата област с емайлови цветове. Ако искате, бихте могли да използвате също така някои специфични цветове.

Забележка:

- а) Под оклузалния контакт, оптималната дебелина на нанесения композит върху фибро-скелета е 1-2 мм, така че композитът да не се отчупи от влакното.
 - б) Не забравяйте да запазите местата за почистване.
10. Завършване на моста и ажустиране на оклузията.

Забележка:

- а) Ако след поставяне на влакното, забележите, че е твърде дълго, скъсете го, с помощта на диамантен борер по време на завършващата фаза на моста. Нанесете емайлов бондинг агент (например StickRESIN) върху повърхността на откритото влакно, за да го активирате и внимателно отстранете

излишния бондинг агент с въздух. Фотополимеризирайте бондинг агента за 10 секунди и внимателно покрийте повърхността отново с композит.

- б) Внимавайте да не срежете влакната по време на завършващата фаза

СЪВЕТИ И ПРЕПОРЪКИ

- Влакната трябва винаги да бъдат покрити изцяло с композит.
- Използвайте кофердам за да поддържате работната среда суха.
- Използвайте ръкавици без талк, когато използвате влакната.
- По време на инициалното полимеризиране, защитете другия край на влакното, за да предотвратите предварително полимеризиране, използвайки StickSTEPPER инструмента.
- При оклузални контакти, оптималната дебелина на композитния слой върху фибро скелета е 1-2 мм.

III ЦИМЕНТИРАНЕ НА ФИБРО-КОНСТРУКЦИИ, НАПРАВЕНИ В ДЕНТАЛНА ЛАБОРАТОРИЯ ИЛИ КЛИНИЧНО НА МОДЕЛ

Подготовка на протетичната конструкция

1. Проверете дали влакната са видими върху повърхностите за циментиране.
Забележка: Влакната трябва да бъдат видими върху повърхностите за циментиране на конструкцията, така че уникалната интерпенетрираща полимерна мрежа (IPN), характеризираща влакната да се използва при създаването на надеждно свързване. Това е особено важно върху повърхностно задържащите зони.
2. Отстранете временните възстановявания и проверете дали конструкцията пасва.
3. Протетично предварително обработване
 - а) Използвайте карборундов борер, за да

награпавите леко повърхността, подлежаща на циментиране. Промийте с вода и подсушете повърхностите.

Забележка: Не пясъкоструйте StickNET влакното.

- б) Нанесете емайлов бондинг агент (например StickRESIN) върху грапавите бонднати повърхности** за да активирате, защитете от светлина и оставете да действа за 3 до 5 минути (може да използвате, например, метална капачка като защита от светлината). Внимателно отстранете излишъка от бондинг агента с въздух, тъй като прекалено дебелия слой от бондинг агент предотвратява перфектното пасване на конструкцията. Фотополимеризирайте бондинг агента за 10 секунди преди циментиране.

Забележка: Бондинг агентът, използван за активиране на повърхностите за циментиране от фибро-конструкцията

трябва да бъде на мономерна основа и да не съдържа разтворители (ацетон, алкохол, вода). Бондинг агентите в опаковката на композитния цимент не винаги са подходящи за активиране на повърхностите за циментиране от фибро-конструкцията.

Подготовка на зъбите

4. Почистете задържащите повърхности, с помощта на смес от вода и пемза.
5. Ецвайте повърхностите на зъбите на широка площ съгласно инструкциите за употреба на производителя. Препоръчителното време за ецване на емайла за задържащите повърхности е 45 до 60 секунди, използвайки 37% орто-фосфорна киселина. Промийте с вода и подсушете напълно зъбната повърхност.
6. Нанесете бонд според инструкциите на производителя на цимента.

Забележка: Винаги, когато е възможно, използвайте кофердам за да поддържате работното поле сухо.

Циментиране

7. Нанесете двойно полимеризиращ или химически полимеризиращ композитен цимент върху повърхностите за циментиране на конструкцията и поставете конструкцията на място.

Забележка: Използвайте двойно полимеризиращ или химически полимеризиращ композитен цимент за циментиране на фибро-конструкциите. Фосфатните и глас-йономерните цименти НЕ са подходящи за циментиране на фибро-конструкция.
8. Отстранете излишния цимент и нанесете блокиращ въздуха гел (например глицерол) върху маргиналните области.

9. Фотополимеризирайте двойно полимеризацията цимент според инструкциите на производителя.
10. Проверете и ажустирайте оклузията. Завършете. Внимавайте да не срежете влакната, при завършване на апроксималните зони.

IV ДИРЕКТНО ПОДСИЛВАНЕ С ВЛАКНА НА ВРЕМЕНЕН МОСТ ОТ everStickC&B

Тези инструкции за предназначени за подсилване на временни мостове, направени с материал за временни корони и мостове чрез употребата на everStickC&B влакно.

1. Преди препаратията или екстракцията на зъба/зъбите, вземете отпечатък от работното поле.
2. Подгответе опорните зъби. За да подгответе everStickC&B фибро-скелета, измерете

дължината на необходимото влакно, например, с конец за зъби .

3. Отрежете необходимото количество от влакното заедно със силиконовата обвивка, използвайки остра ножица. Защитете парчето влакно от светлина, поставяйки го под покритие по време на подготовката на подлежащите на свързване зъби. Затворете фолиевата опаковка плътно със стикера. Съхранявайте опаковката в хладилник при (2-8°C, 35-46°F), когато не я използвате.

4а-4г

Нанесете тънък слой фотополимеризиращ адхезив* (например StickRESIN) върху опорите. Не фотополимеризирайте адхезива за сега. Поставете фибро-снопа върху опорите. Използвайте StickREFIX D силиконов инструмент за да притиснете влакното в правилната позиция и оформете. За да постигнете максимално подсилване,

огънете влакното в областта на мостовото тяло до крива форма възможно най-близо до гингивата. Все пак оставете апроксимално пространство от 1-2 мм между влакното и гингивата за материала за временната корона или мост. Апроксимално не поставяйте влакното твърде близо до гингивата, така че да не затворите повърхностите за почистване.

Фотополимеризирайте първоначално влакното през силикона за 10 секунди. Финализирайте полимеризацията чрез фотополимеризиране на целият фибро-скелет за 40 секунди на зона.

*** ЗАБЕЛЕЖКА:** Използваният фотополимеризиращ адхезив трябва да бъде на мономерна основа и да не съдържа разтворители (ацетон, алкохол, вода и др.). Не ецвайте опорните зъби и използвайте дентин праймер преди нанасянето на адхезива.

СЪВЕТ: Ако има достатъчно място за допълнителни влакна, може да добавите още слоеве влакна, за да повишите здравината на моста.

- Следвайте инструкциите за употреба на производителя на материала за временни мостове и корони. Дозирайте материал първо между скелета на моста и гингивата, за да елиминирате въздушни мехури. Напълнете отпечатъка с материала, поставете го върху подготвените зъби и оставете да втвърди.
- Когато временният материал втвърди, отстранете моста, заедно с отпечатъчния материал.
- Контурирайте и полирайте временния мост съгласно инструкциите и циментирайте с подходящ временен цимент. Проверете и ажустирайте оклузията.

СЪХРАНЕНИЕ: everStick продуктите трябва да бъдат съхранявани винаги в хладилник при (2- 8°C, 35 - 46°F). Също така, трябва да пазите продуктите от светлина, като ги опаковате в запечатаните фолиеве опаковки след употреба. Повишени температури и излагането на ярка светлина могат да скъсат срока на годност на everStick продуктите.

Преди прилагането им, продуктите се изваждат от хладилника и се отваря фолиевата опаковка, но се държат далеч от ярка дневна или изкуствена светлина. При срязване на фибро-снопа, остатъкът от снопа трябва да се запази във фолиевата опаковка, защитен от светлината. Веднага след като е отрязана необходимата дължина за фибро-конструкцията, фолиевата опаковка се запечатва отново и се връща в хладилника.
(Срок на съхранение: 2 години от датата на производство)

ОПАКОВКИ

everStick Intro

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
1x StickREFIX D силиконов инструмент

everStick COMBI

8cm everStickC&B; 8cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5x everStickPOST Ø 1.2;
1x StickSTEPPER ръчен инструмент;
1x StickREFIX D силиконов инструмент

everStick Starter Kit:

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO; 30 cm² everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1.2;
5 ml StickRESIN бутилка; 2 ml G-ænia Universal Flo шприца; 20 дозираци накрайника (пластмасови),
1 светло-защитни капачки; 1x StickREFIX D силиконов инструмент; 1x StickSTEPPER;
1x StickCARRIER

Допълнително

2 x 12 cm фибро-сноп

1 x 8 cm фибро-сноп

ЗАБЕЛЕЖКА: everStick продуктите трябва да се използват внимателно клинично и пациентът трябва да бъде предупреден да не изтрива повърхността, така че да се избегне излагане на дразнене, причинено от влакната.

Ако повърхността на снопа влакна се чувства суха, но е напълно гъвкава и неполимеризирана, добавянето на капка смола (като StickRESIN) ще върне гъвкавостта / обработваемостта на материала.

Полимеризацията може да се наблюдава като бели петна в областта на огъване, когато огънете снопа.

everStick влакната не достигат пълната си здравина веднага след окончателното фотополимеризиране за 40 секунди. Полимеризацията на влакната ще продължи следващите 24 часа.

Ръчните инструменти StickSTEPPER и StickCARRIER, и силиконовите инструменти StickREFIX D и StickREFIX трябва да бъдат стерилизирани преди употреба.

ВНИМАНИЕ: Неполимеризиралата смола може да причини кожна чувствителност към акрилати при някои хора. Ако кожата Ви се докосне до композита, измийте обилно с вода и сапун. Предотвратете контакт на неполимеризирал материал с кожата, лигавицата или очите. Неполимеризиралите everStick продукти може да имат лек дразнеж ефект и да предизвикат чувствителност към метакрилати в редки

случаи. Употребата на ръкавици без талк е препоръчителна с продуктите everStick. Полимеризирайте everStick преди изхвърляне на отпадъците.

Федералният закон на САЩ ограничава продажбата на този продукт да се извършва от или по поръчка стоматолог.

Последна проверка: 07/2019

everStick®C&B

Výztuž ze skelných vláken pro vlákny vyztužené kompozitní můstky

CO JE everStickC&B?

everStickC&B je výztuž ze skelných vláken na zpevnění kompozitu.

everStickC&B výztuž je vyrobená z jednosměrných skelných vláken a polymerovo-pryskyřičné gelové matrix, která udržuje jednotlivá vlákna ve svazku, čímž ulehčuje manipulaci s nimi. Svazek vláken je přizpůsobivý a mírně lepivý, což umožňuje dobrou adaptaci k zubům.

INDIKACE

everStick®C&B výztuž se doporučuje pro následující aplikace:

- Inlejové, onlejové, celoobalované a hybridní můstky
- Povrchově kotvené můstky

- Dočasné můstky
- Můstky vyrobené nepřímo v ambulanci nebo v zubní laboratoři
- Výztuže nebo opravy snímatelných protéz

KONTRAINDIKACE

V ojedinělých případech může výrobek způsobit citlivost u některých osob. V případě takovéto reakce přerušete používání výrobku a vyhledejte lékaře.

Materiály kompatibilní s vláknovou výztuží everStick C&B

- dentální kompozity na bázi metakrylátu (světlem, chemicky a duálně tuhnutí)
- monomery na bázi metakrylátu a akrylátové pryskyřice, polymerovatelná adheziva
- dentální pryskyřičné kompozitní cementy na bázi metakrylátu (světlem, chemicky a duálně tuhnutí)
- akrylátové náhrady

Materiály kompatibilní s dostavkami opravenými everStick C&B

- adhezivní pryskyřice bez obsahu rozpouštědel
- pryskyřice na bázi metakrylátu
- akrylátové náhrady

NÁVOD NA POUŽITÍ**Konstrukce**

everStick®C&B konstrukce ze skelných vláken může být povrchově ukotvená na pilířových zubech můstku nebo zapuštěná do vypreparovaných kavit. U molárů, premolárů a špičáků poskytuje nejpevnější ukotvení kombinace obou způsobů kotvení. Konstrukce z vláken může být k zubům připojena buď bukálně, linguálně a / nebo okluzálně, v závislosti na klinické situaci. Konstrukce z vláken by měla být k zubům přilepená v co největší délce, včetně připočítání mezizubních prostor. Před umístěním konstrukce z vláken je potřebné pomocí artikulačního papírku zjistit, jestli je dostatek místa v okluzi, hlavně v

případech povrchového ukotvení konstrukce. Vlákno by v místě okluzálního kontaktu mělo být překryté vrstvou kompozitu silnou 1-2 mm, aby nedošlo k odlomení kompozitu. Toto vše se musí vzít do úvahy při plánování konstrukce a potřebné preparace na zubech.

Aplikace a počet vláken

Vlákno (svazek) musí být vždy umístěné v té části můstku, kde je největší zátěž tahem.

Anteriorní oblast:

Vlákno (svazek) by mělo být umístěné co nejvíc incizálně a v místě mezičlenu by mělo procházet středem mezičlenu, směrem k labiálnímu povrchu.

Posterioerní oblast:

Vlákna by měla být v místě mezičlenu umístěna na opačné straně než okluzální povrch, blízko gingivy.

V místě mezičlenu poskytuje širší konstrukce z

vlákna lepší oporu. Pro zabezpečení stabilnější opory, hlavně u velkých mezičlenů, přidejte krátká příčná vlákna.

Počet mezičlenů a vláken v můstcích fixovaných everStick C&B:

Přední úsek:

- 1 mezičlen (3-členný můstek): 1 everStick C&B vláknový svazek
- 2 mezičleny (4-členný můstek): 2 everStick C&B vláknové svazky
- 3 mezičleny (5-členný můstek): 3 everStick C&B vláknové svazky

Postranní úsek:

- 1 mezičlen (3-členný můstek): 2 everStick C&B vláknové svazky
 - 2 mezičleny (4-členný můstek): 3 everStick C&B vláknové svazky
 - 3 mezičleny (5-členný můstek): 4 everStick C&B vláknové svazky
- Maximální počet mezičlenů jsou 3.

Počet mezičlenů a vláken v everStick C&B v můstku fixovaném na jeden zub (pendík):

Přední úsek:

- 1 mezičlen (2-členný můstek): 2 everStick C&B vláknové svazky

Postranní úsek:

- 1 mezičlen (2-členný můstek): 3 everStick C&B vláknové svazky
- Maximální počet mezičlenů je 1.

PRACOVNÍ POSTUP

I POVRCHOVĚ KOTVENÉ MŮSTKY S VLÁKNY everStick®C&B VE FRONTÁLNÍM ÚSEKU

Můstek v anteriorní oblasti se zhotovuje pomocí jednoho everStickC & B vlákna na mezičlenu. Velmi se doporučuje je použití koferdamu, aby byla pracovní plocha suchá.

1. Pomocí artikulačního papírku zjistíte, jestli je dostatek místa v okluzi pro povrchově kotvený můstek.
2. Odměřte potřebnou délku vlákna everStick®C&B přímo podle dentálního oblouku nebo nepřímo na sádrovém modelu, použitím např. parodontální sondy nebo dentální nitě. Vlákna by měla zahrnovat

přibližně dvě třetiny šířky nosné korunky. Otevřete fóliový obal a pinzetou povytáhněte vlákno v silikonovém pouzdře tak, abyste mohli odříznout požadovanou délku.

Poznámka: Při manipulaci s vlákny everStick®C&B doporučujeme používat nepudrované rukavice.

3. Ostrými nůžkami odstříhnete požadovanou délku vlákna (svazku) i společně se silikonovým pouzdrem. Pokud na zuby aplikujete bonding, odstříhnutý kus vlákna (svazku) chraňte před světlem - např. ochranným krytem. Zbytek vlákna (svazku) vraťte do pouzdra. Fóliový obal zahněte a zalepte, aby se zbytek vlákna chránil před světlem. Vlákna skladuje v chladničce (2-8°C / 35-46°F), pokud ho nepoužíváte.
4. Plochy, na které se bude můstek bondovat očistěte pemzou s vodou, opláchněte a vysušte.
5. Leptání plochy, na kterou se bude můstek lepit, včetně mezizubních prostor naleptejte kyselinou orto-fosforečnou dle instrukcí výrobce.

Doporučený čas leptání skloviny při povrchovém kotvení je 45-60 sekund. Leptaná plocha musí být dostatečně velká – raději naleptejte o něco větší plochu než je potřeba než příliš malou. Vhodná technika leptání a bondování zajišťuje spolehlivé přichycení můstku k zubům. Po naleptání povrch opláchněte a vysušte. Poznámka: Během aplikování bondingu a při vrstvení kompozitu udržujte pracovní pole suché. Používejte koferdam.

6. Bonding systém používejte dle instrukcí výrobce bondu. Bond aplikujte po celé naleptané ploše. Bond vytvrďte světlem, jak je uvedené v instrukcích výrobce.
7. **Na nabondovanou plochu aplikujte tenkou vrstvu flow kompozitu** (např. G-ænial Universal Flo). **Kompozit zatím v této fázi nevytvrzujte.**
8. Adaptování vlákna. Odstraňte bílý papírový proužek a pinzetou vytáhněte vlákno ze

silikonového pouzdra. Vlákno (svazek) položte na nevytvrzený flow kompozit na povrchu zubu. Konec vlákna (svazku) nebo celé vlákno (svazek) přitlačte k povrchu zubu/zubů pomocí silikonového nástroje StickREFIX D nebo ručního nástroje StickSTEPPER (v případě můstků kotvicích do kavity použijte ruční nástroj StickCARRIER). Vlákno postupně, po částech pro jeden zub/mezičlen, vytvrzujte osvětlením 5-10 sekund. Nevytvrzenou část vlákna vždy chraňte před vytvrzovacím světlem pomocí široké koncovky ručního nástroje StickSTEPPER, aby nedošlo k jeho předčasnému vytvrzení. V této fázi vytvrzujte jen 5 až 10 sekund na zub.

Poznámka:

- a) Na zvětšení vazebné plochy při povrchovém kotvení svazek rozšířte, aby vznikla širší styčná plocha.
- b) Neumísťujte vlákna příliš blízko gingivy, protože v této oblasti musí zůstat dostatek místa na čištění.

- c) V anteriorní oblasti umístěte vlákno (svazek) co nejvíc incizálně.
 - d) Vlákno v oblasti mezičlenu by mělo probíhat podél středu budoucího mezičlenu v linguálně-labiálním směru.
 - e) Pokud je třeba, v místě mezičlenu přidejte krátké příčné vlákno na vyztužení kompozitu. Příčná vlákna by měla být umístěná na okluzní straně konstrukce z vláken.
9. Obalení kompozitem a Vytvrzení konstrukce z vláken. Po umístění a předběžném vytvrzení světlem pokryjte celou plochu konstrukce tenkou vrstvou kompozitu. Postupně po segmentech pro jeden zub/člen vytvrďte celou konstrukci – každý segment 40 sekund.
- Poznámka:** Vlákna musí být úplně pokrytá kompozitem, včetně mezizubních prostor. V interproximálních oblastech je potřeba nechat dostatek prostoru na čištění.
10. Mezičlen dostavte vrstvicí technikou z

kompozitního materiálu dle instrukcí výrobce kompozitu. Pokud nepoužíváte koferdam, můžete z gingivální strany použít na ochranu před vlhkostí např. kousek blány z koferdamu, sekční matrici nebo matricovou pásku. Jádro a bázi vytvořte flow kompozitem. To zjednoduší modelování báze mezičlenu. Mezičlen by měl mít s gingivou jen jemný bodový kontakt a jeho tvar by měl umožňovat samočištění. Dentinovou část zubu vytvořte s dentinovými hmotami a sklovinovou část sklovinovými hmotami. Můžete také použít intenzivní dobarvovací hmoty.

Poznámka:

- a) Optimální tloušťka vrstvy kompozitu v okluzálním kontaktu je 1-2 mm nad horní částí vláken. Tehdy se kompozit neodlomí od vláken.
 - b) Nezapomeňte uchovat prostor pro čištění.
11. Dokončení můstku a úprava okluze.

Poznámka:

- a) Jestliže po umístění vlákna zjistíte, že vlákno je příliš dlouhé, můžete ho zkrátit pomocí diamantových brousků v dokončovací fázi můstku. Potom na exponovaný povrch vlákna pro reaktivaci aplikujte sklovinové bondovací činidlo (například StickRESIN) a přebytek opatrně odstraňte vzduchem. Bonding vytvrďte světlem 10 sekund a pokryjte vlákno opět kompozitem.
- b) Dbejte na to, abyste nepřerežali/nepřebrousili vlákno v dokončovací fázi.

II MŮSTKY S VLÁKNY everStick®C&B V POSTERIORNÍM ÚSEKU

Konstrukce

Na přípravu můstku v posteriorní části potřebujete dvě vlákna (svazky) everStick®C&B pro můstky s jedním mezičlenem. Pro můstky s dvěma mezičleny potřebujete tři everStick®C&B vlákna. Do konstrukce

z vláken přidejte jedno nebo dvě krátká příčná vlákna na vyztužení kompozitu v oblasti mezičlenu. Pro zabezpečení optimálních pracovních podmínek doporučujeme použití koferdamu. Konstrukce z everStick®C&B vláken může být povrchově ukotvená na pilířových zubech můstku a / nebo zapuštěná do předpřipravené kavity. U molárů, premolárů a špičáků poskytuje nejlepší ukotvení kombinovaný způsob prostřednictvím povrchového kotvení a inlejí. Odstraněním starých výplní můžete získat prostor pro konstrukci z vláken bez dodatečné preparace zubů.

1. Pomocí artikulačního papírku zkontrolujte, jestli máte v okluzi dostatek místa na uložení vlákna a kompozitu. Použitím paradontální sondy nebo dentální nitě odměřte potřebnou délku vlákna. Otevřete fóliový obal a pinzetou povytáhněte vlákno v silikónovém pouzdře tak, abyste mohli odřezat požadovanou délku.

Poznámka:

Při manipulaci s vlákny everStick®C&B

2. doporučujeme používat nepudrované rukavice. Odstříhnete požadovanou délku vlákna spolu se silikónovým pouzdrem. Během přípravy zubů uchovávejte odstříhnutý kus vlákna chráněný před světlem. Zbylou část balení uzavřete nálepkou. Vlákna skladujte v chladničce (při teplotě 2-8°C / 35-46°F).
3. Pemzou očistěte celou vazebnou plochu, opláchněte vodou a následně vysušte vzduchem.
4. Plochy, na které se bude upevňovat vlákno, naleptejte kyselinou orto-fosforečnou podle instrukcí výrobce. Doporučený čas leptání skloviny při povrchovém kotvení je 45-60 sekund. Naleptaná plocha musí být dostatečně velká – raději naleptejte o něco větší plochu než je potřebné než příliš malou. Vhodná technika leptání a bondování zajišťuje spolehlivé přichycení můstku k zubům. Po leptání opláchněte povrch zubů vodou a vysušte vzduchem.

Poznámka: Během aplikování bondingu a při

- vrstvení kompozitu udržujte pracovní pole suché. Při práci doporučujeme používání koferdamu pro udržení suchého pracovního pole.
5. Bonding aplikujte dle pokynů výrobce bonding systému. Bond aplikujte na celou vazebnou plochu a vytvrďte světlem dle instrukcí výrobce.
6. Na nabondované plochy zubů a/nebo stěny kavity aplikujte tenkou vrstvu flow kompozitu (např. G-ænial Universal Flo). Kompozit zatím v této fázi nevytvrzujte.
7. Adaptování vlákna. Odstraňte bílý papírový proužek a pinzetou vytáhněte vlákno ze silikónového pouzdra. Vlákno (svazek) položte na nevytvrzený flow kompozit na povrchu zubu. Konec vlákna (svazku) nebo celé vlákno (svazek) přitlačte k povrchu zubu/zubů pomocí silikónového nástroje StickREFIX D nebo ručního nástroje StickSTEPPER (v případě můstků kotvicích do kavity použijte ruční nástroj

StickCARRIER). Vlákno postupně, po částech pro jeden zub/mezičlen, vytvrzujte osvětlením 5-10 sekund. Nevytvrzenou část vlákna vždy chraňte před vytvrzovacím světlem pomocí široké koncovky ručního nástroje StickSTEPPER, aby nedošlo k jeho předčasnému vytvrzení. V této fázi vytvrzujte jen 5 až 10 sekund na zub.

Poznámka:

- Pro zvětšení vazebné plochy při povrchovém kotvení svazek rozšířte, aby vznikla širší styčná plocha.
- Neumísťujte vlákna příliš blízko gingivy, protože v této oblasti musí zůstat dostatek místa na čištění.
- Vlákno v oblasti mezičlenu přehněte směrem ke gingivě, aby se dosáhlo maximálního vyztužení. Přitom je potřebné nechat 1-2 mm od gingivy na navrstvení kompozitu.
- Aproximální vlákno (svazek) neumísťujte příliš blízko gingivy, aby zůstalo místo na čištění.
- Pozice a vytvrzování dalších přidaných vláken je

popsané výše. Pomocí flow kompozitu spojíte vlákna dohromady.

- Pokud je to potřeba, v místě mezičlenů položte a vytvrďte příčná dodatečná vlákna, která zabezpečí vyztužení mezičlenu.
8. Obalení kompozitem a Vytvrzení konstrukce z vláken. Po umístění a předběžném vytvrzení světlem pokryjte celou plochu konstrukce tenkou vrstvou kompozitu. Postupně po segmentech pro jeden zub/člen vytvrďte celou konstrukci – každý segment 40 sekund.

Poznámka: Vlákna musí být úplně pokrytá kompozitem, včetně mezizubních prostor. V interproximálních oblastech je potřebné nechat dostatek prostoru na čištění.

- Mezičlen dobudujte vrstvicí technikou z kompozitního materiálu podle instrukcí výrobce kompozitu. Pokud nepoužíváte koferdam, můžete z gingivální strany použít na ochranu před vlhkostí např. kousek blány z koferdamu, sekční matici

nebo matricovou pásku. Jádro a bázi vytvořte flow kompozitem (např. G-ænial Universal Flo). To zjednoduší modelování báze mezičlenu. Mezičlen by měl mít s gingivou jen jemný bodový kontakt a jeho tvar by měl umožňovat samočištění. Dentinovou část zubu vytvořte s dentinovými hmotami a sklovinovou část sklovinovými hmotami. Můžete také použít intenzivní dobarvovací hmoty pro charakterizaci.

Poznámka:

- Optimální tloušťka vrstvy kompozitu v okluzálním kontaktu je 1-2 mm nad horní částí vláken. Tehdy se kompozit neodlomí od vlákna.
 - Nezapomeňte zachovat prostor pro čištění.
11. Dokončení můstku a úprava okluze.

Poznámka:

- Jestliže po umístění vlákna zjistíte, že vlákno je příliš dlouhé, můžete ho zkrátit pomocí diamantových brousků v dokončovací fázi můstku. Potom na exponovaný povrch vlákna

pro reaktivaci aplikujte sklovinové bondovací činidlo (například StickRESIN) a přebytky opatrně odstraňte vzduchem. Bonding vytvrdíte světlem 10 sekund a pokryjte vlákno opět kompozitem.

- b) Dbejte na to, abyste nepřepřezali/nepřebrousili vlákno v dokončovací fázi.

TIPY A DOPORUČENÍ

- Vlákna musí být vždy pokrytá kompozitem po celé ploše.
- Používejte koferdam pro udržení suchého pracovního pole.
- Při manipulaci s materiálem používejte nepudrované rukavice.
- Během předběžného vytvrzování ochraňujte zbytek vlákna před světlem použitím nástroje StickSTEPPER, aby se předešlo předčasnému vytvrzení.
- V okluzálním kontaktu je optimální tloušťka

vrstvy kompozitu nad povrchem konstrukce z vláken 1-2 mm.

III CEMENTOVÁNÍ LABORATORNĚ ZHOTOVĚNÝCH KOMPOZITNÍCH REKONSTRUKCÍ VYZTUŽENÝCH SKELNÝMI VLÁKNY NEBO V ORDINACI NA MODELÝ

Příprava protetické práce

1. Ujistěte se, že vlákna na cementovaném povrchu nejsou ničím překrytá (jsou viditelná).
Poznámka: Z vnitřní strany rekonstrukce musí vlákna zůstat na povrchu, aby se při cementování využila jedinečná vlastnost IPN (interpenetrating polymer network) na vytvoření spolehlivé vazby. Toto je důležité hlavně při povrchovém kotvení.
2. Odstraňte dočasné rekonstrukce a vyzkoušejte práci nasadit, abyste zkontrolovali přesnost.
3. Protetické před-ošetření

- a) Povrch vláken, který se bude cementovat, zdrsňte diamantovým vrtáčkem. Opláchněte vodou a vysušte vzduchem.

Poznámka: Při použití sítěky Stick®Net nepoužívejte pískování.

- b) Zdrsňený povrch aktivujte aplikací sklovinového bondu (např. StickRESIN), chraňte ho před světlem (např. kovovým krytem) a bond nechte působit 3-5 minut. Přebytečný bond opatrně odstraňte vzduchem, protože příliš silná vrstva bondu může způsobit nedokonalé nasednutí můstku. Před cementováním vytvrdíte bond světlem po dobu 10 sekund.

Poznámka: Bond použitý na aktivaci cementovaného povrchu konstrukce musí být na bázi monomeru a nesmí obsahovat rozpouštědlo (aceton, alkohol, vodu). Bond obsažený v balení kompozitního cementu nemusí být nevyhnutelně vhodný na aktivaci cementovaného povrchu.

Příprava zubů

4. Pemzou a vodou očistěte prostor pro povrchové kotvení.
5. Dostatečně velkou plochu zubů leptejte podle instrukcí výrobce cementu. Doporučená doba leptání skloviny při povrchovém kotvení je 45-60 sekund 37% kyselinou orto-fosforečnou. Leptadlo vypláchněte vodou a povrch vysušte.
6. Na zuby aplikujte bonding dle instrukcí výrobce cementu.

Poznámka: Vždy, pokud je to možné, používejte koferdam na udržení suchého pracovního pole. Cementování

7. Na cementovaný povrch aplikujte duálně tuhnutí nebo chemicky tuhnutí kompozitní cement a nasadte práci.

Poznámka: K cementování vláken používejte duálně tuhnutí nebo chemicky tuhnutí kompozitní cement. Fosfátové a skloionomerní cementy NEJSOU vhodné pro cementování

vlákny vyztužených prací.

8. Odstraňte přebytečný cement a po okrajích aplikujte ochranný gel na zamezení přístupu kyslíku (např. glycerolový gel).
9. Duálně tuhnutí cement vytvrdíte světlem dle instrukcí výrobce cementu.
10. Zkontrolujte a upravte okluzi. Dokončete. Při dokončování aproximálních částí dejte pozor, abyste nepřerežali vlákna.

IV PŘÍMÉ DOČASNÉ MŮSTKY VYZTUŽENÉ POMOCÍ VLÁKEN everStick®C&B

Tyto instrukce pro použití jsou určeny pro zesílení dočasných můstek (vyrobených z materiálů pro provizorní korunky a můstky) pomocí vláken everStickC&B.

1. Před preparací nebo extrakcí zubu/zubů odeberte otisk pracovního prostoru.
2. Připravte kotvící zuby. Odměřte potřebnou délku

vlákna everStickC&B například dentální nití.

3. Odstříhnete požadovanou délku vlákna spolu se silikónovým pouzdem. Během přípravy zubů uchovávejte odstříhnutý kus vlákna chráněný před světlem. Zbylou část balení uzavřete nálepkou. Vlákna skladujte v chladničce (při teplotě 2-8°C / 35-46°F).

4a-4d

Naneste tenkou vrstvu světlem tuhnutí adheziva* (např. StickRESIN) na povrch kotvících zubů. Adhezivum ještě nevytvrzujte. Navrch umístěte svazek vláken. Použijte silikónový nástroj StickREFIX D pro umístění vlákna do správné polohy a tvaru. Vlákno v oblasti mezičlenu přehněte směrem ke gingivě, aby se dosáhlo maximálního vyztužení. Přitom je potřeba nechat 1-2 mm od gingivy na navrstvení kompozitu. Aproximální vlákno (svazek) neumísťujte příliš blízko gingivy, aby zůstalo místo na čištění. Zpočátku vytvrdíte

vlákno světlem přes silikónový klíč po dobu 10 sekund. Finální polymerizace celého vlákna je 40 sekund na každou plochu.

*** POZNÁMKA:** Bond použitý na aktivaci cementovaného povrchu konstrukce musí být na bázi monomeru a nesmí obsahovat rozpouštědlo (aceton, alkohol, vodu). Nepoužívejte leptání nebo dentin primer na kotvící zuby před nanesením adheziva.

TIP: Pokud je dost místa pro další vlákna, můžete přidat více vrstev vláken pro zvýšení pevnosti můstků.

- Postupujte dle návodu na použití materiálu na provizorní korunky a můstky. Nejprve dočasným materiálem vyplňte místa mezi konstrukcí a gingivou, aby se zabránilo vzniku vzduchových bublin. Potom naplňte otisk dočasným materiálem a položte ho na připravované zuby.

- Když dočasný materiál ztuhne, odstraňte můstek spolu s otiskovacím materiálem.
- Konturujte a vyleštěte dočasný můstek dle pokynů výrobce a s vhodným provizorním cementem nacementujte. Zkontrolujte a upravte v okluzi.

SKLADOVÁNÍ: Produkty everStick musí být skladované v chladničce (při teplotě 2-8°C / 35-46 °F) a chráněné proti světlu skladováním v zavřeném fóliovém obalu. Zvýšená teplota a vystavování ostrému světlu snižuje životnost everStick produktů.

Před aplikací vyndejte produkt z chladničky, ale chraňte ho před ostrým denním nebo umělým světlem. Během stříhání svazku vláken chraňte zbytek svazku před světlem ve fóliovém obalu. Hned po odstříhnutí potřebné délky vlákna uzavřete fóliový obal a uložte ho do chladničky.

(Doba životnosti: 2 roky od data výroby)

BALENÍ

everStick Intro

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
1x silikonový nástroj StickREFIX D

everStick COMBI

8cm everStickC&B; 8cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5x everStickPOST Ø 1.2;
1x ruční nástroj StickSTEPPER; 1x silikonový nástroj
StickREFIX D

everStick Starter Kit:

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1.2;
5 ml lahvička StickRESIN; 2 ml stříkačka G-ænia
Universal Flo; 20 dávkovacích hrotů, 1 ochranné
kryty proti světlu; 1x silikonový nástroj StickREFIX
D; 1x StickSTEPPER; 1x StickCARRIER

Refily

2 x 12 cm svazek vláken
1 x 8 cm svazek vláken

POZNÁMKA: Stick Tech produkty jsou určeny pro ambulantní použití a pacient by měl být upozorněn, aby neoškrabával povrch a nevystavoval se tak kontaktu s vlákny, která mohou vyvolat podráždění.

Je-li povrch svazku vláken suchý, ale je zcela ohebný a není zpolymerovaný, přidáním kapky pryskyřice (např. StickRESIN) vrátíte materiálu pružnost/zpracovatelnost.

Polymeraci je možné pozorovat jako bílé skvrny v oblasti ohybu svazku vláken.

Vlákna everStick nedosáhnou plné pevnosti okamžitě po 40 sekundovém vytvrzení světlem.

Polymerizace dále pokračuje během následujících 24 hodin.

Ruční nástroje StickSTEPPER, StickCARRIER a silikonové nástroje StickREFIX D, StickREFIX L se musí před použitím sterilizovat.

VAROVÁNÍ: Nezpolymerizovaná pryskyřice může u některých lidí vyvolat přecitlivělost na akryláty. Pokud dojde ke kontaktu pokožky s pryskyřicí, dostatečně umyjte postiženou část mýdlem a vodou. Vyvarujte se kontaktu nevytvrzeného materiálu s kůží, sliznicí nebo očima. Nepolymerizované everStick produkty mohou vyvolat podráždění a v některých případech vést k přecitlivělosti na metakryláty. Při práci s everStick produkty doporučujeme používat nepudrované rukavice. Před odhozením do odpadu everStick polymerizujte.

Federální zákony omezují prodej nebo objednávání tohoto materiálu pouze pro stomatology.

Poslední revize: 07/2019

ŠTO je everStickC&B?

everStickC&B je vlakno za pojačanje izrađeno iz staklenih vlakana koja kompozitu povećavaju čvrstoću.

everStickC&B vlakna za pojačanje izrađena su od jednosmjernih staklenih vlakana i polimerno/akrilatne gel matrice. Polimerni/akrilatni gel drži pojedinačna staklena vlakna u snopu, što olakšava rukovanje. Snop vlakana je savitljiv i ljepljiv, što omogućuje lako i pouzdano spajanje sa zubom.

INDIKACIJE

everStickC&B vlakna za pojačanje preporučaju se za uporabu u sljedećim indikacijama:

- Inleji, onleji, konvencionalni i hibridni mostovi
- Površinski retinirani mostovi
- Privremeni mostovi
- Mostovi izrađeni indirektno u ordinaciji ili u dentalnom laboratoriju
- Pojačanje i popravak mobilnih proteza i naprava

KONTRAINDIKACIJE

U rijetkim slučajevima ovaj proizvod može izazvati osjetljivost kod nekih osoba. U slučaju takvih reakcija valja prekinuti uporabu proizvoda i potražiti liječnika.

KOMPATIBILNI MATERIJALI ZA everStickC&B VLAJNA ZA OJAČANJE

- dentalni kompoziti na bazi metakrilata (svjetlosno, kemijski i dvostruko polimerizirajući)
- metakrilatne i akrilatne smole/monomeri i polimerizirajući adhezivi za spajanje
- dentalni kompozitni cementi na bazi metakrilata (svjetlosno, kemijski i dvostruko polimerizirajući)
- akrilati za baze proteza

KOMPATIBILNI MATERIJALI ZA POPRAVAK everStickC&B RADOVA

- adhezivne smole bez otapala

- kompoziti na bazi metakrilata
- akrilati za baze proteza

UPUTE ZA UPORABU

Oblikovanje osnove iz vlakana

Osnova iz everStickC&B vlakana može biti površinski retinirana na zubima nosačima mosta ili ulaganjem staklenog vlakna u preparirane kavitete. Kombinirana struktura, koja obuhvaća površinsku retenciju i preparaciju kaviteta, pruža najbolju potporu za strukture nošene kutnjacima, pretkutnjacima ili očnjacima. Osnova iz vlakana može se pričvrstiti bukalno, lingvalno i/ili okluzalno, zavisno o kliničkoj situaciji. Treba je spojiti sa zubima u cijeloj dužini, uključujući aproksimalna područja. Prije postavljanja vlakana treba koristiti artikulacijski papir za provjeru postoji li dovoljno prostora za osnovu iz vlakana u okluziji, osobito u površinski retiniranim konstrukcijama. Na mjestu okluzijskog dodira optimalna visina kompozita za ljeske koji se

nanosi u slojevima na vrh osnove iz vlakana treba iznositi 1-2 mm, kako se ne bi odvojio od vlakna. To se mora uzeti u obzir pri planiranju izrade osnove iz vlakana i potrebnih preparacija.

Postavljanje i broj vlakana

Vlakna se uvijek moraju postaviti na mjesto najvećeg vlačnog naprezanja u strukturi.

Prednje područje:

Vlakno treba postaviti što više incizalno te se treba protezati u sredini međučlana prema labijalnoj površini.

Stražnje područje:

Vlakno treba postaviti nasuprot okluzijskog međučlana, blizu gingive.

U području međučlana, široka osnova iz vlakana pruža kompozitnom međučlanu veću čvrstoću. Za najbolju potporu, osobito kod velikih konstrukcija

međučlana, osnovi iz vlakana treba dodati kratka poprečna vlakna za potporu međučlana.

Broj članova i vlakana u everStick C&B fiksnim mostovima:

Prednje područje:

- 1 međučlan (tročlani most): 1 everStickC&B snop vlakana
- 2 međučlana (četveročlani most): 2 everStickC&B snopa vlakana
- 3 međučlana (peteročlani most): 3 everStickC&B snopa vlakana

Stražnje područje:

- 1 međučlan (tročlani most): 2 everStickC&B snopa vlakana
 - 2 međučlana (četveročlani most): 3 everStickC&B snopa vlakana
 - 3 međučlana (peteročlani most): 4 everStickC&B snopa vlakana
- Maksimalni broj međučlanova je 3.

Broj međučlanova i vlakana kod everStickC&B privjesnih mostova:

Prednje područje:

- 1 međučlan (dvočlani most): 2 everStickC&B snopa vlakana

Stražnje područje:

- 1 međučlan (dvočlani most): 3 everStickC&B snopa vlakana
- Maksimalni broj međučlanova je 1.

UPUTE PREMA INDIKACIJI

I. POVRŠINSKI RETINIRANI MOST POJAČAN everStickC&B VLAKNOM U PREDNJEM PODRUČJU

Most u prednjem području izrađuje se pomoću jednog everStickC&B vlakna po međučlanu. Osobito se preporuča korištenje koferdama za održavanje suhog radnog prostora.

1. Koristiti artikulacijski papir za provjeru postoji li dovoljno mjesta u okluziji za izradu površinski retiniranog mosta.
2. Izmjeriti dužinu vlakna potrebnu za pripremu osnove iz everStickC&B vlakna pomoću, na primjer, parodontalne sonde ili zubnog konca. Vlakno treba pokrivati oko dvije trećine širine

krune potpornog zuba. Otvoriti folijsku vrećicu te pincetom izvući samo potrebnu količinu silikonske obloge iz vrećice.

Važno: Za rukovanje everStickC&B vlaknima koristiti nenapudrane rukavice.

3. Izrezati potrebnu količinu vlakna zajedno sa silikonskom oblogom pomoću oštih škara. Izrezani komad vlakna zaštititi od svjetla držanjem ispod poklopca tijekom preparacije zubi za spajanje. Folijsku vrećicu čvrsto zatvoriti pripadajućom naljepnicom. Vrećicu čuvati u hladnjaku (2-8°C) kada se ne koristi.
4. Očistiti područje za spajanje plovućem i vodom, isprati vodom i osušiti zrakom.
5. Jetkati površine zubi u područjima za spajanje ortofosfornom kiselinom sukladno uputama proizvođača sredstva za spajanje. Preporučeno vrijeme jetkanja cakline za površinski retinirana područja iznosi 45 do 60 sekundi. Područje za jetkanje mora biti dovoljno veliko. Po

mogućnosti jetkati nešto šire područje od potrebnog, radije nego premalo. Tehnike pažljivog jetkanja i spajanja osiguravaju pouzdano spajanje mosta sa zubima. Zubne površine nakon jetkanja pažljivo isprati vodom i osušiti zrakom.

Važno: Radno područje održavati suhim tijekom spajanja i slojevanja kompozita. Osobito se preporuča koristiti koferdam za održavanje suhih radnih uvjeta.

6. Spojiti primjenom tehnike spajanja kompozita opisane u uputama proizvođača sredstva za spajanje. Sredstvo za spajanje nanijeti na cjelokupno područje za spajanje i polimerizirati ga svjetlom sukladno preporuci proizvođača.
7. Nanijeti tanki sloj tekućeg kompozita (na primjer G-ænial Universal Flo) na spojene površine zubi. Tijekom ove faze tekući kompozit ne polimerizirati svjetlom.
8. Postaviti vlakno. Odstraniti bijeli pokrovni papir i pincetom izvaditi vlakno iz silikonske obloge.

Snop vlakana postaviti na zub na vrh nestvrdnutog, tekućeg kompozita. Drugi kraj snopa vlakana ili cijelog snopa vlakana čvrsto utisnuti na površinu zuba pomoću StickREFIX D silikonskog instrumenta ili StickSTEPPER ručnog instrumenta (u slučaju mosta retiniranog preparacijom koristiti Stick CARRIER ručni instrument). Polimerizirati svjetlom 5 do 10 sekundi te istodobno zaštititi drugi kraj snopa vlakana od preuranjene svjetlosne polimerizacije pomoću širokog StickSTEPPER instrumenta. Postaviti i polimerizirati svjetlom ostatak vlakna, jedan po jedan zub/međučlan, kako je gore opisano. U ovoj fazi vlakno polimerizirati svjetlom samo 5 do 10 sekundi po zubu.

Važno:

- a) Snop vlakana raširiti po površinski retiniranim područjima kako bi se stvorilo šire područje za spajanje.
- b) Vlakno ne postaviti preblizu gingivi aproksimalno,

- da se ne pokriju područja za čišćenje.
- c) Osnovu iz vlakana pričvrstiti što više incizalno. To omogućuje maksimalnu potporu za most u prednjem području.
- d) Vlakno u području međučlana treba se protezati duž sredine budućeg međučlana u lingvalno-labijalnom smjeru.
- e) Po potrebi dodati poprečno vlakno za veću čvrstoću kompozitnog međučlana. Poprečno vlakno treba postaviti na okluzijsku stranu osnove iz vlakana.
9. Prekriti kompozitom i polimerizirati svjetlom osnovu iz vlakana. Nakon početne svjetlosne polimerizacije, cjelokupnu osnovu iz vlakana prekriti tankim slojem kompozita. Polimerizirati svjetlom u trajanju od 40 sekundi, član po član.
- Važno:** Vlakna u potpunosti treba prekriti kompozitom, uključujući aproksimalna područja. Međutim, treba ostati dovoljno prostora za čišćenje mosta i aproksimalnih područja.

10. Slojevati međučlan kompozitom sukladno uputama proizvođača kompozita. Ako se ne koristi koferdam, može se koristiti, na primjer, traka koferdama, sekcijska matrica ili plastična traka kao barijera vlage prema gingivi. Pomoću tekućeg kompozita izraditi bazu i nadogradnju. To pojednostavljuje izradu baze međučlana. Područje međučlana uz gingivu treba imati lagani dodir te biti oblika koji omogućuje samočišćenje. Dentinskim bojama izraditi dentinsko područje zuba, a caklinskim bojama caklinsko područje. Po želji se mogu koristiti i boje za karakterizaciju.

Važno:

- a) U okluzijskom dodiru optimalna debljina kompozita za slojevanje na vrh osnove iz vlakana iznosi 1-2 mm, da kompozit na vlaknu ne pukne.
- b) Ostaviti prostor za čišćenje.
11. Završna obrada mosta i prilagodba u okluziji.

Važno:

- a) Ako se nakon postavljanja vlakna uoči da je

- vlakno predugo, treba ga skratiti dijamantrnim svrdlom tijekom faze završne obrade mosta. Na izložene površine vlakna nanijeti sredstvo za spajanje cakline (npr. StickRESIN) za njegovu aktivaciju i pažljivo zračnim puhanjem odstraniti višak sredstva za spajanje. Sredstvo za spajanje polimerizirati svjetlom u trajanju od 10 sekundi i vlakno ponovno pažljivo prekriti kompozitom.
- b) Paziti da se vlakna ne prerežu u fazi završne obrade.

II. MOST POJAČAN everStickC&B VLAKNOM U STRAŽNJEM PODRUČJU
Oblikovanje osnove iz vlakana

Za pripremu mosta u stražnjem području potrebna su dva everStickC&B vlakna za mostove s jednim međučlanom. Koristiti tri everStickC&B vlakna za mostove s dva međučlana. Dodati jedan ili dva kratka poprečna vlakna za osnovu iz vlakana za potporu kompozita na međučlanu. Osobito se preporuča koristiti koferdam za osiguranje optimalnih radnih

uvjeta. Osnova iz everStickC&B vlakana može biti površinski retinirana na zubima nosačima mosta i/ili se staklena vlakna za pojačanje mogu uložiti u preparirane kavitete. Kombinirana struktura, koja obuhvaća površinsku retenciju i preparaciju kaviteta, omogućuje najbolju čvrstoću struktura nošenih kutnjacima, pretkutnjacima ili očnjacima. Odstranjivanjem starih radova može se postići prostor za osnovu iz vlakana bez dodatnih preparacija zubi.

1. Pomoću artikulacijskog papira provjeriti postoji li dovoljno prostora za osnovu iz vlakana i kompozit u okluziji. Izmjeriti dužinu vlakna potrebnu za izradu osnove iz vlakana pomoću, na primjer, parodontalne sonde ili zubnog konca. Otvoriti folijsku vrećicu i pincetom izvaditi samo potrebnu količinu silikonske obloge iz pakiranja.

Važno:

Pri rukovanju everStickC&B vlaknima koristiti nenapudrane rukavice.

2. Izrezati potrebnu količinu vlakna zajedno sa

silikonskom oblogom pomoću oštih škara.

Izrezani komad vlakna zaštititi od svjetla držanjem ispod poklopca tijekom preparacije zubi za spajanje. Folijsku vrećicu čvrsto zatvoriti pripadajućom naljepnicom. Vrećicu čuvati u hladnjaku (2-8°C) kada se ne koristi.

3. Očistiti nepreparirana područja zubi za spajanje plovučem i vodom, isprati vodom i osušiti zrakom.
4. Jetkati površine zubi u područjima za spajanje ortofosfornom kiselinom sukladno uputama proizvođača sredstva za spajanje. Preporučeno vrijeme jetkanja cakline za površinski retinirana područja iznosi 45 do 60 sekundi. Područje za jetkanje mora biti dovoljno veliko. Po mogućnosti jetkati nešto šire područje od potrebnog radije nego premalo. Tehnike pažljivog jetkanja i spajanja osiguravaju pouzdano spajanje mosta sa zubima. Zubne površine nakon jetkanja pažljivo isprati vodom i osušiti zrakom.

Važno: Radno područje održavati suhim

tijekom spajanja i slojevanja kompozita. Osobito se preporuča koristiti koferdam za održavanje suhих radnih uvjeta.

5. Spojiti primjenom tehnike spajanja kompozita opisane u uputama proizvođača sredstva za spajanje. Sredstvo za spajanje nanijeti na cjelokupno područje za spajanje i polimerizirati svjetlom sukladno preporuci proizvođača.
6. Nanijeti tanki sloj tekućeg kompozita (na primjer G-ænial Universal Flo) na spojene površine zubi i/ili dno kaviteta. Ne polimerizirati svjetlom tijekom ove faze.
7. Postaviti vlakno. Odstraniti bijeli pokrovni papir i pincetom izvaditi vlakno iz silikonske obloge. Snop vlakana postaviti na zub na vrh nestvrdnutog, tekućeg kompozita. Drugi kraj snopa vlakana ili cijeli snop vlakana čvrsto utisnuti na površinu zuba pomoću StickREFIX D silikonskog instrumenta, StickSTEPPER ručnog instrumenta ili u kavitet pomoću Stick CARRIER

ručnog instrumenta. Polimerizirati svjetlom 5 do 10 sekundi te istodobno zaštititi drugi kraj snopa vlakana od preuranjene svjetlosne polimerizacije pomoću širokog StickSTEPPER instrumenta. Postaviti i polimerizirati svjetlom ostatak vlakna, jedan po jedan zub/međučlan, kako je gore opisano. U ovoj fazi vlakno polimerizirati svjetlom samo 5 do 10 sekundi po zubu.

Važno:

- a) Snop vlakana raširiti po površinski retiniranim područjima kako bi se stvorilo šire područje za spajanje.
- b) Vlakno ne postaviti preblizu gingivi, da se ne pokriju područja za čišćenje.
- c) Vlakno u području međučlana saviti na zaobljeni oblik što je moguće bliže gingivi za postizanje maksimalnog pojačanja. Ostaviti oko 1 do 2 mm prostora između vlakna i gingive za kompozit.
- d) Vlakno ne postaviti preblizu gingivi aproksimalno, da se ne pokriju područja za čišćenje.

- e) Postaviti i polimerizirati svjetlom sva dodatna vlakna kako je gore opisano. Koristiti tekući kompozit za zajedničko pričvršćivanje vlakana.
- f) Po potrebi dodati poprečno vlakno za veću čvrstoću kompozitnog međučlana.
8. Prekriti kompozitom i polimerizirati svjetlom osnovu iz vlakana. Nakon postavljanja i svjetlosne polimerizacije, cjelokupnu osnovu iz vlakana prekriti tankim slojem kompozita. Polimerizirati svjetlom u trajanju od 40 sekundi, član po član.
Važno: Vlakna u potpunosti treba prekriti kompozitom, uključujući aproksimalna područja. Međutim, treba ostati dovoljno prostora za čišćenje mosta i aproksimalnih područja.
9. Slojevati međučlan kompozitom sukladno uputama proizvođača kompozita. Ako se ne koristi koferdam, može se koristiti, na primjer, traka koferdama, sekcijska matrica ili plastična traka kao barijera vlage prema gingivi. Pomoću tekućeg kompozita izraditi bazu i nadogradnju

(npr. G-ænial Universal Flo). To pojednostavljuje izradu baze međučlana. Područje međučlana uz gingivu treba imati lagani dodir te biti oblika koji omogućuje samočišćenje. Dentinskim bojama izraditi dentinsko područje zuba, a caklinskim bojama caklinsko područje. Po želji se mogu koristiti i boje za karakterizaciju.

Važno:

- a) U okluzijskom dodiru optimalna debljina kompozita za slojevanje na vrh osnove iz vlakana iznosi 1-2 mm, da kompozit na vlaknu ne pukne.
- b) Ostaviti prostor za čišćenje.
10. Završna obrada mosta i prilagodba u okluziji.

Važno:

- a) Ako se nakon postavljanja vlakna uoči da je vlakno predugo, treba ga skratiti dijamentnim svrdlom tijekom faze završne obrade mosta. Na izložene površine vlakna nanijeti sredstvo za spajanje cakline (npr. StickRESIN) za njegovu aktivaciju i pažljivo zračnim puhanjem odstraniti višak

sredstva za spajanje. Sredstvo za spajanje polimerizirati svjetlom u trajanju od 10 sekundi i vlakno ponovno pažljivo prekriti kompozitom.

- b) Paziti da se vlakna ne prerežu u fazi završne obrade.

SAVJETI I PREPORUKE

- Vlakna uvijek u potpunosti moraju biti prekrivena kompozitom.
- Koristiti koferdam za održavanje suhog radnog područja.
- Za rukovanje vlaknima koristiti nenapudrane rukavice.
- Tijekom početnog stvrdnjavanja, pomoću StickSTEPPER instrumenta zaštititi drugi kraj vlakna kako bi se spriječila preuranjena svjetlosna polimerizacija.
- U okluzijskom dodiru optimalna debljina kompozitnog sloja na vrhu osnove iz vlakana iznosi 1-2 mm.

III. CEMENTIRANJE KONSTRUKCIJA VLAKANA IZRAĐENIH U DENTALNOM LABORATORIJU ILI U ORDINACIJI NA MODELU

Priprema protetskog rada

1. Provjeriti da su vlakna vidljiva na površinama za cementiranje.

Važno: Vlakna moraju biti vidljiva na površinama rada za cementiranje da se jedinstveno svojstvo interpenetrirajuće polimerne mreže (IPN) vlakana koristi za stvaranje pouzdanog spoja. To je osobito važno za površinski retinirana područja.

2. Odstraniti privremene radove i provjeriti prijanjanje rada.
3. Protetska predterapija
 - a) Koristiti karborundum svrdlo za blago hrapavljenje površina za cementiranje. Isprati vodom i površine osušiti zrakom.

Važno: Sa StickNET vlaknom ne koristiti pjeskarenje.

- b) Nanijeti sredstvo za jetkanje cakline (npr. StickRESIN) na ohrapavljene površine za spajanje** za njihovu aktivaciju, zaštititi ih od svjetla i pustiti da djeluje 3 do 5 minuta (može se npr. koristiti metalna čaša kao zaštita od svjetla). Pažljivo odstraniti višak sredstva za spajanje zračnim puhanjem, jer predebeli sloj sredstva za spajanje sprječava savršeno prijanjanje rada. Polimerizirati svjetlom sredstvo za spajanje u trajanju od 10 sekundi prije cementiranja.

Važno: Sredstvo za spajanje korišteno za aktiviranje površine za cementiranje konstrukcije vlakna mora biti na bazi monomera i ne smije sadržavati otapala (acetone, alkohol, vodu). Sredstva za spajanje u kompozitnom cementu nisu nužno pogodna za aktiviranje površina za cementiranje rada pojačanog vlaknima.

Priprema zubi

- Očistiti površinski retinirana područja mješavinom plovučca i vode.
- Jetkati površine zubi po širokom području sukladno uputama proizvođača cementa. Preporučeno vrijeme jetkanja cakline pomoću 37%-tne ortofosforne kiseline za površinski retinirana područja iznosi 45 do 60 sekundi. Zubne površine temeljito isprati vodom i osušiti zrakom.
- Zube spojiti sukladno uputama proizvođača cementa.

Važno: Uvijek kada je moguće koristiti koferdam za održavanje suhog radnog područja.

Cementiranje

- Nanijeti kompozitni cement s dvostrukim ili kemijskim stvrdnjavanjem na površine rada za cementiranje te rad postaviti u mjesto.
- Važno:** Koristiti kompozitne cemente s dvostrukim ili kemijskim stvrdnjavanjem za

cementiranje radova pojačanih vlaknima. Fosfatni i staklenoionomerni cementi NISU pogodni za cementiranje rada pojačanih vlaknima.

- Odstraniti višak cementa i nanijeti gel za blokadu kisika (npr. glicerol gel) na rubna područja.
- Cement s dvostrukim stvrdnjavanjem polimerizirati svjetlom sukladno uputama proizvođača cementa.
- Provjeriti i prilagoditi okluziju. Završno obraditi. Paziti da se vlakna tijekom završne obrade aproksimalnih područja ne prerežu.

IV. DIREKTNI PRIVREMENI MOST POJAČAN everStickC&B VLAKNIMA

Ove upute za uporabu namijenjene su pojačanju privremenih mostova izrađenih iz materijala za privremene krune i mostove, korištenjem everStickC&B vlakana.

- Prije preparacije ili ekstrakcije zuba/zubi, uzeti otisak radnog područja.
 - Preparirati zub nosač. Za preparaciju osnove iz everStickC&B vlakana, izmjeriti potrebnu dužinu vlakna, pomoću npr. zubnog konca.
 - Odrezati potrebnu dužinu vlakna zajedno sa silikonskom oblogom, pomoću oštih škara. Zaštititi komad vlakna od svjetla držanjem ispod poklopca dok se neće koristiti. Folijsku vrećicu zatvoriti naljepnicom te je čuvati u hladnjaku (2-8°C).
- 4a.-4d.
- Nanijeti tanki sloj svjetlosno polimerizirajućeg adheziva* (npr. StickRESIN) na vrh zuba nosača. Adheziv još ne polimerizirati svjetlom. Snop vlakana postaviti na vrh zuba nosača. Koristiti StickREFIX D silikonski instrument za utiskivanje vlakna u točni položaj i oblik.
- Za postizanje maksimalnog pojačanja, vlakno saviti u području međučlana, što bliže gingivi. Ostaviti oko 1-2 mm prostora između vlakna i

gingive za materijal za privremene krunice i mostove. Aproximalno vlakno ne postaviti preblizu gingivi, da se ne prekriju područja za čišćenje. Početno polimerizirati svjetlom vlakno kroz silikon u trajanju od 10 sekundi. Izvršiti završnu svjetlosnu polimerizaciju cjelokupne osnove iz vlakana u trajanju od 40 sekundi po području.

*** VAŽNO:** Korišteni svjetlosno polimerizirajući adheziv mora biti na bazi monomera i ne smije sadržavati sredstva za jetkanje ili otapala (acetone, alkohol, vodu, itd.). Nosače ne jetkati niti koristiti primer za dentin prije nanošenja adheziva.

SAVJET: Ako ima dovoljno prostora za dodatna vlakna, može se dodati više slojeva vlakana za veću čvrstoću mosta.

5. Slijediti upute proizvođača privremenog materijala za krune i mostove. Privremeni materijal prvo rasporediti između osnove mosta i gingive, kako bi se odstranili zračni mjehurići. Otisak

ispuniti privremenim materijalom, postaviti ga iznad prepariranih zubi i ostaviti ga stvrdnjavati.

6. Po završetku stvrdnjavanja privremenog materijala, most odstraniti zajedno s materijalom za otisak.
7. Oblikovati i polirati privremeni most sukladno uputama proizvođača i cementirati ga odgovarajućim privremenim cementom. Provjeriti i prilagoditi okluziju.

ČUVANJE: everStick proizvodi uvijek se trebaju čuvati u hladnjaku (2-8°C). Pored toga, proizvodi trebaju biti zaštićeni od svjetla tako da se pakiraju u zatvorenu folijsku vrećicu nakon uporabe. Povišena temperatura i izlaganje svjetlu mogu skratiti rok valjanosti everStick proizvoda.

Prije nanošenja proizvode izvaditi iz hladnjaka i otvoriti folijsku vrećicu, no držati je dalje od dnevnog ili umjetnog svjetla. Pri rezanju snopa vlakana ostatak snopa u folijskoj vrećici mora se

zaštititi od svjetla. Odmah nakon rezanja dovoljne dužine konstrukcije vlakna, vrećicu pažljivo zatvoriti i vratiti u hladnjak.
(Rok valjanosti: 2 godine od datuma proizvodnje)

PAKIRANJE

everStick Intro
8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
1x StickREFIX D silikonski instrument

everStick COMBI

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1,2;
1x StickSTEPPER ručni instrument; 1x StickREFIX D silikonski instrument

everStick Starter Kit:

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1,2;

5 ml StickRESIN bočica; 2 ml G-ænia Universal Flo štrcaljka; 20 nastavaka za doziranje, 1 poklopca za zaštitu od svjetla; 1x StickREFIX D silikonski instrument; 1x StickSTEPPER; 1x StickCARRIER

Punjenje

2 x 12 cm snop vlakana
1 x 8 cm snop vlakana

VAŽNO: everStick proizvodi trebaju se pažljivo klinički koristiti te se pacijent treba upozoriti da ne troši površine za prilagodbu kako bi se izbjeglo izlaganje vlakana koji uzrokuju iritacije.

Ako je površina snopa vlakana suha, ali potpuno savitljiva i nije polimerizirana, dodavanje kapi adheziva (kao što je StickRESIN) vraća fleksibilnost / obradivost materijala.

Bijele točke na mjestu savijanja snopa vlakana

znače da su vlakna polimerizirana. everStick vlakna ne postižu potpunu čvrstoću odmah nakon završne svjetlosne polimerizacije u trajanju od 40 sekundi. Polimerizacija vlakana nastavit će se sljedećih 24 sata. StickSTEPPER, StickCARRIER ručni instrumenti i StickREFIX D, StickREFIX L silikonski instrumenti moraju se sterilizirati prije uporabe.

UPOZORENJE: Nopolimerizirani akrilat može uzrokovati osjetljivost kože na akrilate kod nekih osoba. Ako koža dođe u dodir s akrilatom, temeljito isprati sapunom i vodom. Izbjegavati dodir nestvrnutog materijala s kožom, sluznicom ili očima. Nopolimerizirani everStick proizvodi mogu biti blago iritirajući te uzrokovati osjetljivost na metakrilate u rijetkim slučajevima. S everStick proizvodima preporuča se koristiti nenapudrane rukavice. everStick proizvode polimerizirati prije bacanja u smeće.

Američki savezni zakon ograničava prodaju ovog uređaja samo po nalogu ili narudžbi liječnika dentalne medicine.

Zadnja revizija: 07/2019.

Használat előtt az útmutatót olvassa el figyelmesen!

Mi az everStickC&B?

az everStickC&B üvegszálás megerősítés üvegszálból, mely megerősíti a kompozitokat.

everStickC&B üvegszálás megerősítés egyirányú üvegszál rostokból és polimer/rezin gél mátrixból készült. A polimer/rezin gél összetartja az egyes üvegszál rostokat, mely megkönnyíti az üvegszál használatát. Az üvegszál rostok flexibilisek és ragadósak, mely megkönnyíti foghoz ragadásukat.

INDIKÁCIÓK

everStickC&B üvegszálás megerősítés a következő felhasználásra ajánlott

- inlay, onlay, overlay és hibrid hidak
- fogfelszínhez rögzített hidak
- ideiglenes hidak

- indirekt, szék mellett vagy laborban készült hidak
- kivehető fogpótlások és készülékek megerősítése és/vagy javítása

ELLENJAVALLATOK

A termék ritkán érzékenységi reakciót válthat ki egyes személyeken. Amennyiben hasonlót tapasztal, függesse fel a termék használatát, és páciense forduljon szakorvoshoz.

AZ everStick C&B FELHASZNÁLÁSÁVAL KÉSZÜLŐ MEGERŐSÍTÉSEK SORÁN HASZNÁLHATÓ ANYAGOK:

- metakrilát bázisú fogászati kompozitok (fényre keményedő, kémiai és kettős kötésű)
- metakrilát és akrilát rezinek/monomerek, polimerizálható adhezívek
- metakrilát bázisú fogászati kompozit ragasztócementek (fényre keményedő, kémiai és kettős kötésű)
- fogsor akrilátok

AZ everStick C&B FELHASZNÁLÁSÁVAL KÉSZÜLT HELYREÁLLÍTÁSOK JAVÍTÁSÁRA HASZNÁLHATÓ ANYAGOK:

- oldószermentes adhezív rezinek
- metakrilát bázisú rezinek
- fogsor akrilátok

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A váz megalkotása

Az everStickC&B üvegszálás váz támaszkodhat a koronát alátámasztó fogak felszínén, vagy behelyezhető az előkészített kavitás üregébe. Kombinálható a fogfelszíni - és előkészített kavitásba helyezett struktúra, mely a moláris, premoláris és szemfogakon tartja magát. Az üvegszálás váz bukkálisan, lingválisan és/vagy okkluzálisan rögzíthető, klinikai helyzettől függően. Az üvegszálás vázat is teljes felületén hozzá kell ragasztani a foghoz, beleértve az interproximális területeket.

Behelyezés előtt artikulációs papírral ellenőrizzük, hogy megfelelő hely áll-e rendelkezésre az üvegszálás váz számára okklúzióban, főleg a fogfelszínhez rögzített konstrukciók estén. Az okkluzális érintkezés helyén a kompozit optimális rétegezési magassága az üvegszálás vázon 1-2 mm, így nem fog leválni az üvegszárról. Ezt is figyelembe kell venni, mikor az üvegszálás vázat megtervezzük és megkezdjük a szükséges előkészületeket.

Üvegszálak száma és elhelyezése

Az üvegszálakat mindig oda kell helyezni, ahol legnagyobb a struktúra szakító szilárdsága.

Anterior régió

Az üvegszálat a lehető leginkább incizálisan helyezzük el úgy, hogy a hídtag közepén fusson át a labiális felület felé.

Poszterior régió

Az üvegszálat az okkluzális felülettel szemben kell elhelyezni a hídtag felületén, közel az ínyhez.

A hídtag területén egy széles üvegszálás váz jobban alátámasztja a kompozit hídtagot. A legjobb tartás érdekében, főleg nagy hídtag konstrukciók esetén, alkalmazzon rövid, átlósan elhelyezett üvegszálakat a vázhoz, hogy megerősítse a hídtagot.

Alátámasztatlan hídtagok és üvegszálak száma az everStick C&B rögzített hidaknál:

Anterior régió:

- 1 hídtag (3-tagú híd): 1 everStickC&B üvegszálköteg
- 2 hídtag (4-tagú híd): 2 everStickC&B üvegszálköteg
- 3 hídtag (5-tagú híd): 3 everStickC&B üvegszálköteg

Poszterior régió:

- 1 hídtag (3-tagú híd): 2 everStickC&B üvegszálköteg

- 2 hídtag (4-tagú híd): 3 everStickC&B üvegszálköteg
 - 3 hídtag (5-tagú híd): 4 everStickC&B üvegszálköteg
- Maximum alátámasztatlan hídtagok száma: 3

Alátámasztatlan hídtagok és üvegszálak száma az everStickC&B lengőtagoknál:

Anterior régió:

- 1 hídtag (2-tagú híd): 2 everStickC&B üvegszálköteg

Poszterior régió:

- 1 hídtag (2-tagú híd): 3 everStickC&B üvegszálköteg
- Maximum alátámasztatlan hídtagok száma: 1

HASZNÁLATI UTASÍTÁS INDIKÁCIÓK SZERINT

I. FOGFELSZÍNHEZ RÖGZÍTETT HIDAK everStickC&B ÜVEGSZÁL HASZNÁLATÁVAL AZ ANTERIOR RÉGIÓBAN

Az anterior régióba készített hídhoz hídtagonként egy everStickC&B üvegszál szükséges. Kofferdám használata erősen ajánlott a munkaterület

szárazon tartása érdekében.

1. Fogfelszínen rögzített hidak esetében használjon artikulációs papírt, hogy biztosítson megfelelő helyet okkluzálisan.
2. Mérje le az everStickC&B üvegszálás váz elkészítéséhez szükséges üvegszálat, például parodontális szondával vagy fogselyemmel. Az üvegszál a tartó fog koronájának megközelítőleg kétharmadát kell, hogy fedje. Nyissa ki a fóliatasakat és használjon csipeszt a szükséges szilikon ágyazás kihúzására.
Megjegyzés: Használjon púdermentes kesztyűt az everStickC&B üvegszállal való munkához.
3. Vágja le a szükséges mennyiségű üvegszálat a szilikon tartóval együtt egy éles ollóval. Óvja az üvegszál darabot a fénytől, a fog előkészítésének idejére fedje le. Zárja vissza a fóliatasakat saját ragasztó csíkjával. A nem használt tasakat tárolja hűtőszekrényben (2-8 C, 35-46 F).

4. Tisztítsa a bondozni kívánt területet habkőporral és vízzel, öblítse vízzel és szárítsa levegővel.
5. Savazza a fog felületét a bondozási területen ortofoszforsavval a bondanyag gyártójának használati utasítása szerint. Az ajánlott zománcsvavazási idő 45-60 másodperc. A savazott terület legyen megfelelően nagy. Inkább kicsivel nagyobb felületen savazzon, mint kisebb legyen a szükségesnél. Figyel-mesen megválasztott savazási és bondozási technika biztosítja a megbízható kötést a híd és fog között. Öblítse vízzel és szárítsa levegővel a fog felszínét savazás után.
Megjegyzés: Tartsa a munkaterületet szárazon a bondozás és kompozit rétegezés idejére. Kofferdám használata erősen ajánlott, hogy a munkakörnyezetet szárazon tartsa.
6. Bondozzon a használt kompozit anyaghoz szükséges technikával a bondanyag gyártójának használati utasítása szerint. Applikálja a

bondanyagot a teljes ragasztani kívánt felületre. Fénykezelje a bondanyagot a gyártó előírásainak megfelelően.

7. Applikáljon vékony rétegben folyékony kompozitot (pl. G-ænial Universal Flo) a fog bondozott felületére. Ne fénykezelje a folyékony kompozitot ebben a fázisban!
8. Helyezze helyére az üvegszálat. Távolítsa el a fehér védőpapírt és használjon csipeszt, hogy az üvegszálat kiemelje a szilikoncsíkból. Helyezze az üvegszálat a fog tetejére, a még nem fénykezelt, folyékony kompozitra. Nyomja az üvegszál másik végét, vagy az egész üvegszál csíkot szorosan a fogfelszínhez StickREFIX D szilikon eszközzel, vagy StickSTEPPER kézi műszerrel (híd kavitásba helyezett rögzítése esetén használjon StickCARRIER kézi műszert). Fénykezelje 5-10 másodpercig, miközben védje az üvegszál másik végét az előpolimerizációtól széles StickSTEPPER műszer segítségével. Pozícionálja és fénykezelje a

maradék üvegszálat foganként / hídtagonként a fent leírtak szerint.

Megjegyzés:

- a) Terjessze szét az üvegszálat a felszínen rögzített területeken, hogy szélesebb ragasztási felületet hozzon létre.
 - b) Ne helyezze az üvegszálat túl közel approximálisan az ínyhez, hogy a tisztítandó felületeket ne fedje be.
 - c) Helyezze az üvegszálas vázat minél incizálisabban. Ez maximális támaszt ad a hídnak az anterior területen.
 - d) Az üvegszál a hídtag területén fusson át a jövőbeni hídtag közepén lingvális-labiális irányban.
 - e) Szükség esetén helyezzen átlósan is egy üvegszálat a kompozit híd megerősítésére. Az átlós üvegszálat az üvegszálas váz okkluzális oldalára helyezze.
9. Fedje és fénykezelje az üvegszálas vázat. Az első

fénykezelés után fedje be a teljes üvegszál felületét vékony rétegben kompozittal.

Fénykezelje a teljes vázat 40 másodpercig, egységenként.

Megjegyzés: Az üvegszálakat teljes felületükön fedje be kompozittal, beleértve az interproxi-mális részeket. Hagyjon azonban elegendő helyet a paciensek számára, hogy tisztítani tudják a hidat és approximális részeket.

10. Rétegezze a hídtagot kompozittal a kompozit anyag gyártójának előírásai szerint. Amennyiben nem használ kofferdámot, használhat pl. kofferdám csíkot, szekcionált matricát vagy celluloid csíkot, mint nedvességzárót az ínyen. Építse fel a magot és alapot folyékony kompozittal. Ez megkönnyíti a hídtag alapjának formálását. A hídtag régiója az íny mellett enyhe kontaktpontban érintkezzen, formája pedig legyen öntisztító. Építse a fog dentin részeit dentin színekkel és a zománc részeit

zománc árnyalatokkal. Amennyiben igény van rá, karakterizáló árnyalatokat is használhat.

Megjegyzés:

- a) Az okkluzális érintkezés alatt, a kompozit optimális rétegezési vastagsága az üvegszál vázon 1-2 mm, hogy a kompozit ne törjön le az üvegszálról.
 - b) Mindig hagyjon tisztítási felületeket.
11. A híd finírozása és az okklúzió beállítása.

Megjegyzés:

- a) Ha az üvegszál behelyezése után úgy látja, hogy az üvegszál túl hosszú, rövidítse le gyémánt fűrővel a híd finírozási fázisában. Applikáljon zománc bondanyagot (pl. StickRESIN) a felszínre kerülő üvegszálra hogy aktiválja azt, majd óvatosan távolítsa el a felesleges bondanyagot légfúvással. Fénykezelje a bondanyagot 10 másodpercig és fedje be újra kompozittal.
- b) Ügyeljen rá, hogy ne vágja el az üvegszálat a finírozási fázisban.

II. everStickC&B ÜVEGSZÁLAS HÍD A POSZTERIOR RÉGIÓBAN

A váz megalkotása

A poszterior régióban készített hídhhoz két darab everStickC&B üvegszála van szükség, egy híddal. Használjon három darab everStickC&B üvegszálát két tagos hidakhoz. Adjon egy vagy két rövidebb, merőleges üvegszálát az üvegszálás vázhoz, hogy tartást biztosítsanak a kompozitnak a híddal. Kofferdám használata erősen ajánlott, hogy az optimális munkakörülményeket biztosítsa. Az everStickC&B üvegszálás váz lehet a híd alátámasztó fogainak felszínén rögzített és/vagy az üvegszálás megerősítés beépíthető a kitisztított kavitás üregébe. Kombinálható a fogfelszíni - és előkészített kavitásba helyezett struktúra, melyet a moláris, premoláris és szemfogak tartanak. Régi tömések eltávolításával hozhat létre helyet az üvegszálásnak anélkül, hogy további preparációt végezne a fogakon.

1. Használjon artikulációs papírt, hogy biztosítsa

megfelelő hely kihagyását az üvegszálás váznak és kompozitnak okkluzálisan. Mérje le az üvegszál szükséges hosszát parodontális szonda, vagy fogselyem segítségével. Nyissa ki a fóliatasakat és használjon csipeszt a szükséges mennyiségű szilikon tartó kihúzásához.

Megjegyzés:

Használjon púdermentes kesztyűt az everStickC&B üvegszállal folytatott munkához.

2. Vágja le a szükséges mennyiségű üvegszálát a szilikon tartóval együtt egy éles ollóval. Óvja az üvegszál darabot a fénytől, a fog előkészítésének idejére fedje le. Zárja vissza a fóliatasakat saját ragasztó csíkjával. A nem használt tasakot tárolja hűtőszekrényben (2-8 C, 35-46 F).
3. Tisztítsa a bondozni kívánt területet habkőporral és vízzel, öblítse vízzel és szárítsa levegővel.
4. Savazza a fog felületét a bondozási területen ortofoszforsavval a bondanyag gyártójának használati utasítása szerint. Az ajánlott

zománcsvázadási idő 45-60 másodperc. A savazott terület legyen megfelelően nagy. Inkább kicsivel nagyobb felületen savazzon, mint kisebb legyen a szükségesnél. Figyel-mesen megválasztott savazási és bondozási technika biztosítja a megbízható kötést a híd és fog között. Öblítse vízzel és szárítsa levegővel a fog felszínét savazás után

Megjegyzés: Tartsa a munkaterületet szárazon a bondozás és kompozit rétegezés idejére. Kofferdám használata erősen ajánlott, hogy a munkakörnyezetet szárazon tartsa.

5. Bondozzon a használt kompozit anyaghoz szükséges technikával a bondanyag gyártójának használati utasítása szerint. Applikálja a bondanyagot a teljes ragasztani kívánt felületre. Fénykezelje a bondanyagot a gyártó előírásainak megfelelően.
6. Applikáljon vékony rétegben folyékony kompozitot (pl. G-aenial Universal Flo) a fog

bondozott felületére és/vagy a kavitás falára. Ne fénykezelje a folyékony kompozitot ebben a fázisban!

- Helyezze helyére az üvegszálat. Távolítsa el a fehér védőpapírt és használjon csipeszt, hogy az üvegszálat kiemelje a szilikon csíkból. Helyezze az üvegszálat a fog tetejére, a még nem fénykezelt, folyékony kompozitra. Nyomja az üvegszál másik végét, vagy az egész üvegszál csíkot szorosan a fogfelszínhez StickREFIX D szilikon eszközzel, vagy StickSTEPPER kézi műszerrel (híd kavitásba helyezett rögzítése esetén használjon StickCARRIER kézi műszert). Fénykezelje 5-10 másodpercig, miközben védje az üvegszál másik végét az előpolimerizációtól széles StickSTEPPER műszer segítségével. Pozícionálja és fénykezelje a maradék üvegszálat foganként / hídtagonként a fent leírtak szerint. Csupán 5-10 másodpercig fénykezelje a fogakat ebben a stádiumban.

Megjegyzés:

- Terjessze szét az üvegszálat a felszínen rögzített területeken, hogy szélesebb ragasztási felületet hozzon létre.
 - Ne helyezze az üvegszálat túl közel approximálisan az ínyhez, hogy a tisztítandó részeket ne fedje be.
 - Hajlítsa az üvegszálat a hídtag területén az ínyhez lehető legközelebb, hogy a legnagyobb tartóerőt érje el. Hagyjon kb. 1-2 mm szabad helyet az üvegszál és íny között a kompozitnak.
 - Ne helyezze az üvegszálat túl közel az ínyhez approximálisan, hogy a tisztítandó részek szabadok maradjanak.
 - Pozícionáljon és fénykezeljen minden további hozzáadott üvegszálat a fent leírtak szerint. Használjon folyékony kompozitot az üvegszálak összeragasztására.
 - Szükség esetén helyezzen átlósan is egy üvegszálat a kompozit hídtag megerősítésére.
- Fedje be és fénykezelje az üvegszálakat.

Pozícionálás és fénykezelés után fedje be a teljes üvegszál vázat vékony rétegben kompozittal. Fénykezelje a teljes üvegszál felületét 40 másodpercig, egyszerre egy részletet.

Megjegyzés: Az üvegszálakat teljes felületükön be kell borítani kompozittal, beleértve az interproximális területeket. Ügyeljen rá, hogy hagyjon a paciensnek elég részt a híd és approximális területek tisztításához!

- A hídtag rétegezése kompozit használatával a kompozit gyártójának előírásai szerint. Amennyiben nem használ kofferdámot, használhat kofferdám csíkot, szekcionált matricát, vagy celluloid csíkot, mint nedvességzárót az ínyen. Építse fel a magot és alapot folyékony kompozittal (pl. G-ænial Universal Flo). Ez megkönnyíti a hídtag alapjának formálását. A hídtag régiója az íny mellett enyhe kontaktpontban érintkezzen, formája pedig legyen öntisztító. Építse a fog dentin részeit dentin színekkel és a zománc részeit

zománc árnyalatokkal. Amennyiben igény van rá, karakterizáló árnyalatokat is használhat.

Megjegyzés:

- a) Az okkluzális érintkezés területén, a kompozit optimális rétegezési vastagsága az üvegszál vázon 1-2 mm, hogy a kompozit ne törjön le az üvegszálról.

b) Mindig hagyja meg a tisztítási felületeket.

10. A híd finírozása és okklúzió beállítása

Megjegyzés:

- a) Ha az üvegszál behelyezése után úgy látja, hogy az üvegszál túl hosszú, rövidítse le gyémánt fúróval a híd finírozási fázisában. Applikáljon zománc bondanyagot (pl. StickRESIN) a felszínre kerülő üvegszálra hogy aktiválja azt, majd óvatosan távolítsa el a felesleges bondanyagot légfúvással. Fénykezelje a bondanyagot 10 másodpercig és fedje be újra kompozittal.
- b) Ügyeljen rá, hogy ne vágja el az üvegszálat a finírozási fázisban.

TIPPEK ÉS AJÁNLÁSOK

- Az üvegszálak mindig legyenek teljesen befedve kompozittal.
- Használjon kofferdámot a munkaterület szárazon tartására.
- Használjon púdermentes kesztyűt az üvegszálakkal való munkához.
- Az első fénykezelés alatt óvja az üvegszál másik végét az előpolimerizációtól StickSTEPPER műszerrel.
- Az okkluzális érintkezés területén a kompozit réteg optimális vastagsága az üvegszálon 1-2 mm.

III. LABORATÓRIUMBAN VAGY SZÉK MELLETT, MODELLEN KÉSZÍTETT ÜVEGSZÁLAS KONSTRUKCIÓK CEMENTEZÉSE

A munka előkészítése

1. Ellenőrizze, hogy az üvegszálak látszódnak a cementezni kívánt felületen.

Megjegyzés: Az üvegszálaknak láthatónak

kell lenniük a munka ragasztási felületén, hogy az üvegszál sajátos, penetráló polimer hálója (IPN) hasznosuljon, és megbízható kötést hozzon létre. Ez különösen fontos a fogfelületek rögzítési területein.

2. Távolítsa el az ideiglenes pótlásokat és ellenőrizze, hogy a munka illeszkedik-e.
3. Pótláshoz való előkezelés
 - a) Használjon karborundum fúrót, hogy enyhén érdessé tegye a cementezni kívánt felületeket. Öblítse vízzel és szárítsa levegővel a felületet. **Megjegyzés:** StickNET üvegszállal való munka esetén ne használjon homokfúvót!
 - b) Applikálja a zománc bondanyagot (pl. StickRESIN) az érdesített, bondozandó felületre** hogy aktiválja azt. Védje a fénytől és hagyja hatni 3-5 percig (használhat pl. fém sapkát letakarására). Óvatosan távolítsa el a megmaradt bondanyagot légfúvóval, mert a túl vastag bond réteg megakadályozhatja, hogy a munka

tökéletesen illeszkedjen. Fénykezelje a bondanyagot 10 másodpercig a cement használata előtt.

Megjegyzés: Az üvegszál konstrukció cementezni kívánt felületének aktiválására használt bondanyagok monomer bázisúnak kell lennie, és nem tartalmazhat oldószert (acetont, alkoholt, vizet). A kompozit cement csomagolásában lévő bondanyagok nem feltétlenül alkalmasak az üvegszál munkák cementezni kívánt felületeinek aktiválására.

A fogak előkészítése

4. Tisztítsa meg a rögzítésre szánt fogfelületet habkőporral és vízzel.
5. Savazza a fog felületét széles területen a cement gyártójának előírásai szerint. Az ajánlott zománc savazási idő fogfelületen történő rögzítés területén 45-60 másodperc 37%-os ortofoszforsav használatával. Öblítse vízzel és szárítsa levegővel a fog felszínét.
6. Bondozza a fogat a cement gyártójának

előírásai szerint.

Megjegyzés: Amikor csak lehet, használjon kofferdámot a munkaterület szárazon tartására

Beragasztás

7. Applikálja a kettős kötésű, vagy kémiai kötésű kompozit cementet a munka cementezni kívánt felületeire, és pozícionálja a munkát.
Megjegyzés: Használjon kettős kötésű vagy kémiai kötésű kompozit cementet az üvegszál munkákhoz.
Foszfát- és üvegeionomer cementek NEM alkalmasak az üvegszál munkák cementezésére!
8. Távolítsa el a felesleges cementet és applikáljon oxigén-blokkoló gélt (pl. glicerin gél) a marginális területekre.
9. Fénykezelje a kettős kötésű cementet a cement gyártójának előírása szerint.
10. Ellenőrizze és állítsa be az okklúziót. Finírozás. Ügyeljen rá, hogy ne vágja el az üvegszálakat az approximális területeken.

IV. DIREKT ÜVEGSZÁLAS MEGERŐSÍTÉSŰ IDEIGLENES HIDAK everStickC&B HASZNÁLTÁVAL

Ezek az utasítások everStickC&B üvegszállal készített ideiglenes hidak megerősítésére vonatkoznak.

1. A fog/fogak kihúzása előtt készítsen lenyomatot a munkaterületről.
 2. Preparálja a tartó fogakat. Az everStickC&B üvegszál váz előkészítéséhez mérje le az üvegszálból szükséges mennyiséget/hosszúságot (pl. fogselyemmel).
 3. Vágja le a szükséges hosszúságú üvegszálat a szilikon tartóval együtt egy éles ollóval. Óvja az üvegszál darabot a fénytől, helyezze takarás alá. Zárja le a fóliatasakot és tartsa hűtőben (2-8 C, 35-46 F).
- 4a-4d.
Applikáljon vékony rétegben fényre keményedő adhezívet (pl. StickRESIN) a tartó fogak tetejére. Ne fénykezelje az adhezívet. Helyezze az üvegszál csíkot a tartó fogak tetejére. Használjon

StickREFIX D szilikon eszközt, hogy az üvegszálat a megfelelő pozícióba és alakúra nyomja.

A maximális megerősítés érdekében hajlítsa az üvegszálat a hídtag területén íves formájúra úgy, hogy a lehető legközelebb kerüljön az ínyhez.

Ügyeljen rá, hogy hagyjon 1-2 mm helyet az üvegszál és íny között az ideiglenes korona- és híd anyagnak. Approximálisan ne helyezze az üvegszálat túl közel az ínyhez, hogy ne fedje be a tisztítási felületeket. Először fénykezelje az üvegszálat a szilikonon keresztül 10 másodpercig. Véglegesítse a polimerizációt a teljes üvegszál váz fénykezelésével területenként 40 másodpercig.

***Megjegyzés:** A fényre keményedő adhezívnek monomer bázisúnak kell lennie, és nem tartalmazhat oldószert (aceton, alkohol, víz). Ne savazzon, és ne alkalmazzon dentin primert az adhezív applikálása előtt a tartó fogakon.

TIPP: Amennyiben nincsen elég hely további

üvegszál hozzáadásához, rétegezheti az üvegszálat, hogy megerősítse a híd szerkezetét.

- Kövesse az ideiglenes korona- és hídanyag gyártójának utasításait. Adagoljon az ideiglenes anyagból először a híd váz és íny közé, hogy kiiktassa a légbuborékokat. Töltse meg a lenyomatot az ideiglenes anyaggal, helyezze az előkészített fogra és hagyja megkötni.
- Amikor az ideiglenes anyag megkötött távolítsa el a hidat a lenyomattal együtt.
- Kontúrozza és polírozza az ideiglenes hidat a gyártó előírásának megfelelően, majd ragassza be a megfelelő ideiglenes ragasztócementtel. Ellenőrizze és állítsa be az okklúziót.

TÁROLÁS: az everStick termékeket mindig tárolja hűtőben (2-8 C, 35-46 F). A termékeket óvja a fénytől, használat után csomagolja vissza saját csomagolásába. Megemelkedett hőmérséklet és fényhatás következtében az everStick termékek élettartama megrövidülhet.

Applikálás előtt a terméket vegye ki a hűtőből és nyissa ki a csomagolást, azonban tartsa távol mind természetes, mind mesterséges fénytől. Az üvegszál vágásakor a védőpapír között lévő üvegszálat védje a fénytől. A szükséges mennyiség levágása után a maradékot azonnal helyezze vissza csomagolásába és rakja hűtőszekrénybe.

Eltarthatóság: gyártástól számított 2 évig

KISZERELÉS **everStick Intro**

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
1x StickREFIX D szilikon eszköz

everStick COMBI

8cm everStickC&B; 8cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5x everStickPOST Ø 1.2;
1x StickSTEPPER kéziműszer; 1x StickREFIX D szilikon eszköz

everStick Starter Kit:

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1.2;
5 ml StickRESIN; 2 ml G-ænial Universal Flo
fecskendő; 20 adagoló kanül, 1 fényvédő kupak;
1x StickREFIX D szilikon eszköz; 1x StickSTEPPER;
1x StickCARRIER

Utántöltők

2 x 12 cm üvegszál
1 x 8 cm üvegszál

MEGJEGYZÉS: A termékek klinikai körülmények között elővigyázatossággal használhatók felhívva a paciens figyelmét, hogy a felszínt ne abrasálja, elkerülendő az irritációt okozható üvegszálak felszínre kerülését.

Amennyiben az üvegszálköteg felszíne száraz, de teljes mértékben hajlítható és még nem

polimerizált, adjon hozzá egy csepp rezint (például StickRESINt), mely visszaadja az anyag rugalmasságát/megmunkálhatóságát.

A polimerizáció fehér foltként észlelhető a a hajlítási területeken a köteg hajlításakor.

Az utolsó, 40 másodperces fénykezelés után az üvegszálak polimerizációja 24 órán keresztül folytatódik, míg eléri végső erősségüket.

StickSTEPPER, StickCARRIER kéziműszerek, valamint StickREFIX D és StickREFIX L szilikon eszközöket használat előtt sterilizálja!

FIGYELMEZTETÉS: Polimerizálatlan rezin akrilátokra való érzékenységet okozhat egyes embereknél. Amennyiben a rezin bőrrel érintkezik, mossa le szappannal és vízzel. Kerülje a polimerizálatlan anyag érintkezését bőrrel, nyálkahártyával vagy szemmel.

Polimerizálatlan everStick termékek enyhén irritáló hatásúak lehetnek és egyes esetekben metakrilátra való érzékenységet okozhatnak. Használjon púdermentes kesztyűt az everStick termékekkel. Polimerizálja a már használni nem kívánt anyagot, mielőtt a szemégyűjtőbe dobná.

Amerikai Egyesül Államok törvényei tiltják a termék fogorvosokon keresztül való újraértékesítését.

Utoljára módosítva: 07/2019

Przed użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję stosowania.

CZYM JEST everStickC&B?

everStickC&B jest wzmocnieniem z włókna wykonanym z włókien szklanych, które zwiększają wytrzymałość kompozytów.

Wzmocnienie z włókna everStickC&B wykonane jest z równoległych włókien szklanych i żelowej matrycy złożonej z polimeru i żywicy. Żel polimer/żywica utrzymuje poszczególne włókna szklane w paśmie, co ułatwia posługiwanie się wiązką włókien. Wiązka włókien jest elastyczna i jednocześnie lepka, co umożliwia łatwe i niezawodne mocowanie do zębów.

WSKAZANIA

Wzmocnienie z włókna everStickC&B zalecane jest do następujących wskazań:

- Mosty oparte na wkładach, nakładach, mosty konwencjonalne i hybrydowe
- Mosty adhezyjne
- Mosty tymczasowe
- Mosty wykonywane techniką pośrednią w gabinecie lub laboratorium protetycznym
- Wzmacnianie i naprawy protez ruchomych i aparatów

PRZECIWSKAZANIA

W rzadkich przypadkach, u niektórych osób produkt może powodować nadwrażliwość. Jeżeli dojdzie do takich reakcji, należy przerwać stosowanie produktu i skonsultować się z lekarzem.

MATERIAŁY KOMPATYBILNE DO WZMOCNIENIA z włókna everStick C&B

- kompozyty dentystyczne na bazie metakrylanu (światło-, chemo- i podwójnie utwardzalne)
- żywice/monomery akrylowe i metakrylanowe

- oraz materiały łączące do polimeryzacji
- dentystyczne cementy kompozytowe na bazie metakrylanu (światło-, chemo- i podwójnie utwardzalne)
- akryle na płyty protez

MATERIAŁY KOMPATYBILNE DO NAPRAWY UZUPEŁNIEŃ z włóknem everStick C&B

- żywice łączące nie zawierające rozpuszczalników
- żywice na bazie metakrylanu
- akryle na płyty protez

INSTRUKCJA STOSOWANIA

Konstrukcja szkieletu

Szkielet z włókna everStickC&B może być mocowany adhezyjnie do powierzchni zębów filarowych mostu lub przez wbudowanie/osadzenie włókna szklanego w opracowanych ubytkach. Kombinowana struktura szkieletu, zawierająca zarówno retencję powierzchniową jak i preparację

ubytku zapewnia najlepsze wsparcie w konstrukcjach mocowanych na zębach trzonowych, przedtrzonowych i kłach. Szkielet z włókna może być zakotwiczony na powierzchni policzkowej, językowej i/lub okluzyjnej, w zależności od sytuacji klinicznej. Szkielet z włókna powinien być przyklejony do zębów na całej długości i obejmować przestrzenie międzyzębowe. Przed umieszczeniem włókien należy sprawdzić, używając kalki artykulacyjnej, czy warunki okluzji pozwalają na uzyskanie wystarczająco dużo miejsca na szkielet z włókna, szczególnie w konstrukcjach mocowanych na powierzchni. W miejscu kontaktu zgryzowego, optymalna wysokość kompozytu do licowania, nałożonego na szkielet z włókna, nienarażająca go na odpadanie, wynosi 1-2 mm. Należy brać to pod uwagę przy planowaniu konstrukcji szkieletu z włókna oraz zakresu wymaganych preparacji.

Umieszczenie i liczba włókien

Włókna muszą być zawsze umieszczane w miejscach, w których struktura szkieletu narażona jest na największe naprężenia rozciągające.

Odcinek przedni:

Włókna powinny być umieszczone możliwie jak najbliżej brzegu siecznego i w połowie przęsła rozciągać się w kierunku powierzchni wargowej.

Odcinek boczny:

Włókna powinny być umieszczone naprzeciwko powierzchni zgryzowej przęsła, blisko dziąsła. W obszarze przęsła, szeroka konstrukcja z włókna daje większe wsparcie kompozytowemu przęsłu. Aby uzyskać jak najlepsze wzmocnienie, zwłaszcza w konstrukcjach dużych mostów, do szkieletu z włókna należy dodać krótkie poprzeczne włókna w celu wsparcia przęsła.

Ilość przęseł i włókien w stałych mostach z everStick C&B:

Odcinek przedni:

- 1 przęsło (3-punktowy most): 1 wiązka everStickC&B
- 2 przęsła (4-punktowy most): 2 wiązki włókien everStickC&B
- 3 przęsła (5-punktowy most): 3 wiązki włókien everStickC&B

Odcinek boczny:

- 1 przęsło (3-punktowy most): 2 wiązki everStickC&B
 - 2 przęsła (4-punktowy most): 3 wiązki włókien everStickC&B
 - 3 przęsła (5-punktowy most): 4 wiązki włókien everStickC&B
- Maksymalna ilość przęseł: 3.

Ilość przęseł i włókien w jednobrzeżnych mostach z everStickC&B:

Odcinek przedni:

- 1 przęsło (2-punktowy most): 2 wiązki włókien everStickC&B

Odcinek boczny:

- 1 przęsło (2-punktowy most): 3 wiązki włókien everStickC&B
- Maksymalna ilość przęseł to 1.

PROCEDURA KROK PO KROKU

I. MOST ADHEZYJNY W ODCINKU PRZEDNIM Z ZASTOSOWANIEM WŁÓKNA everStick C&B

Most w odcinku przednim jest wykonywany przy użyciu jednego pasma włókna everStickC&B na przęsło. Do utrzymania pola pracy w suchości bezwzględnie zalecane jest użycie koferdamu.

1. Używając kalki artykulacyjnej sprawdzić, czy warunki okluzji pozwalają na uzyskanie wystarczająco dużej ilości miejsca do wykonania mostu adhezyjnego.
2. Długość włókna wymaganą do konstrukcji szkieletu z włókna odmierzyć za pomocą, na przykład, zgłębnika periodontologicznego lub nici dentystycznej. Włókna powinny pokrywać około dwie trzecie szerokości korony zęba filarowego. Otworzyć opakowanie foliowe i używając pęsety wyciągnąć tylko niezbędną ilość włókna w osłonie silikonowej.
Uwaga: Podczas pracy z włóknem everStickC&B

używać bezpudrowych rękawic.

3. Odciąć wymaganą długość włókna wraz z silikonową osłoną przy użyciu ostrych nożyczek. Podczas preparacji zębów objętych mostem, pasmo włókna należy chronić przed światłem poprzez umieszczenie go pod przykryciem. Potem torebkę foliową szczelnie zamknąć za pomocą należącej do niej nalepki. Torebkę z włóknami, gdy nie są już potrzebne przechowywać w lodówce (2-8°C).
4. Powierzchnie zębów objętych mostem oczyścić przy użyciu pumeksu i wody, spłukać i osuszyć powietrzem.
5. Powierzchnie zębów w obszarze przewidzianym do mocowania włókien wytrawić kwasem ortofosforowym, zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji producenta materiału łączącego. Zalecany czas wytrawiania szkliwa w obszarach obejmujących powierzchnie retencyjne wynosi od 45 do 60 sekund.

Wytrawiany obszar musi być dostatecznie duży. Bardziej korzystne jest wytrawienie nieco szerszego obszaru od wymaganego niż za małego. Dokładnie przeprowadzone wytrawianie i stosowanie systemu łączącego zapewniają niezawodne wiązanie mostu do zębów filarowych. Po wytrawieniu spłukać wodą i osuszyć starannie powierzchnie zębów powietrzem.

Uwaga: Utrzymać suche pole operacyjne w trakcie stosowania materiału łączącego i nakładania warstwowego kompozytu. Do utrzymania suchości bezwzględnie zalecane jest użycie koferdamu.

6. System wiążący stosować przy użyciu techniki adhezyjnej dla kompozytów zgodnie z zaleceniami podanymi w instrukcji producenta materiału łączącego. Materiał łączący nanieść na cały obszar przewidziany do mocowania włókna. Materiał łączący utwardzić zgodnie

z zaleceniami producenta.

7. Nanieść cienką warstwę kompozytu płynnego (np. G-ænial Universal Flo) na powierzchnie zębów z nałożonym materiałem łączącym. Nie utwardzać światłem kompozytu płynnego na tym etapie.
8. Umiejscawianie włókna. Zdjąć biały papier ochronny i przy użyciu pęsety wyjąć włókno z rowka w silikonie. Umieścić wiązkę włókien na zębie na powierzchni nieutwardzonego kompozytu płynnego. Drugi koniec pasma włókien lub całą wiązkę włókien docisnąć mocno do powierzchni zęba przy użyciu instrumentu silikonowego StickREFIX D lub ręcznego narzędzia StickSTEPPER (w przypadku mostu ze szkieletem mocowanym w ubytku, używać przyrządu ręcznego StickCARRIER). Utwardzić światłem przez 5 do 10 sekund, chroniąc w tym samym czasie drugi koniec wiązki włókien przed przedwczesnym utwardzeniem za pomocą

szerokiej łopatką StickSTEPPER. Umieścić i utwardzić światłem resztę włókna na każdym zębie/przęśle oddzielnie, jak wyżej. Na tym etapie włókno na każdym zębie utwardzać tylko przez 5 do 10 sekund.

Uwaga:

- a) Aby stworzyć bardziej rozległy obszar wiązania, wiązkę włókien rozgnieść szeroko na powierzchniach retencyjnych.
- b) W przestrzeniach międzyzębowych (aproksymalnych) nie umieszczać włókna zbyt blisko dziąsła, aby nie zamknąć przestrzeni umożliwiających utrzymanie higieny.
- c) W celu osiągnięcia maksymalnego wzmocnienia, włókno w obszarze przęsła mostu należy wygiąć i umieścić jak najbliżej dziąsła. Między włóknem a dziąsłem pozostawić jednak około 1–2 mm na kompozyt.
- d) Wszystkie dodatkowe włókna umiejscawiać i utwardzać w sposób opisany powyżej. Do

łączenia włókien używać płynnego kompozytu.

- e) Jeśli jest to konieczne, dodać poprzeczne włókna w celu wsparcia przęsła kompozytowego.
9. Przykrywanie i utwardzanie światłem włókien. Po umiejscowieniu i utwardzaniu światłem, pokryć cały szkielec z włókna cienką warstwą kompozytu. Następnie cały szkielec, człon po członie utwardzić światłem przez 40 sekund.

Uwaga: Włókna muszą być całkowicie pokryte kompozytem, łącznie z przestrzeniami międzyzębowymi. Mimo tego, powinna być pozostawiona przestrzeń umożliwiająca pacjentowi oczyszczanie mostu i przestrzeni międzyzębowych.

10. Modelowanie warstwowe przęsła kompozytem według zaleceń instrukcji producenta kompozytu. W przypadku, gdy nie jest używany koferdam, do odizolowania wilgoci z dziąsła można użyć np. pasek koferdamowy, formówkę częściową lub pasek z tworzywa. Rdzeń i bazę

odbudować przy użyciu kompozytu płynnego (np. G-ænial Universal Flo). Ułatwi to formowanie podstawy przęsła. Obszar przęsła przy dziąśle powinien mieć delikatny kontakt, a kształt powinien umożliwiać samooczyszczanie. Odbudować zębinową część zęba odcieniami denty ny a szkliwną część odcieniami szkliwnymi. W razie potrzeby można również użyć odcieni do charakteryzacji.

Uwaga:

- a) W miejscu kontaktu zgryzowego, optymalna grubość, nienarażająca kompozyt nałożony na włókna szkieletu na pęknięcie, wynosi 1-2 mm.
 - b) Należy pamiętać, aby nie zamykać przestrzeni umożliwiających utrzymanie higieny.
11. Opracować most i dopasować w zgryzie.
- Uwaga:
- a) Jeżeli po umiejscowieniu włókien okaże się, że włókno jest zbyt długie, należy je skrócić przy użyciu wiertła diamentowego na etapie

końcowego opracowywania mostu. Nanieść materiał łączący do szkliwa (np. StickRESIN) na odsłoniętą powierzchnię włókna, aby je zaktywować a następnie starannie usunąć nadmiar materiału łączącego powietrzem. Materiał łączący utwardzić światłem przez 10 sekund i włókno dokładnie pokryć ponownie kompozytem.

- b) Należy uważać, aby nie przeciąć włókien na etapie końcowego opracowania.

II. MOST W ODCINKU BOCZNYM Z ZASTOSOWANIEM WŁÓKIEN everStickC&B

Konstrukcja szkieletu

Do mostu w odcinku bocznym potrzebne są dwa pasma włókien everStickC&B w przypadku mostu z jednym przęsłem. Do mostów z dwoma przęsłami stosować trzy pasma włókien everStickC&B. Dodać jedno lub dwa krótkie, poprzeczne włókna do

wzmocnienia kompozytu w przęsle. W celu zapewnienia optymalnych warunków pracy szczególnie zalecane jest zastosowanie koferdamu. Szkielet z włókien everStickC&B może być mocowany adhezyjnie do powierzchni zębów filarowych mostu i/lub wzmocnienie z włókna szklanego może być zintegrowane z zębami filarowymi w opracowanych ubytkach. Struktura łączona, oparta zarówno na mocowaniu do powierzchni jak i za pomocą wkładu zapewnia najlepsze utrzymanie konstrukcji opartych na zębach trzonowych, przedtrzonowych i kłach. Usuając stare wypełnienia, można uzyskać miejsce dla odbudowy z włóknami bez dodatkowej preparacji zębów.

1. Używając kalki artykulacyjnej sprawdzić, czy warunki okluzji pozwalają na uzyskanie wystarczająco dużej ilości miejsca na szkielet z włókna i kompozyt. Długość włókna wymaganą do konstrukcji szkieletu odmierzyć za pomocą,

na przykład, zgłębnika periodontologicznego lub nici dentystycznej. Otworzyć opakowanie foliowe i używając pęsety wyciągnąć tylko niezbędną ilość włókna w osłonie silikonowej.

Uwaga:

Podczas pracy z włóknem everStickC&B używać bezpudrowych rękawic.

2. Odciąć wymaganą długość włókna wraz z silikonową osłoną przy użyciu ostrych nożyczek. Podczas preparacji zębów objętych mostem, pasmo włókna należy chronić przed światłem poprzez umieszczenie go pod przykryciem. Potem torebkę foliową szczelnie zamknąć za pomocą należącej do niej nalepki. Torebkę z włóknami, gdy nie są już potrzebne przechowywać w lodówce (2-8°C).
3. Powierzchnie zębów objętych mostem oczyścić przy użyciu pumeksu i wody, spłukać i osuszyć powietrzem.
4. Powierzchnie zębów w obszarze przewidzia-

nym do mocowania włókien wytrawić kwasem ortofosforowym, zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji producenta materiału łączącego. Zalecany czas wytrawiania szkliwa w obszarach obejmujących powierzchnie retencyjne wynosi od 45 do 60 sekund. Wytrawiany obszar musi być dostatecznie duży. Bardziej korzystne jest wytrawienie nieco szerszego obszaru od wymaganego niż za małego. Dokładnie przeprowadzone wytrawianie i stosowanie systemu łączącego zapewniają niezawodne wiązanie mostu do zębów filarowych. Po wytrawieniu spłukać wodą i osuszyć starannie powierzchnie zębów powietrzem.

Uwaga: Utrzymać suche pole operacyjne podczas stosowania materiału łączącego i nakładania warstwowego kompozytu. Do utrzymania suchości bezwzględnie zalecane jest użycie koferdamu.

5. System wiążący stosować przy użyciu techniki adhezyjnej dla kompozytów zgodnie z zaleceniami podanymi w instrukcji producenta materiału łączącego. Materiał łączący nanieść na cały obszar przewidziany do mocowania włókna. Materiał łączący utwardzić światłem zgodnie z zaleceniami producenta.
6. Nanieść cienką warstwę kompozytu płynnego (np. G-aenial Universal Flo) na powierzchnie zębów z nałożonym materiałem łączącym i/lub dno ubytku. Nie utwardzać światłem kompozytu na tym etapie.
7. Umiejscawianie włókna. Zdjąć biały papier ochronny i przy użyciu pęsety wyjąć włókno z rowka w silikonie. Umieścić wiązkę włókien na zębie na powierzchni nieutwardzonego kompozytu płynnego. Drugi koniec pasma włókien lub całą wiązkę włókien docisnąć mocno do powierzchni zęba przy użyciu instrumentu silikonowego StickREFIX D,

ręcznego narzędzia StickSTEPPER lub do dna ubytku za pomocą przyrządu ręcznego StickCARRIER. Utwardzić światłem przez 5 do 10 sekund, chroniąc w tym samym czasie drugi koniec wiązki włókien przed przedwczesnym utwardzeniem za pomocą szerokiej łopatki StickSTEPPER. Umieścić i utwardzić światłem resztę włókna na każdym zębie/przęśle oddzielnie, jak wyżej. Na tym etapie włókno na każdym zębie utwardzać tylko przez 5 do 10 sekund.

Uwaga:

- Aby stworzyć bardziej rozległy obszar wiązania, wiązkę włókien rozgnieść szeroko na powierzchniach retencyjnych.
- W przestrzeniach międzyzębowych (aproxymalnych) nie umieszczać włókna zbyt blisko dziąsła, aby nie zamknąć przestrzeni umożliwiających utrzymanie higieny.
- W celu osiągnięcia maksymalnego wzmocnienia, włókno w obszarze przęsła mostu należy

wygiąć i umieścić jak najbliżej dziąsła. Między włóknem a dziąsłem pozostawić jednak około 1–2 mm na kompozyt.

- Wszystkie dodatkowe włókna umiejscawiać i utwardzać w sposób opisany powyżej. Do łączenia włókien używać płynnego kompozytu.
 - Jeśli jest to konieczne, dodać poprzeczne włókna w celu wsparcia przęsła kompozytowego.
8. Przykrywanie i utwardzanie światłem włókien. Po umiejscowieniu i utwardzaniu światłem, pokryć cały szkielet z włókna cienką warstwą kompozytu. Następnie cały szkielet, człon po członie utwardzić światłem przez 40 sekund.

Uwaga: Włókna muszą być całkowicie pokryte kompozytem, łącznie z przestrzeniami międzyzębowymi. Mimo tego, powinna być pozostawiona przestrzeń umożliwiająca pacjentowi oczyszczanie mostu i przestrzeni międzyzębowych.

- Modelowanie warstwowe przęsła kompozytem według zaleceń instrukcji producenta kompozytu. W przypadku, gdy nie jest używany koferdam, do odizolowania wilgoci z dziąseł można użyć np. pasek koferdamowy, formówkę częściową lub pasek z tworzywa. Rdzeń i bazę odbudować przy użyciu kompozytu płynnego (np. G-aenial Universal Flo). Ułatwi to uformowanie podstawy przęsła. Obszar przęsła przy dziąśle powinien zachować delikatny kontakt, a kształt powinien umożliwiać samooczyszczanie. Odbudować zębinową część zęba odcieniami dentyny a szkliwną część odcieniami szkliw-nymi. W razie potrzeby można również użyć odcieni do charakteryzacji.

Uwaga:

- W miejscu kontaktu zgryzowego, optymalna grubość, nienarządzająca kompozyt nałożony na szkielet z włókna na pęknięcie, wynosi 1-2 mm.
- Należy pamiętać, aby nie zamykać przestrzeni

umożliwiających utrzymanie higieny.

10. Opracować most i dopasować w zgryzie.

Uwaga:

- a) Jeżeli po umiejscowieniu włókien okaże się, że włókno jest zbyt długie, należy je skrócić przy użyciu wiertła diamentowego na etapie końcowego opracowywania mostu. Nanieść materiał łączący do szkliwa (np. StickRESIN) na odsłoniętą powierzchnię włókna, aby je zaktywować a następnie starannie usunąć nadmiar materiału łączącego powietrzem. Materiał łączący utwardzić światłem przez 10 sekund i włókno dokładnie pokryć ponownie kompozytem.
- b) Należy uważać, aby nie przeciąć włókien na etapie końcowego opracowania.

WSKAZÓWKI I ZALECENIA

- Włókna muszą być zawsze pokryte w całości kompozytem.

- Stosować koferdam, aby utrzymać miejsce pracy w suchości.
- Przy pracy z włóknami używać bezpudrowych rękawic.
- Podczas wstępnego utwardzania, drugi koniec włókna chronić przy użyciu instrumentu StickSTEPPER, aby zapobiec przedwczesnej polimeryzacji.
- W obszarze kontaktu zgryzowego, optymalna grubość warstwy kompozytowej na podbudowie z włókna wynosi 1-2 mm.

III. CEMENTOWANIE KONSTRUKCJI Z WŁÓKNAMI, WYKONANYCH W LABORATORIUM LUB W GABINECIE STOMATOLOGICZNYM NA MODELU

Preparacja uzupełnienia protetycznego

1. Sprawdzić, czy na cementowanych powierzchniach widoczne są włókna.

Uwaga: Włókna muszą być widoczne na podlegających cementowaniu powierzchniach pracy, aby właściwości unikatowej wnikażącej sieci polimerowej (IPN) były wykorzystane do wytworzenia niezawodnego wiązania. Jest to szczególnie ważne w przypadku obszarów powierzchni retencyjnych.

2. Usunąć wszystkie tymczasowe odbudowy i sprawdzić dopasowanie pracy.
3. Wstępne przygotowanie protetyczne.
 - a) Opracować powierzchnie przewidziane do cementowania przez lekkie schropowacenie za pomocą wiertła karborundowego. Spłukać wodą i osuszyć powietrzem.
Uwaga: Nie stosować piaskowania w przypadku włókien StickNET.
 - b) Nanieść żywicę łączącą (np. StickRESIN) na zmatowione powierzchnie**, aby je reaktywować, ochronić przed światłem i pozostawić na ok. 3-5 minut (jako ochrona

przed światłem może służyć np. kubek metalowy). Nadmiar żywicy łączącej usunąć ostrożnie powietrzem, gdyż zbyt gruba warstwa żywicy łączącej uniemożliwia idealne dopasowanie pracy. Żywicę łączącą przed cementowaniem utwardzić światłem przez 10 sekund.

UWAGA: Żywica łącząca stosowana do aktywacji cementowanej powierzchni konstrukcji z włókna musi być oparta na monomerach i nie może zawierać wytrawiaczy ani rozpuszczalników (acetonu, alkoholu, wody itp.). Żywice łączące wchodzące w skład zestawów z cementami kompozytowymi niekoniecznie nadają się do aktywacji powierzchni cementowanych w pracy z włóknem.

Preparacja zębów

- Obszary powierzchni retencyjnych oczyścić zawiesiną pumeksu i wody.

- Wytrawić dokładnie powierzchnie zębów zgodnie z zaleceniami producenta cementu. Rekomendowany czas wytrawiania szkliwa dla powierzchni retencyjnych przy użyciu 37% kwasu ortofosforowego wynosi od 45 do 60 sekund. Następnie powierzchnie zębów spłukać starannie wodą i osuszyć powietrzem.
- Na zęby nałożyć system łączący zgodnie z zaleceniami instrukcji producenta. Uwaga: Zawsze, gdy to możliwe, używać koferdamu, aby utrzymać obszar pracy w suchości.

Cementowanie

- Nałożyć podwójnie utwardzalny lub samoutwardzalny cement kompozytowy na cementowane powierzchnie pracy i osadzić uzupełnienie.
Uwaga: Do osadzania prac z włóknami używać podwójnie lub samoutwardzalnych cementów kompozytowych. Cementy

fosforanowe i glasonomerowe NIE nadają się do cementowania prac z włóknami.

- Usunąć nadmiar cementu i na krawędzie brzeżne nałożyć żel blokujący dopływ tlenu (np. żel glicerolu).
- Podwójnie utwardzalny cement utwardzić światłem zgodnie z instrukcją producenta cementu.
- Sprawdzić i dopasować w zgryzie. Ostatecznie opracowywać. Uważać, by nie uszkodzić włókien wiertłem podczas końcowego opracowywania powierzchni stycznych.

IV. BEZPOŚREDNI MOST TYMCZASOWY WZMACNIANY WŁÓKNAMI everStickC&B

Zalecenia w poniższej instrukcji przewidziane są do wzmacniania mostów tymczasowych wykonywanych z materiałów na korony i mosty tymczasowe z zastosowaniem włókna everStickC&B.

1. Przed preparacją lub ekstrakcją zęba/zębów pobrać wycisk obszaru roboczego.
 2. Opracować zęby filarowe. Aby przygotować szkielet z włókna everStickC&B, należy odmierzyć potrzebną długość włókna np. za pomocą nici dentystycznej.
 3. Odciąć wymaganą długość włókna wraz z silikonową osłoną przy użyciu ostrych nożyczek. Do czasu użycia pasmo włókna należy umieścić pod przykryciem w celu ochrony przed działaniem światła. Torebkę foliową zamknąć szczelnie należąca do niej nalepką i przechowywać w lodówce (2-8°C).
- 4a-4d.
Powierzchnie zębów filarowych pokryć cienką warstwą światłoutwardzalnego* materiału łączącego (np. StickRESIN). Na tym etapie jeszcze nie utwardzać żywicy światłem. Na zębach filarowych umieścić wiązkę włókien. Za pomocą silikonowego narzędzia StickREFIX D

docisnąć włókno, aby uzyskać właściwe położenie i kształt.

W celu osiągnięcia maksymalnego wzmocnienia, włókno w obszarze przęsła mostu należy wygiąć i umieścić najbliżej dziąsła. Między włóknem a dziąsłem pozostawić jednak około 1-2 mm na materiał do tymczasowych koron i mostów. W przestrzeniach międzyzębowych (apoksymalnych) nie umieszczać włókna zbyt blisko dziąsła, aby nie zamknąć przestrzeni umożliwiających utrzymanie higieny.

Utwardzić wstępnie włókno, kierując wiązkę światła poprzez silikon przez 10 sekund. Zakończyć polimeryzację, utwardzając światłem cały szkielet z włókna przez 40 sekund na każdy obszar.

***UWAGA:** Stosowana światłoutwardzalna żywica łącząca musi być oparta na monomerach i nie może zawierać wytrawiaczy ani

rozpuszczalników (acetonu, alkoholu, wody itp.). Zębów filarowych nie wytrawiać i nie stosować primerów zębinowych przed aplikacją żywicy łączącej.

WSKAZÓWKA: Jeżeli warunki zgryzowe pozwalają i jest odpowiednia ilość miejsca na dodatkowe włókna, można nałożyć więcej warstw włókien w celu wzmocnienia mostu.

5. Postępować zgodnie z zaleceniami producenta materiałów do tymczasowych koron i mostów. Aby nie dopuścić do powstawania pęcherzy powietrza, materiał tymczasowy najpierw nałożyć między szkieletem mostu a dziąsłem. Następnie wypełnić wycisk materiałem tymczasowym, nałożyć go na opracowane zęby i poczekać na związanie materiału.
6. Po związaniu materiału tymczasowego zdjąć most wraz z wyciskiem.
7. Opracować i wypolerować most tymczasowy

zgodnie z instrukcjami producenta, a następnie osadzić go odpowiednim cementem tymczasowym. Sprawdzić i dopasować w zgrzyzie.

PRZECHOWYWANIE: Produkty everStick powinny być zawsze przechowywane w lodówce (2-8°C). Ponadto, produkty te należy chronić przed światłem, wkładać do szczelnie zamykanych opakowań foliowych bezpośrednio po użyciu. Podwyższona temperatura i ekspozycja na intensywne światło może skrócić okres przydatności do użycia produktów everStick.

Produkty należy wyjmować z lodówki i otwierać opakowania bezpośrednio przed użyciem lecz trzymać z dala od intensywnej światła dziennego lub sztucznego oświetlenia. Podczas odcinania pasma włókien, pozostała część pasma włókien powinna pozostać wewnątrz opakowania foliowego chroniona przed światłem. Bezpośred-

nio po odcięciu długości potrzebnej do wykonania konstrukcji z włókna, opakowanie foliowe należy szczelnie zamknąć i ponownie umieścić w lodówce.

(Okres przydatności do użycia: 2 lata od daty produkcji)

OPAKOWANIA

everStick Intro

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
1x StickREFIX D instrument silikonowy

everStick COMBI

8cm everStickC&B; 8cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5x everStickPOST Ø 1.2;
1x StickSTEPPER instrument ręczny; 1x StickREFIX D instrument silikonowy

everStick Starter Kit:

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1.2;
5 ml StickRESIN w butelce; 2 ml G-æniał Universal Flo w strzykawce; 20 końcówek dozujących, 1 osłona przed światłem; 1x StickREFIX D instrument silikonowy; 1x StickSTEPPER; 1x StickCARRIER

Uzupełnienia

2 x 12 cm wiązka włókna
1 x 8 cm wiązka włókna

UWAGA: Stosowanie kliniczne produktów everStick wymaga staranności i ostrzeżenia pacjenta przed ścieraniem powierzchni mocującej włókna, gdyż odsłonięte włókna mogą powodować podrażnienia.

Jeśli powierzchnia wiązki włókien jest sucha, ale jest podatna na zginanie i niespolimeryzowana, dodając kroplę żywicy (takiej jak StickRESIN) można przywrócić elastyczność materiału i wydłużyć czas pracy.

Polimeryzację można zaobserwować jako białe plamy na powierzchni gięcia podczas zginania wiązki.

Bezpośrednio po końcowym, 40-sekundowym utwardzaniu światłem włókna everStick nie osiągają jeszcze swojej pełnej wytrzymałości. Polimeryzacja włókien jest dalej kontynuowana w ciągu kolejnych 24 godzin.

Instrumenty ręczne StickSTEPPER, StickCARRIER i narzędzia silikonowe StickREFIX D, StickREFIX L przed użyciem należy sterylizować.

OSTRZEŻENIE: Niespolimeryzowana żywica może wywołać u niektórych osób skórą reakcję uczuleniową na akrylany. Jeśli dojdzie do kontaktu skóry z żywicą, skórę zmyć dokładnie wodą z mydłem. Unikać kontaktu nieutwardzonego materiału ze skórą, błoną śluzową lub oczami. Niespolimeryzowane produkty everStick mogą mieć słabe działanie drażniące i w rzadkich przypadkach prowadzić do reakcji uczuleniowej na metakrylany. W pracy z produktami everStick zalecane jest stosowanie rękawic bezpudrowych. Przed utylizacją włókno everStick należy spolimeryzować. Przepisy krajowe zabraniają innej sprzedaży tego produktu niż przez lub na zamówienie dentysty.

Ostatnia aktualizacja: 07/2019

Înainte de utilizare citiți cu atenție instrucțiunile de folosire.

CE ESTE everStickC&B?

everStickC&B este un produs realizat din fibre de sticlă ce oferă rezistență compozitelor.

everStickC&B fibre de rezistență sunt realizate din fibre de sticlă unidirecționale și o matrice din gel polimeric/rășinic. Matricea din gel polimeric/rășinic menține fibrele de sticlă individuale într-un fascicol, fapt ce facilitează manipularea fascicolului de fibre. Fascicolul de fibre este flexibil și adeziv, ceea ce permite adeziunea ușoară și sigură la dinți.

INDICAȚII

everStickC&B fibre de rezistență sunt recomandate a se utiliza în cazul următoarelor aplicații:

- Inlay-uri, onlay-uri, acoperire completă și punți hibride

- Punți fixate pe suprafață
- Punți provizorii
- Punți realizate indirect în cabinet sau în laboratorul dentar
- Consolidarea și repararea protezelor și dispozitivelor mobile

CONTRAINDICAȚII

În cazuri rare produsul poate cauza sensibilitate la anumite persoane. Dacă apar astfel de reacții, opriți utilizarea produsului și adresați-vă unui medic.

MATERIALE COMPATIBILE PENTRU CONSOLIDĂRI CU everStickC&B

- compozite dentare pe bază de metacrilat (fotopolimerizabile, cu polimerizare chimică sau duală)
- metacrilat și monomeri/rășini acrilice, sisteme de adeziune fotopolimerizabile
- cimenturi rășinice compozite dentare pe bază

- de metacrilat (fotopolimerizabile, cu polimerizare chimică sau duală)
- acrilat pentru proteze dentare

MATERIALE COMPATIBILE PENTRU REPARAREA RESTAURĂRILOR everStickC&B

- rășini adezive fără solvent solvent free adhesive resins
- rășini pe bază de metacrilat
- acrilat pentru baza protezelor

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE Designul structurii

Structura de fibre everStickC&B poate fi fixată pe suprafața dinților stâlpi din punte sau prin inserarea fibrei de sticlă în cavitățile preparate. O structură combinată, ce include atât fixarea pe suprafață, cât și prepararea cavității, oferă cel mai bun suport în cazul structurilor ce au ca puncte de rezistență molari, premolari sau canini. Structura de fibre poate fi

atașată bucal, lingual și/sau ocluzal, în funcție de situația clinică. Adeziunea structurii de fibre la dinți trebuie realizată deasemenea pe toată lungimea acestora, inclusiv zonele interproximale. Înaintea aplicării fibrelor, trebuie utilizată hârtie de articulație pentru a verifica dacă există suficient spațiu pentru structura de fibre în ocluzie, în special în cazul construcțiilor fixate pe suprafață. La contactul ocluzal, înălțimea optimă a fațetelor din compozit ce vor fi aplicate pe structura de fibre este de 1-2 mm astfel încât să nu se detașeze de fibre. Acest lucru trebuie luat în considerare atunci când se stabilește designul structurii de fibre și preparațiile necesare.

Aplicarea și numărul fibrelor

Fibrele trebuie aplicate întotdeauna în zona în care stresul de tensiune este mai mare în cadrul structurii.

Regiunea anterioară:

Fibra trebuie aplicată cât mai incizal posibil și

trebuie să treacă prin mijlocul corpului de punte înspre suprafața labială.

Regiunea posterioară:

Fibra trebuie aplicată în opoziție cu suprafața ocluzală a corpului de punte, în apropierea gingiei.

În zona corpului de punte, o structură largă de fibre oferă mai mult suport corpului de punte din compozit. Pentru a obține cel mai bun suport, în special în cazul corpurilor de punte mari, adăugați fibre transversale scurte la structura de fibre pentru a susține corpul de punte.
Numărul de fibre din punți:

Numărul corpurilor de punte și fibrelor în cazul punților fixate everStick C&B:

Zona anterioară:

- 1 corp de punte (punte cu 3 elemente): 1 fascicol de fibre everStickC&B

- 2 corpuri de punte (punte cu 4 elemente): 2 fascicole de fibre everStickC&B
- 3 corpuri de punte (punte cu 5 elemente): 3 fascicole de fibre everStickC&B

Zona posterioară

- 1 corp de punte (punte cu 3 elemente): 2 fascicole de fibre everStickC&B
- 2 corpuri de punte (punte cu 4 elemente): 3 fascicole de fibre everStickC&B
- 3 corpuri de punte (punte cu 5 elemente): 4 fascicole de fibre everStickC&B

Numărul maxim de corpuri de punte este 3.

Numărul corpurilor de punte pentru punțile suspendate everStickC&B:

Zona anterioară:

- 1 corp de punte (punte cu 2 elemente): 2 fascicole de fibre everStickC&B

Zona posterioară:

- 1 corp de punte (punte cu 2 elemente): 3 fascicole de

fibre everStickC&B

Numărul maxim de corpuri de punte este 1.

INSTRUCȚIUNI PRIN INDICAȚII I PUNTE FIXATĂ PE SUPRAFAȚĂ CU FIBRE everStick C&B ÎN REGIUNEA ANTERIOARĂ

O punte în regiunea anterioară este realizată utilizând câte o fibră everStickC&B pentru fiecare corp de punte. Este recomandată utilizarea digii pentru a menține zona de lucru uscată.

1. Utilizați hârtie de articulație pentru a verifica dacă există spațiu suficient în ocluzie pentru a realiza o punte fixată pe suprafață.
2. Măsurați lungimea fibrei necesară pentru realizarea unei structuri de fibre everStickC&B utilizând, de exemplu, o sondă periodontală sau ață dentară. Fibra trebuie să acopere aproximativ două treimi din lățimea coroanei dinților stâlpi. Deschideți folia ambalajului și utilizați o pensetă pentru a extrage doar cantitatea

necesară de straturi de silicon din ambalaj.

Notă: Utilizați mănuși nepudrate atunci când manipulați fibrele everStickC&B.

3. Decupați cantitatea necesară de fibre împreună cu stratul de protecție din silicon utilizând o foarfecă ascuțită. Protejați bucata de fibre de lumină acoperind-o cu un capac de protecție pe perioada preparării dinților. Închideți folia ambalajului cu banda adezivă. Păstrați ambalajul la frigider (2-8°C, 35-46°F) între utilizări.
4. Curățați zona pe care se va realiza lucrarea cu o perie și apă, clătiți cu apă și uscați cu aer.
5. Demineralizați suprafețele dentare cu acid ortofosforic conform instrucțiunilor producătorului agentului de adeziune. Timpul recomandat pentru demineralizarea smalțului în cazul zonelor cu fixare pe suprafață este de 45 până la 60 secunde. Zona ce va fi demineralizată trebuie să aibă o lățime suficientă. Este de preferat să demineralizați o zonă puțin mai largă decât

necesar și nu una mai îngustă. Tehnicile de demineralizare și adeziune realizate cu atenție asigură o adeziune sigură a punții la dinți. După demineralizare, clătiți cu apă și uscați cu aer suprafețele dentare.

Notă: Mențineți zona de lucru uscată în timpul adeziunii și stratificării compozitului. Este recomandată utilizarea digii pentru a menține zona de lucru uscată.

6. Realizați adeziunea utilizând tehnica de adeziune a compozitului descrisă în instrucțiunile de folosire ale producătorului agentului de adeziune. Aplicați agentul de adeziune pe toată zona pe care va fi realizată lucrarea. Foto-polimerizați agentul de adeziune conform recomandărilor producătorului.
7. Aplicați un strat subțire de compozit fluid (de exemplu G-aenial Universal Flo) pe suprafețele de adeziune ale dinților. Nu foto-polimerizați compozitul fluid în această etapă.

8. Aplicarea fibrei. Îndepărtați folia albă protectoare și utilizați o pensetă pentru a extrage fibra din stratul de protecție din silicon. Aplicați fascicolul de fibre pe dinte peste compozitul fluid nepolimerizat. Presați ferm celălalt capăt al fascicolului de fibre sau fascicolul de fibre în întregime pe suprafața dintelui utilizând un instrument cu mâner de silicon StickREFIX D sau un instrument manual StickSTEPPER (în cazul unei punți fixate pe cavitate utilizați un instrument manual Stick CARRIER). Foto-polimerizați timp de 5 până la 10 secunde, dar în același timp, protejați celălalt capăt al fascicolului de fibre împotriva polimerizării premature utilizând un instrument larg StickSTEPPER. Poziționați și foto-polimerizați restul fibrelor pe câte un dinte/corp de punte odată, la fel ca mai sus. În această etapă foto-polimerizați fibra doar 5 până la 10 secunde pentru fiecare dinte.

Notă:

- a) Aplicați fascicolul de fibre pe o zonă mai largă a suprafeței de fixare pentru a crea o zonă de adeziune mai extinsă.
 - b) Nu aplicați fibra în apropierea zonei proximale a gingiei, astfel încât spațiile de curățare să nu fie acoperite.
 - c) Atașați structura de fibre cât mai incizal posibil. Acest lucru permite un suport maxim al punții în regiunea anterioară.
 - d) Fibra din secțiunea corpului de punte trebuie să treacă prin mijlocul viitorului corp de punte în direcția linguală-labială.
 - e) Atunci când este necesar, adăugați fibre transversale pentru a susține corpul de punte din compozit. Fibrele transversale trebuie aplicate pe partea ocluzală a structurii de fibre.
9. Acoperirea & foto-polimerizarea structurii de fibre. După foto-polimerizarea inițială, acoperiți întreaga structură de fibre cu un strat subțire de

compozit. Foto-polimerizați întreaga structură de fibre timp de 40 secunde, câte un element odată.

Notă: Fibrele trebuie acoperite complet cu compozit, inclusiv zonele interproximale. Cu toate acestea, trebuie păstrat un spațiu suficient pentru a permite pacientului să curețe puntea și zonele proximale.

10. Stratificați corpul de punte utilizând compozit conform instrucțiunilor producătorului compozitului. În cazul în care nu utilizați o digă puteți utiliza, de exemplu, o fâșie din digă, o matrice secționată sau o bandă din plastic ca barieră împotriva umidității pe gingie. Refaceți bontul și baza cu compozit fluid. Acest lucru simplifică formarea bazei corpului de punte. Regiunea corpului de punte din apropierea gingiei trebuie să aibă un punct de contact ușor, iar forma trebuie să fie auto-curățabilă. Realizați părțile dentinare ale dintelui cu nuanțe

pentru dentină și părțile de smalț cu nuanțe pentru smalț. Dacă doriți, puteți utiliza deasemenea nuanțe de machiaj.

Notă:

- a) La contactul ocluzal, grosimea optimă a stratului de compozit ce va fi aplicat peste structura de fibre este de 1-2 mm, astfel încât compozitul nu va fi fracturat datorită fibrei.
 - b) Rețineți că sunt necesare spații pentru curățare.
11. Finisați puntea și ajustați în ocluzie.

Notă:

- a) În cazul în care, după aplicarea fibrei, observați că fibra este prea lungă, reduceți lungimea acesteia utilizând o freză diamantată în timpul etapei de finisare a punții. Aplicați agentul de adeziune pentru smalț (de exemplu, StickRESIN) pe suprafața expusă a fibrei pentru a o activa și îndepărtați cu atenție agentul de adeziune în exces cu aer. Foto-polimerizați agentul de adeziune timp de 10 secunde și acoperiți fibra

din nou, cu atenție, cu compozit.

- b) Verificați ca fibrele să nu fie tăiate în etapa de finisare.

II PUNTE UTILIZÂND FIBRE everStickC&B ÎN REGIUNEA POSTERIOARĂ

Designul structurii

Pentru a realiza o punte în regiunea posterioară aveți nevoie de două fibre everStickC&B în cazul punților cu un singur corp. Utilizați trei fibre everStickC&B în cazul punților cu două corpuri. Adăugați una sau două fibre transversale scurte la structura de fibre pentru a susține compozitul din corpul de punte. Este recomandată utilizarea digii pentru a asigura condiții de lucru optime. Structura de fibre everStickC&B poate fi fixată pe suprafața dinților stâlpi din punte și/sau consolidarea din fibre de sticlă poate fi inserată în cavitățile preparate. O structură combinată, ce include atât o fixare pe suprafață, cât și un suport inlay, oferă cea

mai bună susținere în cazul structurilor ce au ca puncte de rezistență molari, premolari sau canini. Prin îndepărtarea restaurărilor vechi puteți obține spațiu pentru structura de fibre fără a mai fi necesară o preparare adițională a dinților.

1. Utilizați hârtie de articulație pentru a verifica dacă există suficient spațiu pentru structura de fibre și compozit în ocluzie. Măsurați lungimea fibrei necesară pentru a realiza o structură de fibre utilizând, de exemplu, o sondă periodontală sau ață dentară. Deschideți folia ambalajului și utilizați o pensetă pentru a extrage doar cantitatea necesară de straturi de silicon din ambalaj.

Notă:

Utilizați mănuși nepudrate atunci când manipulați fibrele everStickC&B.

2. Decupați cantitatea necesară de fibre împreună cu stratul de protecție din silicon utilizând o foarfecă ascuțită. Protejați bucata de fibre de

lumină acoperind-o cu un capac de protecție pe perioada preparării dinților. Închideți folia ambalajului cu banda adezivă. Păstrați ambalajul la frigider (2-8°C, 35-46°F) între utilizări.

3. Curățați zonele nepreparate ale dinților cu o perie și apă, clătiți cu apă și uscați cu aer.
4. Demineralizați suprafețele dentare cu acid ortofosforic conform instrucțiunilor producătorului agentului de adeziune. Timpul recomandat pentru demineralizarea smalțului în cazul zonelor cu fixare pe suprafață este de 45 până la 60 secunde. Zona ce va fi demineralizată trebuie să aibă o lățime suficientă. Este de preferat să demineralizați o zonă puțin mai largă decât necesar și nu una mai îngustă. Tehnicile de demineralizare și adeziune realizate cu atenție asigură o adeziune sigură a punții la dinți. După demineralizare, clătiți cu apă și uscați cu aer suprafețele dentare.

Notă: Mențineți zona de lucru uscată în timpul

adeziunii și stratificării compozitului. Este recomandată utilizarea digii pentru a menține zona de lucru uscată.

5. Realizați adeziunea utilizând tehnica de adeziune a compozitului descrisă în instrucțiunile de folosire ale producătorului agentului de adeziune. Aplicați agentul de adeziune pe toată zona pe care va fi realizată lucrarea. Foto-polimerizați agentul de adeziune conform recomandărilor producătorului.
6. Aplicați un strat subțire de compozit fluid (de exemplu, G-ænial Universal Flo) pe suprafețele de adeziune ale dinților și/sau podeaua cavității. Nu foto-polimerizați compozitul în această etapă.
7. Aplicarea fibrei. Îndepărtați folia albă protectoare și utilizați o pensetă pentru a extrage fibra din stratul de protecție din silicon. Aplicați fascicolul de fibre pe dinte peste compozitul fluid nepolimerizat. Presați ferm celălalt capăt al fascicolului de fibre sau fascicolul de fibre în

întregime pe suprafața dintelui utilizând un instrument cu mâner de silicon StickREFIX D, un instrument manual StickSTEPPER sau în cavitate utilizând un instrument manual StickCARRIER. Foto-polimerizați timp de 5 până la 10 secunde, dar în același timp, protejați celălalt capăt al fascicolului de fibre împotriva polimerizării premature utilizând un instrument larg StickSTEPPER. Poziționați și foto-polimerizați restul fibrei pe câte un dinte/ corp de punte odată, la fel ca mai sus. În această etapă fotopolimerizați fibra doar 5 până la 10 secunde pentru fiecare dinte.

Notă:

- a) Aplicați fascicolul de fibre pe o zonă mai largă a suprafeței de fixare pentru a crea o zonă de adeziune mai extinsă.
- b) Nu aplicați fibra prea aproape de gingie, astfel încât spațiile de curățare să nu fie acoperite.
- c) Curbați fibra în zona corpului de punte cât mai

aproape posibil de gingie, astfel încât să se obțină o consolidare maximă. Totuși, păstrați un spațiu de aproximativ 1 până la 2 mm între fibră și gingie pentru compozit.

- d) Nu aplicați fibra în apropierea zonei proximale a gingiei, astfel încât spațiile de curățare să nu fie acoperite.
 - e) Poziționați și foto-polimerizați fibrele adiționale conform descrierii de mai sus. Utilizați compozitul fluid pentru a atașa fibrele împreună.
 - f) Atunci când este necesar, adăugați fibre transversale pentru a susține corpul de punte din compozit.
8. Acoperirea & foto-polimerizarea fibrelor. După poziționare și foto-polimerizare, acoperiți întreaga structură de fibre cu un strat subțire de compozit. Foto-polimerizați întreaga structură de fibre timp de 40 secunde, câte un element odată.

Notă: Fibrele trebuie acoperite complet cu

compozit, inclusiv zonele interproximale. Cu toate acestea, trebuie păstrat un spațiu suficient pentru a permite pacientului să curețe puntea și zonele proximale.

9. Acoperiți în straturi corpul de punte utilizând compozit conform instrucțiunilor producătorului compozitului. În cazul în care nu utilizați o digă puteți utiliza, de exemplu, o fâșie din digă, o matrice secționată sau o bandă din plastic ca barieră împotriva umidității pe gingie. Refaceți bontul și baza cu compozit fluid (de exemplu, G-ænial Universal Flo). Acest lucru simplifică formarea bazei corpului de punte. Regiunea corpului de punte din apropierea gingiei trebuie să aibă un punct de contact ușor, iar forma trebuie să fie auto-curățabilă. Realizați părțile dentinare ale dintelui cu nuanțe pentru dentină și părțile de smalț cu nuanțe pentru smalț. Dacă doriți, puteți utiliza de asemenea nuanțe de machiaj

Notă:

- a) La contactul ocluzal, grosimea optimă a stratului de compozit ce va fi aplicat peste structura de fibre este de 1-2 mm, astfel încât compozitul nu va fi fracturat datorită fibrei.
 - b) Rețineți că sunt necesare spații pentru curățare.
10. Finisați puntea și ajustați în ocluzie

Notă:

- a) În cazul în care, după aplicarea fibrei, observați că fibra este prea lungă, reduceți lungimea acesteia utilizând o freză diamantată în timpul etapei de finisare a punții. Aplicați agentul de adeziune pentru smalț (de exemplu, StickRESIN) pe suprafața expusă a fibrei pentru a o activa și îndepărtați cu atenție agentul de adeziune în exces cu aer. Foto-polimerizați agentul de adeziune timp de 10 secunde și acoperiți fibra din nou, cu atenție, cu compozit.
- b) Verificați ca fibrele să nu fie tăiate în etapa de finisare

SFATURI ȘI RECOMANDĂRI

- Fibrele trebuie întotdeauna acoperite complet cu compozit.
- Utilizați o digă pentru a menține zona de lucru uscată.
- Utilizați mănuși nepudrate atunci când manipulați fibrele.
- În timpul polimerizării inițiale, protejați celălalt capăt al fibrei pentru a preveni foto-polimerizarea prematură utilizând un instrument StickSTEPPER.
- La contactul ocluzal, grosimea optimă a stratului de compozit ce va fi aplicat peste structura de fibre este de 1-2 mm.

III CIMENTAREA CONSTRUCȚIILOR DE FIBRE REALIZATE ÎN LABORATORUL DENTAR SAU ÎN CABINET PE UN MODEL

Prepararea lucrării protetice

1. Verificați dacă fibrele sunt vizibile pe

suprafețele de cimentare.

Notă: Fibrele trebuie să fie vizibile pe suprafețele de cimentare ale lucrării, astfel încât caracteristica rețelei polimerice interpenetrante unice (IPN) a fibrelor să fie utilizată pentru a crea o adeziune sigură. Acest lucru este extrem de important în special în cazul zonelor cu fixare pe suprafață.

2. Îndepărtați orice restaurare provizorie și verificați adaptabilitatea lucrării.
3. Pre-tratamentul protetic
 - a) Utilizați o freză de carbon pentru a crea asperități pe suprafețele ce vor fi cimentate. Clătiți cu apă și uscați suprafețele cu aer .
Notă: Nu sablați fibrele de StickNET.
 - b) Aplicați agentul de adeziune pentru smalț (de exemplu, StickRESIN) pe suprafețele cu asperități** pentru a le activa, protejați-l de lumină și așteptați să își facă efectul timp de 3 până la 5 minute (puteți utiliza de exemplu un

pahar metalic ca protecție împotriva luminii). Îndepărtați cu atenție agentul de adeziune în exces cu aer deoarece un strat excesiv de gros de agent de adeziune împiedică lucrarea să se adapteze perfect. Foto-polimerizați agentul de adeziune timp de 10 secunde înainte de cimentare.

Notă: Agentul de adeziune utilizat pentru activarea suprafeței de cimentare a construcției de fibre trebuie să fie monomeric și nu trebuie să conțină solvenți (acetonă, alcool, apă). Agenții de adeziune din pachetul cimentului compozit nu sunt în mod necesar adecvați pentru activarea suprafețelor de cimentare ale lucrării din fibre.

Prepararea dinților

4. Curățați zonele cu fixare pe suprafață cu o perie și apă.
5. Demineralizați suprafețele dentare pe o arie

largă conform instrucțiunilor producătorului cimentului. Timpul recomandat pentru demineralizarea smalțului în cazul zonelor cu fixare pe suprafață este de 45 până la 60 secunde utilizând un acid ortofosforic 37%. Clătiți cu apă și uscați suprafețele dentare cu aer.

- Realizați adeziunea conform instrucțiunilor producătorului cimentului.

Notă: Atunci când este posibil, utilizați întotdeauna o digă pentru a menține zona de lucru uscată.

Cimentarea

- Aplicați un ciment compozit cu polimerizare duală sau chimică pe suprafețele de cimentare ale lucrării și poziționați lucrarea.

Notă: Utilizați cimenturi compozite cu polimerizare duală sau chimică pentru cimentarea lucrării din fibre. Cimenturile fosfate sau ionomere de sticlă NU

sunt adecvate pentru cimentarea lucrărilor din fibre.

- Îndepărtați cimentul în exces și aplicați un gel inhibitor de oxigen (de exemplu, glicerol gel) pe zonele marginale.
- Foto-polimerizați cimentul cu polimerizare duală conform instrucțiunilor producătorului cimentului.
- Verificați și ajustați ocluzia. Finisați. Verificați ca fibrele să nu fie tăiate la finisarea zonelor proximale.

IV PUNTE PROVIZORIE DIRECTĂ

CONSOLIDATĂ CU FIBRE everStickC&B

Aceste instrucțiuni de folosire se referă la consolidarea punților provizorii realizate cu materiale pentru coroane și punți provizorii utilizând fibre everStickC&B.

- Înainte de prepararea sau extracția dintelui/ dinților luați o amprentă a zonei de lucru.

- Preparați dinții stâlpi. Pentru a prepara structura de fibre everStickC&B, măsurați lungimea necesară a fibrei folosind, de exemplu, ața dentară.
- Decupați lungimea fibrei necesară împreună cu folia de protecție de silicon utilizând o foarfecă ascuțită. Protejați bucata de fibră de lumină acoperind-o cu un capac de protecție până la utilizare. Închideți folia ambalajului cu banda adezivă și depozitați la frigider (2-8°C, 35- 46°F).

4a-4d

Aplicați un strat subțire de adeziv* foto-polimerizabil (e.x. StickRESIN) peste dinții stâlpi. Nu foto-polimerizați adezivul acum. Aplicați fascicolul de fibre peste dinții stâlpi. Utilizați un instrument cu mâner de silicon StickREFIX D pentru a presa fibra în poziția și forma corectă. Pentru a obține o consolidare maximă, curbați fibra în zona corpului de punte cât mai

aproape de gingie. Totuși, păstrați un spațiu de aproximativ 1-2 mm între fibră și gingie pentru materialul pentru coroane și punți provizorii. În zona apoximală nu aplicați fibrele prea aproape de gingie pentru a evita acoperirea spațiilor de curățare. Foto-polimerizați inițial fibra prin silicon timp de 10 secunde. Finalizați polimerizarea prin foto-polimerizarea structurii de fibre în totalitate timp de 40 de secunde pe fiecare zonă.

*** NOTĂ:** Agentul de adeziune foto-polimerizabil utilizat trebuie să fie monomeric și să nu conțină solvenți sau demineralizanți (acetona, alcool, apă, etc.). Nu demineralizați dinții stâlpi și nu utilizați primer pentru dentină înainte de aplicarea adezivului.

SFAT: În cazul în care există spațiu suficient pentru fibre adiționale, puteți adăuga mai multe straturi de fibre pentru a mări rezistența punții.

5. Urmați instrucțiunile de folosire ale producătorului materialului pentru coroane și punți provizorii. Dozați materialul provizoriu mai întâi între structura punții și gingie pentru a elimina golurile de aer. Umpleți amprenta cu material provizoriu, aplicați-o pe dinții preparați și așteptați să facă priză.
6. După ce materialul provizoriu a făcut priză, îndepărtați puntea împreună cu materialul de amprentă.
7. Conturați și finisați puntea provizorie conform instrucțiunilor producătorului și cimentați cu un ciment provizoriu adecvat. Verificați și ajustați ocluzia.

DEPOZITARE: Produsele everStick trebuie depozitate întotdeauna la frigider (2-8°C, 35-46°F). În plus, produsele trebuie protejate de lumină prin păstrarea în ambalajul original după utilizare. O temperatură ridicată și expunerea la lumină

puternică pot scurta durata de viață a produselor everStick.

Înainte de utilizare, produsele trebuie scoase din frigider și ambalajul trebuie deschis, dar păstrat ferit de lumină intensă. În timpul decupării fascicolului de fibre, fascicolul de fibre rămas în ambalaj trebuie acoperit pentru a fi protejat de lumină. Imediat după decuparea unei cantități suficiente pentru construcția de fibre, ambalajul este resigilat cu atenție și reintrodus în frigider.

(Valabilitate la raft: 2 ani de la data fabricării)

AMBALARE

everStick Intro

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO; 1x StickREFIX D instrument cu mâner de silicon

everStick COMBI

8cm everStickC&B; 8cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5x everStickPOST Ø 1.2;
1x StickSTEPPER instrument manual;
1x StickREFIX D instrument cu mâner de silicon

everStick Starter Kit:

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1.2;
5 ml StickRESIN flacon; 2 ml G-ænial Universal Flo seringă; 20 vârfuri de dozare, 1 capace de protecție; 1x StickREFIX D instrument cu mâner de silicon; 1x StickSTEPPER; 1x StickCARRIER

Rezerve

2 x 12 cm fascicol de fibre
1 x 8 cm fascicol de fibre

NOTĂ: Produsele everStick trebuie utilizate clinic cu atenție, iar pacientul trebuie atenționat să nu

abrazeze suprafața de fixare pentru a evita expunerea la fibrele posibil iritative.

În cazul în care suprafața fascicolului de fibre pare uscată, dar este complet flexibilă și nepolimerizată, prin adăugarea unei picături de rășină (cum ar fi StickRESIN) veți reface elasticitatea/capacitatea de lucru a materialului.

Polimerizarea poate fi observată sub forma unor pete albe situate în zona de curbare atunci când fascicolul este îndoit.

Fibrele everStick nu ating nivelul maxim de rezistență imediat după foto-polimerizarea finală de 40 secunde. Polimerizarea fibrelor va continua timp de 24 de ore.

StickSTEPPER, StickCARRIER instrumente manuale și StickREFIX D, StickREFIX L instrumente cu mâner

de silicon trebuie sterilizate înainte de utilizare.

ATENȚIE: În cazul anumitor persoane, rășina nepolimerizată poate cauza sensibilizarea pielii la acrilate. Dacă pielea dumneavoastră intră în contact cu rășina, spălați bine cu săpun și apă. Evitați contactul materialului nepolimerizat cu pielea, mucoasele membranele sau ochii. În cazuri rare, produsele everStick nepolimerizate pot avea un ușor efect iritativ și pot determina sensibilizarea la metacrilate. În cazul produselor everStick este recomandată utilizarea mănușilor nepudrate. Polimerizați produsele everStick înainte de eliminarea deșeurilor.

Legea federală a SUA restricționează utilizarea sau recomandarea acestui produs exclusiv de către un medic stomatolog autorizat.

Revizuit ultima dată: 07/2019

ЧТО ТАКОЕ everStickC&B?

everStickC&B – это стекловолоконный армирующий материал, который усиливает прочность композитов.

Армирующее стекловолокно everStickC&B представляет собой комбинацию односторонне направленных стекловолокон и полимерно-пластмассовой гелевой матрицы. Полимерно-пластмассовый гель объединяет отдельные стекловолокна в единую ленту, и в таком виде работать с волокнами гораздо удобнее. Получившаяся волоконная лента гибкая и клейкая, что позволяет легко и надёжно фиксировать её на зубах.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Основные показания к применению армирующего стекловолокна everStickC&B:

- Вкладки, накладки, стандартные и гибридные мостовидные конструкции

- Мостовидные конструкции с фиксацией на интактные зубы
- Временные мостовидные конструкции
- Мостовидные конструкции, изготавливаемые непрямым методом на приёме у стоматолога или в лаборатории
- Усиление и ремонт съёмных протезов и приспособлений

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

В редких случаях у некоторых пациентов наблюдается повышенная чувствительность к материалу. В случае возникновения подобных аллергических реакций немедленно прекратите использование материала и обратитесь к врачу соответствующей специализации.

МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ В КОМБИНАЦИИ С АРМИРУЮЩИМ СТЕКЛОВОЛОКНОМ everStickC&B

- стоматологические композиты на основе

метакрилатов (светоотверждаемые, химического отверждения и двойного отверждения)

- метакрилатные и акриловые пластмассы/мономеры, а также полимеризуемые адгезивы
- стоматологические композитные цементы на основе метакрилатов (светоотверждаемые, химического отверждения и двойного отверждения)
- акриловые пластмассы для изготовления базисов протезов

МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПОЧИНКИ РЕСТАВРАЦИЙ, ВЫПОЛНЕННЫХ С ПРИМЕНЕНИЕМ АРМИРУЮЩЕГО СТЕКЛОВОЛОКНА everStickC&B

- адгезивы, не содержащие растворителей
- пластмассы на основе метакрилата
- акриловые пластмассы для изготовления базисов протезов

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Моделирование конструкции

Стекловолоконная конструкция, изготовленная с применением everStickC&B, может быть зафиксирована как на поверхности опорных зубов, так и путём установки волокна в подготовленные для этого полости. Оптимальный уровень поддержки мостовидных конструкций с опорой на молярах, премолярах или клыках обеспечивает смешанный тип конструкции, использующий оба вида фиксации, как поверхностную, так и в полостях. В зависимости от требований клинического случая волоконная конструкция может фиксироваться на щёчной, язычной, или же жевательной поверхности зуба. Конструкцию следует фиксировать по всей рабочей поверхности зубов, включая интерпроксимальные области. Непосредственно перед фиксацией конструкции необходимо с помощью копировальной бумаги проверить наличие достаточного свободного простран-

ства в прикусе, особенно в случае поверхностной фиксации конструкции. В местах фиксации конструкции на жевательную поверхность зубов оптимальная толщина слоя композита, наносимого поверх стекловолокон, составляет 1-2 мм, во избежание последующего обнажения волокон. Это обстоятельство должно быть учтено при выборе типа и формы конструкции и необходимого объёма препарирования.

Область установки волокон и их количество

Армирующие волокна следует устанавливать в тех областях конструкции, которые испытывают наибольшее напряжение на растяжение.

Фронтальная группа зубов:

Волокно должно быть уложено как можно ближе к режущей кромке зубов, и должно проходить по центральной оси будущей конструкции по направлению к губной поверхности.

Жевательная группа зубов:

Волокно должно быть уложено напротив жевательной поверхности будущей конструкции, ближе к десне.

Чем шире волоконная конструкция, тем больше степень усиления, которое она обеспечивает композитной мостовидной конструкции. Для максимально эффективного укрепления конструкции, особенно в случае изготовления мостовидной конструкции большой протяженности, добавьте к основной волоконной конструкции небольшие поперечно направленные отрезки волокна.

Количество промежуточных звеньев и волоконных лент в фиксированных мостовидных протезах, выполняемых с использованием everStickC&B:

Фронтальная группа зубов:

- 1 промежуточное звено (протез из 3 элементов):
 - 1 волоконная лента everStickC&B

- 2 промежуточных звена (протез из 4 элементов):
2 волоконные ленты everStickC&B
- 3 промежуточных звена (протез из 5 элементов):
3 волоконные ленты everStickC&B

Дистальная группа зубов:

- 1 промежуточное звено (протез из 3 элементов):
2 волоконные ленты everStickC&B
- 2 промежуточных звена (протез из 4 элементов):
3 волоконные ленты everStickC&B
- 3 промежуточных звена (протез из 5 элементов):
4 волоконные ленты everStickC&B

Максимальное количество промежуточных звеньев – 3.

Количество промежуточных звеньев и волоконных лент в консольных мостовидных протезах, выполняемых с использованием everStickC&B:

Фронтальная группа зубов:

- 1 промежуточное звено (протез из 2

элементов):
2 волоконные ленты everStickC&B

Дистальная группа зубов:

- 1 промежуточное звено (протез из 2 элементов):
3 волоконные ленты everStickC&B

Максимальное количество промежуточных звеньев – 1.

ПРИМЕНЕНИЕ ПО ТИПУ ПОКАЗАНИЙ I МОСТОВИДНЫЕ КОНСТРУКЦИИ, ИЗГОТОВЛЕННЫЕ С ПРИМЕНЕНИЕМ everStick C&B, С ПОВЕРХНОСТНОЙ ФИКСАЦИЕЙ НА ЗУБЫ ФРОНТАЛЬНОЙ ГРУППЫ

Мостовидные конструкции для фронтальной группы зубов изготавливаются с использованием одной волоконной ленты everStickC&B на одну промежуточную часть протеза. Для сохранения рабочей поверхности сухой рекомендуется

использовать раббердам.

1. При изготовлении мостовидной конструкции с поверхностной фиксацией перед началом работы проверьте с помощью копировальной бумаги наличие достаточного свободного пространства в прикусе.
2. Отмерьте необходимую длину волокна everStickC&B, используя, например, периодонтальный зонд или флосс. Длина волокна должна быть достаточной, чтобы перекрывать примерно две трети ширины коронки опорного зуба. Вскройте защитную упаковку из фольги, и с помощью пинцета вытащите волокно вместе с силиконовой оболочкой строго на необходимую длину.
Примечание: При работе с волокном everStickC&B используйте перчатки, не содержащие тальк (порошок).
3. Отрежьте нужную часть волокна вместе с силиконовой оболочкой, используя острые

ножницы. Защитите отрезанный кусок волокна от попадания света на период подготовки рабочих поверхностей зубов. Плотнo запечатайте паковку из фольги с помощью её клейкой части. В перерывах между применениями материала храните пакет в холодильнике (при температуре +2/+8° C, +35/+46°F).

4. Очистите рабочую поверхность зубов с помощью воды и порошка пемзы, промойте водой и высушите струёй воздуха без примесей.
5. Протравите ортофосфорной кислотой рабочие поверхности зубов; в процессе протравливания точно следуйте инструкциям производителя адгезива. Рекомендованное время протравливания эмали для интактных зубов от 45 до 60 секунд. Протравливание чуть более широкой зоны, чем требуется для работы, предпочтительнее, чем протравить менее необходимой площади. Тщательное соблюдение технологии протравливания и

бондинга увеличивает прочность адгезии мостовидной конструкции к тканям зубов. После протравливания тщательно прополощите обработанные поверхности водой, затем просушите их струёй воздуха без примесей.

Примечание: Внимательно следите за тем, чтобы рабочая поверхность оставалась абсолютно сухой в процессе нанесения адгезива и композита. Для сохранения рабочей поверхности сухой рекомендуется использовать раббердам.

6. Нанесите выбранный Вами адгезив, соблюдая инструкции по его применению, предоставленные производителем адгезива. Адгезив следует нанести на всю поверхность, подлежащую бондингу. Полимеризуйте адгезив в соответствии с инструкциями его производителя.
7. Нанесите тонкий слой текучего композита (например, G-ænial Universal Flo) на

подготовленную поверхность зубов. Не полимеризуйте композит на этой стадии работы.

8. Установите волокно. Снимите белую защитную бумагу, и с помощью пинцета вытяните волокно из углубления в силиконе. Уложите волокно на зуб поверх неполимеризованного текучего композита. Сначала установите на нужное место один конец волоконной ленты, вдавив его в текучий композит с помощью ручного инструмента StickSTEPPER, или же можно установить волокно целиком в один приём, используя силиконовый инструмент StickREFIX D (при изготовлении мостовидной конструкции с фиксацией волокна в полостях опорного зуба для установки волокна используйте ручной инструмент Stick CARRIER). Проведите предварительную полимеризацию волокна в течение 5-10 секунд, при этом широкий край инструмента StickSTEPPER должен закрывать от света остаток волокна.

Поместите в нужную позицию и полимеризуйте оставшуюся часть волокна, по одному зубу / промежуточной части за приём, по 5-10 секунд на каждый участок.

Примечания:

- a) В областях фиксации волоконной ленты на поверхности зуба старайтесь расправить её шире, чтобы увеличить площадь области адгезии.
- b) В апроксимальных областях не размещайте волоконную ленту слишком близко к десне, чтобы не перекрывать гигиенические пространства.
- c) Размещайте волоконную ленту как можно ближе к режущему краю зуба, это обеспечит мостовидной конструкции во фронтальной группе зубов максимальное усиление.
- d) Часть волокна в области промежуточного элемента мостовидной конструкции должна пролегать вдоль центральной оси будущей конструкции в лингвально-лабиальном направлении.

- e) При необходимости добавьте к основной волоконной конструкции небольшие поперечно направленные отрезки волокна; эти отрезки следует размещать с окклюзионной стороны волоконной конструкции.
9. Облицовка и полимеризация конструкции. После предварительной полимеризации покройте всю конструкцию тонким слоем композита. Полимеризуйте всю конструкцию, по 40 секунд на каждый элемент.
Примечание: Волокна должны быть полностью покрыты композитом, включая интерпроксимальные области. Однако в то же время следует оставить достаточные гигиенические пространства, чтобы пациент мог самостоятельно чистить мостовидную конструкцию и апроксимальные области.
10. Сформируйте промежуточную часть мостовидного протеза выбранным композитом, следуя инструкциям фирмы-производителя. Если до этого Вы не

использовали раббердам, на данном этапе можно воспользоваться полосой раббердама, секционной матрицей или пластиковыми штрипсами в качестве изолирующего от влаги барьера между рабочей областью и десной. Основание и центральную часть мостовидной конструкции смоделируйте с помощью текучего композита, это облегчит формирование основания. Мостовидная конструкция должна иметь лёгкий точечный контакт с десной, при этом форма конструкции должна быть самоочищающейся. Продолжите моделирование дентина и эмали соответствующими дентинными и эмалевыми оттенками композита. При необходимости воспользуйтесь дополнительными оттенками для индивидуализации конструкции.

Примечание:

- a) В местах фиксации конструкции на жевательную поверхность зубов оптимальная толщина слоя композита, наносимого поверх

стекловолокна, составляет 1-2 мм, во избежание последующего обнажения волокон.

- b) Не забывайте сохранять гигиенические пространства незаполненными.
- 11. Произведите окончательную обработку мостовидной конструкции и коррекцию прикусных соотношений.

Примечания:

- a) Если после установки волоконной ленты Вы обнаружили, что она слишком длинна, обрежьте её с помощью алмазного бора на этапе финишной обработки конструкции. Нанесите небольшое количество эмалевого адгезива (напр. StickRESIN) на обнажившуюся поверхность волокна, с помощью струи воздуха распределите адгезив тонким слоем и полимеризуйте его в течение 10 секунд. Затем снова тщательно покройте волокно слоем композита.
- b) Старайтесь избежать повреждения волокон на этапе окончательной обработки.

II МОСТОВИДНЫЕ КОНСТРУКЦИИ, ИЗГОТОВЛЕННЫЕ С ПРИМЕНЕНИЕМ everStick C&B, С ФИКСАЦИЕЙ НА ЗУБЫ ЖЕВАТЕЛЬНОЙ ГРУППЫ

Моделирование конструкции

Мостовидные конструкции для жевательной группы зубов изготавливаются по следующему принципу: две волоконные ленты everStickC&B на мостовидные протезы для замещения дефекта одного зуба, три волоконные ленты everStickC&B на мостовидные протезы для замещения дефектов двух зубов. Для дополнительного усиления композита в области промежуточного элемента добавьте к основной волоконной конструкции один-два небольших поперечно направленных отрезка волокна. Для сохранения рабочей поверхности сухой рекомендуется использовать раббердам. Стекловолоконная конструкция, изготовленная с применением everStickC&B, может быть зафиксирована на поверхности

опорных зубов и/или путём установки волокна в подготовленные для этого полости. Оптимальный уровень поддержки мостовидных конструкций с опорой на молярах, премолярах или клыках обеспечивает смешанный тип конструкции, использующий и поверхностную фиксацию, и вкладку-ретенер. Дополнительное пространство для установки волоконной конструкции можно получить путём удаления старых реставраций, избегая, таким образом, избыточного препарирования зубов.

1. Перед началом работы проверьте с помощью копировальной бумаги наличие достаточного для конструкции и композита свободного пространства в прикусе. Отмерьте необходимую длину волокна everStickC&B, используя, например, периодонтальный зонд или флосс. Вскройте защитную упаковку из фольги, и с помощью пинцета вытащите волокно вместе с силиконовой оболочкой строго на необходимую длину.

Примечание:

При работе с волокном everStickC&B используйте перчатки, не содержащие тальк (порошок).

- Отрежьте нужную часть волокна вместе с силиконовой оболочкой, используя острые ножницы. Защитите отрезанный кусок волокна от попадания света на период подготовки рабочих поверхностей зубов. Плотнo запечатайте упаковку из фольги с помощью её клейкой части. В перерывах между применениями материала храните пакет в холодильнике (при температуре +2/+8° C, +35/+46°F).
- Очистите рабочую поверхность зубов с помощью воды и порошка пемзы, промойте водой и высушите струёй воздуха без примесей.
- Протравите ортофосфорной кислотой рабочие поверхности зубов; в процессе протравливания точно следуйте инструкциям производителя адгезива. Рекомендованное время

протравливания эмали для интактных зубов от 45 до 60 секунд. Протравливание чуть более широкой зоны, чем требуется для работы, предпочтительнее, чем протравить менее необходимой площади. Тщательное соблюдение технологии протравливания и бондинга увеличивает прочность адгезии мостовидной конструкции к тканям зубов. После протравливания тщательно прополощите обработанные поверхности водой, затем просушите их струёй воздуха без примесей.

Примечание: Внимательно следите за тем, чтобы рабочая поверхность оставалась абсолютно сухой в процессе нанесения адгезива и композита. Для сохранения рабочей поверхности сухой рекомендуется использовать раббердам.

- Нанесите выбранный Вами адгезив, соблюдая инструкции по его применению, предоставленные производителем адгезива. Адгезив следует нанести на всю поверхность,

подлежащую бондингу. Полимеризуйте адгезив в соответствии с инструкциями его производителя.

- Нанесите тонкий слой текучего композита (например, G-aenial Universal Flo) на подготовленную поверхность зубов и/или на дно полости. Не полимеризуйте композит на этой стадии работы.
- Установите волокно. Снимите белую защитную бумагу, и с помощью пинцета вытяните волокно из углубления в силиконе. Уложите волокно на зуб поверх неполимеризованного текучего композита. Сначала установите на нужное место один конец волоконной ленты, вдавив его в текучий композит с помощью ручного инструмента StickSTEPPER, или же можно установить волокно целиком в один приём, используя силиконовый инструмент StickREFIX D; при изготовлении мостовидной конструкции с фиксацией волокна в полостях

опорного зуба для установки волокна используйте ручной инструмент Stick CARRIER. Проведите предварительную полимеризацию волокна в течение 5-10 секунд, при этом широкий край инструмента Stick STEPPER должен закрывать от света остаток волокна. Поместите в нужную позицию и полимеризуйте оставшуюся часть волокна, по одному зубу / промежуточной части за приём, по 5-10 секунд на каждый участок.

Примечания:

- a) В областях фиксации волоконной ленты на поверхности зуба старайтесь расправить её шире, чтобы увеличить площадь области адгезии.
- b) Не размещайте волоконную ленту слишком близко к десне, чтобы не перекрывать промывные пространства.
- c) Выгибайте участки волокна в области промежуточных элементов конструкции

дугой по направлению к десне, это обеспечит конструкции максимальное усиление. При этом оставьте 1-2 мм пространства между волокном и десной для нанесения композита.

- d) Не размещайте волоконную ленту слишком близко к десне в апроксимальных областях, чтобы не перекрывать гигиенические пространства.
 - e) Установите и полимеризуйте последующие волоконные ленты так же, как описано выше. Для скрепления волоконных лент используйте текучий композит.
 - f) При необходимости добавьте к основной волоконной конструкции небольшие поперечно направленные отрезки волокна.
8. Облицовка и полимеризация конструкции. После предварительной полимеризации покройте всю конструкцию тонким слоем композита. Полимеризуйте всю конструкцию, по 40 секунд на каждый элемент.

Примечание: Волокна должны быть

полностью покрыты композитом, включая интерпроксимальные области. Однако в то же время следует оставить достаточные гигиенические пространства, чтобы пациент мог самостоятельно чистить мостовидную конструкцию и апроксимальные области.

9. Сформируйте промежуточную часть мостовидного протеза выбранным композитом, следуя инструкциям фирмы-производителя. Если до этого Вы не использовали раббердам, на данном этапе можно воспользоваться полосой раббердама, секционной матрицей или пластиковыми штрипсами в качестве изолирующего от влаги барьера между рабочей областью и десной. Основание и центральную часть мостовидной конструкции смоделируйте с помощью текучего композита (например, G-aenial Universal Flo), это облегчит формирование основания. Мостовидная конструкция должна иметь лёгкий точечный контакт с десной, при

этом форма конструкции должна быть самоочищающейся. Продолжите моделирование дентина и эмали соответствующими дентинными и эмалевыми оттенками композита. При необходимости воспользуйтесь дополнительными оттенками для индивидуализации конструкции.

Примечание:

- a) В местах фиксации конструкции на жевательную поверхность зубов оптимальная толщина слоя композита, наносимого поверх стекловолокон, составляет 1-2 мм, во избежание последующего обнажения волокон.
 - b) Не забывайте сохранять гигиенические пространства незаполненными.
10. Произведите окончательную обработку мостовидной конструкции и коррекцию прикусных соотношений.

Примечания:

- a) Если после установки волоконной ленты Вы

обнаружили, что она слишком длинна, обрежьте её с помощью алмазного бора на этапе финишной обработки конструкции. Нанесите небольшое количество эмалевого адгезива (напр. StickRESIN) на обнажившуюся поверхность волокна, с помощью струи воздуха распределите адгезив тонким слоем и полимеризуйте его в течение 10 секунд. Затем снова тщательно покройте волокно слоем композита.

- b) Старайтесь избежать повреждения волокон на этапе окончательной обработки.

ПОДСКАЗКИ И РЕКОМЕНДАЦИИ

- Волокно всегда должно быть полностью покрыто композитом
- Используйте раббердам для обеспечения сухой рабочей поверхности
- При работе с волокнами используйте перчатки, не содержащие порошка
- При предварительной полимеризации волоконной ленты используйте инструмент

StickSTEPPER, чтобы защитить необработанную часть ленты от преждевременной полной полимеризации

- В местах фиксации конструкции на жевательную поверхность зубов оптимальная толщина слоя композита, наносимого поверх стекловолокон, составляет 1-2 мм.

III ФИКСАЦИЯ ВОЛОКОННЫХ КОНСТРУКЦИЙ, ИЗГОТОВЛЕННЫХ В ЛАБОРАТОРИИ, ИЛИ НА МОДЕЛИ ВО ВРЕМЯ ПРИЁМА У СТОМАТОЛОГА

Подготовка конструкции

1. Убедитесь, что на поверхностях, подлежащих фиксации, видны волокна.

Примечание: Данное требование обусловлено тем, что видимость волокон на поверхностях, подлежащих фиксации, является необходимым условием для

срабатывания уникальной структуры взаимопроникающей полимерной сетки (IPN) и создания надёжной адгезии. Это особенно важно для областей поверхностной фиксации.

2. Удалите временные реставрации и убедитесь, что готовая конструкция припасовывается правильно.
 3. Предварительная обработка
 - а) Используя карборундовый бор, слегка загрубите поверхности, подлежащие цементированию. Промойте обработанные поверхности водой и просушите струёй воздуха без примесей.
- Примечание:** При работе с StickNET не прибегайте к пескоструйной обработке.
- б) Нанесите на обработанные поверхности** эмалевый адгезив (напр. StickRESIN) для активации, защитите его от света и оставьте на 3-5 минут (для защиты от света можно воспользоваться, к примеру, металлической

чашкой). Осторожно удалите излишки адгезива, обработав поверхность струёй воздуха без примесей; избыток адгезива может помешать припасовке конструкции.

Примечание: Адгезив, используемый для активации поверхности волоконной конструкции перед цементированием, должен быть мономерным, и в его состав не должны входить растворители (ацетон, спирт, вода). Адгезивы, прилегающие к композиту для фиксации, не обязательно отвечают этим условиям и, следовательно, не подходят для активации поверхности волоконной конструкции.

Подготовка зубов

4. Очистите рабочую поверхность зубов с помощью воды и порошка пемзы.
5. Протравите рабочие поверхности зубов, следуя инструкциям производителя цемента для фиксации. Рекомендованное время протравливания эмали для интактных зубов

от 45 до 60 секунд, используя 37% раствор ортофосфорной кислоты. После протравливания тщательно прополощите обработанные поверхности водой, затем просушите их струёй воздуха без примесей.

- б. Нанесите бондинг, следуя инструкциям производителя цемента для фиксации. Примечание: Для сохранения рабочей поверхности сухой рекомендуется использовать раббердам

Фиксация

7. Нанесите композитный цемент двойного отверждения или химического отверждения на поверхности конструкции, подлежащие цементированию, и установите конструкцию на место в полости рта.

Примечание: Для фиксации волоконных конструкций используйте композитный цемент двойного отверждения или химического отверждения. Фосфатные и стеклоиономерные цементы НЕ ПОДХОДЯТ

- для фиксации волоконных конструкций.
- Удалите излишки цемента и нанесите средство, блокирующее кислород (например, глицериновый гель) на области краевого прилегания.
 - Полимеризуйте цемент двойного отверждения, следуя инструкциям фирмы-производителя.
 - Проверьте и при необходимости скорректируйте окклюзионные соотношения. Произведите окончательную обработку. Старайтесь избежать повреждения волокон на этапе окончательной обработки.

IV ВРЕМЕННЫЕ ПРЯМЫЕ МОСТОВИДНЫЕ КОНСТРУКЦИИ, ИЗГОТОВЛЕННЫЕ С ПРИМЕНЕНИЕМ everStickC&B

Ниже описан метод усиления временных мостовидных конструкций, изготовленных из материалов для временных коронок и

мостовидных протезов, с помощью волоконной ленты everStickC&B.

- Перед препарированием или удалением зуба/зубов сделайте слепок рабочей области.
- Отпрепарируйте опорные зубы. Для изготовления основы конструкции с использованием everStickC&B измерьте нужную длину волоконной ленты при помощи, например, зубной нити.
- Острыми ножницами отрежьте нужное количество волокна вместе с силиконовой обёрткой. Защищайте волокно от попадания света на период подготовки рабочих поверхностей зубов. Плотнo запечатайте пакет с помощью его клейкой части. В перерывах между применениями материала храните пакет в холодильнике (при температуре +2/+8° C, +35/+46°F).

4a-4d

Нанесите тонкий слой светоотверждаемого адгезива* (напр. StickRESIN) на поверхность

абатментов. На этом этапе не полимеризуйте адгезив. Уложите волоконную ленту поверх абатментов. Для придания волоконной ленте нужной формы и установки ленты в нужное положение используйте силиконовый инструмент StickREFIX D.

Выгибайте участки волокна в области промежуточных элементов конструкции дугой по направлению к десне, это обеспечит конструкции максимальное усиление. При этом оставьте 1-2 мм пространства между волокном и десной для нанесения материала для временных коронок и мостовидных протезов. В апроксимальных областях не размещайте волокно слишком близко к десне, чтобы гигиенические пространства оставались свободными. Произведите предварительную полимеризацию волокна сквозь силикон в течение 10 секунд. Затем окончательно полимеризуйте волоконную конструкцию, по 40 секунд на участок.

*** ПРИМЕЧАНИЕ:** Используемый светоотверждаемый адгезив должен быть мономерным, и в его состав не должны входить травящие вещества и растворители (ацетон, спирт, вода и т.п.). Не протравливайте абатменты и не используйте праймеры для дентина перед нанесением адгезива.

СОВЕТ: Если позволяет наличие свободного пространства, можно добавить дополнительные волокна, чтобы увеличить прочность мостовидной конструкции.

5. Продолжите работу, следуя инструкциям фирмы-производителя материала для временных коронок и мостовидных протезов. Сначала нанесите материал в область между десной и основой конструкции, чтобы исключить образование воздушных карманов. Затем заполните материалом для временных конструкций слепок, установите его поверх рабочей

области, и дайте материалу отвердиться.

6. После того, как материал для временных конструкций застынет, удалите мостовидную конструкцию из полости рта вместе со слепком.
7. Произведите оконтуривание и полировку временной мостовидной конструкции, следуя инструкциям фирмы-изготовителя, затем зафиксируйте конструкцию в полости рта, используя подходящий цемент для временной фиксации. Проверьте и скорректируйте прикусные соотношения.

ХРАНЕНИЕ: Все продукты everStick должны всегда храниться в холодильнике при температуре (2-8°C / 35-46°F). Материалы также следует защищать от попадания света, убирая их обратно в упаковку из фольги сразу же после применения. Повышенная температура или попадание света сокращает срок годности продуктов everStick.

Перед использованием продукт следует достать из холодильника и вскрыть его упаковку из фольги, следя при этом, чтобы продукт не подвергся воздействию прямого дневного или искусственного света. При отрезании волоконной ленты ту её часть, которая остается в защитной упаковке из фольги, нужно также оберегать от света. Отрезав необходимый для работы кусочек волокна, остаток волоконной ленты следует сразу же убрать обратно в упаковку из фольги, а упаковку запечатать и вернуть в холодильник.

(Срок годности: 2 года от даты изготовления)

УПАКОВКИ

everStick Intro:

8 см everStickC&B; 8 см everStickPERIO;
1 x силиконовый инструмент StickREFIX D

everStick COMBI:

8 см everStickC&B; 8 см everStickPERIO;
30 см² everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1.2;
1x ручной инструмент StickSTEPPER;
1x силиконовый инструмент StickREFIX D

everStick Starter Kit:

8 см everStickC&B; 8 см everStickPERIO;
30 см² everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1.2;
5 мл флакон StickRESIN; 2 мл шприц G-ænial
Universal Flo; 20 насадок для шприца, 1 светоза-
щитных колпачка; 1x силиконовый инструмент
StickREFIX D; 1x ручной инструмент StickSTEPPER;
1x ручной инструмент StickCARRIER

**Отдельно
everStickC&B**

2 x 12 см волоконные ленты
1 x 8 см волоконная лента

ПРИМЕЧАНИЕ: Клиническое применение

продукта следует производить с осторожностью; также следует особо проинструктировать пациента, чтобы он не повредил застывающую поверхность конструкции во избежание обнажения стекловолокон, способных вызвать значительное раздражение.

Если поверхность волоконного пучка кажется высохшей, но сохранила эластичность в полном объеме и не полимеризована, то нанесение капли эмалевого адгезива (такого как StickRESIN) позволит вернуть материалу гибкость и рабочие качества.

Наличие преждевременной полимеризации определяется в виде белых пятен на поверхности волоконного пучка в местах его сгиба.

Волокна everStick не достигают своей максимальной прочности сразу же после окончательной их полимеризации в течение 40 секунд. Полимери-

зация волокон продолжается в течение последующих 24 часов.

Ручные инструменты StickSTEPPER и StickCARRIER, а также силиконовые инструменты StickREFIX D и StickREFIX L следует стерилизовать перед использованием.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ: Неполимеризованная пластмасса может вызывать у некоторых людей повышенную кожную чувствительность, связанную с акрилатами. При прямом контакте кожи и неполимеризованной пластмассы тщательно промойте место контакта водой с мылом. Избегайте попадания неполимеризованных материалов на кожу, слизистые оболочки, или в глаза. Неполимеризованные продукты everStick обладают слабо-выраженным раздражающим свойством, и в редких случаях могут вызвать проявление повышенной чувствительности к метакрилатам.

При работе с продуктами everStick рекомендуется использовать перчатки, не содержащие тальк. Перед утилизацией продукты everStick должны быть полимеризованы.

Федеральное законодательство США разрешает продажу данного продукта только врачам-стоматологам, или людям, производящим закупку от имени такового врача.
Последняя редакция: 07/2019

ČO JE everStickC&B?

everStickC&B je výstuž zo sklenených vlákien na spevnenie kompozitu.

everStickC&B výstuž je vyrobená z jednosmerných sklenených vlákien a polymérovo-živicovej gélovej matrix, ktorá udržuje jednotlivé vlákna vo zväzku, čím uľahčuje manipuláciu s nimi. Zväzok vlákien je prispôsobivý a mierne lepkavý, čo umožňuje dobrú adaptáciu k zubom.

INDIKÁCIE

everStick®C&B výstuž sa odporúča v nasledovných aplikáciách:

- Inlejové, onlejové, celoobalované a hybridné mostíky
- Povrchovo kotvené mostíky
- Dočasné mostíky
- Mostíky vyrobené nepriamo v ambulancii alebo v zubnej technike
- Výstuže alebo opravy snímateľných protéz

KONTRAINDIKÁCIE

V ojedinelých prípadoch môže výrobok spôsobiť citlivosť u niektorých osôb. V prípade takejto reakcie, prerušte používanie výrobku a vyhľadajte lekára.

KOMPATIBILNÉ MATERIÁLY PRE VÝSTUŽE everStick C&B

- kompozity na báze metakrylátu (tuhnúce svetlom, chemicky a duálne)
- metakrylátové a akrylové živice / monoméry a polymerizovateľné bondovacie adhezíva
- kompozitné živicové fixačné cementy na báze metakrylátu (tuhnúce svetlom, chemicky a duálne)
- akrylové bázy protéz

KOMPATIBILNÉ MATERIÁLY PRE OPRAVY NÁHRAD z výstuží everStick C&B

- adhezívne živice bez obsahu rozpúšťadiel
- živice na báze metakrylátu
- akrylové bázy protéz

NÁVOD NA POUŽITIE

Konštrukcia

everStick®C&B konštrukcia zo sklenených vlákien môže byť povrchovo ukotvená na pilierových zuboch mostíka alebo zapustená do vypreparovaných kavít. Pri molároch, premolároch a očných zuboch poskytuje najpevnejšie ukotvenia kombinácia obidvoch spôsobov kotvenia. Konštrukcia z vlákien môže byť k zubom pripojená bukálne, linguálne a/alebo okluzálne, v závislosti od klinickej situácie. Konštrukcia z vlákien by mala byť k zubom prilepená v čo najväčšej dĺžke, vrátane medzizubných priestorov. Pred umiestnením konštrukcie z vlákien je potrebné pomocou artikulačného papiera zistiť, či je dostatok miesta v oklúzii, najmä v prípadoch povrchového ukotvenia konštrukcie. Vlákno by v mieste okluzálneho kontaktu malo byť prekryté vrstvou kompozitu hrubou 1-2 mm, aby nedošlo k odlomeniu kompozitu. Toto všetko sa musí brať do úvahy pri plánovaní konštrukcie a potrebnej preparácií na zuboch.

Aplikácia a počet vlákien

Vlákno (zväzok) musí byť vždy umiestnené v tej časti mostíka, kde je najväčšia záťaž ťahom.

Anteriórna oblasť:

Vlákno (zväzok) by malo byť umiestnené čo najviac incizálne a v mieste medzičlena, by malo prechádzať stredom medzičlenu, smerom k labiálnemu povrchu.

Posteriórna oblasť:

Vlákná by mali byť v mieste medzičlena umiestnené na opačnej strane ako okluzálny povrch, blízko gingívy.

V mieste medzičlenu poskytuje širšia konštrukcia z vlákna lepšiu oporu. Pre zabezpečenie stabilnejšej opory, najmä pri veľkých medzičlenoch, pridajte krátke priečne vlákna.

Počet medzičlenov a vlákien v everStick C&B fixných mostíkoch:**Anteriórna oblasť:**

- 1 medzičlen (3 - členy mostíka): 1 everStickC&B zväzok vlákien
- 2 medzičleny (4 - členy mostíka): 2 everStickC&B zväzky vlákien
- 3 medzičleny (5 - členov mostíka): 3 everStickC&B zväzky vlákien

Posteriórna oblasť:

- 1 medzičlen (3 - členy mostíka): 2 everStickC&B zväzky vlákien
 - 2 medzičleny (4 - členy mostíka): 3 everStickC&B zväzky vlákien
 - 3 medzičleny (5 - členov mostíka): 4 everStickC&B zväzky vlákien
- Maximálny počet medzičlenov sú 3.

Počet medzičlenov a vlákien v everStick C&B pendíkových mostíkoch:**Anteriórna oblasť:**

- 1 medzičlen (2 - členy mostíka): 2 everStick C&B zväzky vlákien

Posteriórna oblasť:

- 1 medzičlen (2 - členy mostíka): 3 everStick C&B zväzky vlákien
- Maximálny počet medzičlenov je 1.

PRACOVNÝ POSTUP**I POVRCHOVO KOTVENÉ MOSTÍKY S VLÁKNAMI everStick®C&B VO FRONTÁLNOU ÚSEKU**

Mostík v anteriórnej oblasti sa vyhotovuje pomocou jedného everStickC & B vlákna na medzičlene. Vysoko doporučené je použitie koferdamu, aby bola pracovná plocha suchá.

1. Pomocou artikulačného papiera zaistíte, či je dostatok miesta v oklúzii pre povrchovo - kotvený mostík.
2. Odmerajte potrebnú dĺžku vlákna everStick®-C&B priamo podľa dentálneho oblúka alebo nepriamo na sadrovom modeli, použitím napr. parodontálnej sondy alebo dentálnej nite. Vlákna, by mali zahŕňať približne dve tretiny šírky nosnej korunky. Otvorte fóliový obal a pinzetou povytiahnite vlákno v silikónovom púzdre tak, aby ste mohli

odrezať požadovanú dĺžku.

Poznámka: Pri manipulácii s vláknami everStick®C&B odporúčame používať bezpúdrové rukavice.

3. Ostrými nožnicami odstrihnete požadovanú dĺžku vlákna (zväzku) aj spolu so silikónovým púzdom. Pokým na zuby aplikujete bonding, odstrihnutý kus vlákna (zväzku) chráňte pred svetlom - napr. ochranným krytom. Zvyšok vlákna (zväzku) vráťte do púzdra. Fóliový obal zahnite a zalepte, aby sa zvyšok vlákna chránil pred svetlom. Vlákna skladuje v chladničke (2-8°C / 35-46°F), ak ho nepotrebujete.
4. Plochy, na ktoré sa bude mostík bondovať očistite pemzou s vodou, opláchnite a vysušte.
5. Leptanie plochy, na ktoré sa bude mostík lepiť vrátane medzizubných priestorov leptajte kyselinou orto-fosforečnou podľa inštrukcií výrobcu. Odporúčaný čas leptania skloviny pri povrchovom kotvení je 45-60 sekúnd. Leptaná

plocha musí byť dostatočne veľká - radšej naleptajte o niečo väčšiu plochu ako je potrebné ako príliš malú. Vhodná technika leptania a bondovania zaisťuje spoľahlivé prichytenie mostíka k zubom. Po naleptaní povrch opláchnite a vysušte.

Poznámka: Počas aplikovania bondingu a pri vrstvení kompozitu udržiavajte pracovné pole suché. Používajte koferdam.

6. Bonding systém používajte podľa inštrukcií výrobcu bondu. Bond aplikujte po celej naleptanej ploche. Bond vytvrdíte svetlom ako je uvedené v inštrukciách výrobcu.
7. Na nabondovanú plochu aplikujte tenkú vrstvu flow kompozitu (napr. G-ænial Universal Flo). Kompozit zatiaľ v tejto fáze nevytvrdzujte.
8. Adaptovanie vlákna. Odstráňte biely papierový prúžok a pinzetou vytiahnite vlákno zo silikónového púzdra. Vlákno (zväzok) položte na nevytvrdený flow kompozit na povrchu zuba.

Koniec vlákna (zväzku) alebo celé vlákno (zväzok) pritlačte k povrchu zuba/zubov pomocou silikónového nástroja StickREFIX D alebo ručného nástroja StickSTEPPER (v prípade mostíkov kotviacich do kavity použite ručný nástroj StickCARRIER). Vlákno postupne, po častiach pre jeden zub/medzičlen, vytvrdzujte osvetlením 5-10 sekúnd. Nevytvrdenú časť vlákna vždy chráňte pred vytvrdzovacím svetlom pomocou širokej koncovky ručného nástroja StickSTEPPER, aby nedošlo k jeho predčasnému vytvrdeniu. V tejto fáze vytvrdzujte len 5 až 10 sekúnd na zub.

Poznámka:

- a) Na zväčšenie väzobnej plochy pri povrchovom kotvení zväzok rozšírte, aby vznikla širšia styčná plocha.
- b) Neumiestňujte vlákna príliš blízko gingívy, lebo v tejto oblasti musí zostať dostatok miesta na čistenie.
- c) V anteriórnej oblasti umiestnite vlákno (zväzok) čo najviac incizálne.

- d) Vlákno v oblasti medzičlena by malo prebiehať pozdĺž stredy budúceho medzičlena v linguálno-labiálnom smere.
- e) Ak je to potrebné, v mieste medzičlena pridajte krátke priečne vlákno na vystuženie kompozitu. Priečne vlákna, by mali byť umiestnené na oklúznej strane konštrukcie z vlákien.
9. Obalenie kompozitom a vytvrdenie konštrukcie z vlákien. Po umiestnení a predbežnom vytvrdení svetlom pokryte celú plochu konštrukcie tenkou vrstvou kompozitu. Postupne po segmentoch pre jeden zub/člen vytvrdte celú konštrukciu – každý segment 40 sekúnd.
- Poznámka:** Vlákna musia byť úplne pokryté kompozitom, vrátane medzizubných priestorov. V interproximálnych oblastiach je potrebné nechať dostatok priestoru na čistenie.
10. Medzičlen dobudujte vrstviacou technikou z kompozitného materiálu podľa inštrukcií výrobcu kompozitu. Ak nepoužívate koferdam,

môžete z gingiválnej strany použiť na ochranu pred vlhkosťou napr. kúsok blany z koferdamu, sekčnú maticu alebo maticovú pásku. Jadro a bázu vytvorte flow kompozitom. To zjednoduší modelovanie bázy medzičlena. Medzičlen by mal mať s gingívou len jemný bodový kontakt a jeho tvar by mal umožňovať samočistenie. Dentínovú časť zuba vytvorte s dentínovými hmotami a sklovinnú časť sklovinnými hmotami. Môžete tiež použiť intenzívne dofarbovacie hmoty.

Poznámka:

- a) Optimálna hrúbka vrstvy kompozitu v okluzálnom kontakte je 1-2 mm nad hornou časťou vlákien. Vtedy sa kompozit neodlomí od vlákna.
- b) Nezabudnite uchovať priestor pre čistenie.
11. Dokončenie mostíka a úprava oklúzie.

Poznámka:

- a) Ak, po umiestnení vlákna, zistíte, že vlákno je

príliš dlhé môžete ho skrátiť pomocou diamantových brúskov v dokončovacej fáze mostíka. Potom na exponovaný povrch vlákna pre reaktiváciu aplikujte sklovinné bondovacie činidlo (napríklad StickRESIN) a prebytky opatrne odstráňte vzduchom. Bonding vytvrdte svetlom 10 sekúnd a pokryte vlákno opäť kompozitom.

- b) Dbajte na to, aby ste neprerazali/neprebrúsili vlákno v dokončovacej fáze.

II MOSTÍKY S VLÁKNAMI everStick®C&B V POSTERIÓRNYM ÚSEKU

Konštrukcia

Na prípravu mostíka v posteriórnej časti potrebujete dve vlákna (zväzky) everStick®C&B pre mostíky s jedným medzičlenom. Pre mostíky s dvoma medzičlenmi potrebujete tri everStick®C&B vlákna. Do konštrukcie z vlákien pridajte jeden alebo dve krátke priečne vlákna na vystuženie kompozitu v

oblasti medzičlena. Na zabezpečenie optimálnych pracovných podmienok odporúčame použitie koferdamu. Konštrukcia z everStick®C&B vlákien môže byť povrchovo ukotvená na pilierových zuboch mostíka a / alebo zapustená do predpripravenej kavity. Pri molároch, premolároch a očných zoch poskytuje najlepšie ukotvenie kombinovaný spôsob prostredníctvom povrchového kotvenia a inlejí. Odstránením starých výplní môžete získať priestor pre konštrukciu z vlákien bez dodatočnej preparácie zubov.

1. Pomocou artikulačného papiera skontrolujte, či máte v oklúzii dostatok miesta na uloženie vlákna a kompozitu. Použitím paradontálnej sondy alebo dentálnej nite odmerajte potrebnú dĺžku vlákna. Otvorte fóliový obal a pinzetou povytiahnite vlákno v silikónovom púzdre tak, aby ste mohli odrezať požadovanú dĺžku.

Poznámka:

Pri manipulácii s vláknami everStick®C&B

- odporúčame používať bezpúdrové rukavice.
2. Odstrihnite požadovanú dĺžku vlákna spolu so silikónovým púzdrom. Počas prípravy zubov uchovávajte odstrihnutý kus vlákna chránený pred svetlom. Zvyšnú časť balenia uzavrite nálepkou. Vlákna skladujte v chladničke (pri teplote 2-8°C / 35-46°F).
 3. Pemzou očistite celú väzobnú plochu, opláchnite vodou a následne vysušte vzduchom.
 4. Plochy, na ktoré sa bude upevňovať vlákno naleptajte kyselinou orto-fosforečnou podľa inštrukcií výrobcu. Odporúčaný čas leptania skloviny pri povrchovom kotvení je 45-60 sekúnd. Naleptaná plocha musí byť dostatočne veľká - radšej naleptajte o niečo väčšiu plochu ako je potrebné ako príliš malú. Vhodná technika leptania a bondovania zaisťuje spoľahlivé prichytenie mostíka k zubom. Po leptaní opláchnite povrch zubov vodou a vysušte vzduchom.

- Poznámka:** Počas aplikovania bondingu a pri vrstvení kompozitu udržiavajte pracovné pole suché. Pri práci odporúčame používanie koferdamu na udržanie suchého pracovného poľa.
5. Bonding aplikujte podľa pokynov výrobcu bonding systému. Bond aplikujte na celú väzobnú plochu a vytvrdte svetlom podľa inštrukcií výrobcu.
 6. Na nabondované plochy zubov a/alebo steny kavity aplikujte tenkú vrstvu flow kompozitu (napr. G-ænial Universal Flo). Kompozit zatiaľ v tejto fáze nevytvrdzujte.
 7. Adaptovanie vlákna. Odstráňte biely papierový prúžok a pinzetou vytiahnite vlákno zo silikónového púzdra. Vlákno (zväzok) položte na nevytvrdený flow kompozit na povrchu zuba. Koniec vlákna (zväzku) alebo celé vlákno (zväzok) pritlačte k povrchu zuba/zubov pomocou silikónového nástroja StickREFIX D alebo ručného nástroja StickSTEPPER (v prípade

mostíkov kotviacich do kavity použite ručný nástroj StickCARRIER). Vlákno postupne, po častiach pre jeden zub/medzičlen, vytvrdzujte osvietením 5-10 sekúnd. Nevytvrdenú časť vlákna vždy chráňte pred vytvrdzovacím svetlom pomocou širokej koncovky ručného nástroja StickSTEPPER, aby nedošlo k jeho predčasnému vytvrdeniu. V tejto fáze vytvrdzujte len 5 až 10 sekúnd na zub.

Poznámka:

- Na zväčšenie väzobnej plochy pri povrchovom kotvení zväzok rozšírite, aby vznikla širšia styčná plocha.
- Neumiestňujte vlákna príliš blízko gingívy, lebo v tejto oblasti musí zostať dostatok miesta na čistenie.
- Vlákno v oblasti medzičlena prehnite smerom ku gingíve, aby sa dosiahlo maximálne vystuženie. Pritom je potrebné nechať 1-2 mm od gingívy na navrstvenie kompozitu.

- Aproximálne vlákno (zväzok) neumiestňujte príliš blízko gingívy, aby zostalo miesto na čistenie.
 - Pozícia a vytvrdzovanie ďalších pridaných vlákien je popísané vyššie. Pomocou flow kompozitu spájajte vlákna dohromady.
 - Ak je to potrebné, v mieste medzičlenov položte a vytvrdzte, priečne dodatočné vlákna, ktoré zabezpečia vystuženie medzičlena.
8. Obalenie kompozitom a vytvrdenie konštrukcie z vlákien. Po umiestnení a predbežnom vytvrdení svetlom pokryte celú plochu konštrukcie tenkou vrstvou kompozitu. Postupne po segmentoch pre jeden zub/člen vytvrdzte celú konštrukciu – každý segment 40 sekúnd.

Poznámka: Vlákna musia byť úplne pokryté kompozitom, vrátane medzizubných priestorov. V interproximálnych oblastiach je potrebné nechať dostatok priestoru na čistenie.

- Medzičlen dobudujte vrstviacou technikou z kompozitného materiálu podľa inštrukcií výrobcu kompozitu. Ak nepoužívate koferdam, môžete z gingiválnej strany použiť na ochranu pred vlhkosťou napr. kúsok blany z koferdamu, sekčnú maticu alebo maticovú pásku. Jadro a bázu vytvorte flow kompozitom (napr: G-ænial Universal Flo). To zjednoduší modelovanie bázy medzičlenu. Medzičlen by mal mať s gingívou len jemný bodový kontakt a jeho tvar by mal umožňovať samočistenie. Dentínovú časť zuba vytvorte s dentínovými hmotami a sklovinnú časť sklovinnými hmotami. Môžete tiež použiť intenzívne dofabovacie hmoty pre charakterizáciu.

Poznámka:

- Optimálna hrúbka vrstvy kompozitu v okluzálnom kontakte je 1-2 mm nad hornou časťou vlákien. Vtedy sa kompozit neodlomí od vlákna.

d) Nezabudnite zachovať priestor pre čistenie.

11. Dokončenie mostíka a úprava oklúzie.

Poznámka:

c) Ak, po umiestnení vlákna, zistíte, že vlákno je príliš dlhé môžete ho skrátiť pomocou diamantových brúskov v dokončovacej fáze mostíka. Potom na exponovaný povrch vlákna pre reaktiváciu aplikujte sklovinné bondovacie činidlo (napríklad StickRESIN) a prebytky opatrne odstráňte vzduchom. Bonding vytvrdíte svetlom 10 sekúnd a pokryte vlákno opäť kompozitom.

d) Dbajte na to, aby ste neprerazali/neprebrúsili vlákno v dokončovacej fáze.

TIPY A ODPORÚČANIA

- Vlákna musia byť vždy pokryté kompozitom po celej ploche.
- Používajte koferdam na udržiavanie suchého pracovného poľa.

- Pri manipulácii s materiálom používajte bezpúdové rukavice.
- Počas predbežného vytvrdzovania ochraňujte zvyšok vlákna pred svetlom použitím nástroja StickSTEPPER aby sa predišlo predčasnemu vytvrdeniu.
- V okluzálnom kontakte je optimálna hrúbka vrstvy kompozitu nad povrchom konštrukcie z vlákien 1-2 mm.

**III CEMENTOVANIE LABORATÓRNE VYHO-
TOVENÝCH KOMPOZITNÝCH REKONŠTRUKCIÍ
VYSTUŽENÝCH SKLENÝMI VLÁKNAMI ALEBO
V ORDINÁCIÍ NA MODELÝ**

Príprava protetickej práce

1. Uistite sa, že vlákna na cementovanom povrchu nie sú ničím prekryté (sú viditeľné).
Poznámka: Z vnútornej strany rekonštrukcie musia vlákna zostať na povrchu, aby sa pri cementovaní využila jedinečná vlastnosť IPN

(interpenetrating polymer network) na vytvorenie spoľahlivej väzby. Toto je dôležité najmä pri povrchovom kotvení.

2. Odstráňte dočasné rekonštrukcie a vyskúšajte prácu nasadiť, aby ste skontrolovali presnosť.
3. Protetické pred-ošetrenie.
 - a) Povrch vlákien, ktorý sa bude cementovať zdrsните diamantovým vrtáčikom. Opláchnite vodou a vysušte vzduchom.

Poznámka: Pri použití sieťky Stick®Net nepoužívajte pieskovanie.

- b) Zdrsnený povrch aktivujte aplikáciou sklovinného bondu (napr. StickRESIN) chráňte ho pred svetlom (napr. kovovým krytom) a bond nechajte pôsobiť 3-5 minút. Prebytočný bond opatrne odstráňte vzduchom, pretože príliš hrubá vrstva bondu môže spôsobiť nedokonalé nasadenie mostíka. Pred cementovaním vytvrdíte bond svetlom po dobu 10 sekúnd.

Poznámka: Bond použitý na aktiváciu cementovaného povrchu konštrukcie musí byť na báze monoméru a nesmie obsahovať rozpúšťadlo (acetón, alkohol, vodu). Bond obsiahnutý v balení kompozitného cementu nemusí byť nevyhnutne vhodný na aktiváciu cementovaného povrchu.

Príprava zubov

4. Pemzou a vodou očistite priestor pre povrchové kotvenie.
5. Dostatočne veľkú plochu zubov leptajte podľa inštrukcií výrobcu cementu. Odporúčaná doba leptania skloviny pri povrchovom kotvení je 45-60 sekúnd 37%-ou kyselinou ortofosforečnou. Leptadlo vyláchnite vodou a povrch vysušte.
6. Na zuby aplikujte bonding podľa inštrukcií výrobcu cementu.
Poznámka: Vždy, keď je to možné, používajte koferdam na udržanie suchého pracovného poľa.

Cementovanie

7. Na cementovaný povrch aplikujte duálne tuhnúci alebo chemicky tuhnúci kompozitný cement a nasadte prácu.
Poznámka: Na cementovanie vlákien používajte duálne tuhnúci alebo chemicky tuhnúci kompozitný cement. Fosfátové a skloionoméne cementy NIE SÚ vhodné na cementovanie vlákнами vystužených prác.
8. Odstráňte prebytočný cement a po okrajoch aplikujte ochranný gél na zamedzenie prístupu kyslíka (napr. glycerolový gél).
9. Duálne tuhnúci cement vytvrdzte svetlom podľa inštrukcií výrobcu cementu.
10. Skontrolujte a upravte oklúziu. Dokončite. Pri dokončovaní aproximálnych častí dajte pozor, aby ste neprerezali vlákna.

IV PRIAME DOČASNÉ MOSTÍKY VYSTUŽENÉ S VLÁKNAMI everStick®C&B

Tieto inštrukcie na použitie sú určené pre zosilnenie dočasných mostíkov (vyrobených z materiálov pre provizórne korunky a mostíky) pomocou vlákien everStickC&B.

1. Pred preparáciou alebo extrakciou zuba/zubov, zoberte odtlačok pracovného priestoru.
 2. Pripravte kotviace zuby. Odmerajte potrebnú dĺžku vlákna everStickC&B napríklad dentálnou niťou.
 3. Odstrihnite požadovanú dĺžku vlákna spolu so silikónovým púzdom. Počas prípravy zubov uchovávajte odstrihnutý kus vlákna chránený pred svetlom. Zvyšnú časť balenia uzavrite nálepkou. Vlákna skladujte v chladničke (pri teplote 2-8°C / 35-46°F).
- 4a-4d
Naneste tenkú vrstvu svetlom tuhnúceho

adhezíva* (napr. StickRESIN) na povrch kotviacích zubov. Adhezívum ešte nevytvrdzujte. Navrch umiestnite zväzok vlákien. Použite silikónový nástroj StickREFIX D pre pozícovanie vlákna do správnej polohy a tvaru.

Vlákno v oblasti medzičlena prehnite smerom ku gingíve, aby sa dosiahlo maximálne vystuženie. Pritom je potrebné nechať 1-2 mm od gingívy na navrstvenie kompozitu.

Aproximálne vlákno (zväzok) neumiestňujte príliš blízko gingívy, aby zostalo miesto na čistenie. Spočiatku vytvrdte vlákno svetlom cez silikónový kľúč po dobu 10 sekúnd. Finálna polymerizácia celého vlákna je 40 sekúnd na každú plochu.

*** POZNÁMKA:** Bond použitý na aktiváciu cementovaného povrchu konštrukcie musí byť na báze monoméru a nesmie obsahovať rozpúšťadlo (acetón, alkohol, vodu).

Nepoužívajte leptanie ani dentin primer na kotviace zuby pred nanesením adhezíva.

TIP: Ak je dostatok miesta pre ďalšie vlákna, môžete pridať viac vrstiev vlákien pre zvýšenie pevnosti mostíkov.

- Postupujte podľa návodu na použitie materiálu na provizórne korunky a mostíky. Najprv dočasným materiálom vyplňte miesta medzi konštrukciou a gingívou, aby sa zabránilo vzniku vzduchových bublín. Potom naplňte odtlačok dočasným materiálom a položte ho na pripravované zuby.
- Keď dočasný materiál stuhne, odstráňte mostík spolu s odtlačkovým materiálom.
- Kontúrujte a vyleštite dočasný mostík podľa pokynov výrobcu a s vhodným provizórnym cementom nacementujte. Skontrolujte a upravte v oklúzii.

SKLADOVANIE: Produkty everStick musia byť skladované v chladničke (pri teplote 2-8°C /

35-46 °F) a chránené proti svetlu udržiavaním v zatvorenom fóliovom obale. Zvýšená teplota a vystavovanie ostrému svetlu znižuje životnosť everStick produktov.

Pred aplikáciou vyberte produkt z chladničky, ale chráňte ho pred ostrým denným alebo umelým svetlom. Počas strihania zväzku vlákien chráňte zvyšok zväzku pred svetlom vo fóliovom obale. Hneď po odstrihnutí potrebnej dĺžky vlákna uzatvorte fóliový obal a uložte ho do chladničky.

(Doba použiteľnosti: 2 roky od dátumu výroby)

BALENIA

everStick Intro

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO; 1x silikónový nástroj StickREFIX D

everStick COMBI

8cm everStickC&B; 8cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5x everStickPOST Ø 1.2;
1x ručný nástroj StickSTEPPER; 1x silikónový nástroj
StickREFIX D

everStick Starter Kit:

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1.2;
5 ml fľaštička StickRESIN bottle; 2 ml striekačka
G-aenial Universal Flo; 20 dávkovacích hrotov,
1 ochranné kryty proti svetlu; 1x silikónový nástroj
StickREFIX D; 1x StickSTEPPER; 1x StickCARRIER

Refily

2 x 12 cm zväzok vlákien
1 x 8 cm zväzok vlákien

POZNÁMKA: Stick Tech produkty sú určené na
ambulantné použitie a pacient by mal byť

upozornený, aby neoškrabával povrch a
nevystavoval sa tak kontaktu s vláknami, ktoré
môžu vyvolať podráždenie.

V prípade, že povrch vlákien je viditeľne suchý, ale
stále plne ohybný a nie je spolymerizovaný,
pridaním kvapky živice (napr. StickRESIN) mu
navrátite pružnosť a spracovateľnosť.

Polymerizácia môže byť pozorovaná v podobe
bielych škvŕn v ohýbanej oblasti pri ohýbaní vlákna.
Vlákna everStick nedosiahnu plnú pevnosť okamžite
po 40 sekundovom vytvrdení svetlom. Polymerizácia
ďalej pokračuje počas nasledujúcich 24 hodín.
Ručné nástroje StickSTEPPER, StickCARRIER a
silikónové nástroje StickREFIX D, StickREFIX L sa
musia pred použitím sterilizovať.

VAROVANIE: Nespolymerizovaná živica môže u
niektorých ľudí vyvolať precitlivosť na akryláty.

Ak dôjde ku kontaktu kože so živicou, dostatočne
umyte postihnutú časť mydlom a vodou.
Vyvarujte sa kontaktu nevytvrdeného materiálu s
kožou, sliznicou alebo očami. Nepolymerizované
everStick produkty môžu vyvolať podráždenie a v
niektorých prípadoch viesť k precitlivelosti na
metakryláty. Pri práci s everStick produktami
odporúčame použiť bezpúdových rukavíc. Pred
odhodením do odpadu everStick polymerizujte.
Federálne zákony obmedzujú predaj alebo
objednávanie tohto výrobku len na stomatológa.

Posledná úprava: 07/2019

KAJ JE everStickC&B?

everStickC&B je vlaknata ojačitev narejena iz steklastih vlaken, ki dodajo jakost kompozitu.

everStickC&B vlaknata ojačitev je narejena iz enosmernih steklenih vlaken in polimere/ smolnatega gel matriksa. Polimera/ smolnati gel drži posamezna vlakna v snopu, kar pripomore k lažjemu rokovanju snopa vlaken. Snop je fleksibilen in lepljiv, kar omogoča enostavno in zanesljivo vezavo na zobe.

INDIKACIJE

everStickC&B ojačitve z vlakni se priporočajo za naslednje aplikacije:

- Inleji, onleji, polne prevleke in hibridni mostovi
- Ploskovno nalegajoči mostovi
- Začasni mostovi
- Mostovi izdelani direktno ali v zobotehničnem laboratoriju
- Ojačitve ali reparature snemnih protez in aparatov

KONTRAINDIKACIJE

V redkih primerih lahko izdelek povzroča preobčutljivost pri nekaterih ljudeh. V primeru pojava takšne reakcije, prenehajte z uporabo in se posvetujte z zdravnikom.

KOMPATIBILNI MATERIALI ZA everStickC&B OJAČITVE

- dentalni kompozit na osnovi metakrilata (svetlobno, kemično in dvojno strjujoči)
- polimerizacijski bonding na osnovi metakrilata in rezin monomer
- dentalni kompozitni cement ojačan z resinom na osnovi metakrilata (svetlobno, kemično in dvojno strjujoči)

KOMPATIBILNI MATERIALI ZA POPRAVILA everStickC&B RESTAVRACIJ

- adhezivi brez topil
- rezini na osnovi metakrilatov

- akrilati za proteze

NAVODILA ZA UPORABO

Zasnova ogrodja

Ogrodje iz vlaken everStickC&B je lahko površinsko nalegajoče na krne nosilcev mostička ali vstavljeno v pripravljene kavitete. Kombinacija, ki vsebuje tako površinsko retencijo kot tudi preparacijo kavitete, nudi najboljšo podporo strukturi, ki se opira na molar, premolar ali podočnik. Vlaknato ogrodje se lahko pritrdi bukalno, lingvalno in/ali okluzalno, odvisno od klinične situacije. Vlaknato ogrodje mora biti vezano na zobe po celotni dolžini, vključujoče interproksimalna področja. Pred nameščanjem vlakna, uporabite artikulacijski papir, da preverite, če je dovolj prostora za ogrodje iz vlaken v okluziji, predvsem pri površinsko nalegajočih konstrukcijah. V okluzalnem kontaktu je optimalna debelina kompozitne plasti nad vlakni 1-2 mm, da ne odcepi vlaken. To je potrebno

upoštevati pri načrtovanju ogrodja in prepariranju.

Postavitev in število vlaken

Vlakna morajo biti vedno na mestu, kjer so največje natezne obremenitve v strukturi.

Anteriorna regija:

Vlakno naj bo nameščeno čimbolj incizalno in naj bi potekalo po sredini člena proti labialni površini.

Posteriorsna regija:

Vlakno naj bo nameščeno nasprotno okluzalni površini člena, blizu dlesni.

V področju vrzeli, širok okvir daje večjo podporo kompozitnim členom. Za boljšo podporo, predvsem v konstrukcijah z daljšimi vrzeli, dodajte kratka transverzalna vlakna na vlaknati okvir, za podporo členom.

Število členov in vlaken v everstickC&B mostičku:

Anteriorno:

- 1 člen (3 členski most): 1 everStickC&B svežnja vlaken
- 1 člen (4 členski most): 2 everStickC&B svežnja vlaken
- 1 člen (5 členski most): 3 everStickC&B svežnja vlaken

Posteriorsno:

- 1 člen (3 členski most): 2 everStickC&B svežnja vlaken
- 1 člen (4 členski most): 3 everStickC&B svežnja vlaken
- 1 člen (5 členski most): 4 everStickC&B svežnja vlaken

Maksimalno število členov: 3

Število členov in vlaken v everStickC&B konzolnem mostičku:

Anteriorno:

- 1 člen (2 členski most): 2 everStickC&B svežnja vlaken

Posteriorsno:

- 1 člen (2 členski most): 3 everStickC&B svežnja vlaken
- Maksimalno število členov : 1

NAVODILA GLEDE NA INDIKACIJE I POVRŠINSKO NALEGAJOČ MOST Z everStick C&B VLAKNI V ANTERIORNI REGIJI

Most v anteriorni regiji je narejen z enim everStick C&B vlaknom na člen. Uporaba gumijaste opne je močno priporočljiva za zagotavljanje suhega delovnega polja.

1. Uporabite artikulacijski papir, da zagotovite dovolj prostora v okluziji pri izdelavi mostička.
2. Izmerite potrebno dolžino vlakna za ogrodje iz everStickC&B, z uporabo parodontalne sonde ali zobne nitke. Vlakno naj prekrivajo približno dve tretjini širine podpornih zobnih kron. Odprite pakiranje in s pinceto potegnite samo potrebno količino vlakna iz pakiranja.
Pomnite: Priporočena je uporaba rokavic brez pudra, ko delate z vlakni everStickC&B.
3. Odrežite potrebno količino vlaken skupaj s silikonom z ostrimi škarjami. Položite košček vlaken pod pokrov, da ga zaščitite pred

svetlobo med pripravo zob za vezavo. Tesno zaprite ovojnino z nalepko. Shranite pakiranje v hladilnik (2-8°C, 35-46°F) ko ga ne potrebujete.

- Očistite področje za vezavo z mešanico plovca in vode, sperite z vodo in mesto osušite z zrakom.
- Jedkajte površine zob na mestih vezave z ortofosforno kislino v skladu z navodili proizvajalca vezavnega agenta. Priporočen čas jedkanja sklenine je 45-60 sekund. Jedkana površina mora biti dovolj velika. Po možnosti jedkajte rahlo širše območje kot je potrebno, ne pa ožje. Temeljiti tehniki jedkanja in vezave zagotavljata zanesljivo vezavo mostička na zobe. Zobne ploskve po jedkanju previdno sperite z vodo in osušite z zrakom.
- Pomnite:** Med bondingom in plastenjem kompozita ohranjajte delovno polje suho. Uporaba gumijaste opne je zelo priporočljiva.
- Vežite z uporabo kompozitne vezavne tehnike po navodilih proizvajalca vašega izbranega

vezavnega agenta (bonding sistema). Nanesite vezavni agent na celotno vezavno površino. Presvetlite z lučko po navodilih proizvajalca.

- Nanesite tanko plast tekočega kompozita (na primer G-ænial Universal Flo) na vezavno površino zob. Med to fazo tekočega kompozita ne presvetljuje z lučko.
- Namestite vlakno. Odstranite bel zaščitni papir in uporabite pinceto, da ločite vlakno iz silikonskega omota. Položite snop vlaken na nespolimeriziran tekoči kompozit na zobu. Potisnite konec vlakna ali celotno vlakno tesno k zobu s StickREFIX D silikonskim inštrumentom ali StickSTEPPER ročnim inštrumentom (v primeru mostov, ki nalegajo v kavitete, uporabite Stick CARRIER ročni inštrument). Presvetlite z lučko 5 - 10 sekund, hkrati pa zaščitite preostali del vlakna pred prezgodnjo polimerizacijo z uporabo širokega StickSTEPPER inštrumenta. Namestite in presvetljuje

preostali del vlakna naenkrat po en zob/člen, kot je navedeno zgoraj. Vlakno presvetljuje le 5-10 sekund na posamezen zob v tej fazi.

Pomnite:

- Razporedite snop vlaken širše na površinsko nalegajočih področjih, da zagotovite bolj obsežno vezavno področje.
- Aproksimalno ne položite vlaken preblizu dlesni, da ne zapolnite mest za čiščenje.
- Namestite ogrodje iz vlaken čimbolj incizalno. To zagotavlja maksimalno podporo mostu v anteriorni regiji.
- Vlakno na mestu člena naj poteka v sredini bodočega člena v ligvalno-labialni smeri.
- Ko je potrebno, dodajte transverzalna vlakna, za podpoto kompozitnim členom. Transverzalna vlakna naj bi bila nameščena na okluzalni ploskvi vlaknatega ogrodja.
- Prekrivanje & Presvetljevanje vlaknatega ogrodja. Po začetni svetlobni polimerizaciji, prekrijte

celotno površino vlaken s tanko plastjo kompozita. Polimerizirajte 40 sekund vsako enoto.

Pomnite: Vlakna morajo biti popolnoma prekrita s kompozitom, tudi interproksimalno. Kakorkoli, zagotovljenega mora biti dovolj prostora, da pacient očisti most tudi interproksimalno.

10. Naredite člen s kompozita v skladu s proizvajalčevimi navodili. V primeru, da ne uporabljate gumijaste opne, lahko na primer uporabljate gumijasti trak, plastično matrico, plastični trak, kot oviro za vlago ob dlesni. Zgradite jedro in bazo s tekočega kompozita. To poenostavi izdelavo baze člena. Mesto člena ob dlesni mora imeti rahlo kontaktno točko, oblika pa mora biti oblika za samočiščenje. Zgradite dentinski del zoba z dentinskimi barvami in skleninske dele s skleninskimi odtenki. Po želji lahko uporabljate tudi karakterizacijske barve.

Pomnite:

- a) Po okluzijskem stiku, je najprimernejša debelina

kompozita nad vlakni 1-2 mm, da kompozit ne odstopa od vlaken.

- b) Ne pozabite ohraniti mest za čiščenje.
11. Dokončno obdelajte most in prilagodite okluzijo.

Pomnite:

- a) Če po namestitvi vlakna, ugotovite, da je vlakno predolgo, ga skrajšajte z diamantnim svedrom med zaključevalno fazo izdelave mostu. Nanesite skleninski vezavni agent (na primer, StickRESIN) na izpostavljeni del vlakna, da ga aktivirate in previdno odstranite višek vezavnega agenta z zrakom. Presvetlite z lučko 10 sekund in ponovno natančno prekrijte vlakno s kompozitom.
- b) Bodite previdni, da v zaključni fazi obdelave ne prerežete vlaken.

II MOST Z UPORABO everStickC&B VLAKEN V POSTERIORNI REGIJI

Zasnova ogrodja

Za izdelavo mostu v posteriorni regiji potrebujete dve vlakni everStickC&B za most z enim členom. Uporabite tri everStickC&B vlakna za mostove z dvema členoma. Dodajte enega ali dve kratki, transverzalni vlakni na ogrodje iz vlaken, da podprete kompozit na členu. Uporaba gumijaste opne je zelo priporočljiva za zagotavljanje suhega delovnega polja. Ogrodje lahko površinsko nalega na krne zob in/ali so lahko ojačitve steklenih vlaken vstavljena v pripravljene kavitete. Kombinacija obojega, tako površinske kot tudi inlej retencije, daje največjo moč v strukturah, ki so podprte na molarjih, premolarjih ali podočnikih. Z odstranitvijo starih restavracij, lahko pridobite prostor za ogrodje brez potrebe po dodatnem prepariranju zob.

1. Uporabite artikulacijski papir, da preverite ali je dovolj prostora za vlakna in kompozit v okluziji.

Izmerite potrebno dolžino vlakna za ogrodje iz everStickC&B, z uporabo parodontalne sonde ali zobne nitke. Odprite pakiranje in s pinceto potegnite samo potrebno količino vlakna iz pakiranja.

Pomnite: Priporočena je uporaba rokavic brez pudra, ko delate z vlakni everStickC&B.

2. Odrežite potrebno količino vlaken skupaj s silikonom z ostrimi škarjami. Položite košček vlaken pod pokrov, da ga zaščitite pred svetlobo med pripravo zob za vezavo. Tesno zaprite ovojnino z nalepko. Shranite pakiranje v hladilnik (2-8°C, 35-46°F) ko ga ne potrebujete.
3. Očistite področje za vezavo z mešanico plovca in vode, sperite z vodo in mesto osušite z zrakom.
4. Jedkajte površine zob na mestih vezave z ortofosforno kislino v skladu z navodili proizvajalca vezavnega agenta. Priporočen čas jedkanja sklenine je 45-60 sekund. Jedkana površina mora biti dovolj velika. Po možnosti jedkajte rahlo širše območje kot je potrebno, ne

pa ožje. Temeljiti tehniki jedkanja in vezave zagotavljata zanesljivo vezavo mostička na zobe. Zobne ploskve po jedkanju previdno sperite z vodo in osušite z zrakom.

Pomnite: Med bondingom in plastenjem kompozita ohranjajte delovno polje suho. Uporaba gumijaste opne je zelo priporočljiva.

5. Vežite z uporabo kompozitne vezavne tehnike po navodilih proizvajalca vašega izbranega vezavnega agenta (bonding sistema). Nanesite vezavni agent na celotno vezavno površino. Presvetlite z lučko po navodilih proizvajalca.
6. Nanesite tanko plast tekočega kompozita (na primer G-ænial Universal Flo) na vezavno površino zob in/ali na dno kavitete. Med to fazo tekočega kompozita ne presvetljuje z lučko.
7. Namestite vlakno. Odstranite bel zaščitni papir in uporabite pinceto, da ločite vlakno iz silikonskega omota. Položite snop vlaken na nespolimeriziran tekoči kompozit na zobu.

Potisnite konec vlakna ali celotno vlakno tesno k zobu s StickREFIX D silikonskim inštrumentom ali StickSTEPPER ročnim inštrumentom (v primeru mostov, ki nalegajo v kavitete, uporabite Stick CARRIER ročni inštrument). Presvetlite z lučko 5 - 10 sekund, hkrati pa zaščitite preostali del vlakna pred prezgodnjo polimerizacijo u uporabo širokega StickSTEPPER inštrumenta. Namestite in presvetljuje preostali del vlakna naenkrat po en zob/ člen, kot je navedeno zgoraj. Vlakno presvetljuje le 5-10 sekund na posamezen zob v tej fazi.

Pomnite:

- a) Razporedite snop vlaken širše na površinsko nalegajočih področjih, da zagotovite bolj obsežno vezavno področje.
- b) Vlaken ne položite preblizu dlesni, da niso zapolnjena mesta za čiščenje.
- c) Upognite vlakna na členu v ukrivljeno obliko, čimbolj k dlesni, da je dosežena maksimalna

ojačitev. Vendar je nujno potrebno zagotoviti 1-2 mm prostora med vlakni in dlesnijo za kompozit.

- d) Aproximalno ne položite vlaken preblizu dlesni, da ne zapolnite mest za čiščenje.
 - e) Namestite in presvetlite dodatna vlakna, če so potrebna, kot je navedeno zgoraj. Uporabite tekoči kompozit, da povežete vlakna med sabo.
 - f) Po potrebi dodajte transverzalna vlakna za podporo kompozitnemu členu.
8. Prekrivanje & Presvetljevanje vlaknatega ogrodja. Po začetni svetlobni polimerizaciji, prekrijte celotno površino vlaken s tanko plastjo kompozita. Polimerizirajte 40 sekund vsako enoto.
- Pomnite:** Vlakna morajo biti popolnoma prekrita s kompozitom, tudi interproksimalno. Kakorkoli, zagotovljenega mora biti dovolj prostora, da pacient očisti most tudi interproksimalno.
9. Naredite člen iz kompozita v skladu s proizvajalčevimi navodili. V primeru, da ne

uporabljate gumijaste opne, lahko na primer uporabljate gumijasti trak, plastično matrico, plastični trak, kot oviro za vlago ob dlesni. Zgradite jedro in bazo s tekočega kompozita. To poenostavi izdelavo baze člena. Mesto člena ob dlesni mora imeti rahlo kontaktno točko, oblika pa mora biti oblika za samočiščenje. Zgradite dentinski del zoba z dentinskimi barvami in skleninske dele s skleninskimi odtenki. Po želji lahko uporabljate tudi karakterizacijske barve.

Pomnite:

- a) Po okluzijskem stiku, je najprimernejša debelina kompozita nad vlakni 1-2 mm, da kompozit ne odstopa od vlaken.
 - b) Ne pozabite ohraniti mest za čiščenje.
10. Dokončno obdelajte most in prilagodite okluzijo.
- Pomnite:**
- a) Če po namestitvi vlakna, ugotovite, da je vlakno predolgo, ga skrajšajte z diamantnim

svedrom med zaključevalno fazo izdelave mostu. Nanesite skleninski vezavni agent (na primer, StickRESIN) na izpostavljeni del vlakna, da ga aktivirate in previdno odstranite višek vezavnega agenta z zrakom. Presvetlite z lučko 10 sekund in ponovno natančno prekrijte vlakno s kompozitom.

b) Bodite previdni, da v zaključni fazi obdelave ne prerežete vlaken.

NASVETI IN PRIPOROČILA

- Vlakna morajo biti vedno popolnoma prekrita s kompozitom.
- Uporabljajte gumijasto opno za zagotavljanje suhega delovnega polja.
- Za rokovanje z vlakni uporabljajte rokavice brez pudra.
- Med začetno polimerizacijo, zaščitite preostali del vlakna, da preprečite prezgodnjo polimerizacijo s StickSTEPPER instrumentom.
- V okluziji je idealna debelina kompozitne plasti nad vlakni 1-2 mm.

III CEMENTIRANJE KONTRUKCIJ NA VLAKNIH IZDELANIH V ZOBOZDRAVSTVENIH LABORATORIJIH ALI OB STOLU NA MODELU

Priprava protetičnega izdelka

1. Preverite ali so vlakna vidna na površinah za cementiranje.
Pomnite: Vlakna morajo biti vidna na površinah za cementiranje, saj se le tako lahko edinstvena interpenetracijska polimerna mreža (IPN) vlaken izrazi za zanesljivo vezavo. To je predvsem pomembno pri ploskovno nalegajočih področjih.
2. Odstranite morebitne začasne restavracije in preverite prileganje izdelka.
3. Protetična predobdelava
 - a) Uporabite karborundni sveder za rahlo osvežitev površin, kjer se cementira. Sperite z vodo in osušite z zrakom.
Pomnite: Ne peskajte pri uporabi StickNET vlaken.

- b) Nanesite skleninski vezavni agent (na primer, StickRESIN) na osvežene vezavne površine** za aktivacijo, ščitite pred svetlobo in pustite učinkovati 3-5 minut (uporabite lahko na primer kovinske kapice za zaščito pred svetlobo). Previdno odstranite višek vezavnega agenta z zrakom, saj debela plast preprečuje idealno prileganje izdelka. Presvetlite z lučko 10 sekund pred cementiranjem.
Pomnite: Vezavni agent, ki se uporablja za aktivacijo površine, kjer bo cement, mora biti osnovan na monomeri in ne sme vsebovati topil (acetone, alkohol, voda). Vezavni agenti v pakiranjih kompozitnih cementov niso nujno primerni za aktivacijo površin pred cementiranjem.
Priprava zob
4. Očistite površinsko nalegajoča območja z mešanico plovca in vode.
5. Jedkajte površine zob čez široko območje v skladu z navodili proizvajalca vašega izbranega

cementa. Priporočen čas jedkanje sklenine na površinsko nalegajočih področjih je 45-60 sekund s 37% ortofosforno kislino. Sperite z vodo in dobro osušite z zrakom.

6. Zobe premažite z bondom v skladu z navodili proizvajalca izbranega cementa.
Pomnite: Vedno, ko je mogoče, uporabite gumijasto opno, za zagotavljanje suhega delovnega polja.
Cementiranje
7. Nanesite dvojno strjujoč ali kemijsko strjujoč kompozitni cement na cementne površine izdelka in namestite izdelek na mesto.
Pomnite: Uporabite dvojnustrjujoč ali kemijsko strjujoč kompozitni cement za cementiranje izdelkov iz steklenih vlaken. Fosfatni cementi in steklastoionomerni cementi NISO primerni za cementiranje izdelkov iz steklenih vlaken.
8. Odstranite viške cementa in nanesite gel za inhibicijo kisika (na primer, glicerolni gel), na

marginalnih delih.

9. Presvetlite z lučko dvojnostrjujoč cement po navodilih za uporabo proizvajalca.
10. Preverite in prilagodite okluzijo. Dokončajte. Bodite previdni, da ne prekinete vlaken med končno obdelavo v medzobnih prostorih.

IV DIREKTNI Z VLAKNI OJAČANI ZAČASNI MOSTIČKI Z everStickC&B

Ta navodila za uporabo so priporočena za ojačitev začasnih mostov z materiali začasne konstrukcije in z vlakni everStickC&B.

1. Pred preparacijo ali ekstrakcijo zoba/zob, vzemite odtis delovnega področja.
2. Pripravite nosilce. Za pripravo ogrodja iz everStickC&B vlaken, izmerite potrebno dolžino vlaken, na primer z uporabo zobne nitke.
3. Odrežite potrebno dolžino vlakna skupaj s silikonom z ostrimi škarjami. Odrezano vlakno pokrijte in zaščitite pred svetlobo. Tesno

zaprite embalažo s priloženo nalepko in shranite pakiranje v hladilnik (2-8°C, , 35- 46°F).

4a-4d

Nanesite tanko plast svetlobno strjujočega adheziva* (npr. StickRESIN). Ne presvetljuje adheziva v tej fazi. Položite snop vlakna na nosilce. Uporabite StickREFIX D silikonski inštrument, da potisnete vlakno na pravo mesto in ga oblikujete. Upognite vlakna na členu v ukrivljeno obliko, čimbolj k dlesni, da je dosežena maksimalna ojačitev. Vendar je nujno potrebno zagotoviti 1-2 mm prostora med vlakni in dlesnijo za material za začasne prevleke in mostove. Aproksimalno ne položite vlakna preveč k dlesni, da ne prekrijete mest za čiščenje. Začetno presvetlite vlakno preko silikona 10 sekund. Dokončno polimerizirajte celotno ogrodje po 40 sekund na mesto, ki ga zajame polimerizacijska luč. *** POMNITE:** Svetlobno strjujoč adheziv mora biti na osnovi monomere in ne sme vsebovati

topil (acetone, alkohola, vode,...) Ne jedkajte nosilcev/krnov ali uporabite dentinskega primer-ja pred nanosom adheziva.

NASVET: Če je dovolj prostora za dodatna vlakna, lahko le ta dodate, da povečate jakost mostu.

5. Sledite navodilom za uporabo materiala za začasne prevleke in mostove. Najprej nanesite začasni material med ogrodje in dlesen, da zmanjšate število zračnih mehurčkov. Napolnite odtis z začasnim materialom, namestite ga na pripravljene zobe in omogočite, da se strdi.
6. Ko je material strjen, odstranite most iz odtisa.
7. Oblikujte in spolirajte začasno konstrukcijo v skladu s proizvajalčevimi navodili za uporabo in ga cementirajte s primernim začasnim cementom. Preverite in prilagodite okluzijo. **SHRANJEVANJE:** Izdelki everStick morajo biti vedno shranjeni v hladilniku (2 -8°C, 35 - 46°F). Prav tako, morajo biti zaščiteni pred svetlobo, zato naj bodo zapakirani v ovojnini po uporabi.

Višje temperature in izpostavljenost svetlobi lahko skrajša življenjsko dobo izdelkov everStick. Pred uporabo, izdelek vzemite iz hladilnika, vzemite iz ovojnine, a še vedno ščitite pred svetlobo. Pri rezanju snopa, je preostanek še vedno v obojnini zaščiten pred svetlobo. Takoj ko je mogoče, ga ponovno zapakirajte in shranite v hladilnik.

(Rok trajanja : 2 leti od dneva izdelave)

PAKIRANJA

everStick Uvodno pakiranje

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
1x StickREFIX D silikonski inštrument

everStick COMBI

8cm everStickC&B; 8cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5x everStickPOST Ø 1.2;
1x StickSTEPPER ročni inštrument;
1x StickREFIX D silikonski inštrument

everStick Začetni set:

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1.2;
5 ml StickRESIN steklenička; 2 ml G-ænial Universal Flo brizga; 20 aplikacijskih nastavkov, 1 svetlobno zaščitna zamaška; 1x StickREFIX D silikonski inštrument; 1x StickSTEPPER; 1x StickCARRIER

Naknadna pakiranja

2 x 12 cm snop vlaken

1 x 8 cm snop vlaken

OPOMBA: Te izdelke uporabljajte skrbno in opozorite pacienta, naj ne abradirajo površin, saj lahko tako pride do draženja, če pride do izpostavljenosti vlaken.

V primeru da je površina vlaken suha, toda popolnoma prožna in nepolimerizirana, dodajte kapljico rezina (kot StickRESIN), katera bo povrnila materialu fleksibilnost.

Polimerizacijo lahko opazimo kot bele lise na prožnem območje pri upogibanju vlaken.

Vlakna everStick ne dosežejo polno jakost takoj po

končni polimerizacij 40 sekund. Polimerizacija se nadaljuje še naslednjih 24 ur.

StickSTEPPER, StickCARRIER ročni inštrumenti in StickREFIX D, StickREFIX L silikonski inštrumenti morajo biti pred uporabo sterilizirani.

OPOZORILO: Nespolimerizirana smola lahko povzroči pri nekaterih ljudeh preobčuljivostno reakcijo na koži na akrilat. Če vaša koža pride v stik s smolo, sperite z milom in vodo. Izgibajte se kontaktu z nestrjenim materialom s kožo, mukoznimi membranami ali očmi. Nepolimerizirani izdelki everStick imajo lahko rahlo dražeč učinek in lahko v redkih primerih vodijo v preobčutljivost metakrilatov. Uporaba rokavic brez pudra je priporočljiva. Preden odvržete everStick v smeti, ga spolimerizirajte. Zvezni zakon Združenih držav omejuje prodajo, samo s strani ali po naročilu zobozdravnika.

Nazadnje pregledano: 07/2019

ŠTA je everStickC&B?

everStickC&B je vlakno za pojačanje izrađeno iz staklenih vlakana koja kompozitu povećavaju čvrstoću.

everStickC&B vlakna za pojačanje izrađena su od jednosmernih staklenih vlakana i polimerno/akrilatne gel matrice. Polimerni/akrilatni gel drži pojedinačna staklena vlakna u snopu, što olakšava rukovanje. Snop vlakana je savitljiv i lepljiv, što omogućava lako i pouzdano spajanje sa zubom.

INDIKACIJE

everStickC&B vlakna za pojačanje preporučuju se za upotrebu u sledećim indikacijama:

- Inlejš, onlejš, konvencionalni i hibridni mostovi
- Površinski retinirani mostovi
- Privremeni mostovi
- Mostovi izrađeni indirektno u ordinaciji ili u zubotehničkoj laboratoriji
- Pojačanje i reparatura mobilnih proteza i aparata

KONTRAINDIKACIJE

U retkim slučajevima ovaj proizvod može izazvati osetljivost kod nekih osoba. U slučaju takvih reakcija treba prekinuti upotrebu proizvoda i potražiti lekara.

KOMPATIBILNI MATERIJALI ZA everStickC&B VLAČNA ZA OJAČANJE

- dentalni kompoziti na bazi metakrilata (svetlosno, hemijski i dvostruko polimerizujući)
- metakrilatne i akrilatne smole/monomeri i polimerizujući adhezivi za spajanje
- dentalni kompozitni cementi na bazi metakrilata (svetlosno, hemijski i dvostruko polimerizujući)
- akrilati za baze proteza

KOMPATIBILNI MATERIJALI ZA POPRAVAK everStickC&B RADOVA

- adhezivne smole bez kiseline

- kompoziti na bazi metakrilata
- akrilati za baze proteza

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Oblikovanje osnove od vlakana

Osnova iz everStickC&B vlakana može biti površinski retinirana na zubima nosačima mosta ili ulaganjem staklenog vlakna u preparisane kavitete. Kombinovana struktura, koja obuhvata površinsku retenciju i preparaciju kaviteta, pruža najbolju podršku za strukture nošene molarima, premolarima ili očnjacima. Osnova od vlakana može se pričvrstiti bukalno, lingvalno i/ili okluzalno, zavisno od kliničke situacije. Treba je spojiti sa zubima u celoj dužini, uključujući aproksimalna područja. Pre postavljanja vlakana treba koristiti artikulacioni papir za proveru postoji li dovoljno prostora za osnovu od vlakana u okluziji, posebno u površinski retiniranim konstrukcijama. Na mestu okluzalnog dodira optimalna visina kompozita za

fasete koji se nanosi u slojevima na vrh osnove od vlakana treba da iznosi 1-2 mm, kako se ne bi odvojio od vlakna. To se mora uzeti u obzir pri planiranju izrade osnove od vlakana i potrebnih preparacija.

Postavljanje i broj vlakana

Vlakna se uvek moraju postaviti na mesto najvećeg vlačnog naprezanja u strukturi.

Prednje područje:

Vlakno treba postaviti što više incizalno te se treba protezati u sredini međučlana prema labijalnoj površini.

Bočno područje:

Vlakno treba postaviti nasuprot okluzalnog međučlana, blizu gingive.

U području međučlana, široka osnova od vlakana pruža kompozitnom međučlanu veću čvrstoću. Za najbolju podršku, posebno kod velikih konstrukcija

međučlana, osnovi od vlakana treba dodati kratka poprečna vlakna za podršku međučlana.

Broj međučlanova i vlakana u everStickC&B fiksnim mostovima:

Prednje područje:

- 1 međučlan (tročlani most): 1 everStickC&B snop vlakana
- 2 međučlana (četvoročlani most): 2 everStickC&B snopa vlakana
- 3 međučlana (petočlani most): 3 everStickC&B snopa vlakana

Bočno područje:

- 1 međučlan (tročlani most): 2 everStickC&B snopa vlakana
 - 2 međučlana (četvoročlani most): 3 everStickC&B snopa vlakana
 - 3 međučlana (petoročlani most): 4 everStickC&B snopa vlakana
- Maksimalni broj međučlanova je 3.

Broj međučlanova i vlakana kod everStickC&B mostova:

Prednje područje:

- 1 međučlan (dvočlani most): 2 everStickC&B snopa vlakana

Bočno područje:

- 1 međučlan (dvočlani most): 3 everStickC&B snopa vlakana
- Maksimalni broj međučlanova je 1.

UPUTSTVO PREMA INDIKACIJI

I. POVRŠINSKI RETINIRANI MOST POJAČAN everStickC&B VLAKNOM U PREDNJEM PODRUČJU

Most u prednjem području izrađuje se pomoću jednog everStickC&B vlakna po međučlanu.

Posebno se preporučuje korišćenje koferdama za održavanje suvog radnog prostora.

1. Koristiti artikulacioni papir za proveru postoji li dovoljno mesta u okluziji za izradu površinski retiniranog mosta.
2. Izmeriti dužinu vlakna potrebnu za pripremu osnove od everStickC&B vlakna pomoću, na primer, parodontalne sonde ili zubnog konca. Vlakno treba pokrivati oko dve trećine širine

krunice potpornog zuba. Otvoriti folijsku vrećicu te pincetom izvući samo potrebnu količinu silikonske obloge iz vrećice.

Važno: Za rukovanje everStickC&B vlaknima koristiti nenapuderisane rukavice.

3. Izrezati potrebnu količinu vlakna zajedno sa silikonskom oblogom pomoću oštrog makaza. Izrezani komad vlakna zaštititi od svetla držanjem ispod poklopca tokom preparacije zuba za spajanje. Folijsku vrećicu čvrsto zatvoriti pripadajućom nalepnicom. Vrećicu čuvati u frižideru (2-8°C) kada se ne koristi.
4. Očistiti područje za spajanje profilaktičkom pastom i vodom, isprati vodom i osušiti vazduhom.
5. Nagristi površine zuba u područjima za spajanje ortofosfornom kiselinom u skladu sa uputstvom proizvođača sredstva za spajanje. Preporučeno vreme nagrizanja gleđi za površinski retinirana područja iznosi 45 do 60 sekundi. Područje za

nagrizanje mora biti dovoljno veliko. Po mogućnosti nagristi nešto šire područje od potrebnog. Tehnike pažljivog nagrizanja i spajanja osiguravaju pouzdano spajanje mosta sa zubima. Zubne površine posle nagrizanja pažljivo isprati vodom i osušiti vazduhom.

Važno: Radno područje održavati suvim tokom spajanja i slaganja slojeva kompozita. Posebno se preporučuje korišćenje koferdama za održavanje suvih radnih uslova.

6. Spojiti primenom tehnike spajanja kompozita opisane u uputstvu proizvođača sredstva za spajanje. Sredstvo za spajanje naneti na celokupno područje za spajanje i polimerizovati ga svetlom u skladu sa preporukom proizvođača.
7. Naneti tanak sloj tečnog kompozita (na primer G-ænial Universal Flo) na spojene površine zuba. Tokom ove faze tečni kompozit ne polimerizovati svetlom.

8. Postaviti vlakno. Odstraniti beli pokrovni papir i pincetom izvaditi vlakno iz silikonske obloge. Snop vlakana postaviti na zub na vrh nestvrdnutog, tečnog kompozita. Drugi kraj snopa vlakana ili celog snopa vlakana čvrsto utisnuti na površinu zuba pomoću StickREFIX D silikonskog instrumenta ili StickSTEPPER ručnog instrumenta (u slučaju mosta retiniranog preparacijom koristiti Stick CARRIER ručni instrument). Polimerizovati svetlom 5 do 10 sekundi te istovremeno zaštititi drugi kraj snopa vlakana od preuranjene svetlosne polimerizacije pomoću širokog StickSTEPPER instrumenta. Postaviti i polimerizovati svetlom ostatak vlakna, jedan po jedan zub/međučlan, kako je gore opisano. U ovoj fazi vlakno polimerizovati svetlom samo 5 do 10 sekundi po zubu.

Važno:

- a) Snop vlakana raširiti po površinski retiniranim

područjima kako bi se stvorilo šire područje za spajanje.

- b) Vlakno ne postaviti preblizu gingivi aproksimalno, da se ne pokriju područja za čišćenje.
 - c) Osnovu od vlakana pričvrstiti što više incizalno. To omogućava maksimalnu podršku za most u prednjem području.
 - d) Vlakno u području međučlana treba se protezati duž sredine budućeg međučlana u lingvalno-labijalnom smeru.
 - e) Po potrebi dodati poprečno vlakno za veću čvrstoću kompozitnog međučlana. Poprečno vlakno treba postaviti na okluzalnu stranu osnove od vlakana.
9. Prekriti kompozitom i polimerizovati svetlom osnovu od vlakana. Posle početne svetlosne polimerizacije, celokupnu osnovu od vlakana prekriti tankim slojem kompozita. Polimerizovati svetlom u trajanju od 40 sekundi, član po član.

Važno: Vlakna u potpunosti treba prekriti

kompozitom, uključujući aproksimalna područja. Međutim, treba ostati dovoljno prostora za čišćenje mosta i aproksimalnih područja.

10. Slojevati međučlan kompozitom u skladu sa uputstvom proizvođača kompozita. Ako se ne koristi koferdam, može se koristiti, na primer, traka koferdama, sekcijaska matrica ili plastična traka kao barijera vlage prema gingivi. Pomoću tečnog kompozita izraditi bazu i nadogradnju. To pojednostavljuje izradu baze međučlana. Područje međučlana uz gingivu treba imati lagani dodir te biti oblika koji omogućava samočišćenje. Dentinskim bojama izraditi dentinsko područje zuba, a gleđnim bojama gleđno područje. Po želji se mogu koristiti i boje za karakterizaciju.

Važno:

- a) U okluzalnom dodiru optimalna debljina kompozita za slojevanje na vrh osnove iz

vlakana iznosi 1-2 mm, da kompozit na vlaknu ne pukne.

- b) Ostaviti prostor za čišćenje.
11. Završna obrada mosta i prilagođavanje u okluziji.

Važno:

- a) Ako se posle postavljanja vlakna uoči da je vlakno predugo, treba ga skratiti dijamantnim svrdlom tokom faze završne obrade mosta. Na izložene površine vlakna naneti sredstvo za spajanje gleđi (npr. StickRESIN) za njegovu aktivaciju i pažljivo vazдушnim duvanjem odstraniti višak sredstva za spajanje. Sredstvo za spajanje polimerizovati svetlom u trajanju od 10 sekundi i vlakno ponovno pažljivo prekriti kompozitom.
- b) Paziti da se vlakna ne prerežu u fazi završne obrade.

II. MOST POJAČAN everStickC&B VLAKNOM U BOČNOM PODRUČJU

Oblikovanje osnove iz vlakana

Za pripremu mosta u bočnom području potrebna su dva everStickC&B vlakna za mostove sa jednim međučlanom. Koristiti tri everStickC&B vlakna za mostove sa dva međučlana. Dodati jedan ili dva kratka poprečna vlakna za osnovu od vlakana za podršku kompozita na međučlanu. Posebno se preporučuje korišćenje koferdama za osiguranje optimalnih radnih uslova. Osnova iz everStickC&B vlakana može biti površinski retinirana na zubima nosačima mosta i/ili se staklena vlakna za pojačanje mogu uložiti u preparirane kavitete. Kombinovana struktura, koja obuhvata površinsku retenciju i preparaciju kaviteta, omogućava najbolju čvrstoću struktura nošenih molarima, premolarima ili očnjacima. Odstranjivanjem starih radova može se postići prostor za osnovu od vlakana bez dodatnih preparacija zuba.

1. Pomoću artikulacijskog papira proveriti postoji li dovoljno prostora za osnovu od vlakana i kompozit u okluziji. Izmeriti dužinu vlakna potrebnu za izradu osnove od vlakana pomoću, na primer, parodontalne sonde ili zubnog konca. Otvoriti folijsku vrećicu i pincetom izvaditi samo potrebnu količinu silikonske obloge iz pakovanja.

Važno:

Pri rukovanju everStickC&B vlaknima koristiti nenapuderisane rukavice.

2. Izrezati potrebnu količinu vlakna zajedno sa silikonskom oblogom pomoću oštih makaza. Izrezani komad vlakna zaštititi od svetla držanjem ispod poklopca tokom preparacije zuba za spajanje. Folijsku vrećicu čvrsto zatvoriti pripadajućom nalepnicom. Vrećicu čuvati u frižideru (2-8°C) kad se ne koristi.
3. Očistiti nepreparisana područja zuba za spajanje profilaktičkom pastom i vodom, isprati vodom i osušiti vazduhom.

4. Nagristi površine zuba u područjima za spajanje ortofosfornom kiselinom u skladu sa uputstvom proizvođača sredstva za spajanje. Preporučeno vreme nagrizanja gleđi za površinski retinirana područja iznosi 45 do 60 sekundi. Područje za nagrizanje mora biti dovoljno veliko. Po mogućnosti nagrizati nešto šire područje od potrebnog rađe nego premalo. Tehnike pažljivog nagrizanja i spajanja osiguravaju pouzdano spajanje mosta sa zubima. Zubne površine nakon nagrizanja pažljivo isprati vodom i osušiti vazduhom.

Važno: Radno područje održavati suvim tokom spajanja i slaaganja slojeva kompozita. Posebno se preporučuje korišćenje koferdam za održavanje suvih radnih uslova.

5. Spojiti primenom tehnike spajanja kompozita opisane u uputstvu proizvođača sredstva za spajanje. Sredstvo za spajanje nanijeti na celokupno područje za spajanje i polimerizovati

svetlom u skladu sa preporukom proizvođača.

6. Naneti tanak sloj tečnog kompozita (na primer G-ænial Universal Flo) na spojene površine zuba i/ili dno kaviteta. Ne polimerizovati svetlom tokom ove faze.
7. Postaviti vlakno. Odstraniti beli pokrovni papir i pincetom izvaditi vlakno iz silikonske obloge. Snop vlakana postaviti na zub na vrh nestvrdnutog, tečnog kompozita. Drugi kraj snopa vlakana ili ceo snop vlakana čvrsto utisnuti na površinu zuba pomoću StickREFIX D silikonskog instrumenta, StickSTEPPER ručnog instrumenta ili u kavitet pomoću Stick CARRIER ručnog instrumenta. Polimerizovati svetlom 5 do 10 sekundi te istovremeno zaštititi drugi kraj snopa vlakana od preuranjene svetlosne polimerizacije pomoću širokog StickSTEPPER instrumenta. Postaviti i polimerizovati svetlom ostatak vlakna, jedan po jedan zub/međučlan, kako je gore opisano. U ovoj fazi vlakno polimerizovati svetlom samo 5

do 10 sekundi po zubu.

Važno:

- a) Snop vlakana raširiti po površinski retiniranim područjima kako bi se stvorilo šire područje za spajanje.
 - b) Vlakno ne postaviti preblizu gingivi, da se ne pokriju područja za čišćenje.
 - c) Vlakno u području međučlana saviti na zaobljeni oblik što je moguće bliže gingivi za postizanje maksimalnog pojačanja. Ostaviti oko 1 do 2 mm prostora između vlakna i gingive za kompozit.
 - d) Vlakno ne postavljati preblizu gingivi aproksimalno, da se ne pokriju područja za čišćenje.
 - e) Postaviti i polimerizovati svetlom sva dodatna vlakna kako je gore opisano. Koristiti tačni kompozit za zajedničko pričvršćivanje vlakana.
 - f) Po potrebi dodati poprečno vlakno za veću čvrstoću kompozitnog međučlana.
8. Prekriti kompozitom i polimerizovati svetlom osnovu od vlakana. Posle postavljanja i svetlosne

polimerizacije, celokupnu osnovu od vlakana prekriti tankim slojem kompozita. Polimerizovati svetlom u trajanju od 40 sekundi, član po član.

Važno: Vlakna u potpunosti treba prekriti kompozitom, uključujući aproksimalna područja. Međutim, treba ostati dovoljno prostora za čišćenje mosta i aproksimalnih područja.

9. Slojevati međučlan kompozitom u skladu sa uputstvom proizvođača kompozita. Ako se ne koristi koferdam, može se koristiti, na primer, traka koferdama, sekcijaska matrica ili plastična traka kao barijera vlage prema gingivi. Pomoću tečnog kompozita izraditi bazu i nadogradnju (npr. G-ænial Universal Flo). To pojednostavljuje izradu baze međučlana. Područje međučlana uz gingivu treba da ima lagan dodir i oblik koji omogućava samočišćenje. Dentinskim bojama izraditi dentinsko područje zuba, a gleđnim bojama gleđno područje. Po želji se mogu koristiti i boje za karakterizaciju.

Važno:

- a) U okluzalnom dodiru optimalna debljina kompozita za slaganje slojeva na vrh osnove od vlakana iznosi 1-2 mm, da kompozit na vlaknu ne pukne.
 - b) Ostaviti prostor za čišćenje.
10. Završna obrada mosta i prilagođavanje u okluziji.

Važno:

- a) Ako se posle postavljanja vlakna uoči da je vlakno predugo, treba ga skratiti dijamantnim svrdlom tokom faze završne obrade mosta. Na izložene površine vlakna naneti sredstvo za spajanje gleđi (npr. StickRESIN) za njegovu aktivaciju i pažljivo vazдушnim mlazom odstraniti višak sredstva za spajanje. Sredstvo za spajanje polimerizovati svetlom u trajanju od 10 sekundi i vlakno ponovno pažljivo prekriti kompozitom.
- b) Paziti da se vlakna ne prerežu u fazi završne obrade.

SAVETI I PREPORUKE

- Vlakna uvek u potpunosti moraju biti prekrivena kompozitom.
- Koristiti koferdam za održavanje suvog radnog područja.
- Za rukovanje vlaknima koristiti nenapuderisane rukavice.
- Tokom početnog stvrdnjavanja, pomoću StickSTEPPER instrumenta zaštititi drugi kraj vlakna kako bi se sprečila preuranjena svetlosna polimerizacija.
- U okluzalnom dodiru optimalna debljina kompozitnog sloja na vrhu osnove od vlakana iznosi 1-2 mm.

III. CEMENTIRANJE KONSTRUKCIJA VLAKANA IZRAĐENIH U ZUBOTEHNIČKOJ LABORATORIJI ILI U ORDINACIJI NA MODELU**Priprema protetskog rada**

1. Proveriti da su vlakna vidljiva na površinama za cementiranje.

Važno: Vlakna moraju biti vidljiva na površinama rada za cementiranje da se jedinstveno svojstvo interpenetrirajuće polimerne mreže (IPN) vlakana koristi za stvaranje pouzdanog spoja. To je posebno važno za površinski retinirana područja.

2. Odstraniti privremene radove i proveriti prijanjanje rada.
3. Protetska pred-terapija
 - a) Koristiti karborundum svrdlo za blago hrapavljenje površina za cementiranje. Isprati vodom i površine osušiti vazduhom.

Važno: Sa StickNET vlaknom ne koristiti peskarenje.
 - b) Naneti sredstvo za nagrizanje gleđi (npr. StickRESIN) na ohrapavljene površine za spajanje** za njihovu aktivaciju, zaštititi ih od svetla i pustiti da deluje 3 do 5 minuta (može se npr. koristiti metalna čaša kao zaštita od svetla).

Pažljivo odstraniti višak sredstva za spajanje duvanjem vazduha, jer predebeo sloj sredstva za spajanje sprečava savršeno prijanjanje rada. Polimerizovati svetlom sredstvo za spajanje u trajanju od 10 sekundi pre cementiranja.

Važno: Sredstvo za spajanje korišćeno za aktiviranje površine za cementiranje konstrukcije vlakna mora biti na bazi monomera i ne sme da sadrži rastvore (acetone, alkohol, vodu). Sredstva za spajanje u kompozitnom cementu nisu uvek pogodna za aktiviranje površina za cementiranje rada pojačanog vlaknima.

Priprema zuba

4. Očistiti površinski retinirana područja mešavinom profilaktičkom pastom i vodom.
5. Nagristi površine zuba po širokom području u skladu sa uputstvom proizvođača cementa. Preporučeno vreme nagrizanja gledi pomoću 37%-tne ortofosforne kiseline za površinski retinirana područja iznosi 45 do 60 sekundi.

Zubne površine temeljno isprati vodom i osušiti vazduhom.

6. Zube spojiti u skladu sa uputstvom proizvođača cementa.
Važno: Uvek kada je moguće koristiti koferdam za održavanje suvog radnog područja.
Cementiranje
7. Naneti kompozitni cement sa dvostrukim ili hemijskim stvrdnjavanjem na površine rada za cementiranje te rad postaviti u mesto.
Važno: Koristiti kompozitne cemente sa dvostrukim ili hemijskim stvrdnjavanjem za cementiranje radova pojačanih vlaknima. Fosfatni i glasjonomerni cementi NISU pogodni za cementiranje rada pojačanih vlaknima.
8. Odstraniti višak cementa i naneti gel za blokadu kiseonika (npr. glicerine gel) na rubna područja.
9. Cement sa dvostrukim stvrdnjavanjem polimerizovati svetlom u skladu sa uputstvom proizvođača cementa.

10. Proveriti i prilagoditi okluziju. Završno obraditi. Paziti da se vlakna tokom završne obrade aproksimalnih područja ne prerežu.

IV. DIREKTNI PRIVREMENI MOST POJAČAN everStickC&B VLAKNIMA

Ova uputstva za upotrebu namenjena su pojačanju privremenih mostova izrađenih od materijala za privremene krune i mostove, korišćenjem everStickC&B vlakana.

1. Pre preparacije ili ekstrakcije zuba/zuba uzeti otisak radnog područja.
2. Preparirati zub nosač. Za preparaciju osnove od everStickC&B vlakana, izmeriti potrebnu dužinu vlakna, pomoću npr. zubnog konca.
3. Odrezati potrebnu dužinu vlakna zajedno sa silikonskom oblogom, pomoću oštarih makaza. Zaštititi komad vlakna od svetla držanjem ispod poklopca dok se neće koristiti. Folijsku vrećicu zatvoriti nalepnicom te je čuvati u frižideru (2-8°C).

4a.-4d.

Naneti tanak sloj svetlosno polimerizujućeg adheziva* (npr. StickRESIN) na vrh zuba nosača. Adheziv još ne polimerizovati svetlom. Snop vlakana postaviti na vrh zuba nosača. Koristiti StickREFIX D silikonski instrument za utiskivanje vlakna u tačan položaj i oblik.

Za postizanje maksimalnog pojačanja, vlakno saviti u području međučlana, što bliže gingivi. Ostaviti oko 1-2 mm prostora između vlakna i gingive za materijal za privremene krunice i mostove. Aproksimalno vlakno ne postavljati preblizu gingivi, da se ne prekriju područja za čišćenje. Početno polimerizovati svetlom vlakno kroz silikon u trajanju od 10 sekundi. Izvršiti završnu svetlosnu polimerizaciju celokupne osnove od vlakana u trajanju od 40 sekundi po području.

* **VAŽNO:** Korišćeni svetlosno polimerizujući adheziv mora biti na bazi monomera i ne sme da

sadrži sredstva za nagrizanje ili rastvora (acetone, alkohol, vodu, itd.). Nosače ne nagrizati niti koristiti primer za dentin pre nanošenja adheziva. **SAVET:** Ako ima dovoljno prostora za dodatna vlakna, može se dodati više slojeva vlakana za veću čvrstoću mosta.

5. Slediti uputstvo proizvođača privremenog materijala za krunice i mostove. Privremeni materijal prvo rasporediti između osnove mosta i gingive, kako bi se odstranili mehurići vazduha. Otisak ispuniti privremenim materijalom, postaviti ga iznad prepariranih zuba i ostaviti da se stvrdnjava.
6. Po završetku stvrdnjavanja privremenog materijala, most odstraniti zajedno sa materijalom za otisak.
7. Oblikovati i polirati privremeni most u skladu sa uputstvom proizvođača i cementirati ga odgovarajućim privremenim cementom. Proveriti i prilagoditi okluziju.

ČUVANJE: everStick proizvodi uvek treba da se čuvaju u frižideru (2-8°C). Pored toga, proizvodi treba da budu zaštićeni od svetla tako da se pakuju u zatvorenu folijsku vrećicu nakon upotrebe. Povišena temperatura i izlaganje svetlu mogu skratiti rok upotrebe everStick proizvoda.

Pre nanošenja proizvode izvaditi iz frižidera i otvoriti folijsku vrećicu, ali držati je dalje od dnevnog ili veštačkog svetla. Pri rezanju snopa vlakana ostatak snopa u folijskoj vrećici mora se zaštititi od svetla. Odmah posle rezanja dovoljne dužine konstrukcije vlakna, vrećicu pažljivo zatvoriti i vratiti u frižider. (Rok upotrebe: 2 godine od datuma proizvodnje)

PAKOVANJE

everStick Intro

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
1x StickREFIX D silikonski instrument

everStick COMBI

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1,2;
1x StickSTEPPER ručni instrument; 1x StickREFIX D
silikonski instrument

everStick Starter Kit:

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1,2;
5 ml StickRESIN bočica; 2 ml G-ænial Universal Flo
tuba; 20 nastavaka za doziranje, 1 poklopca za
zaštitu od svetla; 1x StickREFIX D silikonski
instrument; 1x StickSTEPPER; 1x StickCARRIER

Dopuna

2 x 12 cm snop vlakana
1 x 8 cm snop vlakana

VAŽNO: everStick proizvodi treba da se pažljivo
klinički koriste a pacijenta treba upozoriti da ne
haba površine za prilagođavanje kako bi se izbeglo

izlaganje vlakana koji izazivaju iritacije.

Ako je površina snopa vlakana suva, ali potpuno
savitljiva i nije polimerizovana, dodavanje kapi
adheziva (kao što je StickRESIN) vraća fleksibilnost /
obradivost materijala.

Bele tačke na mestu savijanja snopa vlakana znače
da su vlakna polimerizovana.

everStick vlakna ne postižu potpunu čvrstoću
odmah posle završne svetlosne polimerizacije u
trajanju od 40 sekundi. Polimerizacija vlakana
nastaviće se sledećih 24 sata.

StickSTEPPER, StickCARRIER ručni instrumenti i
StickREFIX D, StickREFIX L silikonski instrumenti
moraju da se sterilizuje pre upotrebe.

UPOZORENJE: Nopolimerizovan akrilat može da
izazove osetljivost kože na akrilate kod nekih
osoba. Ako koža dođe u dodir sa akrilatom, dobro

isprati sapunom i vodom. Izbegavati dodir
nestvrdnutog materijala sa kožom, sluzokožom ili
očima. Nopolimerizovani everStick proizvodi
mogu biti blago iritirajući i da u retkim slučajevima
izazovu osetljivost na metakrilate. Sa everStick
proizvodima preporučuje se korišćenje
nenapuderisane rukavice. everStick proizvode
polimerizovati pre bacanja u smeće.

Američki savezni zakon ograničava prodaju ovog
uređaja samo po nalogu ili narudžbini stomatologa.

Zadnja revizija: 07/2019

ЩО TAKE everStickC&B?

everStickC&B – це волоконний підсилювач, який виготовляється із скловолокон, що додають міцності композитам.

everStickC&B волоконний підсилювач виготовлений із скловолокон, що розташовані у одному напрямку, та полімерно/пластмасової гелевої матриці. Полімерно/пластмасовий гель утримує окремі скловолокна у пучку, що спрощує маніпуляції з ними. Волоконний пучок є гнучким та липким, що сприяє його легкому та надійному бондингу до зубів.

ПОКАЗАННЯ

everStickC&B волоконний підсилювач рекомендований для таких застосувань:

- Вкладки, накладки, звичайні та комбіновані мости
- Мости на інтактних опорних зубах

- Тимчасові мости
- Мости, виготовлені непрямим методом в умовах клініки або у лабораторії
- Посилення та ремонт знімних протезів та інших конструкцій

ПРОТИПОКАЗАННЯ

У поодиноких випадках продукт може викликати чутливість у деяких людей. У разі виявлення таких реакцій припиніть використання продукту та зверніться до лікаря.

СУМІСНІ МАТЕРІАЛИ ДЛЯ ПОСИЛЕННЯ everStickC&B

- стоматологічні композити на основі метакрилату (світлової, хімічної та подвійної полімеризації)
- смоли/мономери на основі метакрилату та акрилу, а також адгезиви для бондингу, що здатні полімеризуватися

- стоматологічні композитні цементи на основі метакрилату, модифіковані смолами (світлової, хімічної та подвійної полімеризації)
- базисні пластмаси

СУМІСНІ МАТЕРІАЛИ ДЛЯ РЕМОНТУ РЕСТАВРАЦІЙ, ВИКОНАНИХ З ВИКОРИСТАННЯМ everStickC&B

- адгезивні смоли без вмісту розчинників
- смоли на основі метакрилату
- базисні пластмаси

ІНСТРУКЦІЇ ДО ВИКОРИСТАННЯ Варіанти конструкцій

everStickC&B волоконна конструкція може бути зафіксована безпосередньо на поверхні опорних зубів моста або шляхом встановлення скловолокна у відпрепаровані порожнини. Комбінована конструкція, що включає фіксацію на поверхні та препарування порожнини, забезпечує найбільш

надійну фіксацію на молярах, премолярах та іклах. Волоконна конструкція може бути зафіксована як на щічній, лінгвальній, так і на жувальній поверхні залежно від клінічної ситуації. Вона повинна бути зафіксована по всій своїй довжині, включаючи міжпроксимальні проміжки. Перед накладанням волокна треба перевірити наявність достатнього місця для волоконної конструкції у оклюзії за допомогою артикуляційного паперу, особливо коли вона фіксується на інтактних зубах. У місці фіксації конструкції на жувальній поверхні товщина шару композита над волокнами повинна бути 1-2 мм, щоб запобігти його відділенню від волокон. Ці обставини повинні враховуватись при виборі форми конструкції та необхідного препарування.

Встановлення та кількість волокон

Волокна завжди необхідно встановлювати саме

у тих місцях, де до конструкції прикладається найбільше навантаження.

Область передніх зубів:

Волокно повинно бути прокладене якнайближче до ріжучого краю зуба та повинно проходити посередині майбутнього проміжка (якщо середину визначати у напрямку до лабіальної поверхні).

Область жувальних зубів:

Волокно повинно бути прокладене навпроти жувальної поверхні моста ближче до ясен.

У області моста широка волоконна конструкція забезпечує більшу міцність композитного моста. З метою надання більшої міцності, особливо коли конструкція є протяжною, додайте поперечні відрізки волокна для її зміцнення.

Кількість волокон у мостах:

Кількість проміжних коронок та волокон у незнімних мостовидних протезах з everStickC&B:

Ділянка передніх зубів:

- 1 проміжок (міст із 3 одиниць): 1 волоконний пучок everStickC&B
- 2 проміжки (міст із 4 одиниць): 2 волоконних пучки everStickC&B
- 3 проміжки (міст із 5 одиниць): 3 волоконних пучки everStickC&B

Ділянка жувальних зубів:

- 1 проміжок (міст із 3 одиниць): 2 волоконних пучки everStickC&B
 - 2 проміжки (міст із 4 одиниць): 3 волоконних пучки everStickC&B
 - 3 проміжки (міст із 5 одиниць): 4 волоконних пучки everStickC&B
- Максимальна кількість проміжків - 3.

Кількість проміжків та волокон в консолях everStickC&B:

Ділянка передніх зубів:

- 1 проміжок (міст із 2 одиниць): 2 волоконних пучки everStickC&B

Ділянка жувальних зубів:

- 1 проміжок (міст із 2 одиниць): 3 волоконних пучки everStickC&B
Максимальна кількість проміжків - 1.

ІНСТРУКЦІЇ ЗА ПОКАЗАННЯМ І МІСТ, ЩО ФІКСУЄТЬСЯ ДО ПОВЕРХНІ ІНТАКТНИХ ЗУБІВ, З everStick C&B ВОЛОКНОМ У ОБЛАСТІ ПЕРЕДНІХ ЗУБІВ

Міст у області передніх зубів виготовляється з розрахунку одне everStick C&B волокно на один проміжок. При цьому настійно рекомендується застосовувати кофердам для підтримання робочої поверхні сухою.

1. Використовуйте артикуляційний папір, щоб переконатись у тому, що є достатньо місця у області оклюзії для виготовлення моста, що фіксується до поверхні зубів.
2. Відміряйте довжину волокна, необхідну для підготовки everStickC & B волоконної конструкції, використовуючи, наприклад,

періодонтальний зонд або зубну нитку. Волокна повинні покривати приблизно дві третини ширини коронки опорного зуба. Відкрийте пакет з фольги і за допомогою пінцета витягніть тільки необхідну кількість силіконової оболонки з пакету.
Примітка: Використовуйте неприпудрені рукавички при роботі з everStickC & B волокнами.

3. Відріжте необхідну кількість волокна разом з силіконовою оболонкою гострими ножицями. Захищайте відрізок волокна від світла, помістивши його під кришку при підготовці зубів до бондингу. Закрийте щільно пакет з фольги його наклейкою. Зберігайте пакет у холодильнику (при температурі 2-8°C, 35-46°F), коли він не використовується.
4. Очистіть ділянку для бондингу за допомогою суміші пемзи і води, промийте водою і просушіть струменем сухого повітря.

5. Протравіть поверхні зубів у ділянках бондингу ортофосфорною кислотою згідно інструкцій виробника адгезиву. Рекомендований час протравлювання емалі на ділянках, що фіксуються на поверхнях інтактних зубів, становить від 45 до 60 секунд. Ділянки, що протравлюються, мають бути достатньо широкими. Краще протравити більш широку ділянку, ніж необхідно, аніж меншу. Належне протравлювання та бондинг забезпечують надійну адгезію моста до зубів. Ретельно промийте водою та просушіть струменем сухого повітря поверхні зубів після протравлювання.

Примітка: Тримайте робочу зону сухою під час бондингу і накладання композиту.

Настійно рекомендується використання кофердама для збереження робочого поля сухим.

6. Здійсніть бондинг, використовуючи метод

композитної адгезії, що описаний в інструкціях виробника адгезиву. Нанесіть адгезив на всю призначену для цього поверхню. Полімеризуйте адгезив згідно рекомендацій виробника.

7. Нанесіть тонкий шар текучого композита (наприклад, G-ænial Universal Flo) на поверхні зубів, що зв'язуються за допомогою бондингу. Не полімеризуйте текучий композит під час цієї фази.
8. Накладіть волокно. Видаліть білий захисний папір та за допомогою пінцету візьміть волокно з силіконового жолобка. Помістіть пучок волокна на зуб поверх неполімеризованого текучого композиту. Притисніть інший кінець волоконного пучка або увесь волоконний пучок щільно до поверхні зуба, використовуючи StickREFIX D силіконовий інструмент або StickSTEPPER ручний інструмент (у випадку моста, що фіксується у відпрепарованих порожнинах,

використовуйте StickCARRIER ручний інструмент). Полімеризуйте протягом 5-10 секунд, але у той же час оберігайте інший кінець волоконного пучка від передчасної полімеризації, використовуючи широкий StickSTEPPER інструмент. Розміщуйте та полімеризуйте решту волокна по одному зубу/проміжку за раз, як описано вище. На цій стадії полімеризуйте волокно лише протягом 5-10 секунд кожен зуб.

Примітка:

- а) Розподіляйте волоконний пучок ширше на поверхнях зубів з метою збільшення площі ділянки бондингу.
- б) Не розташовуйте волокно надто близько до ясен та міжпроксимальних проміжків, щоб запобігти закриванню гігієнічних областей.
- в) Встановіть волоконну конструкцію якомога ближче до ріжучого краю. Це забезпечить

максимальну міцність моста в області передніх зубів.

- г) Волокно в області відсутнього зуба повинно проходити рівно посередині проміжка, якщо його виміряти у лінгвально-лабіальному напрямку.
 - д) У разі необхідності додайте поперечне волокно для укріплення композитного моста на місці відсутнього зуба. Поперечне волокно повинно розташовуватись на оклюзійній стороні волоконної конструкції.
9. Покрийте та заполімеризуйте волоконну конструкцію. Після початкової полімеризації покрийте всю волоконну конструкцію тонким шаром композиту. Полімеризуйте всю волоконну конструкцію протягом 40 секунд по одній ділянці за один раз.

Примітка: Волокна повинні бути покриті композитом повністю, включаючи міжпроксимальні проміжки. В будь-якому

випадку повинно залишатись достатньо місця, щоб дати пацієнту можливість самому чистити міст та міжпроксимальні проміжки.

10. Змоделюйте відсутній зуб, застосовуючи композит згідно інструкцій виробника композита. Якщо ви не застосовуєте кофердам, ви можете накласти, наприклад, смужку, вирізану з хустинки кофердама, секційну матрицю або пластикову смужку, щоб захистити ясна від вологи. Побудуйте основу та базу, використовуючи текучий композит. Це спрощує формування основи зуба, що будується. Контакт цього зуба з яснами повинен бути легким, а форма повинна забезпечувати самоочищення. Побудуйте частини, що відповідають дентині зуба, за допомогою дентинових відтінків, а частини емалі- за допомогою емалевих відтінків. Якщо бажаєте, ви можете використовувати характеризуючі відтінки.

Примітка:

- a) При оклюзійному контакті оптимальною товщиною композиту, що накладається на волоконну конструкцію, є 1-2 мм, щоб композит не розтріскувався на волокні.
 - б) Не забувайте залишати гігієнічні області.
11. Фінішна обробка моста та корекція оклюзії

Примітка:

- a) Якщо після накладання волокна ви помітите, що воно є занадто довгим, вкоротіть його за допомогою алмазного бора під час фінішної обробки моста. Нанесіть емалевий адгезив (наприклад, StickRESIN) на відкриту поверхню волокна, щоб активувати його, та ретельно видаліть надлишок адгезиву струменем повітря. Полімеризуйте адгезив протягом 10 секунд та знову повністю покрийте волокно композитом.
- б) Слідкуйте за тим, щоб не порізати волокна у стадії фінішної обробки.

**II МІСТ З ВИКОРИСТАННЯМ ВОЛОКНА
everStickC&V У ОБЛАСТІ ЖУВАЛЬНИХ ЗУБІВ
Варіанти конструкції**

Для підготовки моста у області жувальних зубів вам потрібно два everStickC&V волокна для мостів з одним проміжком. Використовуйте три everStickC&V волокна для мостів з двома проміжками. Додайте одне чи два коротких поперечних волокна до волоконної конструкції для укріплення композиту у проміжку. Настійно рекомендується застосовувати кофердам для забезпечення оптимальних умов роботи. EverStickC&V волоконна конструкція може фіксуватись на поверхні інтактних зубів на опорних зубах моста та/або можна розташувати скловолоконний підсилювач у відпрепарованих порожнинах. Комбінована конструкція, що має два варіанти фіксації як на інтактний зуб, так і на відпрепарований, забезпечує більш надійну фіксацію на молярах, премолярах та іклах. При

видаленні старих реставрацій ви отримуєте додаткове місце для волоконної конструкції без додаткового препарування зубів.

1. За допомогою артикуляційного паперу переконайтесь у наявності достатнього місця для волоконної конструкції та композиту у оклюзії. Відміряйте потрібну довжину волокна для виготовлення волоконної конструкції, використовуючи, наприклад, періодонтальний зонд або зубну нитку. Відкрийте пакет з фольги та за допомогою пінцету витягніть лише необхідну кількість силіконової оболонки з пакету.

Примітка: Використовуйте неприпудрені рукавички при здійсненні маніпуляцій з everStickC&V волокном.

2. Гострими ножицями відріжте необхідну кількість волокна разом з силіконовою оболонкою. Захищайте відрізок волокна від світла, помістивши його під кришку під час

підготовки зубів до бондингу. Закрийте пакет з фольги щільно його наклейкою. Зберігайте пакет у холодильнику (при температурі 2-8°C, 35-46°F), коли він не використовується.

3. Очистіть невідпрепаровані ділянки зубів, призначені для бондингу, за допомогою пемзи і води, промийте водою та висушіть струменем сухого повітря.
4. Протравіть поверхні зубів на ділянках бондингу ортофосфорною кислотою згідно інструкцій виробника адгезиву. Рекомендований час протравлювання емалі для поверхонь інтактних зубів – від 45 до 60 секунд. Площа протравлювальної поверхні повинна бути достатньо великою. Краще протравити трохи більшу площу, ніж необхідно, аніж меншу. Ретельне протравлювання та бондинг забезпечують надійну фіксацію моста на зубах. Після протравлювання промийте водою та просушіть струменем сухого повітря поверхні зубів.

Примітка: Під час бондингу та накладання композита зберігайте робочі поверхні сухими. Настійно рекомендується використання кофердама для збереження робочого поля сухим.

5. Здійсніть бондинг, використовуючи метод композитного бондингу, описаний в інструкціях виробника адгезиву. Нанесіть адгезив на всю поверхню, що підлягає бондингу. Полімеризуйте адгезив згідно рекомендацій виробника.
6. Нанесіть тонкий шар текучого композиту (наприклад, G-aenial Universal Flo) на поверхні зубів, що підлягають бондингу, та/або на дно відпрепарованої порожнини. Не полімеризуйте композит під час цієї фази.
7. Накладіть волокно. Видаліть білий захисний папір та за допомогою пінцета вийміть волокно з силіконового жолобка. Накладіть волоконний пучок на зуб поверх

неполімеризованого текучого композиту. Притисніть інший кінець волоконного пучка або цілий волоконний пучок щільно до поверхні зуба, використовуючи StickREFIX D силіконовий інструмент, StickSTEPPER ручний інструмент, або помістіть пучок прямо у порожнину, використовуючи StickCARRIER ручний інструмент. Полімеризуйте 5-10 секунд, але у той самий час оберігайте інший кінець волоконного пучка від передчасної полімеризації, використовуючи широкий StickSTEPPER інструмент. Накладайте та полімеризуйте решту волокна по одному зубу/проміжку за один раз, як і попередні. На цій стадії полімеризуйте волокно лише по 5-10 секунд кожен зуб.

Примітка:

- a) Розподіляйте волоконний пучок ширше на поверхнях зубів з метою збільшення площі ділянки бондингу.

- b) Не розташовуйте волокно надто близько до ясен, щоб запобігти закриванню гігієнічних областей.
 - в) Вигніть волокно у проміжках якомога ближче до ясен з метою досягнення найбільшого підсилювання. При цьому залишайте відстань приблизно 1-2 мм між волокном та яснами для нанесення композиту.
 - г) Не розташовуйте волокно надто близько до ясен та міжпроксимальних проміжків, щоб запобігти закриванню гігієнічних областей.
 - д) Розташовуйте та полімеризуйте додаткові волокна, як описано вище. Використовуйте текучий композит для скріплення волокон разом.
 - e) У разі необхідності додайте поперечні волокна для укріплення композитного моста в області проміжка.
8. Покрийте та полімеризуйте волокна. Після розміщення та полімеризації покрийте всю

волоконну конструкцію тонким шаром композиту. Полімеризуйте всю волоконну конструкцію протягом 40 секунд по одній ділянці за раз.

Примітка: Волокна повинні бути повністю покриті композитом, включаючи міжпроксимальні проміжки. При цьому повинно залишатись достатньо місця, щоб дати можливість пацієнту самостійно чистити міст та міжпроксимальні проміжки.

9. Змоделюйте відсутній зуб, застосовуючи композит згідно інструкцій виробника композиту. Якщо ви не застосовуєте кофердам, ви можете накласти, наприклад, смужку, вирізану з хустинки кофердама, секційну матрицю або пластикову смужку, щоб захистити ясна від вологи. Побудуйте основу та базу, використовуючи текучий композит (наприклад, G-aenial Universal Flo). Це спрощує формування основи зуба, що

будується. Контакт цього зуба з яснами повинен бути легким, а форма повинна забезпечувати самоочищення. Побудуйте частини, що відповідають дентину зуба, за допомогою дентинових відтінків, а частини емалі - за допомогою емалевих відтінків. Якщо бажаєте, ви можете використовувати характеризуючі відтінки.

Примітка:

- а) При оклюзійному контакті оптимальною товщиною композиту, що накладається на волоконну конструкцію, є 1-2 мм, щоб композит не розтріскувався на волокні.
 - б) Не забувайте залишати гігієнічні області.
10. Фінішна обробка моста та корекція оклюзії

Примітка:

- а) Якщо після накладання волокна ви помітите, що воно є занадто довгим, вкоротіть його за допомогою алмазного бора під час фінішної обробки моста. Нанесіть емалевий адгезив

(наприклад, StickRESIN) на відкриту поверхню волокна, щоб активувати його, та ретельно видаліть надлишок адгезиву струменем повітря. Полімеризуйте адгезив протягом 10 секунд та знову повністю покрийте волокно композитом.

- б) Слідкуйте за тим, щоб не порізати волокна у стадії фінішної обробки.

ПОРАДИ ТА РЕКОМЕНДАЦІЇ

- Волокна завжди повинні бути покриті композитом повністю.
- Застосовуйте кофердам для підтримання робочого поля сухим.
- Застосовуйте неприпудрені рукавички при здійсненні маніпуляцій з волокнами.
- Під час початкової полімеризації захищайте інший кінець волокна, щоб запобігти передчасній полімеризації, використовуючи StickSTEPPER інструмент.

- У області оклюзійного контакту оптимальною товщиною шару композиту на поверхні волоконної конструкції є 1-2 мм.

III ЦЕМЕНТУВАННЯ ВОЛОКОННИХ КОНСТРУКЦІЙ НА МОДЕЛІ, ВИГОТОВЛЕНИХ В УМОВАХ ЛАБОРАТОРІЇ АБО КЛІНІКИ

Підготовка протезної конструкції

1. Перевірте, щоб волокна були видимі на поверхнях, до яких вони фіксуються.
Примітка: Волокна повинні бути видимі на цих поверхнях конструкції, щоб була задіяна унікальна властивість взаємопроникаючої полімерної мережі волокон для здійснення надійного бондингу. Це особливо важливо на поверхнях інтактних зубів.
2. Видаліть всі тимчасові реставрації та перевірте, чи підходить конструкція.
3. Підготовка до протезування

- а) Застосовуючи карборундовий бор, злегка загрубіть поверхні, що призначені для бондингу. Промийте водою та просушіть поверхні струменем сухого повітря.
Примітка: Не застосовуйте піскоструменеву обробку StickNET волокна.
- б) Нанесіть емалевий адгезив (наприклад, StickRESIN) на загублені поверхні, що підлягають бондингу, з метою їх активації, захистіть його від світла та дайте 3-5 хвилин для того, щоб він подіяв (ви можете застосувати, наприклад, металеву чашку для захисту від світла). Ретельно видаліть надлишок адгезиву струменем повітря, тому що надто товстий шар адгезиву може завадити точному приляганню конструкції. Полімеризуйте адгезив протягом 10 секунд перед фіксацією.
Примітка: Адгезив, що застосовується для активації поверхні волоконної конструкції,

призначеної для бондингу, повинен бути на основі мономерів та не повинен містити розчинників (таких як ацетон, спирт, вода). Адгезиви, що постачаються у комплекті з композитним цементом, не обов'язково є придатними для активації та цементування поверхонь волоконної конструкції.

Підготовка зубів

- Очистіть поверхні інтактних зубів, використовуючи суміш пемзи і води.
- Протравіть достатню поверхню зубів згідно інструкцій виробника цементу. Рекомендований час протравлювання емалі 37% ортофосфорною кислотою на поверхнях інтактних зубів становить від 45 до 60 секунд. Ретельно промийте поверхні зубів водою та просушіть їх струменем сухого повітря.
- Здійсніть бондинг до зубів згідно інструкцій виробника цементу.

Примітка: Завжди, коли це можливо,

застосовуйте кофердам для утримання робочого поля сухим.

Фіксація

- Нанесіть композитний цемент подвійної або хімічної полімеризації на призначені для цього поверхні конструкції та встановіть конструкцію на місце.
Примітка: Використовуйте композитні цементы подвійної або хімічної полімеризації для цементування волоконної конструкції. Фосфатні та склоіономерні цементы є НЕПРИДАТНИМИ для цементування волоконної конструкції.
- Видаліть надлишок цементу та нанесіть гель, що захищає від дії кисню (наприклад, гліцериновий гель), на поверхні крайового прилягання.
- Полімеризуйте світлом цемент подвійної полімеризації згідно інструкцій виробника.
- Перевірте та відкоригуйте оклюзію.

Виконайте фінішну обробку. Будьте обережні при фінішній обробці міжпроксимальних проміжків, щоб не порізати волокна.

IV ПРЯМИЙ ТИМЧАСОВИЙ МІСТ З everStickC&B ВОЛОКОННИМ ПІДСИЛЮВАЧЕМ

Ця інструкція до використання містить вказівки щодо підсилення everStickC&B волокнами тимчасових мостів, виготовлених з матеріалів для тимчасових коронок та мостів.

1. Перед підготовкою або видаленням зуба/зубів зніміть відбиток з робочої поверхні.
2. Підготуйте опорні зуби. Для підготовки everStickC&B волоконної конструкції відміряйте потрібну довжину волокна за допомогою, наприклад, зубної нитки.
3. Гострими ножицями відріжте потрібну довжину волокна разом з його силіконовою

оболонкою. Захистіть відрізок волокна від світла, поклавши його під кришку, поки його не буде використано. Закрийте щільно наклейкою пакет з фольги та зберігайте його у холодильнику (при температурі 2-8°C, 35-46°F).

4a-4d

Нанесіть тонкий шар адгезиву, що полімеризується світлом* (наприклад, StickRESIN), на опорні поверхні. Поки що не полімеризуйте адгезив. Розташуйте волоконний пучок на опорних поверхнях. Застосовуючи StickREFIX D силіконовий інструмент, притисніть волокно з метою його правильного розташування та надання належної форми.

Для досягнення максимального підсилюючого ефекту вигніть волокно у проміжках якомога ближче до ясен. При цьому важливо залишити відстань

приблизно 1-2 мм між волокном та яснами для матеріалу, з якого буде виготовлено тимчасовий протез. Не розташовуйте волокно надто близько до ясен, щоб залишились гігієнічні області. Спочатку полімеризуйте волокно через силікон протягом 10 секунд. Завершіть полімеризацію, засвічуючи волокно по всій довжині протягом 40 секунд на ділянку.

***ПРИМІТКА:** Адгезив, що застосовується, повинен бути на мономерній основі та не повинен містити кислоти чи розчинники (ацетон, спирт, воду та ін.). Не протравлюйте опорні зуби та не застосовуйте праймер для дентину перед нанесенням адгезиву.

РЕКОМЕНДАЦІЯ: У разі якщо залишається достатньо місця для додаткових волокон, можна додати ще декілька шарів волокна з метою збільшення міцності моста.

5. Дотримуйтесь інструкцій виробника

матеріалу для тимчасових коронок та мостів. Розподіліть тимчасовий матеріал спочатку між каркасом моста та яснами, щоб запобігти утворенню повітряних бульбашок у матеріалі. Заповніть відбиток матеріалом для тимчасових конструкцій, встановіть його на підготовлених зубах та дайте матеріалу затвердіти.

6. Коли матеріал для тимчасових конструкцій затвердів, зніміть міст разом з відбитковим матеріалом.
7. Надайте форму та відполіруйте тимчасовий міст згідно інструкцій виробника та зацементуйте його на тимчасовий цемент. Перевірте та відкоригуйте оклюзію.

ЗБЕРІГАННЯ: everStick продукти завжди повинні зберігатись у холодильнику (при температурі 2-8°C, 35-46°F). Крім того, продукти повинні бути захищені від світла,

для чого треба запечатувати їх у пакет з фольги після використання. Підвищена температура та потрапляння яскравого світла можуть скоротити термін придатності everStick продуктів.

Перед нанесенням потрібно взяти продукти з холодильника та відкрити пакет з фольги, при цьому уникаючи потрапляння яскравого денного чи штучного світла. При відрізанні частини волоконного пучка решта повинна знаходитись у пакеті з фольги, захищеною від світла. Одразу ж після взяття відрізка достатньої для волоконної конструкції довжини пакет з фольги обережно запечатується знову та повертається назад у холодильник.

(Термін придатності: 2 роки від дати виробництва)

УПАКОВКА

everStick Intro

8 см everStickC&B; 8 см everStickPERIO;
1 x StickREFIX D силіконовий інструмент

everStick COMBI

8 см everStickC&B; 8 см everStickPERIO;
30 см² everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1.2;
1 x StickSTEPPER ручний інструмент;
1 x StickREFIX D силіконовий інструмент

everStick початковий набір:

8 см everStickC&B; 8 см everStickPERIO;
30 см² everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1.2;
5 мл StickRESIN пляшечка; 2 мл G-ænial Universal Flo шприц; 20 насадок (пластикові), 1 захисний ковпачок; 1 x StickREFIX D силіконовий інструмент; 1 x StickSTEPPER; 1 x StickCARRIER

Окремо

2 x 12 см волоконний пучок

1 x 8 см волоконний пучок

ПРИМІТКА: Слід обережно застосовувати everStick продукцію у клінічній практиці, а пацієнта потрібно попередити про запобігання стиранню робочих поверхонь, оскільки оголені волокна мають значну подразну властивість для м'яких тканин порожнини рота.

Якщо поверхня волоконного пучка суха на дотик, але при цьому є повністю гнучкою та не полімеризованою, повернути матеріалові гнучкість/придатність до використання можна шляхом нанесення краплі мономерного адгезиву (наприклад, StickRESIN). Про полімеризацію свідчатимуть білі плями на місці згинання при згинанні волоконного пучка.

Після закінчення 40-секундної полімеризації everStick волокно не зразу досягає своєї максимальної міцності, а продовжує полімеризуватися ще протягом наступних 24 годин. StickSTEPPER, StickCARRIER ручні інструменти, а також StickREFIX D, StickREFIX L силіконові інструменти потрібно стерилізувати перед використанням.

УВАГА: Неполімеризована пластмаса може викликати у деяких людей чутливість до акрилатів. Якщо неполімеризована пластмаса потрапила вам на шкіру, змийте її ретельно водою з милом. Уникайте потрапляння неполімеризованих матеріалів на шкіру, слизову оболонку та очі. Неполімеризований everStick має легку подразну властивість і лише у поодиноких випадках може викликати чутливість до метакрилатів. При роботі з

everStick застосовуйте неприпудрені рукавички. Усі матеріали everStick перед утилізацією повинні бути полімеризовані.

Федеральне законодавство США дозволяє продаж даного продукту лише лікарям-стоматологам або особам, які діють від їхнього імені.

Останні зміни внесено: 07/2019



UA.TR.101

Уповноважений представник в Україні:
Товариство з обмеженою відповідальністю
«КРИСТАР-ЦЕНТР»
вул. Межигірська, буд. 50, кв.2, м. Київ, 04071, Україна
тел/факс: +380445020091, e-mail: info@kristar.ua
kristar.ua

everStickC&B Nedir?

everStickC&B kompozitlere kuvvet eklemek için cam fiberlerden yapılmış fiber güçlendirmedir.

everStickC&B tek yönlü cam fiberlerden ve polimer/rezin jel matriksten yapılan fiber güçlendirmedir. Polimer/rezin jel tek tek duran fiberleri demet halinde tutar ki böylece fiberlerin uygulamasını kolaylaştırır.

Bu fiber demet esnek ve yapışkandır böylece diş güvenilir ve kolay bir şekilde bağlanmasına izin verir.

ENDİKASYONLAR

everStickC&B fiberin güçlendirmeleri aşağıdaki uygulamalarda kullanımı tavsiye edilir.:

- Inlay, onlay, tüm kaplama ve hibrit köprüler
- Yüzey –tutuculu köprüler
- Geçici Köprüler
- Hasta başında veya laboratuarda indirek olarak yapılan köprüler

- Çıkarılabilen damakların ve aparatların onarımında ve güçlendirilmesinde

KONTRA-ENDİKASYONLARI

Ender durumlarda ürün bazı kişilerde hassasiyete neden olabilir. Eğer böyle bir reaksiyon gözlemlenirse, ürünün kullanımını durdurunuz ve uzmana başvurunuz.

everStickC&B GÜÇLENDİRMELER İÇİN UYUMLU MATERYALLER

- metakrilat-bazlı dental kompozitler (ışıklı, kimyasal veya dual kür)
- metakrilat ve akrilik bazlı rezinler/monomerler ve polymerize edilebilen bonding adezivleri
- metakrilat bazlı dental kompozit rezn simanlar (ışıklı,kimyasal ve dual kür)
- damak baz akrilikleri

everStickC&B RESTORASYONLARIN TAMİRİ İÇİN UYUMLU MATERYALLERİ

- solventsiz adeziv rezinler
- metakrilat-based resins
- denture base acrylics

KULLANMA TALİMATI**Çerçeve Tasarımı**

everStickC&B fiber kafes, köprünün abutment dışında yüzey–tutucu veya hazırlanmış kaviteye cam fiber gömülerek olabilir. Bu kombinasyon yapı, hem yüzey retansiyonu hem de kavite preperasyonu içererek molar,premolar veya kanin dişler vasıtasıyla kendini destekleyen yapıya en iyi desteği sağlar. Fiber kafes bukkalden, lingualden ve/veya oklüzalden klinik duruma göre eklenebilir. Fiber kafes her zaman dişin tüm uzunluğu boyunca interproksimali de içerecek şekilde bağlanmalıdır. Fiberi yerleştirmeden önce, fiber kafes için oklüzyonda ,kısmen yüzey tutucu yapıda yeterince boşluk olup olmadığını kontrol için artikulasyon kağıdı kullanınız.

Oklüzal kontak civarında, fiber kafesin üzerine tabakalanacak kompozit veneerin optimal yüksekliği 1-2 mm'dir ve böylece fiberden ayrılmaz. Bu fiber kafes tasarımı ve gerekli hazırlıklar planlanırken dikkate alınmalıdır.

Yerleştirme ve Fiber sayısı

Fiberler her zaman gerilme stresinin en yoğun olduğu yere yerleştirilmelidir.

Anterior Bölge:

Fiber olabildiğince insizale yerleştirilmeli ve labial yüzey boyunca pontiklerin ortasından geçmelidir.

Posterior Bölge:

Fiber pontiklerin oklüzal yüzeylerinin tersine , dişetine yakın yerleştirilmelidir.

Pontik alanlarda, geniş bir fiber kafes kompozit pontiklere daha fazla destek verir. En iyi destek için,

özellikle geniş pontik yapılarında, pontikleri desteklemek için fiber kafese kısa enine fiberler ekleyiniz.

everStickC&B sabit köprüler için pontik ve fiberlerin sayısı:

Anterior Bölge:

- 1 pontik (3-üye köprü): 1 everStickC&B fiber demeti
- 2 pontik (4-üye köprü): 2 everStickC&B fiber demeti
- 3 pontik (5-üye köprü): 3 everStickC&B fiber demeti

Posterior Bölge:

- 1 pontik (3-üye köprü): 2 everStickC&B fiber demeti
 - 2 pontik (4-üye köprü): 3 everStickC&B fiber demeti
 - 3 pontik (5-üye köprü): 4 everStickC&B fiber demeti
- Maksimum pontik sayısı 3'dür.

everStickC&B Cantilever (kanatlı) köprülerde pontik ve fiber sayısı:

Anterior Bölge:

- 1 pontik (2-üye köprü): 2 everStickC&B fiber demeti

Posterior Bölge:

- 1 pontik (2-üye köprü): 3 everStickC&B fiber demet, Maksimum pontik sayısı 1'dir.

ENDİKASYONLARA GÖRE TALİMATLARI

II ANTERİOR BÖLGEDE everStick C&B FİBER İLE YÜZEY TUTUCULU KÖPRÜ

Anterior Bölgede pontik için everStickC&B fiber kullanılarak yapılan köprü.

Lastik örtü kullanımı çalışma alanını kuru tutabilmek için yüksek oranda tavsiye edilir.

1. Yüzey tutuculu köprü yapmak için oklüzyonda yeterince boşluk olup olmadığından artikülasyon kağıdı kullanarak kontrol edin.
2. EverStickC&B fiber kafesi hazırlamak için gerekli fiber uzunluğunu örneğin bir periodontal sond veya diş ipi kullanarak ölçünüz. Fiber ,desteklenen dişin kronunun genişliğinin yaklaşık

olarak üçte ikisini kaplamalıdır.

Folyo paketini açınız ve presel kullanarak sadece gerekli miktarı silikon gömüden paketin dışına çekiniz.

Not:

everStickC&B fiber ürünlerini kullanırken pudrasız eldiven kullanınız.

3. Keskin bir makas kullanarak gerekli fiber miktarını silikon gömü ile birlikte kesiniz.Bağlanacak dişin hazırlığı yapılırken fiberi bir kap altında ışıktan saklayarak koruyunuz. Folyo paketi etiketi ile sıkıca kapatınız.İhtiyacınız olmadığından paketi buzdolabında saklayınız (2-8°C, 35-46°F sıcaklıkta)
4. Bonding uygulanacak yüzeyi pomza su karışımı ile temizleyiniz ve su ile yıkayıp bölgeyi hava ile kurutunuz.
5. Bağlanacak alanlarda dişin yüzeylerini bonding ajanı üretici firmasının talimatlarına göre ortofosforik asit ile asitleyiniz.Tavisiye edilen mine asitleme süresi yüzey tutucu alanlar için

45 -60 saniyedir.Asitlenecek alan yeterince geniş olmalıdır. Tercihen asitlemenin çok küçük alandansa daha geniş bir alana yapılmalıdır. Köprünün diş güvenilir bağlanması sağlamak için dikkatlice asitleme ve bonding tekniği uygulayınız.

Asitlemeden sonra dikkatlice su ile yıkayınız ve hava ile kurutunuz.

Not: Bondingleme ve kompozit tabakalama sırasında çalışma alanını kuru tuttunuz. Çalışma alanını kuru tutmak için lastik örtü kullanımı yüksek oranda tavsiye edilir.

6. Kullandığınız bonding materyalin üretici talimatlarındaki tanımlı kompozit bonding tekniğini kullanarak bağlayınız. Bağlanacak tüm alana bonding ajanını uygulayınız.Üretici tavsiyesine göre bonding ajanını ışık ile polimerize ediniz.
7. İnce bir tabaka akışkan kompoziti (örn G-ænial Universal Flo) dişin bağlanacak yüzeylerine uygulayınız. Bu aşamada akışkan kompoziti ışık

ile polimerize etmeyiniz.

8. Fiberi yerleştiriniz.Beyaz kap kağıdını uzaklaştırınız ve silikon gömüden fiberleri çıkarmak için presell kullanınız. Fiberi Yerleştiriniz. Beyaz koruyucu kağıdı uzaklaştırınız ve presel kullanarak silikon gömüden fiberi çıkarınız. Fiber demetinin üzerinde kalan artık silikon varsa uzaklaştırınız. Fiber demeti polimerize olmamış kompozitin üzerine yerleştiriniz. Fiber demetin diğer ucundan veya fiber demetin tümünü sıkıca diş yüzeyine StickREFIX D silikon alet veya StickSTEPPER el aleti (kavite-tutuculu köprü olması durumunda Stick CARRIER el aletini kullanınız) kullanarak bastırınız .5-10 saniye ışık tutunuz ancak aynı zamanda fiber gömünün diğer ucunu geniş StickSTEPPER aleti kullanarak vaktinden önce ışık küründen koruyunuz. Pozisyonlandırın ve bir dişin/pontiğin geri kalan fiberini bir seferde yukarıdaki gibi ışık ile polimerize

ediniz.Bu aşamada sadece 5-10 saniye fibere ışık uygulayınız.

Not:

- a) Daha fazla geniş bağlantı alanı yaratmak için fiber demeti yüzey-tutucu alanlarında daha geniş alana yayın.
 - b) Aproksimalden fiber diş etine çok yakın yerleştirilmemelidir. Böylece temizleme alanları kaplanmamış olur.
 - c) Fiber kafesi olabildiğince insizale ekleyiniz. Bu anterior bölgedeki köprüler için en fazla desteğe izin verir.
 - d) Pontik kısımdaki fiber gelecek pontiğin ortası boyunca lingual-labial yönünde uzanacak anlamına gelir.
 - e) Gerekli olduğu zaman kompozit pontikleri desteklemek için enlemesine fiber ekleyiniz. Enlemesine fiber , fiber kafesin oklüzal kısmına yerleştirilmelidir.
9. Fiber kafesi kaplama & Işık ile Polimerizasyon. İlk ışık

küründen sonra, enlemesine fiberi ince bir kompozit tabakası ile kaplayınız.Enlemesine fiberi tek birim bir seferde 40 saniye ışık ile polimerize edin.

Not.Fiberler genişçe interproksimal alanları da içerecek şekilde kompozit ile kaplanmalıdır. Bununla birlikte hastaya köprüyü ve aproksimal boşlukları temizlemesi için yeterince yer bırakılmalıdır.

10. Pontiği ,kompozit üretici firmanın talimatlarına göre kompozit ile kaplayınız. Eğer örtücü lastik kullanmazsanız, diş etinde nem bariyeri olarak lastik örtücü bant, bölgesel matris veya plastik bant kullanınız. Akışkan kompozit kullanarak koru ve tabanı yığınız.Bu pontiğin tabanının formasyonunu kolaylaştırır. Dişetine yakın pontik bölgesi hafif bir kontak noktasına sahip olmalıdır.Dişin dentin kısmını dentin renkleri ve mine kısmına mine renkleri kullanarak yığınız.Dilerseniz renkleri karakterizasyon renkleri de kullanabilirsiniz.

Not:

- a) Oklüzal kontakların altında, fiber kafesin üzerine tabaklanacak kompozit kalınlığı optimal olarak 1-2 mm'dir ve böylece kompozit fiberden kırılmaz. Temizleme boşluklarını korumayı hatırlayınız.
11. Köprüyü Bitirme ve Oklüzyonu Ayarlama
- Not:**
- a) Eğer, fiberi yerleştirdikten sonra çok uzun olduğunu farkederseniz,köprüyü bitirme aşamasında, elmas frez kullanarak kısaltabilirsiniz. Açığa çıkmış fiber yüzeyini aktive etmek için mine bonding ajanı (ör StickRESIN).uygulayınız ve dikkatlice fazla bonding ajanını hava ile uzaklaştırınız.Bonding ajanına 10 saniye ışık kürü uygulayınız ve dikkatlice fiberi yine kompozit ile kaplayınız.
 - b) Bitirme aşamasında fiberleri kesmemeye dikkat ediniz.

II POSTERİOR BÖLGEDE everStickC&B FIBER KULLANILARAK YAPILAN KÖPRÜ

Kafes Tasarımı

Posterior bölgede köprü hazırlamak için ,bir pontikli köprüler için iki everStickC&B fiberine ihtiyacınız var. İki pontikli köprüler için üç everStickC&B fiber kullanınız.

Pontikte kompoziti desteklemek için bir veya iki kısa enine fiberi fiber kafesin üstüne ekleyiniz. En iyi çalışma şartlarını elde etmek için lastik örtü kullanımı yoğun tavsiye edilir. everStickC&B fiber kafes köprünün abutment dışında yüzey tutucu olabilir ve/veya hazırlanmış kavitenin içine cam fiber destek gömülebilir. Hem yüzey tutucu hem de bir inley tutucu içeren bir kombinasyon yapı, kendini destekleyen molar premolar veya kanin dişlerdeki yapıya en iyi gücü verir. Eski restorasyonları çıkararak dişte ilave restorasyon yapmadan yer elde edebilirsiniz.

1. Artikülasyon kağıdı kullanarak oklüzyonda kompozit ve fiber kafes için yeterince boşluk varmı kontrol ediniz. Fiber kafes yapmak için gerekli fiber uzunluğunu örn periodontal sond veya diş ipi kullanarak ölçünüz. Folyo paketini açınız ve presel kullanarak sadece gerekli miktarı silikon gömüden paketin dışına çekiniz
Not: everStickC&B fiber ürünlerini kullanırken pudrasız eldiven kullanınız.
2. Keskin bir makas kullanarak gerekli fiber miktarını silikon gömü ile birlikte kesiniz. Bağlanacak dişin hazırlığı yapılırken fiberi bir kap altında ışıktan saklayarak koruyunuz. Folyo paketi etiketi ile sıkıca kapatınız. İhtiyacınız olmadığından paketi buzdolabında saklayınız (2-8°C, 35-46°F sıcaklıkta)
3. Bonding uygulanacak yüzeyi pomza su karışımı ile temizleyiniz ve su ile yıkayıp bölgeyi hava ile kurutunuz.
4. Bağlanacak alanlarda dişin yüzeylerini bonding

ajanı üretici firmasının talimatlarına göre ortofosforik asit ile asitleyiniz. Tavisiye edilen mine asitleme süresi yüzey tutucu alanlar için 45-60 saniyedir. Asitlenecek alan yeterince geniş olmalıdır. Tercihen asitlemenin çok küçük alandansa daha geniş bir alana yapılmalıdır. Köprünün dişe güvenilir bağlanması sağlamak için dikkatlice asitleme ve bonding tekniği uygulayınız. Asitlemeden sonra dikkatlice su ile yıkayınız ve hava ile kurutunuz.

Not: Bonding leme ve kompozit tabakalama sırasında çalışma alanını kuru tutunuz. Çalışma alanını kuru tutmak için lastik örtü kullanımı yüksek oranda tavsiye edilir.

5. Kullandığınız bonding materyalin üretici talimatlarındaki tanımlı kompozit bonding tekniğini kullanarak bağlayınız. Bağlanacak tüm alana bonding ajanını uygulayınız. Üretici tavsiyesine göre bonding ajanını ışık ile polimerize ediniz.

6. İnce bir tabaka akışkan kompoziti(örn G-ænial Universal Flo) dişin bağlanacak yüzeylerine uygulayınız. Bu aşamada akışkan kompoziti ışık ile polimerize etmeyiniz.
7. Fiberi yerleştiriniz.Beyaz kap kağıdını uzaklaştırınız ve silikon gömüden fiberleri çıkarmak için presel kullanınız. Fiberi Yerleştiriniz. Beyaz koruyucu kağıdı uzaklaştırınız ve presel kullanarak silikon gömüden fiberi çıkarınız. Fiber demetinin üzerinde kalan artık silikon varsa uzaklaştırınız. Fiber demeti polimerize olmamış kompozitin üzerine yerleştiriniz. Fiber demetin diğer ucundan veya fiber demetin tümünü sıkıca diş yüzeyine StickREFIX D silikon alet veya StickSTEPPER el aleti (kavite-tutuculu köprü olması durumunda Stick CARRIER el aletini kullanınız) kullanarak bastırınız .5-10 saniye ışık tutunuz ancak aynı zamanda fiber gömünün diğer ucunu geniş StickSTEPPER

aleti kullanarak vaktinden önce ışık küründen koruyunuz. Pozisyonlandırın ve bir dişin/pontiğin geri kalan fiberini bir seferde yukarıdaki gibi ışık ile polimerize ediniz.Bu aşamada sadece 5-10 saniye fibere ışık uygulayınız.

Not:

- a) Daha fazla geniş bağlantı alanı yaratmak için fiber demeti yüzey-tutucu alanlarında daha geniş alana yayın.
- b) Aproksimalden fiberi diş etine çok yakın yerleştirmeyiniz böylece temizleme alanları kaplanmamış olur.
- c) Fiberi pontik alanda diş etine olabildiğince yakın olacak şekilde kavisli forma bükün, böylece en fazla güçlendirme sağlanır.Bununla birlikte fiber ve dişeti arasında kompozit için 1-2mm boşluk bırakınız.
- d) Aproksimalden fiberi diş etine çok yakın yerleştirmeyin ki temizleme alanları kaplanmasın.

- e) Pozisyonlandırın ve ilave fiberleri yukarıda tanımlandığı gibi ışık ile polimerize ediniz. Fiberleri birbirine akışkan kompozit kullanarak ekleyiniz.
- f) Gerekli olduğunda,kompozit pontikleri desteklemek için enine fiber ekleyiniz.
8. Fiber kafesi kaplama & Işık ile Polimerizasyon. İlk ışık küründen sonra, enlemesine fiberi ince bir kompozit tabakası ile kaplayınız.Enlemesine fiberi tek birim bir seferde 40 saniye ışık ile polimerize ediniz. **Not:** Fiberler genişçe interproksimal alanları da içerecek şekilde kompozit ile kaplanmalıdır. Bununla birlikte hastaya köprüyü ve aproksimal boşlukları temizlemesi için yeterince yer bırakılmalıdır.
9. Pontiği ,kompozit üretici firmanın talimatlarına göre kompozit ile kaplayınız. Eğer örtücü lastik kullanmazsanız, diş etinde nem bariyeri olarak lastik örtücü bant, bölgesel matris

veya plastik bant kullanınız. Akışkan kompozit kullanarak kuru ve tabanı yığınız. Bu pontiğin tabanının formasyonunu kolaylaştırır. Dişetine yakın pontik bölgesi hafif bir kontak noktasına sahip olmalıdır. Dişin dentin kısmını dentin renkleri ve mine kısmına mine renkleri kullanarak yığınız. Dilerseniz renkleri karakterizasyon renkleri de kullanabilirsiniz.

Not:

- a) Oklüzal kontakların altında, fiber kafesin üzerine tabaklanacak kompozit kalınlığı optimal olarak 1-2 mm'dir ve böylece kompozit fiberden kırılmaz. b) Temizleme boşluklarını korumayı hatırlayınız.

10. Köprüyü Bitirme ve Oklüzyonu Ayarlama

Not:

Eğer, fiberi yerleştirdikten sonra çok uzun olduğunu farkederseniz, köprüyü bitirme aşamasında, elmas frez kullanarak kısaltabilirsiniz. Açığa çıkmış fiber yüzeyini

aktive etmek için mine bonding ajanı (ör StickRESIN) uygulayınız ve dikkatlice fazla bonding ajanını hava ile uzaklaştırınız. Bonding ajanına 10 saniye ışık kürü uygulayınız ve dikkatlice fiberi yine kompozit ile kaplayınız.

İPUÇLARI VE TAVSİYELER

- Fiberler her zaman kompozitle genişçe kaplanmalıdır.
- Çalışma alanını kuru tutmak için lastik örtü kullanınız.
- Fiber uygularken pudrasız eldiven kullanınız.
- İlk polimerizasyon sırasında, fiberin diğer ucunu zamanından önce polimerizasyon olmasını önlemek için StickSTEPPER aleti kullanarak ışıkta koruyunuz.
- Oklüzal kontaklarda, fiber kafesin üzerindeki kompozit tabakasının kalınlığı optimal olarak 1-2 mm olmalıdır.

III DENTAL LABORATUARDA VEYA HASTA BAŞINDA MODEL ÜZERİNDE YAPILMIŞ FİBER YAPININ SİMENTASYONU

Protetik İşi Hazırlama

1. Simantasyon yüzeylerinde fiberlerin görünür olduğunu kontrol ediniz.
Not: İşin simantasyon yüzeylerinde fiberler görünür olmalı böylece fiberin eşsiz içine işleyen polimer ağı (IPN) özelliği güvenilir bağlantı yaratmayı sağlar. Bu özellikle yüzey-tutuculu alanlarda önemlidir.
2. Geçici restorasyonları çıkarınız ve iş uyumunu kontrol ediniz.
3. Protetik ön-uygulama
a) Simantasyon yapılacak yüzeyleri hafifçe pürüzlendirmek için zımpara frezi kullanınız.
Not: StickNET fiber ile kumlama uygulamayınız.
- a) Mine bonding ajanını (örn StickRESIN) pürüzlendirilmiş yüzeylere aktive etmek için

uygulayınız, ışıktan koruyunuz ve etki alması 3-5 dakika sürer (ışıktan korumak için örneğin metal kupa kullanabilirsiniz.)

- b) Fazla bonding materyalini hava ile uzaklaştırınız çünkü fazla kalın bonding ajanı mükemmel uyumlu çalışmayı engeller. Simantasyondan önce bonding ajanına 10 saniye ışık tutunuz.

Not:

Fiber yapının simantasyonunun yüzeyinin aktivasyonu için kullanılacak olarak bonding ajanı monomer esaslı olmalıdır ve çözücü(aseton,alkol,su) içermemelidir. Kompozit siman paketlerindeki bonding ajanı fiber işlerin simantasyon yüzeylerini aktive etmek için uygun değildir.

Dişin Hazırlanması

4. Yüzey –tutucu yerleri pomza ve su karışımı ile temizleyiniz.

5. Siman üretici firmanın talimatlarına göre dişin üzerindeki geniş alanı asitleyiniz. Yüzey tutuculu alanlar için tavsiye edilen mine asitlemesi 37%'lik ortofosforik asit ile 45-60 saniyedir. Diş yüzeylerini iyice su ile yıkayıp hava ile kurutunuz.
6. Siman üretici firmanın talimatlarına göre dişleri bağlayınız.

Not: Daima, mümkün olduğunca, çalışma alanını lastik örtü kullanarak kuru tutunuz.

Simantasyon

7. İşin simantasyon yüzeylerine çift polimerize olan veya kimyasal polimerize olan simanı uygulayınız ve işi yerinde pozisyonlandırın.
- Not:** Fiber işlerin simantasyonu için çift polimerize olan veya kimyasal polimerize olan siman kullanınız.
- Fosfat ve Camiyonomer simanlar fiber işlerin simantasyonu için uygun değildir.
8. Fazla simanı uzaklaştırın ve marjinal alanlarda

oksijen blokaj jeli(örneğin gleserol jel) uygulayınız.

9. Çift polimerizasyonlu simanı siman üretici firmanın talimatlarına göre ışık ile polimerize ediniz.
10. Oklüzyonu kontrol ediniz ve ayarlayınız.Bitirin. Aproximal alanları bitirirken fiberleri kesmemeye dikkat ediniz.

IV everStickC&B İLE FİBER- GÜÇLENDİRİLMİŞ DİREK GEÇİCİ KÖPRÜLER

Bu talimatlar geçici kuron ve köprü materyalleri ile yapılmış geçici köprüleri everStickC&B fiber kullanarak güçlendirmek için kullanılır.

1. Hazırlıktan veya diş(lerin) çekiminden önce çalışma alanının ölçüsünü alınız.
2. Abutment diş hazırlayınız. everStickC&B fiber kafes hazırlamak için, gerekli fiber uzunluğunu

örneğin diş ipi kullanarak ölçünüz.

3. Keskin bir makas kullanarak gerekli fiber miktarını silikon gömü ile birlikte kesiniz. Bağlanacak dişin hazırlığı yapılırken fiberi bir kap altında ışıktan saklayarak koruyunuz. Folyo paketi etiketi ile sıkıca kapatınız.İhtiyacınız olmadığından paketi buzdolabında saklayınız. (2-8°C, , 35- 46°F).

4a-4d

Işık ile polimerize olan adezivi (örn. StickRESIN) abutmentın üstüne ince bir tabaka uygulayınız. Adezivi henüz polimerize etmeyiniz. Abutmentın üzerine fiber demeti yerleştiriniz. Fiberi doğru pozisyona bastırmak ve şekillendirmek için StickREFIX D silikon alet uygulayınız. En fazla güçlendirmeyi sağlamak için pontik alanda diş etine olabildiğince yakın fiberi kavis formunda bükünüz. Geçici kuron ve köprü için fiber ile dişeti arasında yaklaşık 1-2 mm boşluk

bırakınız. Aproximalden fiberi dişetine çok yakın yerleştirmeyiniz böylece temizleme boşlukları kapanmaz. İlk olarak fiberi silikondan 10 saniye ışık ile polimerize ediniz.Tüm fiber kafesi her alan için 40 saniye ışık polimerizasyonu ile bitiriniz.

*** NOT:**

Işık ile polimerize olan adeziv, monomer esaslı olmalıdır ve asit veya çözücü(aseton, alkol, su) içermemelidir.Abutmentları asitlemeyiniz veya adeziv uygulamadan önce dentin primer kullanınız.

İPUCU: Eğer ekstra fiber için yeterli yer varsa, köprünün gücünü artırmak için daha fazla fiber tabakası ekleyebilirsiniz.

5. Geçici kuron ve köprü üreticisinin kullanıcı talimatlarını takip ediniz.Hava boşluklarını elimine etmek için ilk olarak geçici materyali köprü çerçevesi ile diş eti arasına sıkınız.Ölçüyü geçici materyal ile doldurunuz, hazırlanmış diş yerleştiriniz ve sertleşmesine izin veriniz.

6. Geçici materyal sertleştiği zaman, köprüyü ölçü materyali ile birlikte çıkarınız.
7. Üretici firmanın talimatlarına göre geçici köprüyü konturlayın ve cilalayınız ve uygun bir simanla yapıştırınız. Oklüzyonu kontrol edip ayarlayınız.

SAKLAMA: everStick ürünleri her zaman buzdolabında saklanmalıdır (2-8°C, 35-46°F). Buna ek olarak, kullanımdan sonra folyo paketler ile direk ışıktan koruyunuz.Yüksek sıcaklık ve parlak ışık everStick ürünlerinin ömrünü kısaltır. Uygulamadan önce ürünler buzdolabından çıkarılmalı ve folyo paket açılmalı fakat direk gün ışığından ve suni ışıktan korunmalıdır. Fiber demetleri keserken, artan fiberleri paketin içinde ve ışıktan uzakta koruyunuz. Yeterli miktarda fiber uzunluğunu kestikten sonra folyo paketi dikkatlice kapatınız ve buzdolabına geri koyunuz. Raf Ömrü: Üretimden itibaren 2 yıldır.

PAKETLEME:**everStick Intro**

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
1x StickREFIX D silikon alet

everStick COMBI

8cm everStickC&B; 8cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5x everStickPOST Ø 1.2;
1x StickSTEPPER; 1x StickREFIX D silikon alet

everStick Starter Kit:

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1.2;
5 ml StickRESIN bottle; 2 ml G-ærial Universal Flo
syringe; 20 uygulama ucu, 1 ışıktan koruma kılıfı;
1x StickREFIX D silikon alet; 1x StickSTEPPER;
1x StickCARRIER

Refills

2 x 12 cm fiber demet
1 x 8 cm fiber demet

NOT: Bu Ürünler klinikte dikkatlice uygulanmalıdır ve hastaya oturma yüzeylerine bastırmaması konusunda fibrin iritasyonunu önlemek için uyarınız.

Eğer fiber demetin yüzeyi kuru hissedilirse ama tamamiyle bükülebilir ve polimerize olmamış haldeyken, birkaç damla rezin (StickRESIN) gibi ekleyerek materyalin esnekliği/ çalışabililiği geri kazandırılabilir.

Polimerizasyon demeti büküğünüzde bükülme yerlerindeki beyaz lekelerle gözlemlenebilir. everStick fiberleri 40 saniye polimerizasyondan sonra tüm dayanıklılığını göstermezler. Polimerizasyon ilk 24 saat sonrasına kadar devam eder.

StickSTEPPER, StickCARRIER el aletleri ve StickREFIX D, StickREFIX L silikon aletler kullanımdan önce steril edilmelidir.

UYARI: Polimerize olmamış rezin bazı kişilerde deri hassasiyetine neden olabilir. Eğer dokunmuş rezin ile temas ederse sabunlu su ile yıkayınız. Polimerize olmamış materyali deriden, mukoza membrandan ve gözlerden uzak tutunuz. Polimerize olamamış everStick ürünleri ender olarak bazı kişilerde iritasyona ve metakrilat hassasiyetine neden olur. EverStick ürünleri ile pudrasız eldiven kullanımı önerilir. Artık everStick ürünlerini atmadan önce polimerize ediniz.

Amerika Birleşik Devletleri Federal kanunları gereği bu aletin satılması veya siparişinin verilmesi sadece bir dişhekimisi tarafından yapılmalıdır.

Son Revizyon : 07/2019

KAS IR everStickC&B?

stikla šķiedru armatūra kompozītmateriāla tiltiem

KAS IR everStickC&B?

everStickC&B ir stikla šķiedras stiprinājums, kas izgatavots no stikla šķiedrām un stiprina kompozītu.

everStickC&B stikla šķiedras stiprinājums ir izgatavots no vienvirziena šķiedrām un polimēru/sveķu gēla matricas. Polimēru/sveķu matrica notur atsevišķas stikla šķiedras kūlītī, tā atvieglojot darbu ar šķiedrām. Šķiedru kūlītis ir elastīgs un lipīgs, to ir viegli cieši saitēt pie zobiem.

IINDIKĀCIJAS

everStickC&B stikla šķiedru stiprinājums ir ieteicams sekojošās aplikācijās:

- Tilti- inleju, onleju, pilna kroņa un hibrīdtilti
- Pie virsmas stiprināti tilti
- Pagaidu tilti

- Mutē izgatavoti tilti vai laboratorijā izgatavoti tilti
- Izņemamo protēžu un ierīču stiprināšanai un reparatūrām

KONTRINDIKĀCIJAS

Retos gadījumos dažiem cilvēkiem produkts var izsaukt jutīgumu. Pārtrauciet produkta izmantošanu, ja tiek novērota šāda reakcija un vērsieties pie ārsta.

**SADERĪGI MATERIĀLI everStickC&B STIPRI-
NĀJUMAM**

- metakrilāta bāzes dentālie kompozīti (giasmā, ķīmiski un duāļi cietējoši)
- metakrilāta un akrila sveķi/monomēri un polimerizējamie saitēšanas adhezīvi
- metakrilāta bāzes dentālie kompozīta sveķu cementi (giasmā, ķīmiski un duāļi cietējoši)
- platītes bāzes akrils

**SADERĪGI MATERIĀLI everStickC&B RESTAU-
RĀCIJU REPARATŪRĀM**

- adhezīvi bez šķīdinātāja
- metakrilāta bāzes sveķi
- platītes bāzes akrils

LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI**Karkasa dizains**

everStickC&B šķiedras karkass var tikt stiprināts pie tilta balsta zobu virsmas vai ieguldīts preparētās kavitātēs. Kombinētā struktūra, apvienojot pie virsmas stiprinātu un kavitātē ieguldītu šķiedru, nodrošina labāko struktūras balstu molāros, premo-lāros vai kanīnam. Atkarībā no klīniskās situācijas šķiedras karkasu var stiprināt bukāli, lingvāli vai/un okluzāli. Šķiedras karkass jāsaitē pie zoba virsmām visā to garumā, ieskaitot interproksimālās virsmas. Pirms šķiedru pielikšanas ar artikulācijas papīru pārbaudiet vai oklūzijā ir pietiekami vietas šķiedrai,

jo īpaši gadījumos ar tiltiem, kas tiek stiprināti pie zoba virsmas. Okluzālā kontaktā optimālais kompozīta slāņa biezums virs šķiedras ir 1-2mm, kas nodrošina, ka kompozīts neatslāņosies no šķiedras. Tas jāņem vērā plānojot šķiedras karkasa dizainu un nepieciešamās preparācijas.

Šķiedru skaits un uzlikšana

Šķiedras vienmēr jāizvieto vietās, kur karkasa struktūra pakļauta stiepes spēku iedarbībai.

Priekšzobu rajons:

Šķiedra jānovieto pēc iespējas incizāli un tai starpdaļas vidū jābūt izlocītai labiāli.

Sānu zobu rajons:

Šķiedra jāizvieto tuvu smaganai, pretēji starpdaļas oklūzijas virsmai.

Starpdaļas rajonā plats šķiedras karkass nodrošina

labāku balstu kompozīta starpdaļai. Labākam balstam, jo īpaši lielām starpdaļas konstrukcijām, pievienojiet īsas transversālās šķiedras starpdaļas rajonā.

Šķiedras un starpdaļu skaits neizņemamam everStickC&B tiltam:

Priekšzobu rajonā:

- 1 starpdaļa (3- vienību tilts): 1 everStickC&B fibre bundle
- 2 starpdaļas (4- vienību tilts): 2 everStickC&B šķiedras kūliši
- 3 starpdaļas (5- vienību tilts): 3 everStickC&B šķiedras kūliši

Sānu zobu rajonā:

- 1 starpdaļa (3- vienību tilts): 2 everStickC&B fibre bundles
 - 2 starpdaļas (4- vienību tilts): 3 everStickC&B šķiedras kūliši
 - 3 starpdaļas (5- vienību tilts): 4 everStickC&B šķiedras kūliši
- Maksimālais starpdaļu daudzums ir 3.

Starpdaļu un šķiedru daudzums everStickC&B piekares tipa tiltam:

Priekšzobu rajonā:

- 1 starpdaļa(2-vienību tilts): 2 everStickC&B šķiedras kūliši

Sānu zobu rajonā:

- 1 starpdaļa (2-vienību tilts): 3 everStickC&B šķiedras kūliši
- Maksimālais starpdaļu daudzums ir 1.

LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI PĒC INDIKĀCIJĀM

I PIE VIRSMAS STIPRINĀTS TILTS AR everStick C&B ŠĶIEDRU PRIEKŠZOBU RAJONĀ

Priekšzobu rajonā tilts tiek gatavots izmantojot katrai starpdaļai vienu everStickC&B šķiedru. Ieteicams strādājot nodrošināt sausu darba lauku ar koferdamu.

1. Izmantojiet artikulācijas papīru, lai pirms gatavot pie virsmas stiprinātu tiltu pārliecinātos, ka oklūzijā ir pietiekami vietas.
2. Ar zobu diegu vai periodontālo zondi nomēriet nepieciešamo everStickC&B šķiedras garumu. Šķiedrai jānosiedz balsta zobi par aptuveni divām trešdaļām no kroņa platuma. Atveriet folijas

iepakojumu un ar pinceti izņemiet silikona iepakojumu tikai nepieciešamajā garumā.

Piezīme: Strādājot ar everStickC&B šķiedru izmantojiet tikai bezpūdera cimds.

3. Ar asām šķērēm nogriežat nepieciešamo šķiedras garumu ar visu silikona iepakojumu. Nogriezto šķiedru, kamēr sagatavojiet zobus, nosedziet ar gaismas necaurlaidīgu vāciņu. Folijas iepakojumu cieši aizlīmējiet ar līmklipsi. Iepakojumu starp lietošanas reizēm uzglabājiet ledusskapī (2-8°C, 35-46°F).
4. Zoba virsmas, kas tiks saitētas, notīriet ar pumeku un ūdeni, noskalojiet un virsmu nožāvējiet.
5. Saitējamās virsmas kodiniet ar ortofosforskābi ievērojot ražotāja norādījumus. Rekomendējamais emaljas kodināšanas laiks pie virsmas stiprinātiem tiltiem ir 45-60 sekundes. Jākodina pietiekami plaša virsma. Ieteicams kodināt nedaudz lielāku virsmu kā nepieciešams. Rūpīga

kodināšana un saites uzklāšanas tehnika nodrošina drošu un uzticamu tilta adhēziju pie zoba virsmas. Pēc kodināšanas noskalojiet ar ūdeni un nožāvējiet.

Piezīme: Saites uzklāšanas un kompozīta slāņošanas laikā nodrošiniet sausu darba lauku. Ļoti ieteicama ir koferdama izmantošana.

6. Saites uzklāšana jāveic saskaņā ar saites ražotāja lietošanas instrukciju. Aplikējiet saiti uz visu kodināto virsmu. Polimerizējiet saiti kā ieteicis ražotājs.
7. Aplikējiet plānu slāni plūstošā kompozīta (piemēram G-ænial Universal Flo) uz zoba virsmām, kur aplicēta saite. Plūstošo kompozītu šajā solī nevajag polimerizēt.
8. Šķiedras uzlikšana. Ar pinceti noņemiet balto aizsargpapīru no silikona iepakojuma. Šķiedru uzlieciet uz šķidrā plūstošā kompozītmateriāla. Šķiedras vienu galu piespiežat pie zoba virsmas ar StickREFIX D silikona instrumentu vai

StickSTEPPER rokas instrumentu (kavitātē balstītam tiltam izmantojiet Stick CARRIER rokas instrumentu). Polimerizējiet 5 līdz 10 sekundes, vienlaicīgi ar platu StickSTEPPER instrumentu sargājot no priekšlaicīgas sacietēšanas pārējo šķiedras daļu. Secīgi pozicionējiet un polimerizējiet pārējo šķiedras posmu kā aprakstīts iepriekš. Šajā etapā šķiedru polimerizējiet tikai 5 līdz 10 sekundes katram zobam.

Piezīme:

- a) Šķiedru uz zoba virsmas, lai iegūtu lielāku saitēšanās virsmu, stipriniet platākā virsmā.
- b) Aproximāli, lai saglabātu tīrības spraugas brīvas, šķiedru nav vēlams stiprināt tuvu smaganai.
- c) Šķiedru stipriniet pēc iespējas incizāli. Tas tiltam priekšzobu rajonā nodrošina maksimālo balstu.
- d) Šķiedrai starpdaļas vietā jābūt novietotai nākamās starpdaļas vidū un izlocītai lingvāli-labiālā virzienā.
- e) Ja nepieciešams, kompozīta starpdaļas balstam pievienojiet transversālos posmus. Transversālie

posmi jāstiprina pie šķiedras karkasa okluzālās virsmas.

9. Noklāšana & šķiedras karkasa polimerizācija. Pēc sākotnējās polimerizācijas visu šķiedras karkasu noklājiet ar plānu slāni kompozītmateriāla. Visu šķiedru, katru vienību atsevišķi, polimerizējiet 40 sekundes. **Piezīme:** Šķiedra pilnībā, ieskaitot starpzobu virsmas, jānoklāj ar kompozītmateriālu. Tomēr ir jānodrošina pietiekama vieta, kas ļautu pacientam veikt tilta un aproksimālo virsmu tīrīšanu.
10. Starpdaļas uzbūve jāveic ievērojot kompozīta ražotāja lietošanas norādījumus. Ja neizmantojat koferdamu, aizsardzībai no mitruma smaganas rajonā var izmantot koferdama gumijas strēmelīti, sekcionālo matricu, caurspīdīgo lentīti. Starpdaļas pamatu un stuburu veidojiet no plūstošā kompozīta. Starpdaļas smaganu virsmai jābūt vieglā kontaktā ar smaganu un pašattīrošai. Starpdaļas dentīna daļu veidojiet no dentīna krāsām, emaljas daļu no emaljas krāsām. Pēc

nepieciešamības var izmantot pigmentus.

Piezīme:

- a) Okluzālā virsmā kompozīta slāņa biezumam virs šķiedras jābūt 1-2 mm, lai nenotiktu kompozīta atslāņošanās no šķiedras.
 - b) Atcerieties saglabāt tīrīšanas spraugas.
11. Apstrādājiet tiltu un pielāgojiet sakodienā.

Piezīme:

- a) Ja pēc šķiedras piestiprināšanas tā ir par garu, saīsiniet to ar dimanta urbuli tilta apstrādes laikā. Uzklājiet emaljas adhezīvu (piemēram StickRESIN) uz eksponēto šķiedras virsmu, lai to aktivētu, nožāvējiet ar gaisa strūklu. Polimerizējiet adhezīvu 10 sekundes un šķiedru atkal noklājiet ar kompozītu.
- b) Apstrādājot tiltu nesabojājiet šķiedras ar urbuli.

II PIE VIRSMAS STIPRINĀTS TILTS AR everStick C&B ŠĶIEDRU SĀNU ZOBU RAJONĀ
Karkasa dizains

Sānu zobu rajonā tilts tiek gatavots izmantojot katrai starpdaļai divas everStickC&B šķiedras. Labākam balstam karkasa starpdaļas rajonā pievienojiet vienu vai divas īsas transversālās šķiedras. Ieteicams strādājot nodrošināt sausu darba lauku ar koferdamu. Kombinētā struktūra, apvienojot pie virsmas stiprinātu un kavitātē ieguldītu šķiedru, nodrošina labāko struktūras balstu molāros, premolāros vai kanīnam. Izņemot vecās restaurācijas var iegūt vietu šķiedras karkasam bez papildus zobu preparēšanas.

1. Pirms gatavot pie virsmas stiprinātu tiltu ar artikulācijas papīru pārlicinieties, ka oklūzijā ir pietiekami vietas. Ar zobu diegu vai periodontālo zondi nomēriet nepieciešamo everStickC&B šķiedras garumu. Atveriet folijas iepakojumu un ar pinceti izņemiet silikona iepakojumu tikai nepieciešamajā garumā. **Piezīme:** Strādājot ar everStickC&B šķiedru izmantojiet tikai bezpūdera cimtus.

2. Ar asām šķērēm nogrieziet nepieciešamo šķiedras garumu ar visu silikona iepakojumu. Nogriezto šķiedru, kamēr sagatavojiet zobus, nosedziet ar gaismas necaurīdīgu vāciņu. Folijas iepakojumu cieši aizlīmējiet ar līmklipsi. Iepakojumu starp lietošanas reizēm uzglabājiet ledusskapī (2-8°C, 35-46°F).
3. Zoba virsmas, kas tiks saitētas, notīriet ar pumeku un ūdeni, noskalojiet un virsmu nožāvējiet.
4. Saitējamās virsmas kodiniet ar ortofosforskābi ievērojot ražotāja norādījumus. Rekomendējamais emaljas kodināšanas laiks pie virsmas stiprinātiem tiltiem ir 45-60 sekundes. Jākodina pietiekami plaša virsma. Ieteicams kodināt nedaudz lielāku virsmu kā nepieciešams. Rūpīga kodināšana un saites uzklāšanas tehnika nodrošina drošu un uzticamu tilta adhēziju pie zoba virsmas. Pēc kodināšanas noskalojiet ar ūdeni un nožāvējiet.

Piezīme: Saites uzklāšanas un kompozīta slāņošanas laikā nodrošiniet sausu darba lauku. Ļoti ieteicama ir koferdama izmantošana.

5. Saites uzklāšana jāveic saskaņā ar saites ražotāja lietošanas instrukciju. Aplikējiet saiti uz visu kodināto virsmu. Polimerizējiet saiti kā ieteicis ražotājs.
6. Aplikējiet plānu slāni plūstošā kompozīta (piemēram G-ænial Universal Flo) uz zoba virsmām un/vai kavitātes pamatā, kur aplicēta saite. Plūstošo kompozītu šajā solī nevajag polimerizēt.
7. Šķiedras uzlikšana. Ar pinceti noņemiet balto aizsargpapīru no silikona iepakojuma. Šķiedru uzlieciet uz šķidrā plūstošā kompozītmateriāla. Šķiedras vienu galu ar StickREFIX D silikona instrumentu vai StickSTEPPER rokas instrumentu piespiežat pie zoba virsmas (kavitātē balstītam tiltam izmantojiet Stick CARRIER rokas instrumentu). Polimerizējiet 5 līdz 10 sekundes, vienlaicīgi ar plato StickSTEPPER instrumentu sargājot no priekšlaicīgas sacietēšanas pārējo

šķiedras daļu, Secīgi pozicionējiet un polimerizējiet pārējo šķiedras posmu ka aprakstīts iepriekš. Šajā etapā šķiedru polimerizējiet tikai 5 līdz 10 sekundes katram zobam.

Piezīme:

- a) Šķiedru uz zoba virsmas, lai iegūtu lielāku saitēšanās virsmu, piestipriniet platāku.
- b) Lai saglabātu tīrīšanas spraugas brīvas, šķiedru nav vēlams stiprināt tuvu smaganai. Šķiedru starpdaļas rajonā stipriniet pēc iespējas gingivāli, lai iegūtu maksimālo izturību. Tomēr atstājiet 1-2mm spraugu starp šķiedru un smaganu kompozīta uzlikšanai.
- c) Šķiedru aptuveni nestipriniet pārāk tuvu smaganai, lai saglabātu tīrīšanas spraugas.
- d) Piestipriniet papildus šķiedras kā aprakstīts iepriekš. To savienošanai izmantojiet plūstošo kompozītu.
- e) Ja nepieciešams, starpdaļas papildus balstam pievienojiet transversālos posmus.

8. Noklāšana & šķiedras karkasa polimerizācija. Pēc sākotnējās polimerizācijas visu šķiedras karkasu noklājiet ar plānu slāni kompozītmateriāla. Visu šķiedru, katru vienību atsevišķi, polimerizējiet 40 sekundes.

Piezīme: Šķiedra pilnībā, ieskaitot starpzobu virsmas, jānoklāj ar kompozītmateriālu. Tomēr ir jānodrošina pietiekama vieta, kas ļautu pacientam veikt tilta un aproksimālo virsmu tīrīšanu.

9. Starpdaļas uzbūve jāveic ievērojot kompozīta ražotāja lietošanas norādījumus. Ja neizmantojat koferdamu, aizsardzībai no mitruma smaganas rajonā var izmantot koferdama gumijas strēmeli, sekcionālo matricu, caurspīdīgo lentīti.

Starpdaļas pamatu un stubru veidojiet no plūstošā kompozīta (piemēram, G-ænial Universal Flo). Tas atvieglo starpdaļas pamata izveidošanu. Starpdaļas smaganu virsmai jābūt vieglā kontaktā ar smaganu un pašattīrošai. Starpdaļas dentīna daļu veidojiet no dentīna krāsām, emaljas daļu no emaljas krāsām. Pēc

nepieciešamības var izmantot pigmentus.

Piezīme:

- c) Okluzālā virsmā kompozīta slāņa biezumam virs šķiedras jābūt 1-2 mm, lai nenotiktu kompozīta atslāņošanās no šķiedras.
- d) Atcerieties saglabāt tīrīšanas spraugas.
10. Apstrādājiet tiltu un pielāgojiet sakodienā.

Piezīme:

- a) Ja pēc šķiedras piestiprināšanas tā ir par garu, saīsiniet to ar dimanta urbuli tilta apstrādes laikā. Uz eksponēto šķiedras virsmu, lai to aktivētu, uzklājiet emaljas adhezīvu (piemēram StickRESIN), nožāvējiet ar gaisa strūklu. Polimerizējiet adhezīvu 10 sekundes un šķiedru atkal noklājiet ar kompozītu.
- b) Apstrādājot tiltu ar urbuli nesabojājiet šķiedras.

PADOMI UN REKOMENDĀCIJAS

- Šķiedras vienmēr jānoklāj ar kompozītmateriālu.
- Lai nodrošinātu sausu darba lauku izmantojiet koferdamu.

- Strādājot ar šķiedrām izmantojiet bezpūdera cimds.
- Sākotnējās polimerizācijas laikā pārējo šķiedras posmu ar StickSTEPPER instrumentu pasargājiet no priekšlaicīgas sacietēšanas. Okluzālā virsmā optimālais kompozīta slāņa biezums virs šķiedras ir 1-2 mm.

III LABORATORIJĀ IZGATAVOTU VAI UZ VEIDUĻA PRAKSĒ IZGATAVOTU ŠĶIEDRU KONSTRUKCIJU CEMENTĒŠANA

Protēzes sagatavošana

1. Pārliedzinieties, ka šķiedras uz cementējamās virsmas ir redzamas.

Piezīme: Šķiedrām jābūt redzamām uz cementējamās virsmas, lai unikālais penetrējošais polimēru tīkls (IPN) varētu nodrošināt drošu adhēziju. Tas ir īpaši svarīgi pie virsmām stiprinātiem darbiem.

2. Noņemiet pagaidu restaurācijas un pārbaudiet protēzes sēžu.

3. Protēzes pirmsapstrāde

- a) Ar karbīda urbuli cementējamās virsmas padariet viegli nelīdzenas. Noskalojiet ar ūdeni un nožāvējiet.

Piezīme: StickNET šķiedrai neizmantojiet smilšstrūklu.

- b) Uz sagatavotām virsmām, lai tās aktivētu, uzklājiet emaljas adhezīvu (piemēram StickRESIN), pasargājiet no gaismas un ļaujiet iedarboties 3 līdz 5 minūtes (gaismas aizsardzībai var izmantot, piemēram, metāla glāzīti). Ar gaisa strūklu rūpīgi nožāvējiet lieko adhezīvu, jo pārāk biezs adhezīva slānis traucē protēzes pieguļu. Pirms cementēšanas adhezīvu polimerizējiet 10 sekundes.

Piezīme: Adhezīvam, kas tiek izmantots cementējamās virsmas aktivācijai, jābūt monomēram, bez šķīdinātājiem (acetona, spirta, ūdens). Kompozīta cementa komplektos esošais adhezīvs nav piemērots šķiedru darbu

cementējamu virsmu aktivācijai.

Zobu preparēšana

- Virsmas, kas tiks izmantotas šķiedru stiprināšanai, notīriet ar ūdeni un pumeku.
- Zobu virsmas kodiniet saskaņā ar cementa ražotāja lietošanas norādījumiem. Ieteicamais emaljas kodināšanas laiks ar 37% ortofosforskābi virsmām stiprinātiem darbiem ir 45 līdz 60 sekundes. Noskalojiet ar ūdeni un rūpīgi nožāvējiet.
- Uzklājiet saiti, ievērojot cementa ražotāja lietošanas norādījumus.
Piezīme: Vienmēr, kad iespējams, strādājiet ar koferdamu.
Cementēšana
- Uz darba cementējamām virsmām aplicējiet duāli cietējošu vai ķīmiski cietējošu kompozīta cementu un pozicionējiet darbu vietā.
Piezīme: Cementēšanai izmantojiet duāli cietējošu vai ķīmiski cietējošu cementu.

Fosfātcementi un stikla jonomera cementi NAV piemēroti šķiedru konstrukciju cementēšanai.

- Noņemiet lieko cementu un uz malām uzklājiet skābekļa inhibitoru (piemēram, glicerīna gēlu).
- Duāli cietējošu cement polimerizējiet saskaņā ar cementa ražotāja lietošanas norādījumiem.
- Pārbaudiet un pielāgojiet sakodienu.
Apstrādājiet. Apstrādājot apsimulātas virsmas nesaurbiet šķiedras.

IV TIEŠIE AR everStick C&B ŠĶIEDRU STIPRINĀTIE PAGaidu TILTI

Šī lietošanas instrukcija ir paredzēta pagaidu tiltiem, kas izgatavoti ar everStickC&B šķiedras stiprinājumu un pagaidu kroņu un tiltu materiālu.

- Pirms zoba/zobu ekstrakcijas vai preparēšanas paņemiet darba lauka nospiedumu.
- Sagatavojiet balsta zobus. Lai izgatavotu everSticC&B šķiedras karkasu, piemēram, ar zobu diegu, nomēriet nepieciešamo šķiedras garumu.

3. Ar asām šķērēm ar visu silikona iepakojumu nogrieziet nepieciešamo šķiedras garumu. Nogriezto šķiedru, kamēr sagatavojiet zobus, nosedziet ar gaismas necaurīdīgu vāciņu. Folijas iepakojumu cieši aizlīmējiet ar līmklipsi. Iepakojumu starp lietošanas reizēm uzglabājiet ledusskapī (2-8°C, 35-46°F).

4a-4d

Uz balsta zobiem uzklājiet plānu slāni gaismā cietējoša adhezīva* (piemēram StickRESIN). Adhezīvu nopolimerizējiet. Uz balsta zobiem aplicējiet šķiedras. Ar StickREFIX D silikona instrumentu šķiedras piespiežiet pareizajā pozīcijā un formā. Lai iegūtu maksimālo stiprinājumu, šķiedrai starpdaļas vietā jābūt izlocītai pēc iespējas tuvāk smaganai. Tomēr atstājiet vismaz 1-2 mm spraugu starp šķiedru un smaganu pagaidu kroņu un tiltu materiālam. Lai neaiztaisītu tīrīšanas spraugas apmēram šķiedras

nelieciet pārāk tuvu smaganai. Veiciet 10 sekundes pirmopolimerizāciju cauri silikona instrumentam. Pabeidziet polimerizāciju, katru šķiedras apgabalu polimerizējot 40 sekundes. *** Piezīme:** Gaismā cietējošam adhezīvam jābūt monomēram, bez šķīdinātāju piedevas (acetosn, spirts, ūdens utml.). Pirms adhezīva uzklāšanas nav jāveic balsta zobu kodināšana vai dentīna praimera aplikācija.

PADOMS: Ja ir vieta papildus šķiedrām, var pievienot papildus šķiedras, lai stiprinātu tiltu.

5. Ievērojiet pagaidu tilta un kroņa materiāla ražotāja lietošanas pamācību. Vispirms, lai izvairītos no spraugām, aplicējiet pagaidu materiālu starp tilta karkasu un smaganu. Piepildiet nospiedumu ar pagaidu materiālu, ievietojiet mutē un ļaujiet tam sacietēt.
6. Kad pagaidu materiāls ir sacietējis, izņemiet tiltu kopā ar nospiedumu.
7. Apstrādājiet un nopolējiet pagaidu tiltu

saskaņā ar ražotāja norādījumiem, cementējiet ar piemērotu pagaidu cementu. Pārbaudiet un pielāgojiet sakodienā.

UZGLABĀŠANA. everStick produkti jāuzglabā ledusskapī (2 -8°C, 35-46°F). Pēc lietošanas materiāls jāargā no gaismas, iepakojot to slēgtā folijas iepakojumā. Augstas temperatūras un gaismas iedarbība var saīsināt everStick materiālu derīguma termiņu. Pirms aplikācijas produkts jāizņem no ledusskapja, folija jāatver, bet jāargā no spilgtas dienas gaismas vai mākslīgā apgaismojuma. Nogriežot nepieciešamo šķiedras garumu pārējā šķiedras daļa jātur folijas iepakojumā, nepakļaujot to gaismas iedarbībai. Uzreiz pēc nepieciešamā šķiedras garuma nogriešanas atlikums jāiestumj folijas iepakojumā, to cieši aiztaisa un ieliek atpakaļ ledusskapī.

(Derīguma termiņš: 2 gadi no ražošanas datuma)

IEPAKOJUMI**everStick Intro**

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
1x StickREFIX D silikona instruments

everStick COMBI

8cm everStickC&B; 8cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5x everStickPOST Ø 1.2;
1x StickSTEPPER rokas instruments;
1x StickREFIX D silikona instruments

everStick Sākuma komplekts:

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1.2;
5 ml StickRESIN pudelīte; 2 ml G-ænia Universal
Flo šļirce; 20 uzgaļi, 1 gaismas aizsargvāciņi;
1x StickREFIX D silikona instruments;
1x StickSTEPPER; 1x StickCARRIER

Papildiepakojujums

2 x 12 cm šķiedras kūlītis
1 x 8 cm šķiedras kūlītis

Piezīme: everStick produkti klīnikā jāizmanto pareizi un pacients jābrīdina, ka nav vēlama noklāto virsmu abrazēšana, lai novērstu šķiedru atklāšanos, kas var izsaukt iekaisumu. Ja šķiedras kūlīša virsma ir sausa, bet vēl ir lokāma un nav polimerizēta, pievienojot pilienu sveķu, (piem. StickRESIN) piešķirs materiālam elasticitāti un tas kļūs piemērotāks darbam. Polimerizācijas pazīme - šķiedras kūlīti saliecot locījuma vietās redzami balti laukumi. everStick šķiedras nerasniedz pilnu stiprību uzreiz pēc galīgas 40 sek. polimerizācijas. Šķiedru polimerizācija vēl turpinās nākamās 24 stundas. StickSTEPPER, StickCARRIER rokas instrumenti un StickREFIX D, StickREFIX L silikona instrumenti pirms lietošanas vispirms ir jāsterilizē.

BRĪDINĀJUMS: Nopolimerizēti sveķi dažām personām var izraisīt paaugstinātu jutīgumu pret akrilātiem. Ja Jūsu āda nonākusi kontaktā ar sveķiem, nomazgājiet ar ūdeni un ziepēm. Izvairieties no nopolimerizētu sveķu kontakta ar ādu, mukoziem audiem un acīm. Nopolimerizēti everStick produkti retos gadījumos var izraisīt vieglu kairinājumu un novest pie jutīguma pret metakrilātiem. Strādājot ar everStick produktiem ieteicams izmantot bezpūdera cimdus. Pirms utilizācijas everStick produkti ir jāpolimerizē.

ASV Federālais likums ļauj šo produktu pārdot tikai zobārstam vai cilvēkiem, kas veic iepirkumus zobārsta vārdā.

Pēdējo reizi pārskatīts: 07/2019

EverStickC&B- KAS tai?

EverStickC&B- skaiduliniai stiklo pluošto sutvirtinimai, suteikiantys tvirtumo kompozitui.

EverStickC&B tvirtinamoji medžiaga - vienakrypčių stiklo pluoštelių ir polimerų / dervų gelinio matriksio darinys. Gelis sujungia pavienius stiklo pluoštelių, tai palengvina skaidulų naudojimą. Be to, ši medžiaga lanksti ir pasižymi lipniomis savybėmis, dėl to paprastėja jungimasis su danties audiniais.

INDIKACIJOS

EverStickC&B medžiagą rekomenduojama naudoti:

- Įklotų, užklotų, įprastinių ir kombinuotų tiltų gamybai
- Tiltų, fiksuojamų ant intaktinių atraminių dantų gamybai
- Laikiniems tiltams
- Netiesioginių tiltų gamybai

- Nuimamų restauracijų sutvirtinimui ar pataisoms

KONTRAINDIKACIJOS

Kai kuriems pacientams gali pasireikšti padidėjęs jautrumas šiam produktui. Jei nustatomos alerginės reakcijos – šio produkto vartojimas turėtų būti nutraukiamas ir kreipiamasi į gydytoją.

everStickC&B SUTVIRTINIMAMS TINKAMOS MEDŽIAGOS

- kompozitai metakrilato pagrindu (cheminio, dvigubo kietėjimo bei šviesa polimerizuojami)
- rišamosios medžiagos metakrilato, akrilinės dervos/ monomerų pagrindu bei polimerizuojami adhezyvai
- kompozitiniai derviniai cementai metakrilato pagrindu (cheminio, dvigubo kietėjimo bei šviesa polimerizuojami)
- plokštelių akrilinės bazės

everStickC&B RESTAURACIJŲ PATAISOMS TINKAMOS MEDŽIAGOS

- adhezyvinės dervos neturinčios tirpiklių
- dervos metakrilato pagrindu
- akrilai

NAUDOJIMO BŪDAS

Karkaso modeliavimas

EverStickC&B medžiagos karkasas gali būti fiksuojamas ant tilto atraminių dantų paviršių arba įterpiamas į paruoštas ertmes. Kombinuota struktūra - paviršinė retencija ir ertmės preparavimas užtikrina geresnę fiksaciją ant krūminių, kaplių ir ilčių. Skaidulinis karkasas gali būti tvirtinamas iš skruostinio, liežuvinio ir/ar kramtomąjo paviršiaus, atsižvelgiant į klinikinę situaciją. Skaidulos turi būti tvirtinamos per visą jų ilgį, įtraukiant ir tarpdantines sritis. Prieš dedant skaidulas, artikuliaciniu popieriumi

reikėtų patikrinti ar joms užtenka vietos okliuzijoje, ypač gaminant ant intaktinių dantų fiksuojamas konstrukcijas. Tais atvejais, kuomet konstrukcija bus fiksuojama okliuzinio kontakto vietoje, optimalus skaidulinį karkasą dengiamo kompozito sluoksnis turėtų būti 1-2 mm, nes kitaip jis nesilaikys. Į tai turi būti atsižvelgiama prieš pluoštinio karkaso modeliavimą ir preparavimą.

Skaidulų išdėstymas ir jų kiekis

Pluoštai turi būti išdėstomi tose konstrukcijos vietose, kurioms tenka didžiausias krūvis.

Priekinė sritis:

Skaidulos dedamos kiek įmanoma arčiau kandamojo krašto ir turi eiti per tarpinės dalies vidurį link lūpinio paviršiaus.

Šoninė sritis:

Skaidulos dedamos prieš tarpinės dalies okliuzinį paviršių arčiau dantenų. Platus tarpinės dalies karkasas

suteikia didesnę atramą kompozitiniams tiltui. Siekdami sutvirtinti tarpinę dalį, ypač kai konstrukcija itin plati, dėkite trumpus skersinius pluoštus.

Tarpinių dalių ir everStickC&B skaidulinių pluoštų kiekis gaminant fiksuotus tiltus:

Priekinių dantų sritis:

- 1 tarpinė dalis (3 vnt. tiltas): 1 everStickC&B skaidulų pluoštas
- 2 tarpinės dalys (4 vnt. tiltas): 2 everStickC&B skaidulų pluoštai
- 3 tarpinės dalys (5 vnt. tiltas): 3 everStickC&B skaidulų pluoštai

Šoninių dantų sritis:

- 1 tarpinė dalis (3 vnt. tiltas): 2 everStickC&B skaidulų pluoštai
 - 2 tarpinės dalys (4 vnt. tiltas): 3 everStickC&B skaidulų pluoštai
 - 3 tarpinės dalys (5 vnt. tiltas): 4 everStickC&B skaidulų pluoštai
- Maksimalus tarpinių dalių skaičius yra 3.

Tarpinių dalių bei everStickC&B skaidulų pluoštų kiekis gaminant konsolinius tiltus:

Priekinių dantų sritis:

- 1 tarpinė dalis (2 vnt. tiltas): 2 everStickC&B skaidulų pluoštai

Šoninių dantų sritis:

- 1 tarpinė dalis (2 vnt. tiltas): 3 everStickC&B skaidulų pluoštai
- 1 tarpinė dalis yra maksimalus skaičius.

SKIRTINGŲ RESTAURACIJŲ GAMYBOS INSTRUKCIJOS

I PRIEKINIŲ DANTŲ TILTAI EVERSTICK C&B MEDŽIAGA SUTVIRTINTAIS PAVIRŠIAIS

Tiltas su viena tarpine dalimi priekinių dantų srityje gaminamas naudojant vieną everStickC&B skaidulų pluoštą. Siekiant išsaugoti darbinio lauko sausumą – rekomenduojama naudoti koferdamo sistemą.

1. Naudodami artikuliacinį popierių įsitikinkite, jog sukandant yra pakankamai vietos tilto gamybai.
2. Naudodami periodontinį zondą ar dantų siūlą pamatuokite skaidulinio karkaso gamybai reikalingą everStickC&B pluošto ilgį. Skaidulos turėtų padengti maždaug 2/3 atraminių dantų vainikų pločio. Atidarykite folinę pakuotę ir

pincetu ištraukite reikiamą skaidulų kiekį.

Pastaba: Laikant everStickC&B skaidulas rekomenduojama mūvēti pirštines be talko.

3. Aštriomis žirklutėmis atkirpkite reikalingą skaidulų kiekį kartu su silikonu. Kad išvengtumėte neigiamo šviesos poveikio, paruoštą įtvarą uždenkite dangteliu. Sandariai užklijuokite likusio pluošto pakuotę. Kuomet nenaudojate - laikykite ją šaldytuve (2 - 8°C, 35-46°F).
4. Jungiamus paviršius nuvalykite pemza, nuplaukite vandeniu ir išdžiovinkite.
5. Vadovaudamiesi naudojamo bondo gamintojų instrukcijomis, ortofosforo rūgštimi kruopščiai ėsdinkite danties paviršius. Rekomenduojamas ėsdinimo laikas apie 45-60 sekundžių. Ėsdinimo plotas turi būti pakankamai platus. Atidi ir kruopšti ėsdinimo bei surišimo technika užtikrina tvirtą ir patikimą tilto bei danties audinių jungtį. Po ėsdinimo kruopščiai plaukite vandeniu ir išdžiovinkite.

Pastaba: Kadangi reikalingas sausas darbinis

laukas, itin rekomenduojamas koferdamo sistemos naudojimas.

6. Vadovaudamiesi bondo gamintojų pateikiamomis instrukcijomis padenkite dantų paviršius jungiamąja medžiaga. Sukietinkite šviesa pagal gamintojų rekomendacijas.
7. Jungiamuosius dantu paviršius padenkite plonu takaus kompozito sluoksniu (pavyzdžiui, G-ænial Universal Flo). Šios fazės metu kompozito nekietinkite.
8. Uždėkite pluoštą
Pašalinkite baltą apsauginį popierių ir pincetu iš silikono išimkite skaidulinį pluoštą. Ant nesukietinto takaus kompozito dėkite pluoštą. Prispauskite vieną jo galą arba pozicionuokite iškart visą naudodami StickREFIX D silikoninį arba StickSTEPPER instrumentą (tiltų su atramomis ertmėse atveju, naudokite Stick CARRIER rankinį instrumentą). Apie 5-10 sekundžių kietinkite šviesa, tuo pat metu platesniu

StickSTEPPER instrumento galu apsaugokite kitą pluošto dalį nuo šviesos. Pozicionuokite ir kietinkite šviesa likusią pluošto dalį po vieną dantį/ tarpinę sritį. Šiuo etapu atskiro danties kietinimo laikas neturėtų viršyti 5-10 sekundžių.

Pastaba:

- a) Kad išplėstumėte jungiamąjį plotą, paskleiskite skaidulinį pluoštą plačiau.
 - b) Skaidulų nedėkite per nelyg arti dantenu, kad neužblokuotumėte tarpdančių.
 - c) Taikykite pluoštinį karkasą kiek įmanoma arčiau kandamojo krašto. Tai suteiks maksimalią atramą tiltui priekinėje srityje.
 - d) Tarpinės dalies pluoštai turėtų eiti per būsimo tilto vidurį lingva-labialine kryptimi.
 - e) Jei būtina, kompozito tarpinės dalies sutvirtinimui pluoštus dėkite skersai, jie turėtų būti išdėstomi karkaso okliuziniame paviršiuje.
9. Pluoštinio karkaso padengimas ir kietinimas. Po pradinio kietinimo, visą pluoštinį karkasą

padenkite plonu kompozito sluoksniu. Tuomet palaipsniui po 40 sekundžių kietinkite visą restauraciją šviesa.

Pastaba: Skaidulos turi būti visiškai padengtos kompozitu, įtraukiant tarpdantines sritis. Kita vertus, turi likti pakankamai vietos, kad pacientas burnos higienos metu galėtų šias sritis išsivalyti.

10. Vadovaudamiesi kompozito gamintojo instrukcijomis padenkite tarpinę dalį kompozitu. Vietoj koferdamo sistemos dantenų vagelės skysčių sulaikymui galite naudoti gumines, plastmasines juosteles ar matricas. Naudodami takų kompozitą suformuokite kultį ir bazę. Tai supaprastina tarpinės dalies pagrindo formavimą. Ši sritis turėtų lengvai liestis su dantenomis, o forma užtikrinti savaiminį apsivalymą. Dentino bei emalio sritims taikykite šioms sritims tinkamas spalvas. Jei pageidaujate, taip pat galite naudoti specialiuosius atspalvius.

Pastaba:

- a) Okliuzinių kontaktų vietose, optimalus ant karkaso dedamo kompozito sluoksnis turėtų būti 1-2 mm, kitu atveju kompozitas nuskils nuo pluošto.
- b) Nepamirškite atlaisvinti tarpdančių.
11. Užbaikite tiltą ir pritaikykite okliuzijai.

Pastaba:

- a) jei po skaidulų uždėjimo pastebite, jog jos per ilgos – patrumpinkite deimantiniu gražteliu tilto užbaigimo fazėje. Ant nugręžtų pluošto vietų užtepkite emalio jungiamosios medžiagos (pavyzdžiui, StickRESIN) ir atsargiai nupūskite orapūte. 10 sekundžių kietinkite šviesa ir kruopščiai padenkite kompozitu.
- b) Būkite atidūs, kad pluošto koregavimo metu jo nenutrauktumėte.

II ŠONINIŲ DANTŲ TILTAI EVERSTICK C&B MEDŽIAGA SUTVIRTINTAIS PAVIRŠIAIS

Karkaso modeliavimas

Šoninių dantų tilto su viena tarpine dalimi gamybai

reikalingi du everStickC&B medžiagos pluoštai. Su dviem tarpinėm dalim - trys. Norėdami sustiprinti kompozitą ties tarpine dalimi į karkasą įdėkite vieną ar du trumpus skersinius pluoštus. Siekiant užtikrinti optimalias darbo sąlygas, rekomenduojama naudoti koferdamo sistemą. everStickC&B medžiagos karkasas gali būti fiksuojamas ant tilto atraminių dantų paviršių arba įterpiamas į paruoštas ertmes. Kombinuota struktūra - paviršinė retencija ir įkloto preparavimas užtikrina geresnę fiksaciją ant krūminių, kaplių ir ilčių. Šalindami senas restauracijas, be jokio papildomo dantų preparavimo galite išgauti vietos karkasui.

1. Naudodami artikuliacinį popierių įsitikinkite, jog sukandant yra pakankamai vietos karkasui ir kompozitinei apdailai. Naudodami periodontinį zondą ar dantų siūlą pamatuokite skaidulinio karkaso gamybai reikalingą everStickC&B pluošto ilgį. Atidarykite folinę pakuotę ir pincetu ištraukite reikiamą skaidulų kiekį.

Pastaba: Laikant everStickC&B skaidulas rekomenduojama mūvėti pirštines be talko.

2. Aštriomis žirklutėmis atkirpkite reikalingą skaidulų kiekį kartu su silikonu. Kad išvengtumėte neigiamo šviesos poveikio, paruoštą įtvary uždenkite dangteliu. Sandariai užklijuokite likusio pluošto pakuotę. Kuomet nenaudojate - laikykite ją šaldytuve (2 - 8°C, 35-46°F).
3. Jungiamus paviršius nuvalykite pemza, nuplaukite vandeniu ir išdžiovinkite.
4. Vadovaudamiesi naudojamo bondo gamintojų instrukcijomis, ortofosforo rūgštimi kruopščiai išdžiovinkite danties paviršius. Rekomenduojamas emalio išdžiovymo laikas apie 45-60 sekundžių. Išdžiovymo plotas turi būti pakankamai platus. Atidi ir kruopšti išdžiovymo bei surišimo technika užtikrina patikimą tilto bei danties audinių jungtį. Po išdžiovymo kruopščiai plaukite vandeniu ir išdžiovinkite.

Pastaba: Kadangi reikalingas sausas darbinis laukas, itin rekomenduojamas koferdamo sistemos naudojimas.

5. Vadovaudamiesi bondo gamintojų pateikiamomis instrukcijomis padenkite visus jungiamus dantų paviršius rišamąja medžiaga. Sukietinkite šviesa pagal gamintojų rekomendacijas.
6. Jungiamuosius dantu paviršius ir/ar ertmės dugnus padenkite plonu takaus kompozito sluoksniu (pavyzdžiui, G-ænial Universal Flo). Šios fazės metu kompozito nekietinkite.
7. Uždėkite pluoštą. Pašalinkite baltą apsauginį popierių ir pincetu iš silikono išimkite skaidulinį pluoštą. Ant nesukietinto takaus kompozito pozicinuokite pluoštą. Prispauskite vieną jo galą arba pozicinuokite iškart visą naudodami StickREFIX D silikoninį, StickSTEPPER arba Stick CARRIER rankinį instrumentą ertmėms. Apie 5-10 sekundžių kietinkite šviesa, tuo pat metu platesniu StickSTEPPER instrumento galu apsaugokite kitą pluošto dalį nuo šviesos. Pozicinuokite ir kietinkite šviesa likusią pluošto dalį po vieną dantį/ tarpinę sritį. Šiuo etapu atskiro danties kietinimo laikas neturėtų viršyti 5-10 sekundžių.

Pastaba:

- a) Kad išplėstumėte jungiamąjį plotą, paskleiskite skaidulinį pluoštą plačiau.
 - b) Skaidulų nedėkite per nelyg arti dantenu, kad neužblokuotumėte tarpdančių.
 - c) Maksimaliam sutvirtinimui tarpinės dalies srityje išlenkite pluoštą kiek įmanoma arčiau dantenu, palikdami apie 1-2 mm tarpelį kompozitinei medžiagai.
 - d) Aproximaliai nedėkite skaidulų per nelyg arti dantenu, kad pacientas galėtų šias sritis išsivalyti.
 - e) Papildomus pluoštus pozicinuokite ir kietinkite kaip aprašyta aukščiau. Skaidulų sujungimui naudokite takų kompozitą.
 - f) Jei būtina, kompozito tarpinės dalies sutvirtinimui pluoštus dėkite skersai.
8. Pluoštų padengimas ir kietinimas. Po pozicinuavimo ir kietinimo visą pluoštinį karkasą padenkite plonu kompozito sluoksniu. Tuomet

palaipsniui po 40 sekundžių kietinkite visą restauraciją šviesa.

Pastaba: Skaidulos turi būti visiškai padengtos kompozitu, įtraukiant tarpdantines sritis. Kita vertus, turi likti pakankamai vietos, kad pacientas burnos higienos metu galėtų šias sritis

9. Vadovaudamiesi kompozito gamintojo instrukcijomis padenkite tarpinę dalį kompozitu. Vietoj koferdamo sistemos dantenų vagelės skysčių sulaikymui galite naudoti gumines, plastmasines juosteles ar matricas. Naudodami takų kompozitą (pvz.: G-ænial Universal Flo) suformuokite kultį ir bazę. Tai supaprastina tarpinės dalies pagrindo formavimą. Ši sritis turėtų lengvai liestis su dantenomis, o forma užtikrinti savaiminį apsivalymą. Dentino bei emalio sritims taikykite šioms sritims tinkamas spalvas. Jei pageidaujate, taip pat galite naudoti specialiuosius atspalvius.

Pastaba:

- Okliuzinių kontaktų vietose, optimalus ant karkaso dedamo kompozito sluoksnis turėtų būti 1-2 mm, kitu atveju kompozitas nuskils nuo pluošto.
 - Nepamirškite atlaisvinti tarpdančių.
10. Užbaikite tiltą ir pritaikykite okliuzijai.

Pastaba:

- jei po skaidulų uždėjimo pastebite, jog jos per ilgos – patrupinkite deimantiniu gražteliu tilto užbaigimo fazėje. Ant nugręžtų pluošto vietų užtepkite emalio jungiamosios medžiagos (pavyzdžiui, StickRESIN) ir atsargiai nupūskite orapūte. 10 sekundžių kietinkite šviesa ir kruopščiai padenkite kompozitu.
- Apstrādājot tiltu ar urbuli nesabojājiet šķiedras.

REKOMENDACIJOS

- Pluoštas turi būti visiškai padengtas kompozitu.
- Naudokite koferdamo sistemą.
- Laikydami pluoštą mūvėkite pirštines be talko.

- Pradinio kietinimo metu, likusią pluošto dalį StickSTEPPER instrumentu apsaugokite nuo išankstinės polimerizacijos.
- Okliuzinių kontaktų vietose, optimalus ant karkaso dedamo kompozito sluoksnis turėtų būti 1-2 mm.

III LABORATORIJOJE AR TIESIOGINIU BŪDU ANT MODELIO PAGAMINTŲ PLUOŠTINIŲ KONSTRUKCIJŲ CEMENTAVIMAS

Paruoškite protezą

- Patikrinkite ar pluoštas matomas ant cementuojamų paviršių*. Pastaba: pluoštas turi būti matomas ant protezo cementuojamų paviršių, kadangi jo unikalios įsiskverbiamųjų polimerų tinklo (IPN) savybės panaudojamos tvirtos jungties sudarymui. Tai itin svarbu intaktinių atraminių dantų sutvirtinimui.
- Išimkite visas laikinas restauracijas ir patikrinkite ar protezas tinka.

3. Protezo paruošimas

- a) Karborundiniu gražteliu švelniai pašiuurkštinkite cementuojamus paviršius. Nuplaukite vandeniu ir išdžiovinkite.

Pastaba: su StickNET pluoštais nenaudokite smėliasrautės.

- b) Ant pašiuurkštintų paviršių** aplikuokite emalio jungiamąją medžiagą (pavyzdžiui, StickRESIN), apsaugokite nuo šviesos poveikio ir palikite 3-5 minutėms (apsaugai nuo šviesos galite naudoti metalinį puodelį). Orapūte atsargiai nupūskite bondo perteklių, kadangi per storas sluoksnius sumažina restauracijos adaptaciją. Kietinkite 10 sekundžių.

Pastaba: surišimo sistema, naudojama aktyvuojant konstrukcijos pluoštinį paviršių turi būti monomerų pagrindu ir neturėti tirpiklių (acetono, alkoholio, vandens ir pan.). Kompozitinių cementų rinkiniuose esantys bondai nevisada yra tinkami.

Danties paruošimas

4. Nuvalykite atraminius paviršius pemza ir nuplaukite vandeniu.
5. Vadovaudamiesi naudojamo cemento gamintojų instrukcijomis, plačiai ėsdinkite danties paviršius 37% ortofosforo rūgštimi. Plaukite vandeniu ir kruopščiai išdžiovinkite.
6. Vadovaudamiesi cemento gamintojų instrukcijomis, tepkite bondą.
Pastaba: visada, kai tik galite naudokite koferdamo sistemą.

Cementavimas

7. Ant restauracijos cementuojamų paviršių dėkite cheminio arba dvigubo kietėjimo cementą*** ir pozicionuokite restauraciją.
Pastaba: naudokite cheminio arba dvigubo kietėjimo cementą.
Fosfatiniai ir stiklojonomeriniai cementai NETINKAMI pluoštinių restauracijų cementavimui.

8. Pašalinkite cemento perteklių ir kraštus patepkite apsaugomuoju geliu (pavyzdžiui, gliceroliu).
9. Vadovaudamiesi cemento gamintojų instrukcijomis dvigubo kietėjimo cementą pakietinkite šviesa.
10. Patikrinkite ir pritaikykite okliuziją. Koreguokite. Būkite atidūs, kad pluošto koregavimo metu jo nenutrauktumėte.

IV TIESIOGINIU BŪDU GAMINAMAS LAIKINAS TILTAS IŠ everStickC&B MEDŽIAGOS

Ši naudojimo instrukcija skirta laikinų tiltų sutvirtinimui everStickC&B medžiaga.

1. Prieš danties/ų preparavimą ar šalinimą, nuimkite darbinės dalies atspaudą.
2. Paruoškite atraminius dantis. Išsimatuokite (dantų siūlu) everStickC&B medžiagos karkasui reikalingą pluošto ilgį.
3. Aštriomis žirklutėmis atkirpkite reikalingą skaidulų kiekį kartu su silikonu. Kad

išvengtumėte neigiamo šviesos poveikio, paruoštą įtvarą uždenkite dangteliu. Sandariai užklijuokite likusio pluošto pakuotę. Kuomet nenaudojate - laikykite ją šaldytuve (2 - 8°C, 35-46°F).

4a-4d

Ant atraminių dantų viršūnių užtepkite ploną sluoksnį šviesa kietinamo adhezyvo* (pvz.: StickRESIN). Kol kas jo dar nekietinkite. Ant adhezyvo dėkite skaidulinius pluoštus. Pozicionuokite ir kontūruokite juos naudodami StickREFIX D silikoningą instrumentą. Maksimaliam sutvirtinimui tarpinės dalies srityje išlenkite pluoštą kiek įmanoma arčiau dantenu, palikdami apie 1-2 mm tarpelį laikinai vainikėlio ir tilto medžiagai. Aproximaliai nedėkite skaidulų per arti dantenu, kad liktų valymosi tarpeliai. Iš pradžių pakietinkite skaidulas šviesa apie 10 sekundžių per silikoną. Vėliau kietinkite visą pluoštinį karkasą po 40 sekundžių.

* **PASTABA:** surišimo sistema turi būti

monomerų pagrindu ir neturėti ėsdinamų medžiagų ar tirpiklių (acetono, alkoholio, vandens ir pan.). Prieš tepdami adhezyvą atraminių dantų neėsdinkite ir netepkite dentino praimeriu.

PATARIMAS: jei yra vietos papildomoms skaiduloms, galite dėti kelis pluoštų sluoksnius, tai dar labiau sutvirtins tiltą.

- Vadovaukitės laikino vainikėlio ir tilto gamybai naudojamos medžiagos gamintojų instrukcijomis. Kad pasišalintų oro tuštumos, pirmiausia laikinos medžiagos uždėkite tarp tilto karkaso ir dantenu. Užpildykite atspaudą laikinąja medžiaga, uždėkite ant paruoštų dantų ir palikite sukietėti.
- Laikinajai medžiagai sukietėjus, nuimkite tiltą kartu su atspaudu.
- Vadovaudamiesi gamintojų nurodymais kontūruokite, poliruokite laikiną tiltą ir cementuokite tinkamu laikinu cementu.

Patikrinkite ir pritaikykite sukandimą.

LAIKYMAS: „everStick“ produktai visada turėtų būti laikomi šaldytuve (2 - 8°C, 35 - 46°F). Be to, siekiant apsaugoti nuo šviesos poveikio, po naudojimo jie turėtų būti supakuojami į sandarią folinę pakuotę. Kadangi aukštesnė temperatūra bei ryški šviesa trumpina „everStick“ medžiagų galiojimo laiką. Prieš naudojimą medžiagos išimamos iš šaldytuvo ir atidaromos folinės pakuotės, tačiau venkite ryškios dienos ar lempos šviesos patekimo. Kerpant reikiamą medžiagos kiekį, likusi dalis turi būti saugoma nuo neigiamo šviesos poveikio. Todėl folinė pakuotė nedelsiant sandariai uždaroma ir grąžinama į šaldytuvą.

(Galiojimo laikas: 2 metai nuo pagaminimo datos)

PAKUOTĖS

EverStick Intro

8 cm everStickC&B; 58 cm everStickPERIO; 1x StickREFIX D silikoninis instrumentas

EverStick COMBI

8 cm everStickC&B; 8cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5x everStickPOST Ø 1.2;
1x StickSTEPPER rankinis instrumentas; 1x
StickREFIX D silikoninis instrumentas

EverStick PRADINIS RINKINYS:

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1.2;
5 ml StickRESIN buteliukas; 2 ml G-ænia Universal
Flo švirkštas; 20 antgaliukų, 1 kamšteliai apsaugai
nuo šviesos; 1x StickREFIX D silikoninis instrumentas;
1x StickSTEPPER; 1x StickCARRIER

Papildymai

2 x 12 cm skaidulų pluoštai

1 x 8 cm skaidulų pluoštas

PASTABA: everStick produktai turi būti naudojami atsargiai, o pacientai įspėjami netrinti, restauruoto paviršiaus, kad išvengtų dirginančio skaidulų poveikio.

Jei skaidulinio pluošto paviršius išsausėjęs, tačiau vis dar lipnus ir nepolimerizuotas, - lašas dervos (pvz. StickRESIN) atkurs darbui tinkamas medžiagos savybes / lankstumą.

Jei lankstant pluoštą atsiranda balti taškeliai- medžiaga sukietėjusi.

Po galutinio 40 sekundžių kietinimo medžiaga dar nėra visiškai sutvirtėjusi. Pluoštas artimiausias 24 valandas vis dar polimerizuojasi. Prieš naudojimą

StickSTEPPER, StickCARRIER rankiniai instrumentai bei StickREFIX D, StickREFIX L silikoniniai instrumentai turi būti sterilizuojami.

DĖMESIO: nesukietinta derva akrilatams jautresniems žmonėms gali sukelti alerginius odos bėrimus. Jei ant odos pateko dervos plaukite tą vietą vandeniu su muilu. Venkite nesukietintos medžiagos patekimo ant odos, gleivinės ar į akis. Nekietintos „everStick“ medžiagos gali turėti lėtą dirginantį poveikį ir retais atvejais paskatina jautrumo metakrilatams atsiradimą. Rekomenduojama naudoti pirštines be talko. Prieš išmesdami medžiagos likučius ją sukietinkite. Remiantis JAV įstatymais šiomis medžiagomis gali prekiauti tik gyd. odontologo licencijas turintys arba už odontologinių medžiagų pardavimą atsakingi specialistai.

Patikslinta: 07/2019

MIS ON everStickC&B?

everStickC&B fiibertugevdus on valmistatud ühesuunaliste klaasfiibrite ja polümeer/vaik-geeli maatriksist. Polümeer/vaik-geel hoiab üksikuid klaasfiibreid kimbuna koos, mis hõlbustab fiibrite käsitlemist. Fiibrite kimp on painduv ja kleepuv, mis võimaldab seda lihtsalt ja kindlalt sidustada hammaste külge.

NÄIDUSTUSED:

everStickC&B fiibertugevdust on soovitatav kasutada järgmistel juhtudel:

- Inlay'd, onlay'd, täis- ja hübriidsillad
- Pinnalekinnituvad sillad
- Ajutised sillad
- Otse hambaravitoolis või hambalaboris valmistatud sillad
- Eemaldatavate proteeside ja vahendite parandustööd ja tugevdamine

VASTUNÄIDUSTUSED:

Harvadel juhtudel võib toode tekitada mõnedel inimestel ülitundlikkust. Kui selline reaktsioon peaks tekkima, tuleb toote kasutamine koheselt lõpetada ja pöörduda arsti poole.

everStickC&B TUGEVDUSEGA KOKKUSOBIVAD MATERJALID

- metakrülaadil põhinevad komposiidid (valguskõvanevad, keemiliselt kõvanevad ja kahelikõvanevad)
- metakrülaat ja akrüül-vaigud/monomeerid ja polümeriseeritavad adhesiivid
- metakrülaadil põhinevad komposiitsemendid (valguskõvanevad, keemiliselt kõvanevad ja kahelikõvanevad)
- proteesibaasise akrüülid

everStick C&B RESTAURATSIOONIDE PARANDAMISEKS SOBIVAD MATERJALID

- lahustivabad adhesiivvaigud

- metakrülaadil põhinevad vaigud
- proteesibaasise akrüülid

KASUTAMISJUHEND:**Karkassi disain**

everStickC&B fiiberkarkassi saab kinnitada silla tugihammaste pindadele või prepareeritud kaviteetidesse. Kombineeritud karkass, mis hõlmab endas nii pinnaretensiooni kui kaviteedi preparatsiooni, tagab parima toe molaaridele, premolaaridele ja kaniinidele toetuvate karkasside puhul. Fiiberkarkassi saab kinnitada bukaalselt, lingvaalselt ja/või oklusaalselt, sõltuvalt kliinilisest olukorrast. Fiiberkarkass peab olema sidustatud hammastele nende kogupikkuses, k.a. interproksimaalsed alad. Enne fiibri paigaldust tuleb artikulatsioonipaberiga kontrollida, kas oklusaalsel on piisavalt ruumi fiiberkarkassi jaoks, eriti pinnalekinnituvate konstruktsioonide puhul. Oklusaalse kontakti alal peab katva komposiidi kihi paksus fiibri peal olema 1-2mm paksune, et see ei

tuleks fiibri küljest lahti. Seda tuleb arvestada fiiberkarkassi disainimisel ja prepareerimisel.

Mitmete fiibrite paigaldamine

Fiibrid tuleb paigaldada alati asukohta, kus venitusstress on kõige suurem.

Eesmine piirkond:

Fiiber tuleb paigaldada võimalikult intsisaalsele ning see peab jooksuma vahelülide keskelt labiaalses suunas.

Tagumine piirkond:

Fiiber tuleb paigaldada vahelüli oklusaalse pinnaga vastamisi, igeme lähedale. Vahelüli piirkonnas tuleks kasutada laia fiibrit, mis toetab komposiidist vahelüli paremini. Parimaks toetuseks, eriti laiade vahelülidega konstruktsioonide puhul, asetage fiibrile lühikesed põikifiibrid, et vahelülisid paremini toetada.

Silla vahelülide ja fiibrite arv everStick C&B fikseeritud sildades:

Esihammaste piirkond:

- 1 vahelüli (3-ühikuline sild): 1 everStick C&B fiibrikimp
- 2 vahelüli (4-ühikuline sild): 2 everStick C&B fiibrikimp
- 3 vahelüli (5-ühikuline sild): 3 everStick C&B fiibrikimp

Tagumiste hammaste piirkond:

- 1 vahelüli (3-ühikuline sild): 2 everStick C&B fiibrikimp
 - 2 vahelüli (4-ühikuline sild): 3 everStick C&B fiibrikimp
 - 3 vahelüli (5-ühikuline sild): 4 everStick C&B fiibrikimp
- Maksimaalne vahelülide arv on 3.

Silla vahelülide ja fiibrite arv everStickC&B konsoolsildades:

Esihammaste piirkond:

- 1 vahelüli (2 ühikuline sild): 2 everStick C&B fiibrikimp

Tagumiste hammaste piirkond:

- 1 vahelüli (2 ühikuline sild): 3 everStick C&B fiibrikimp
- Maksimaalne vahelülide arv on 1.

KASUTUSJUHENDID VASTAVALT NÄIDUSTUSTELE

I PINNALEKINNITUV SILD everStickC&B fiibriga eesmises piirkonnas

Eesmise piirkonna sild valmistatakse ühe everStickC&B fiibriga iga vahelüli kohta. Kofferdami kasutamine on väga soovitatav, et hoida tööpiirkond kuivana.

1. Kasutage artikulatsioonipaberit, et veenduda, kas oklusaalsel on piisavalt ruumi pinnalekinnituvaks silla valmistamiseks.
2. Mõõtke everStickC&B karkassi valmistamiseks vajamineva fiibri pikkus näiteks periodontaalsondi või hambaniidi abil. Fiiber peab katma umbes 2/3 tugihamba krooni laiust. Avage fooliumpakend ja tõmmake pintsettidega välja ainult vajalik kogus silikoonvooderdist. Pange tähele: kasutage ainult puudrivabu kindaid
3. Kasutades teravaid kääre, lõigake vastav kogus fiibrit koos silikoonvooderdisega. Hammaste ettevalmistamise ajaks katke fiiber mõne

kaanega, et kaitsta seda valguse eest. Sulgege pakend tihedalt kleepsuga. Hoidke pakendit külmikus (temperatuuril +2...+8°C), kui te seda parasjagu ei vaja.

4. Puhastage sidustatavate hammaste pinnad pimsspasta ja veega, loputage ja kuivatage õhuga.
5. Söövitage sidustatavate hammaste pinnad orto-fosforhappega vastavalt sidusaine tootja juhistele. Soovitatav emaili söövitusaeg pinnalekinnituvatel aladel on 45-60 sek. Söövitatav ala peab olema piisavalt suur. Pigem söövitage suurem piirkond kui liiga väike. Korrektne söövitus- ja sidustamistehnika tagab silla hea siduse hammastele. Peale söövitust loputage veega ja kuivatage õhuga hästi hoolikalt. Pange tähele: Hoidke tööpiirkond sidustamise ja komposiidi kihtidega katmise ajal kuivana. Kofferdami kasutamine on väga soovitatav.
6. Sidustamiseks kasutage adhesiivset sidustamistehnikat vastavalt sidusaine tootja juhistele.

Katke sidusainega kogu sidustatav ala. Valguskõvastage sidusaine vastavalt tootja juhistele.

7. Kandke sidustatud hammaste pindadele õhuke kiht voolavat komposiiti (nt. G-ænial Universal Flo). Ärge veel valguskõvastage selles etapis.
8. Paigaldage fiiber. Eemaldage valge kaitsepaber ja võtke pintsettide abil fiiber silikoonvooderdi-seest välja. Asetage fiiberkimp hammastele kõvastamata voolava komposiidi peale. Paigaldage fiibri üks ots või kogu fiiber tihedalt hammaste pinnale StickREFIX D silikooninstrumendi või StickSTEPPER käsiinstrumendiga (kaviteeti kinnituva silla puhul kasutage StickCARRIER instrumenti). Valguskõvastage 5-10 sek, samal ajal laia StickSTEPPER instrumendiga kaitstes ülejäänud fiiberkimpu enneaegse kõvastumise eest. Paigaldage ja valguskõvastage ülejäänud fiiber üks hammas/vahelüli korraga, nagu ülalpool kirjeldatud. Selles etapis valguskõvastage fiibrit iga hamba kohta ainult 5-10 sek.

Pange tähele:

- a. Levitage fiiberkimpu laiemaks pinnalekinnituvates piirkondades, et luua ulatuslikum sidusala.
 - b. Ärge asetage fiibrit aproksimaalselt igemele liiga lähedale, et mitte katta kinni puhastusavasid.
 - c. Asetage karkass võimalikult intsisaalsele. See toetab eesmise piirkonna silda maksimaalselt.
 - d. vahelüli piirkonnas peab fiiber jooksuma mööda tulevase vahelüli keskkoha lingvaal-labiaalses suunas.
 - e. Vajadusel lisage komposiitvahelüli toestamiseks põikifibreid. Põikifibrid tuleb paigaldada fiiberkarkassi oklusaalsele poolele.
9. Katke ja valguskõvastage fiiberkarkass. Peale eel-kõvastamist, katke kogu fiiberkarkass õhukese komposiidi kihiga. Valguskõvastage kogu fiiberkarkass 40 sek, üks ühik korraga. Pange tähele: Fiibrid tuleb katta üleni komposiidiga, k.a. interproksimaalsed alad. Sellegipoolest peab jääma patsiendile ruumi silla ja aproksimaalsete vahede puhastamiseks.

10. Valmistage vahelüli kihtide kaupa vastavalt komposiitmaterjali tootja juhistele. Kui te ei kasuta kofferdami, võite näiteks kasutada kofferdamiriba, matriitsi või plastikriba igemest tuleva niiskuse blokeerimiseks. Voolava komposiidi abil ehitage üles silla südamik ja alus. See lihtsustab vahelüli aluse kujundamist. Vahelüli igemepoolne piirkond peab omama kerget kontaktpunkti, ja kuju peab olema isepuhastuv. Ehitage dentiini osad üles dentiini värvidega ja emaili osad emaili värvidega. Soovi korral võite kasutada efektvärvitoone.

Pange tähele:

- a. Oklusaalse kontakti all peab fiiberkarkassi peale pandud optimaalne komposiidi kiht olema 1-2mm paksune, et komposiit ei murduks fibri pealt lahti.
 - b. Ärge unustage jätta puhastusvahesid.
11. Lõpetage sild ja sobitage see oklusiooni.
- Pange tähele:
- a. Kui märkate peale fibri paigaldamist, et fiiber on

liiga pikk, tehke see teemantpuuriga lühemaks silla viimistlusetapis. Asetage emaili sidusaine (näiteks StickRESIN) paljastunud fibri pinnale selle aktiveerimiseks ja eemaldage hoolikalt üleliigne sidusaine õhuga. Valguskõ-vastage sidusainet 10 sek ja katke fiiber hoolikalt uuesti komposiidiga.

- b. Olge ettevaatlik, et te ei vigastaks fibrit viimistlusetapis.

II TAGAPIIRKONNA SILD everStickC&B FIIBRIGA

Karkassi disain

Et valmistada sild tagahammaste piirkonnas, on teil vaja kahte everStickC&B fibrit ühe vahelüliga silla jaoks. Kahe vahelüliga silla jaoks kasutage kolme everStickC&B fibrit. Lisage fiibrikarkassile üks või kaks lühikest põikifibrit, et toetada komposiiti vahelüli piirkonnas. Kofferdami kasutamine on väga soovitatav, et tagada optimaalsed töötingimused. everStickC&B karkassi võib kinnitada nii silla

tugihammaste pindadele kui ka prepareeritud kaviteetidesse. Kombineeritud karkass, mis hõlmab endas nii pinnaretensiooni kui kaviteedi preparatsiooni, tagab parima toetuse molaaridele, premolaaridele ja kaniinidele toetuvate karkasside puhul. Eemaldades vanu restauratsioone, on teil juba fiiberkarkassiks vajaminev ruum olemas ja te ei pea hambaid enam prepareerima.

1. Kasutage artikulatsioonipaberit, et veenduda, kas oklusaalsel on piisavalt ruumi pinnalekin-nituva silla valmistamiseks. Mõõtke karkassi valmistamiseks vajamineva fibri pikkus näiteks periodontaalsondi või hambaniidi abil. Avage fooliumpakend ja tõmmake pintsettidega välja ainult vajalik kogus silikoonvooderdist. Pange tähele: kasutage ainult puudrivabu kindaid everStickC&B fiibriga töötades.
2. Kasutades teravaid kääre, lõigake vastav kogus fibrit koos silikoonvooderdisega. Hammaste ettevalmistamise ajaks katke fiiber mõne

kaanega, et kaitsta seda valguse eest. Sulgege pakend tihedalt kleepsuga. Hoidke pakendit külmikus (temperatuuril +2...+8°C), kui te seda parasjagu ei vaja.

3. Puhastage sidustatavate hammaste pinnad pimsspasta ja veega, loputage ja kuivatage õhuga.
4. Söövitage sidustatavate hammaste pinnad orto-fosforhappega vastavalt sidusaine tootja juhistele. Soovitav emaili söövitusae pinnalekinnituvatel aladel on 45-60 sek. Söövitav ala peab olema piisavalt suur. Pigem söövitage suurem piirkond kui liiga väike. Korrektne söövitus- ja sidustamistehnika tagab silla hea siduse hammastele. Peale söövitust loputage veega ja kuivatage õhuga hästi hoolikalt. Pange tähele: Hoidke tööpiirkond sidustamise ja komposiidi kihtidega katmise ajal kuiv. Kofferdami kasutamine on väga soovitatav.
5. Sidustamiseks kasutage adhesiivset sidustamistehnikat vastavalt sidusaine tootja juhistele.

Katke sidusainega kogu sidustatav ala. Valguskõvastage sidusaine vastavalt tootja juhistele.

6. Kandke sidustatud hammaste pindadele komposiiti (nt. G-ænial Universal Flo). Ärge veel valguskõvastage selles etapis.
7. Paigaldage fiiber. Eemaldage valge kaitsepaber ja võtke pintsettide abil fiiber silikoonvooder-dise seest välja. Asetage fiiberkimp hammastele kõvastamata voolava komposiidi peale. Paigaldage fiibri üks ots või kogu fiiber tihedalt hammaste pinnale StickREFIX D silikooninstrumendi või StickSTEPPER käsiinstrumendiga (kaviteeti kinnituva silla puhul kasutage StickCARRIER instrumenti). Valguskõvastage 5-10 sek, samal ajal laia StickSTEPPER instrumendiga kaitstes ülejäänud fiiberkimpu enneaegse kõvastumise eest. Paigaldage ja valguskõvastage ülejäänud fiiber üks hammas/vahelüli korraga, nagu ülalpool kirjeldatud. Selles etapis valguskõvastage fiibrit iga hamba kohta ainult 5-10 sek.

Pange tähele:

- a. Levitage fiiberkimpu laiemaks pinnalekinnituvates piirkondades, et luua ulatuslikum sidusala.
- b. Ärge asetage fiibrit aproksimaalselt igemele liiga lähedale, et mitte katta kinni puhastusavasid.
- c. Painutage fiibrit kaarekujuliselt vahelülide piirkonnas võimalikult igeme lähedale. See toetab silda maksimaalselt. Sellegipoolest tuleb jätta igeme ja fiibri vahele vähemalt 1-2mm ruumi komposiidi jaoks.
- d. Ärge asetage fiibrit aproksimaalselt igemele liiga lähedale, et mitte kinni katta puhastusvahesid
- e. Paigaldage ja valguskõvastage iga lisatud fiiber nagu ülal kirjeldatud. Kasutage voolavat komposiiti fiibrite kinnitamisel teineteisele.
- f. Vajadusel lisage komposiitvahelüli toetamiseks põikifibreid.
8. Katke ja valguskõvastage fiiberkarkass. Peale eel-kõvastamist, katke kogu fiiberkarkass

õhukese komposiidi kihiga. Valguskõvastage kogu fiiberkarkass 40 sek, üks ühik korraga. Pange tähele: Fiibrid tuleb katta üleni komposiidiga, k.a. interproksimaalsed alad. Sellegipoolest peab jääma patsiendile ruumi silla ja aproksimaalsete vahede puhastamiseks.

9. Valmistage vahelüli kihtide kaupa vastavalt komposiitmaterjali tootja juhiste. Kui te ei kasuta kofferdami, võite näiteks kasutada kofferdamiriba, matriitsi või plastikriba igemest tuleva niiskuse blokeerimiseks. Voolava komposiidi abil ehitage üles silla südamik ja alus (näiteks G-ænial Universal Flo). See lihtsustab vahelüli aluse kujundamist. Vahelüli igemepoolne piirkond peab omama kerget kontaktpunkti, ja kuju peab olema isepuhastuv. Ehitage dentiini osad üles dentiini värvidega ja emaili osad emaili värvidega. Soovi korral võite kasutada efektvärvitoone. Pange tähele:
- c. Oklusaalse kontakti all peab fiiberkarkassi peale

pandud optimaalne komposiidi kiht olema 1-2mm paksune, et komposiit ei murduks fiibri pealt lahti.

- d. Ärge unustage jätta puhastusvahesid.
10. Lõpetage sild ja sobitage see oklusiooni. Pange tähele:
- a. Kui märkate peale fiibri paigaldamist, et fiiber on liiga pikk, tehke see teemantpuuriga lühemaks silla viimistlusetapis. Asetage emaili sidusaine (näiteks StickRESIN) paljastunud fiibri pinnale selle aktiveerimiseks ja hoolikalt eemaldage üleliigne sidusaine õhuga. Valguskõvastage sidusainet 10 sek ja katke fiiber hoolikalt uuesti komposiidiga.
- b. Olge ettevaatlik, et te ei vigastaks fiibrit viimistlusetapis.

NÄPUNÄITED JA SOOVITUSED

- Fiiber tuleb alati üleni katta komposiidiga
- Kasutage kofferdami, et kogu operatsioonipind oleks kuiv

- Kasutage fiibritega töötamisel alati puudrivabu kindaid
- Eel-kõvastamise ajal kaitske ülejäänud fiibrit StickSTEPPER instrumendiga, et hoida ära enneaegne kõvastumine.
- Oklusaalkontakti piirkonnas on komposiidi kihi optimaalne paksus fiibri peal umbes 1-2mm

III HAMBALABORIS VÕI HAMBARAVITOO LIS VALMISTATUD FIBERKONSTRUKTSIOONIDE TSEMENTEERIMINE

Proteesitöö ettevalmistamine

1. Kontrollige, et fiibrid on tsementeeritavatel pindadel nähtavad. Pange tähele: Fiibrid peavad olema nähtavad proteesitöö tsementeeritavatel pindadel, et fiibrite läbitungiva polümeer-võrgustiku (IPN) unikaalne omadus saaks tugevdada sidust. See on eriti oluline pinnalekinnituvates piirkondades.
2. Eemaldage kõik ajutised restauratsioonid ja kontrollige, et proteesitöö sobib suhu.

3. Proteetiline eeltöö.
 - a. Karestage kergelt ränikarbiidpuuriga tsementeeritavate hammaste pinnad. Loputage veega ja kuivatage pinnad õhuga. (Pange tähele: Ärge kasutage liivapritsi)
 - b. Aplitseerige emaili sidusaine (näiteks StickRESIN) karestatud pindadele nende aktiveerimiseks, kaitske neid valguse eest ja laske toimida 3-5 min (valguskaitsena võite kasutada näiteks metallkapesid). Hoolikalt eemaldage õhuga üleliigne sidusaine, sest liiga paks sidusaine kiht võib takistada karkassi istuvust. Valguskõvastage sidusainet 10 sek enne tsementeerimist. Pange tähele: Fiiberkonstruktsiooni tsementeeritavate pindade sidusaine peab olema monomeer-baasil ja see ei tohi sisaldada lahusteid (atsetooni, alkoholi, vett). Komposiit-tsementide pakendites olevad sidusained ei pruugi sobida fiibertööde tsementeeritavate pindade aktiveerimiseks.

Hammaste ettevalmistamine

4. Puhastage sidustatavate hammaste pinnad pimss-pasta ja veega, loputage ja kuivatage õhuga.
5. Söövitage hammaste pinnad ulatuslikult vastavalt tsemendi tootja juhistele. Soovitatav emaili söövitusaeg pinnalekinnituvatel aladel on 45-60 sek 37% orto-fosforhappega. Peale söövitust loputage veega ja kuivatage õhuga hästi hoolikalt.
6. Katke hambad sidusainega vastavalt tsemendi tootja juhistele. Pange tähele: Alati, kui võimalik, kasutage kofferdami, et hoida tööpiirkond kuivana. Tsementeerimine
7. Aplitseerige kaks-kõvastuv või keemiliselt kõvastuv komposiit-tsement proteesitöö tsementeeritavatele pindadele ja asetage see paika. Pange tähele: Kasutage kaks-kõvastuvat või keemiliselt kõvastuvat komposiit-tsementi

fiibertööde tsementeerimiseks. Fosfaat- ja klaasionomeer-tsemendid EI sobi fiibertööde tsementeerimiseks.

8. Eemaldage üleliigne tsement ja katke marginaalsed alad hapnikku blokeeriva geeliga (näiteks glütserool).
9. Valguskõvastage tsement vastavalt tsemendi tootja juhistele.
10. Kontrollige ja kohandage oklusiooni. Viimistlege. Olge ettevaatlik, et te ei vigastaks fiibreid aproksimaalseid alasid viimistledes.

IV DIREKTNE FIBERTUGEVDUSEGA AJUTINE SILD everStickC&B fiibriga

Need juhised on mõeldud ajutiste sildade tugevdamiseks everStickC&B fiibriga, mis on valmistatud ajutiste kroonide ja sildade materjalist.

1. Enne preparatsiooni või hamba/hammaste ekstraktsiooni võtke tööpiirkonnast jäljend.

2. Prepareerige tugihammas. Et valmistada ette everStickC&B fiiberkarkass, mõõtke vajamineva fiibri pikkus näiteks hambaniidi abil.
3. Teravate kääridega lõigake sobiv pikkus fiibrit koos silikoonvooderdisega. Kuni kasutamiseni katke fiiber mõne kaanega, et kaitsta seda valguse eest. Sulgege pakend tihedalt kleepsuga. Hoidke pakendit külmikus (temperatuuril +2...+8°C), kui te seda parasjagu ei vaja.
4. Katke tugihambad õhukese valguskõvastuva adhesiivi kihiga (näiteks StickRESIN). Ärge valguskõvastage adhesiivi veel. Asetage fiiberkimp tugihammaste peale. Kasutades StickREFIX D silikooninstrumenti, suruge fiiber paigale ja kujundage. Painutage fiibrit kaarekujuliselt vahelülide piirkonnas võimalikult igeme lähedale. Sellegipoolest tuleb jätta igeme ja fiibri vahele vähemalt 1-2mm ruumi ajutise krooni ja silla

materjali jaoks. Aproximaalselt ärge asetage fiibrit igemele liiga lähedale, et mitte katta kinni puhastusvahesid. Eel-kõvastage fiiber läbi silikooni 10 sek. Lõpetage polümerisatsioon kogu fiiberkarkassi kõvastamisega 40 sek iga ala kohta.

PANGE TÄHELE: Sidusaine peab olema monomeer-baasil ja see ei tohi sisaldada lahusteid (atsetooni, alkoholi, vett). Ärge söövitage tugihambaid ja ärge kasutage dentiini praimerit enne adhesiivi aplikatsiooni.

NÄPUNÄIDE: Kui teil on piisavalt ruumi lisafiibritele, siis võite neid lisada silla tugevdamiseks.

5. Järgige ajutiste kroonide ja sildade materjali tootja juhiseid. Väljutage ajutine materjal kõigepealt sillakarkassi ja igeme vahele, et välistada õhumullide teket. Täitke jäljend ajutise materjaliga, asetage prepareeritud hammastele ja laske kõvaneda.

6. Kui ajutine materjal on kõvastunud, eemaldage sild koos jäljendmaterjaliga.
7. Kontureerige ja poleerige ajutine sild vastavalt tootja juhistele ja tsementeerige see suhu sobiva tsemendiga. Kontrollige ja kohandage oklusiooni.

SÄILITAMINE: kõiki everStick tooteid tuleb alati säilitada külmkapis (2-8°C). Lisaks tuleb tooteid kaitsta valguse eest, sulgedes need tagasi pakendisse. Kõrge temperatuur ja valgus võivad lühendada everStick toodete eluiga. Vahetult enne paigaldust võetakse toode külmikust välja, lõigatakse katki fooliumpakend – kuid siiski endiselt hoida eemal eredast päikese- või kunstvalgusest. Lõikamise ajal tuleb ülejäänud fiibri osa hoida fooliumpakendi sees. Koheselt peale fiiberkonstruktsiooniks vajamineva osa lõikamist tuleb fooliumpakend hoolikalt sulgeda ja asetada tagasi külmkappi. Säilivusaeg: 2 aastat alates tootmise kuupäevast

PAKENDID

everStick Intro

5 cm everStickC&B; 5 cm EverStickPERIO;
1xStickREFIX D silikooninstrument

everStick COMBI

8cm everStickC&B; 8cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5x everStickPOST Ø 1.2;
1x StickSTEPPER käsi-instrument;
1x StickREFIX D silikooninstrument

everStick Stardikomplekt:

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1.2;
5 ml StickRESIN pudel; 2 ml G-ænial Universal Flo
süstal; 20 doseerimisotsikut, 1 kate;
1x StickREFIX D silikooninstrument;
1x StickSTEPPER; 1x StickCARRIER

Täitepakendid

2 x 12 cm fiibrikimp
1 x 8 cm fiibrikimp

TÄHELEPANU: Tooteid tuleb kliiniliselt kasutada ettevaalikult ning patsienti tuleb hoiatada fiibrit mitte kriipida ning kahjustada, et vältida tüsistusi.

Kui fiibri kimbu pind tundub kuiv, kuid on samas siiski paindub ja mittepõlimeriseeritud, siis vaigu (nt. StickRESIN) lisamisega saab muuta materjali uuesti elastseks ja töödeldavaks.

Polümerisatsioonist annavad märku valged täpid, mis tekivad kimbu painutamisel murdekohale.

everStick fiibrid ei saavuta oma lõplikku kõvadust koheselt peale lõplikku valguskõvastamist 40 sekundiga. Fiibrite polümerisatsioon kestab veel 24 tunni jooksul.

StickSTEPPER, StickCARRIER käsi-instrumendid ja StickREFIX D, StickREFIX L silikooninstrumendid tuleb enne kasutamist steriliseerida.

HOIATUS: Polümeriseerimata vaik võib mõnedel inimestel tekitada nahaärritust. Kui teie nahk puutub kokku vaiguga, loputage see hoolikalt seebi ja veega. Vältige kõvastamata materjali kokkupuudet naha, limaskestade ja silmadega. Polümeriseerimata everStick tooted võivad omada kergelt ärritavat toimet ning harvadel juhtudel põhjustada metakrülaaditundlikkust. Töötades everStick toodetega on soovitatav kasutada puudrivabu kindaid. Polümeriseerige everStick enne minemaviskamist.

Föderaalseadus lubab seda seadet turustada kasutamiseks ainult hambaarstide poolt.

Viimati parandatud: 07/2019

EN Undesired effects - Reporting:

If you become aware of any kind of undesired effect, reaction or similar events experienced by use of this product, including those not listed in this instruction for use, please report them directly through the relevant vigilance system, by selecting the proper authority of your country accessible through the following link: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en as well as to our internal vigilance system: vigilance@gc.dental

In this way you will contribute to improve the safety of this product. **BG** Докладване на нежелани ефекти:

Ако узнаете за някакъв вид нежелан ефект, реакция или подобни събития, възникнали от употребата на този продукт, включително тези, които не са изброени в тази инструкция за употреба, моля, докладвайте ги директно чрез съответната система за бдителност, като изберете подходящия орган във вашата страна достъпни чрез следната връзка: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en както и на нашата система за вътрешна бдителност: vigilance@gc.dental

По този начин ще допринесете за подобряване на безопасността на този продукт.

CS Hlášení nežádoucích účinků:

pokud obdržíte upozornění o jakémkoli nežádoucím účinku, reakci či podobných událostech, které jsou spojeny s používáním tohoto přípravku, a to včetně těch, které nejsou uvedeny v tomto návodu k použití, oznamte to přímo prostřednictvím příslušného systému hlášení nežádoucích účinků příslušnému úřadu ve vaší zemi, který je přístupný v následujícím odkazu: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en

stejně jako našemu systému hlášení nežádoucích událostí: vigilance@gc.dental

Tímto způsobem přispějete ke zvýšení bezpečnosti tohoto produktu.

HR Izvješćivanje o neželjenim učincima: Ako postanete svjesni bilo kakvih neželjenih učinaka, reakcija ili sličnih događaja do kojih je došlo uporabom ovog proizvoda, uključujući i one koji nisu navedeni u ovom uputstvu za uporabu, molimo da ih prijavite direktno kroz odgovarajući sustav nadzora, odabirom odgovarajućeg autoriteta u vašoj državi, dostupno putem sljedeće veze: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en kao i na naš interni sustav nadzora: vigilance@gc.dental

Na taj ćete način doprinijeti poboljšanju sigurnosti ovog proizvoda.

HU Nem kívánt hatások jelzése:

Amennyiben bármilyen nem kívánt hatást, reakciót vagy hasonlót észlel a termék használata eredményeként, olyat is ami nem szerepel a használati utasításban található felsorolásban, kérjük jelentse közvetlenül a megfelelő hatóságnak. Az alábbi linken tudja kiválasztani az Ön országának megfelelő hatóság elérhetőségét: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en Kérjük, jelentse az esetet a saját, belső figyelmeztető szolgálatunknak is: vigilance@gc.dental

Ezáltal hozzájárul Ön is ezen termék biztonságos használatának javításához.

PL Raportowanie działań niepożądanych:

Jeśli zauważysz jakiegokolwiek niepożądane działanie, reakcję lub doświadczysz podobnych zdarzeń po zastosowaniu tego produktu, uwzględniając takie, które nie zostały wymienione w tej instrukcji stosowania, zgłoś je bezpośrednio w odpowiedniej jednostce monitorowania, wybierając właściwy organ w Twoim kraju dostępny za pośrednictwem poniższego linka: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en jak również do naszej wewnętrznej jednostki monitorowania: vigilance@gc.dental

W ten sposób przyczynisz się do poprawy bezpieczeństwa tego produktu.

RO Raportarea efectelor nedorite: În cazul în care apar orice fel de efecte nedorite, reacții adverse sau evenimente similare ca urmare a

utilizării acestui produs, inclusiv a celor neincluse în aceste instrucțiuni de folosire, vă rugăm să le raportați direct către sistemul de control competent, relevant, prin selectarea instituției corespunzătoare din țara dumneavoastră din lista disponibilă în link-ul următor: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en precum și către sistemul nostru de control intern: vigilance@gc.dental
În acest fel veți contribui la îmbunătățirea siguranței oferite de acest produs.

RU Информация о нежелательных событиях, которые имеют признаки неблагоприятного события (инцидента) при использовании вышеназванного материала на территории Российской Федерации, может быть направлена уполномоченному представителю производителя в РФ, ООО «Крафтвэй Фарма»: e-mail: dental@kraftway.ru; <http://www.kraftwaydental.ru>, 129626, г. Москва, ул. 3-я Мытищинская, д. 16, строение 60, комната 30, помещение I, этаж 5, 8 495 232-69-33.

SK Hlásenie nežiadúcich účinkov: Ak sa Vám vyskytnú akékoľvek nežiadúce účinky, reakcie alebo podobné udalosti, pri používaní tohto výrobku vrátane tých, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na použitie, oznámte ich priamo cez príslušný vigilance systém, zadaním správnej authority Vašej krajiny, na nasledujúcom linku: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en ako aj na našom vnútornom systéme bdelosti: vigilance@gc.dental Týmto spôsobom prispejete k zvýšeniu bezpečnosti tohto výrobku.

SL Poročilo o neželenih učinkih:
Če se zavedate kakršnih koli neželenih učinkov, reakcij ali podobnih dogodkov, do katerih je prišlo pri uporabi tega izdelka, vključno s tistimi, ki niso navedeni v tem navodilu za uporabo, jih prijavite neposredno prek ustreznega sistema za stalni nadzor, tako da izberete ustrezen organ v vaši državi dostopni preko naslednje povezave:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_sl kot tudi v našem sistemu notranjega nadzora: vigilance@gc.dental
Na ta način boste prispevali k izboljšanju varnosti tega izdelka.

SR Obaveštavanje o neželjenim dejstvima:

Ako postanete svesni bilo kakvih neželjenih dejstava, reakcija ili sličnih događaja do kojih je došlo upotrebom ovog proizvoda, uključujući i one koji nisu navedeni u ovom uputstvu za upotrebu, molimo da ih prijavite direktno kroz odgovarajući sistem nadzora, odabirom odgovarajućeg autoriteta u vašoj državi, dostupno putem sledeće veze:

https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en kao i na naš interni sistem nadzora: vigilance@gc.dental

Na taj način doprinećete poboljšanju sigurnosti ovog proizvoda.

UK Небажані ефекти - Звітність

Якщо ви дізнаєтеся про будь-які небажані наслідки, реакції або подібні випадки, що виникли внаслідок використання цього продукту, включаючи ті, що не зазначені в цій інструкції щодо використання, будь ласка, повідомте про них безпосередньо уповноваженому представнику виробника в Україні за наступним посиланням: info@kristar.ua а також до нашої системи внутрішнього контролю:

vigilance@gc.dental Таким чином, ви будете сприяти підвищенню безпеки цього продукту.

TR İstenmeyen Etkiler Raporu:

Kullanım talimatında listelenmeyen yan etkiler dahil olmak üzere, bu ürünün kullanımıyla ilgili herhangi bir yan etki (istenmeyen etki), reaksiyon veya benzeri olayların tespiti durumunda aşağıdaki linkten erişebileceğiniz bulunduğunuz ülkenin uygun otoritesini seçerek doğrudan ihtiyat sistemi ile lütfen rapor ediniz.

https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en

İç ihtiyat sistemimize de bilgi vererek; vigilance@gc.dental ; bu ürünün güvenliğini arttırmaya katkıda bulunacaksınız.

LV Nevēlamu blakusefektu ziņošanas sistēma:

Ja jums kļūst zināmi jebkādi nevēlami blakusefekti, reakcija vai līdzīgi notikumi, kas radušies produkta lietošanas laikā, ieskaitot tādus, kas nav minēti šī produkta instrukcijā, lūgums par tiem ziņot tieši vigilances sistēmā, izvēloties attiecīgo atbildīgo iestādi savā valstī, kas ir atrodamas šajā saitē: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en

kā arī mūsu vigilances sistēmā: vigilance@gc.dental Tādā veidā jūs sniegsiet savu ieguldījumu uzlabojot produkta lietošanas drošību.

LR Pranešimas apie nepageidaujamus padarinius:

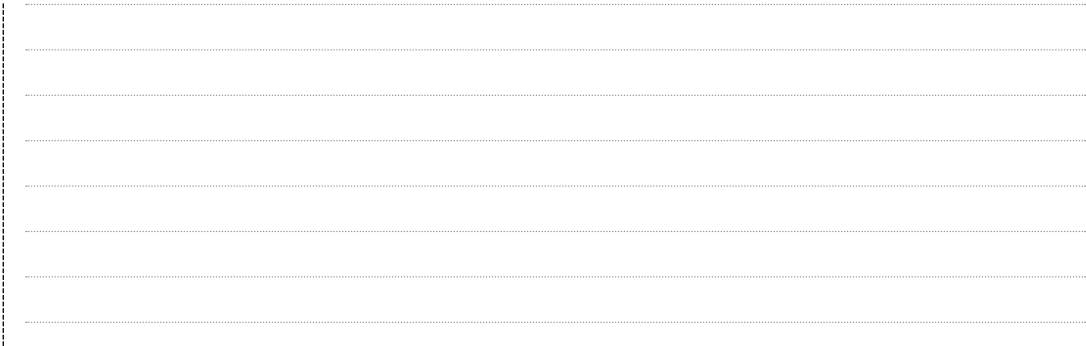
Jei naudodamiesi produktu pastebėjote bet kokį instrukcijose nepaminėtą šalutinį efektą, nepageidaujamą reakciją ar neatitikimą, prašome apie juos tiesiogiai pranešti atitinkamoms instancijoms. Tai galite padaryti šiame internetiniame puslapyje, pasirinkdami Jūsų šaliai atstovaujančią valdžios instituciją : https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en Taip pat galite rašyti mūsu kompanijos atstovams: vigilance@gc.dental

Taip prisidēsiet prie produkta saugumo gerinimo.

ET Soovimatu mõju raport:

Kui olete teadlik või eelnevalt kogunud antud toote kasutamisel tekkinud mis tahes soovimatust mõjust, reaktsioonist või muudest sarnastest omadustest, sealhulgas sellistest, mida käesolevas kasutusjuhendis ei ole loetletud, palun teavitage nendest otse vastavat järelvalvesüsteemi, valides sobiv oma riigi asutus allolevalt lingilt:

https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_et samuti võite teavitada meie sisest järelvalvesüsteemi: vigilance@gc.dental
Sel viisil saate aidata kaasa toote ohutuse parandamisele.



GCE Trademarks

everStick®

everStick®PERIO

everStick®NET

everStick®POST

G-ænia®Universal Flo

